॥ श्री ॥

अंग्रेजी सीखनेवालेको परमोपयोगी।

शिक्षाभूषण।

जिसको

बाबू कृष्णलाल मथुरानिवासीकृत विरचित

उसीको

बंबई में

पं० श्रीधर शिवलालात्मज

पं० किसनलालजीने अपने

ज्ञानसागर प्रेस माटुंगा घर नं० ३६८ में

पं० जनकप्रसाद वाजपेयी के प्रबंध से

छपाकर प्रसिद्ध किया.

सम्वत् १९८२

ओम्

श्रीहरिर्वन्दे ।

श्री वृन्दावनविहारिणेनमः

अथ शिक्षाभूषण प्रारम्भः ।

प्रथम तो सब ही अन्य भाषाओं का सीखना बहुत कठिन है परन्तु इन सब में अंग्रेज़ी भाषा का यथावत् ज्ञान होजाना तथा उसके मुहावरे और शब्दों के उच्चारण का ठीक २ ज्ञान प्राप्त कर लेना बहुत ही कठिन है। कारण यह है कि इसमें कितने ही शब्द ऐसे हैं कि जिनके लिखने में ऐसे कितने ही अक्षर होते हैं कि उसी शब्द के उच्चारण में उनका लेश मात्र भी अनुभव नहीं होता है। एकही शब्द के उच्चारण को अंग्रेज़ भी भिन्न २ प्रकार से बोलते हैं फिर हमारे देश वासियों को क्या ? बंगाली लोग एकही अक्षर के उच्चारण को और रीति पर करते हैं तो महाराष्ट्री, पंजाबी, मदरासी, आदि अन्य रीति पर करते हैं। इन सब बातों का प्रयोजन यह है कि अंग्रेज़ी सीखने के लिये कोई भी ऐसी सीधी सड़क नहीं बनी हुई है जिस पर बिना प्रयास चल सकें। इसके पढ़ने के लिये अभ्यास की आवश्यकता है।

अंग्रेज़ी भाषा में हैब्र्यू, अर्बी, फ़ारसी, संस्कृत, हिन्दी, मलाया, चीनी, तुर्की, अमेरीकन, इटली, अस्पहानी, फ़रासीसी, डच, जर्मन आदि कितनी ही भाषाओं के शब्द मिल गये हैं और मिलते जाते हैं।

अंग्रेज़ी वर्णमाला अर्थात् इङ्गलिश ऐलफ़ैबैट (English Alphabet) में छब्बीस अक्षर होते हैं। इस भाषा में एक यह अनोखापन है कि जो अक्षर हम किताबों में पढ़ते हैं उनकी आकृति और प्रकार की है और जो हाथ से लिखे जाते हैं वे और प्रकार के होते हैं। परन्तु चाहे लिखने के हों, चाहे पढ़ने के हों, अक्षरों की आकृति दो दो प्रकार की है एक तो कैपीटैल लैटर्ज़ (Capital letters) अर्थात् बड़ी ए, बी, सी, डी, के नाम से प्रसिद्ध है, दूसरे स्मौल लैटर्ज़ (Small letters) अर्थात् छोटी ए, बी, सी, डी, के नाम से प्रसिद्ध हैं।

इन में से उन कोष्ठों के अक्षरों को उङ्गली रख कर कंठ याद कर लो जिन के ऊपर रोमन अक्षर लिखा हुआ है और उन्हें अच्छी तरह पहिचान लो। जब पहिचान चुको और अच्छी तरह याद कर चुको तब नीचे लिखे हुए अक्षरों को अपने आप बिना किसी की सहायता के पहिचान कर बताओ।

पहिचानने के अक्षर।

W M B P D A O F G S N T E Q U
L C H J I K R X Y V Z
b d p q m o c t l v n w u x a
e f z y h i k j r g s

बड़े अक्षर छापे के।

ए	बी	सी	डी	ई	एफ़	जी
A	B	C	D	E	F	G
एच	आई	जे	के	एल	एम	एन
H	I	J	K	L	M	N
ओ	पी	क्यू	आर	एस	टी	यू
O	P	Q	R	S	T	U
	व्ही	डब्ल्यू	एक्स	वाई	ज़ेड	
	V	W	X	Y	Z	

छोटे अक्षर छापे के।

ए	बी	सी	डी	ई	एफ़	जी	एच	आई	जे
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
के	एल	एम	एन	ओ	पी	क्यू	आर	एस	टी
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
		यू	व्ही	डब्ल्यू	एक्स	वाई	ज़ैड		
		u	v	w	x	y	z		

वन्	टू	थ्री	फ़ोर	फ़ाइव्ह	सिक्स	सैवन्	एट्	नाइन्	टैन्
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Q के साथ u आता है जैसे Queen (क्वीन), कभी २ qu का उच्चारण k के समान होता है Conquerer (कोंकरर)।

S शब्द के आदि में इसका उच्चारण स होता है जैसे Sister (सिस्टर), शब्द के अन्त में z का उच्चारण होता है जैसे His (हिज़), परन्तु This (दिस) Thus (दस) में यह बात नहीं होती। कहीं २ इसका उच्चारण sh शकार के समान होता है जैसे Sugar (शुगर), कभी zh का भी उच्चारण होता है जैसे Pleasure (प्लेज़्हर) कहीं २ लुप्त भी रहता है जैसे Island (आईलैंड)।

T. जब यह u के पहिले आती है तब इसका उच्चारण च होता है जैसे Nature (नेचर), th के दो उच्चारण हैं थ और द जैसे Think (थिंक) Thus (दस) th का उच्चारण कभी २ टी के समान होता है। जैसे Thomas (टोमस), ti के आगे जब कोई Vowel आता है तब इसका उच्चारण श होता है जैसे Martial (मार्शियल) The जब किसी वौवेल के पहिले आता है तब इसका उच्चारण लम्बा होता है जैसे The air (दी एअर) कौंसोनेंट के पहिले आता है तब इसका उच्चारण द होता है जैसे The man (दि मैन)।

W. इस अक्षर का उच्चारण सिलेबिल के आदि में उअ के समान होता है जैसे Water (वौटर), कुछ शब्दों में इसका उच्चारण ही नहीं होता जैसे Answer (एन्सर) r के पहिले आने पर बोला ही नहीं जाता जैसे Wrap (रैप) के शब्द के अन्त में e से पहिले आने पर भी लुप्त रहता है जैसे Grow (ग्रो), जब यह अक्षर h के पहिले आता है तब इसका उच्चारण ऐसा होता है कि जिसमें h का उच्चारण प्रथम आता है जैसे When (व्हेन)।

X का उच्चारण तीन प्रकार से होता है जब यह यूनानी शब्दों के आदि में आता है तब इसका उच्चारण Z के समान होता है जैसे Xenophen (ज़ैनोफन), कभी kx क्स के समान भी होता है जैसे Excellence (एक्सैलन्स) कभी २ gy (ग्ज़) के समान होता है Exist (एग्ज़िस्ट)।

Y. जब यह Vowel का काम देती है तब इसका उच्चारण इकार के समान होता है जैसे System (सिस्टम) जब कौन्सोनेंट होता है तब यकार का उच्चारण देता है जैसे York (यौर्क) जब यह Noun (नाऊन) के अन्त में आता है तब दीर्घ ई के समान और जब Verb (वर्ब) के अन्त में होता है तब आई के समान होता है जैसे नाऊन में Purity (प्योरिटी) और वर्ब में Purify (प्योरीफाई)।

SECOND CHAPTER.

(सैकिंड चैप्टर) दूसरा अध्याय।

अङ्गरेज़ी भाषा पढ़ने का प्रारम्भ करने से पहिले उसके उच्चारण की रीतिका जान लेना आवश्यकीय है क्योंकि एक ही वर्ण का उच्चारण कई प्रकार का हो जाताहै

The sounds of the vowels, दी साउन्डज़ औव दी वौवेल्स.

स्वरों का उच्चारण।

अङ्गरेज़ी में स्वरों की ख़ास १६ आवाज़ हैं। इन आवाज़ों के वर्ण विपर्यय से और भी बहुत से प्रकारान्तर हैं।

* A के ४ उच्चारण होते हैं पहिला long जैसे मैन (man) दूसरा short जैसे fat (फ़ैट) तीसरा open जैसे (फ़ादर) चौथा broad जैसे fall (फ़ाल)

जब ae साथ आते हैं तब इनका उच्चारण दीर्घ ईकार सा होता है। ai का उच्चारण ह्रस्व एकार के समान होता है।

E के तीन उच्चारण हैं एक long अर्थात् दीर्घ ईकार -जैसे Scheme (स्कीम) दूसरा short जैसे men (मैन)। अनुच्चारित जैसे open (ओपन्) कभी २ इसका उच्चारण दीर्घ आ के समान भी होता है जैसे Clerk (क्लार्क) कभी ह्रस्व ई-के समान जैसे England (इंगलैण्ड)।

I में एक Long उच्चारण होता है जैसे pine (पाईन) दूसरा short जैसे Fin (फ़िन्) और r के पहिले आनेपर ह्रस्व अकार का उच्चारण होता है जैसे Flirt (फ्लर्ट) O के उच्चारण हैं जैसे ओ, औ, ऊ, और अ,। जैसे Note (नोट), और जैसे Not (नॉट) ऊ जैसे Move मूव और अ जैसे Son (सन)।

U की भी तीन आवाज़ हैं जैसे यू mule (म्यूल), उ जैसे full (फुल)। अ जैसे tub इन उच्चारणों के सिवाय और भी बहुत से उच्चारण हैं परन्तु वे ग्रन्थ के बढ़जाने के भय से इस जगह नहीं दिये गये हैं।

हिन्दी भाषा में १६ स्वर ३३ व्यंजन होते हैं परन्तु अंग्रेज़ी में ५ स्वर और केवल १९ व्यंजन और दो ऐसे अक्षर हैं जो कभी स्वर और कभी व्यंजन होजाते हैं अर्थात् इन्हीं २६ अक्षरों से सब काम निकाल लिया है।

अंग्रेज़ी में a e i o u पांच अक्षरों को वावेल vowel अर्थात् स्वर कहते हैं और b c d f g h j k l m n p q r s t v x z कौनसौनेन्ट Consonant अर्थात् व्यंजन हैं।

तथा w और y ये दोनों ऐसे अक्षर हैं कि जब ये शब्द के आदि में आते हैं तब तो कौनसोनेन्ट होते हैं और जब शब्द के मध्य या अंत में आते हैं तब स्वर रहते हैं जैसे ईअर (Year) वैलकम (Welcome) इन शब्दों में y और w व्यंजन तथा हाऊ (how) और टौय (toy) इन शब्दों में स्वर हैं।

Vowel उसे कहते हैं कि जिसका उच्चारण अपने आप हो सकता है अर्थात् वह दूसरे अक्षर का अधीन नहीं होता।

Consonant उसे कहते हैं जो बिना स्वर की सहायता के नहीं बोला जा सकता है जैसे b, c, d, आदि इन अक्षरों में ई का उच्चारण है वह व्यञ्जनों के उच्चारण के निमित्त है नहीं तो असली उच्चारण ब. स ड है।

---

* Long (लौंग) उस लम्बी आवाज़ को कहते हैं जो हिन्दी में ह्रस्व ए के समान बोली जाती है। Short (शौर्ट) उसे कहते हैं जिसके बोलने में थोड़ा काल लगे और मुख कुछ विवृतहो जाय। Open (ओपन) उसे कहते हैं जिसका उच्चारण दीर्घ आ के समान होवे। और Broad (ब्रौड) उसे कहते हैं जिसका उच्चारण औ के समान होवे। प्रत्येक उच्चारण दिखाने के लिये अङ्गरेज़ी में अक्षरों के ऊपर कुछ नियत चिन्ह कर देते हैं।

अब हम हिन्दी के क्रम के अनुसार अङ्गरेज़ी वर्णमाला को लिखते हैं जिसके केवल याद कर लेने से जगह के नाम तथा चिट्ठियों के सरनामे लिखना बहुत शीघ्र आजायगा।

वर्णमाला लिखने से पहिले यह बात अच्छी तरह समझ लेनी चाहिये कि हिन्दी में तो स्वर मात्रा का रूप धारण करके व्यञ्जन में मिल जाते हैं परन्तु अङ्गरेज़ी में मात्रा नहीं होतीं स्वर अपने पूर्ण रूप से रख दिये जाते हैं अर्थात vowel ही मात्राओं का काम देते हैं।

व्यञ्जन।

ka	kha	ga	gha	na	cha	chha	ja	jha	yna
क	ख	ग	घ	ङ	च	छ	ज	झ	ञ
ta	tha	da	dha	na	ta	tha	da	dha	na
ट	ठ	ड	ढ	ण	त	थ	द	ध	न
pa	pha	ba	bha	ma	ya	ra	la	va or	wa
प	फ	ब	भ	म	य	र	ल		व
	sha	sha	sa	ha	ksha	tra	jyna.		
	श	ष	स	ह	क्ष	त्र	ज्ञ		

स्वरों में मिलाने की रीति।

क	ka	क–अ	k–a
का	ka	क–आ	k–a
कि	ki	क–इ	k–i
की	ki	क–ई	k–i
कु	ku	क–उ	k–u
कू	ku	क–ऊ	k–u
के	ke	क–ए	k–e
कै	kai	क–ऐ	k–ai
को	ko	क–ओ	k–o
कौ	kau	क–औ	k–au
कं	kan	क–अं	k–an
कः	kah	क–अः	k–ah

इसी तरह सब अक्षरों की मिलावट समझो परन्तु ऋ ri, ॠ ri, ऌ lri, ॡ lri इन चार अक्षरों के मिलाने से ऐसी सूरत होती है जैसे कृ kri क—ऋ k–ri। कॄ kri क—ॠ k–ri। कॢ klri, क–ऌ k–lri, कॣ klri क–ॡ k–lri। इसी तरह से यह १६ स्वर सब व्यञ्जनों में मिल कर अपना उच्चारण देते हैं।

नगरों के नाम।

Akola	अकोला
Ahmadabad	अहमदाबाद
Ambala	अम्बाला
Anupshahar	अनूपशहर
Ajmere	अजमेर
Attok	अटक
Almora	अलमोड़ा
Atrauli	अतरौली
Arrah	आरा
Adampure	आदमपुर
Achnera	अछनेरा
Afzalgarh	अफ़ज़लगढ़
Azimganj	अज़ीमगंज
Anantpure	अनन्तपुर
Alipure	अलीपुर
Ajitgarh	अजीतगढ़
Akbarabad	अकबराबाद
Amraoti	अमरावती
Aligarh	अलीगढ़
Amritsar	अमृतसर
Abu	आबू
Arcot	अर्काट
Alwar	अलवर
Azimabad	अज़ीमाबाद
Ajodhya	अयोध्या
Azamgarh	आज़मगढ़
Agra	आगरा
Ahmadnagar	अहमदनगर
Aslatganj	असलतगंज
Amroha	अमरोहा
Amarkote	अमरकोट
Allahabad	इलाहाबाद
Ajaigarh	अजयगढ़
Babaganj	बाबागंज
Banapur	बानपुर
Basti	बस्ती
Begmabad	बेगमाबाद
Beri	बेरी
Bijapure	बीजापुर
Binodpur	बिनोदपुर
Buldana	बुलडाना
Bilsi	बिलसी
Brindaban	बृन्दावन
Baxar	बक्सर
Bhávanagar	भावनगर
Bhilsa	भिलसा
Bhagalpur	भागलपुर
Bahraich	बहराइच
Balaghat	बालाघाट
Badshahpur	बादशाहपुर
Barabanki	बाराबंकी
Beawar	बिआवर
Begamsarai	बेगमसराय
Bijawar	बिजावर
Bikaneer	बीकानेर
Bithur	बिठूर
Bisalpur	बिसालपुर
Bundi	बूंदी
Budaun	बदायूं
Bhandara	भण्डारा
Bhagwanpur	भगवानपुर
Bhojpur	भोजपुर
Bhivani	भिवानी
Bahrampure	बहरामपुर
Balasore	बालासोर
Ballia	बलिया
Bangalore	बङ्गलोर
Bankura	बांकुरा
Barisal	बैरीसाल
Barrakpure	बारकपुर
Bathinda	बठिन्डा
Bellary	बलारी
Bettia	बेतिया

Bhusawal	भुसावल
Bhuj	भुज
Bijapure	बीजापुर
Bilaspure	बिलासपुर
Bogra	बोगरा
Broach	बरौच
Bulandshar	बुलन्दशहर
Banda	बांदा
Bankipure	बांकीपुर
Bareilly	बरेली
Baroda	बरौदा
Bassien	बसीन
Belgaum	बेलगांव
Benares	बनारस
Betul	बेतूल
Bhopal	भूपाल
Bihar	बिहार
Bijnor	बिजनौर
Birbhum	बीरभूम
Bombay	बौम्बे
Burdwan	बर्दवान
Bandikui	बांदीकुई
Carnatac	कर्नाटक
Calicut	कालीकट
Coimbator	कोईमबटौर
Cuddapah	कडापा
Calingapatom	कलिङ्गापटम
Chatrapur	चतरपुर
Champaran	चम्पारन
Chunar	चुनार
Chandausi	चंदौसी
Chhaganpur	छगनपुर
Colaba	कुलाबा
Calcutta	कलकत्ता
Cochin	कोचीन
Caddalor	कडालोर
Colonelgunj	कोलोनेलगंज
Chandpure	चांदपुर
Chausa	चौसा
Chandranagar	चन्द्रनगर
Chittor	चित्तौर
Churu	चूरू
Chhapra	छपरा
Damoh	दमोह
Daultabad	दौलताबाद
Deragazikhan	डेरागाज़ीख़ां
Dhubri	धूबरी
Dibrugarh	दिबरूगढ़
Dinapure	दीनापुर
Dhar	धार
Dewal	देवल
Dataganj	दातागंज
Dehradun	देहरादून
Dharmsala	धर्मशाला
Dhulia	धूलिया
Dinajpur	दीनाजपुर
Dayalpure	दयालपुर
Dhampure	धामपुर
Debipriyag	देवीप्रयाग
Dibai	डिबाई
Daranagar	दारानगर
Delhi	दहली
Deogarh	देवगढ़
Darjeeling	दार्जीलिंग
Dhaulpure	धौलपुर
Darapure	दारापुर
Deraismailkhan	डेराइस्माइलखां
Darbhanga	दरभंगा
Dacca	डाका
Dharwar	धारवार
Dumka	दुमका
Etah	एटा
Ellichpur	इलिचपुर
Etawah	इटावा
Fatehgarh	फ़तेहगढ़

Fatehpur-sikri	फ़तेहपुर-सीकरी
Faridkote	फ़रीदकोट
Fatehpur haswa	फ़तेहपुर हसवा
Fyzabad	फ़ैज़ाबाद
Firozabad	फ़िरोज़ाबाद
Gauhati	गौहाटी
Goa	गोआ
Gangapur	गङ्गापुर
Gurdaspur	गुरदासपुर
Gonda	गोंडा
Gwaliar	गवालियर
Gwalpara	ग्वालपाड़ा
Ghazipur	ग़ाज़ीपुर
Golaghat	गोलाघाट
Ganeshganj	गनेशगंज
Gurgaon	गुड़गांव
Gaya	गया
Gopiganj	गोपीगंज
Girnar	गिरनार
Hajipure	हाज़ीपुर
Hardoi	हरदोई
Hanzada	हनज़ैड़ा
Hoogly	हुगली
Hoshiarpure	होशियारपुर
Hyderabad	हैदराबाद
Hamirpure	हमीरपुर
Hazaribag	हज़ारीबाग़
Hisar	हिसार
Hoshangabad	होशङ्गाबाद
Howrah	हवड़ा
Hardwar	हरद्वार
Indore	इन्दोर
Imamganj	इमामगंज
Jalalabad	जलालाबाद
Jounpure	जौनपुर
Jhang	झङ्ग
Jhelam	झेलम
Jalandhar	जालन्धर
Jagadri	जगाद्री
Jagannathpuri	जगन्नाथपुरी
Jesalmer	जेसलमेर
Jalpaiguri	जलपाईगुरी
Jessore	जैसौर
Jhansi	झांसी
Jubbulpure	जब्बलपुर
Jummu	जम्मू
Jamalpure	जमालपुर
Jodhpure	जोधपुर
Jawara	जावरा
Jaipure	जयपुर
Kaira	कैरा
Karnal	करनाल
Kayamganj	क़ायमगंज
Kakoda	ककोड़ा
Kamalganj	कमालगंज
Khanpur	खानपुर
Kheri	खेरी
Kolar	कोलार
Kisengarh	कृष्णगढ़
Kota	कोटा
Kankrauli	कांकरोली
Korah	कोड़ा
Kharua	खारुआ
Khetri	खेतड़ी
Karachi	करांची
Katwa	कटवा
Khandwa	खंडवा
Karauli	करौली
Kalpi	काल्पी
Kalabag	कालाबाग़
Khilchipur	खिलचीपुर
Kishorganj	किशोरगंज
Kolhapure	कोल्हापुर
Kunchbihar	कूंचबिहार

Kurnool	कर्नूल
Kooshtea	कुष्टीया
Khandesh	खानदेश
Khurja	खुर्जा
Kohat	कोहाट
Lakhimpure	लखीमपुर
Lahore	लाहोर
Ludhiana	लुधियाना
Lalitpur	ललितपुर
Lucknow	लखनऊ
Lohardaga	लौहारडगा
Madhogarh	माधौगढ़
Muree	मरी
Madras	मद्रास
Mainpuri	मैनपुरी
Mandla	मंडला
Masulipatam	मसलीपटम
Meerut	मेरट
Mhow	मऊ
Mirzapure	मिर्ज़ापुर
Montgomery	मौन्टगूमरी
Moradabad	मुरादाबाद
Moulmein	मौलमीन
Mascoree	मंसूरी
Muzaffargarh	मुजफरगढ़
Manikganj	मानिकगंज
Muzaffarganj	मुज़फ्फ़रगंज
Madura	मादुरा
Mandalay	मंडले
Manglor	मङ्गलोर
Mobin	मोयिन
Mercara	मरकेरा
Midnapur	मिद्नापुर
Mongbyr	मुङ्गेर
Mooltan	मुलतान
Motihari	मोतीहारी
Muzaffarpure	मुजफ्फ़रपुर
Muttra	मथुरा
Mymensingh	मैमनसिंह
Mustafabad	मुस्तफ़ाबाद
Mirpur	मीरपुर
Narsinghpur	नरसिंहपुर
Nawabganj	नवाबगंज
Nagapatam	नागापटम
Nusserabad	नसीराबाद
Nasirabad	नसीराबाद
Neemuch	नीमच
Nellor	नैलोर
Nasik	नासिक
Ootacamund	उटकमंड
Odeypore	उदयपुर
Palamau	पालामऊ
Pilibhit	पीलीभीत
Purulia	पुरलिया
Partapgarh	परतापगढ़
Pegu	पीगू
Phalera	फलैरा
Phulpur	फूलपुर
Palamcottah	पालमकोटा
Porbandar	पोरवन्दर
Pondicherry	पौंडिचेरी
Patan	पाटन
Pirozpure	पिरोज़पुर
Philora	फिलोरा
Peshawar	पेशावर
Quilan	क्विलङ्ग
Quetta	क्वेटा
Rampur	रामपुर
Ranikhet	रानीखेत
Rosalabad	रोसुलाबाद
Ramnand	रामनन्द
Raipure	रायपुर
Rajkot	राजकोट
Ranchi	रांची
Rangpur	रङ्गपुर
Ratnagiri	रत्नागिरी

Rohtak	रोहतक
Ramghat	रामघाट
Ratangarh	रतनगढ़
Rohtasgarh	रोहतासगढ़
Rae-bareli	रायबरेली
Rajahmundry	राजमहेन्द्री
RamNagar	रामनगर
Rangoon	रंगून
Raniganj	रानीगंज
Rawalpindi	रावलपिन्डी
Rutlam	रतलाम
Sibsagar	शिवसागर
Sirhind	सरहिंद
Sonpur	सोनपुर
Sahaswan	सैसवाने
Samastipur	समस्तीपुर
Sandoway	सैन्डोवे
Satara	सितारा
Sikar	सीकर
Srinagar	श्रीनगर
Shimoga	शिमोगा
Sambhar	सांभर
Sambhalpur	संभलपुर
Sasaram	ससाराम
Saugor	सागर
Secunderabad	सिकन्दराबाद
Seoni	शिवनी
Shahjahanpur	शाहजहांपुर
Shillong	शिलौंग
Sialkot	स्यालकोट
Silchar	सिलचर
Sirajgang	सिराजगंज
Sukkur	सक्कर
Surat	सूरत
Sylhet	सिलहट
Sehore	सिहोर
Serampure	सीरामपुर
Shahpur	शाहपुर
Sholapure	शोलापुर
Sibi	सिवी
Simla	शिमला
Sitapur	सीतापुर
Sultanpure	सुलतानपुर
Sutna	सतना
Saharanpure	सहारनपुर
Tanjore	तञ्जोर
Tuticorin	तुतीकोरीन
Tikari	टिकारी
Telhar	तिलहर
Tipera	टिपरा
Trivandrum	त्रिवेंद्रम
Tejpur	तेजपुर
Tikamgarh	टीकमगढ़
Tulsipur	तुलसीपुर
Thana	थाना
Tundla	टूंडला
Trichinopoli	त्रिचनापोली
Umarkote	अमरकोट
Ushebat	उसहत
Umballa	अम्बाला
Umedpur	उमेदपुर
Ujjain	उज्जैन
Unnao	उन्नाव
Virpur	वीरपुर
Vizgapatam	विज़गापटम
Visalpur	विशालपुर
Vijianagram	विजियानगराम्
Veraval	वेरावल
Vellore	वेलोर
Wudhwan	वधवान
Wazirganj	वज़ीरगंज
Wadnera	वदनेरा
Wandwash	वांडवास
Walepur	वलीपुर
Wardha	वर्धा
Wadnagar	वडनगर

Wadhona	आधोना	Yeotmal	येवतमाल
Yamethin	यमेथिन	Zanzibar	ज़ंज़ीबार
Yargatti	यारगट्टी	Zigon	ज़ीगोन
Yeola	योला	Zarifnagar	ज़रीफ़नगर
Yanam	यनाम	Zira	ज़ीरा
Yarhusain	यारहुसैन		

अन्य विलायतों के नाम।

England	इङ्गलैण्ड	France	फ्रांस
Germany	जर्मनी	Italy	इटैली
Russia	रशिया	America	अमरीका
Africa	अफ्रीका	Japan	जापान
China	चाइना	Persia	फ़ारिस
Turkishtan	तुर्किस्तान	Arbia	अरब

अन्य विलायती नगरों के नाम।

Liverpool	लिवरपूल	Manchester	मैनचेस्टर
London	लन्दन	Canton	कैन्टन
Hong-Kong	हौंग-कौंग	Newcastle	न्यूकैसल
Janzibar	जंज़ीबार	Tavoy	टेवाय
Salem	सलीम	Paris	पैरिस
Monewa	मौनीवा	Moguk	मौगुक
Laccadive	लकाद्वीप	Maldive	मालद्वीप
Membu	मिम्बू	Maubin	मौबिन
Magwe	मगवी	Prome	प्रोम
Krtha	कथा	Pekin	पेकिन

हिन्दुओं के नाम।

Hariprasad	हरिप्रसाद	Hirji Jusji	हीरजी जसजी
Damodar Das	दामोदर दास	Deepchand	दीपचन्द
Nand Lal	नन्द लाल	Radhakrishna	राधाकृष्ण
Ganesi Lal	गनेशीलाल	Shiam Lal	श्याम लाल
Ram Prasad	रामप्रसाद	Madan Mohan	मदन मौहन
Rama Nath Dey	रमानाथ दे	Gopal Prasad	गोपालप्रसाद
Purshottam Das	पुरुषोत्तमदास	Perma Nand	परमानन्द
Jeeva Nand Vidyasagar	जीवानन्द विद्यासागर	Krishna Das	कृष्ण दास
Tarinicharan Sniayal	तारिणीचरन सनियाल	Tukaram Javaji	तुकाराम जावजी
		Shaligram	शालिगराम

Mohan Lal — मोहनलाल
HarmukhRay — हरमुखराय
GovindDas — गोविन्ददास
Harjeewan — हरजीवन
LachhmanDas — लछमनदास
Ramichandra — रामचन्द्र
ChhaganLal — छगनलाल
KaliCharan — कालीचरन
Nandkumar — नन्दकुमार
Hardyal — हरदयाल
Dwarkadas — द्वारकादास
Avinash chandra Kaviratna — अविनाश चन्द्र कविरत्न
RajnikantGupta — रजनीकान्तगुप्त
LalmohanGhosh — लालमोहनघोष
IshwarChandra Vidyasager — ईश्वर चन्द्र विद्यासागर
GirishChandraMokerjee — गिरीशचन्द्र मुकरजी
W. C. Benerjee. — डबल्यू सी बेनरजी
Jogeshchandra Mallik — जोगेशचन्द्र मल्लिक
KeshavaChandraSen — केशवचन्द्र सेन
Nain Sukhji Harji — नैनसुखजी हरजी
Raghonathji, Shivaji — रघुनाथजी शिवजी
JeshthaRamji Mokundji — जेष्ठारामजी मुकुन्दजी
Dadaji Raghuji — दादाजी रघुजी
KeshavRamji Mokundji — केशवरामजी मुकुन्दजी
Lakshami Chand — लक्ष्मीचन्द
Ganga Vishnu — गंगाविश्नु
Gopi Krishna — गोपीकृष्ण
Jeewan Das — जीवनदास
Devki Nandan — देवकीनन्दन
Ajudhia Prasad — अजुध्याप्रसाद

मुसलमानों के नाम।

Mohammad Ali — मुहम्मदअली
Latafat Hosein — लताफत हुसैन
Inait Hosein — इनायत हुसैन
Mohammad Ismail — मुहम्मदइस्माइल
Shekh Abdulla Khan — शेख़अबदुल्लाख़ां
Fida Hosein — फिदा हुसैन
Ahmed Ali — अहमदअली
Karimuddin — करीमउद्दीन
Serajulhaq — सिराजुलहक़
Gayasuddin — गयासुद्दीन
Bahram Khan — बहरामखां
NurBakhsha — नूरबख्श
NurUddin — नूरुद्दीन
Badruddin — बदरुद्दीन
Nizamuddin — निज़ामुद्दीन
Bisharat Ali — बिशारतअली
Bashiruddin — बशीरुद्दीन
Aijaz Hosein — ऐज़ाज़हुसैन
Akber Ali — अकबरअली
Ausaf Ali — औसाफ़ अली
Hamid Ali Khan — हामिदअलीखां
Mohammad Tyabji — मुहम्मद तैयबजी
Asif Ali Khan — आसिफ अलीखां
Nawab Ali — नवाबअली
Allauddin — अलाउद्दीन
Sirajuddaula — सिराजुद्दौला
Zakir Ali — ज़ाकिर अली
Alamgir — आलमगीर
Hafiz Ali — हाफिज़अली
Bahadur Khan — बहादुरखां
Sikander Ali — सिकन्दरअली
Kale Khan — कालेखां
Gulam Qadir — गुलामकादिर

Ahmad Husein	अहमदहुसैन	Fazal Baksha	फ़जलबख़्श
Karim Beg	करीम बेग	Mohammad Jafer	मुहम्मदजाफ़र

अंग्रेजों के नाम ।

Edward Wilson	एडवर्ड विलसन	George Jacob	जौर्जजैकौब
Alfred Luke	ऐलफ्रेडल्यूक	Samuel Wilson	सैम्युअल विलसन
Henry Gardener	हैनरी गार्डनर	George Mitchel	जौर्ज मिचल
William Canning	विलियम केनिंग	Lord Dalhousie	लार्ड डैलहौसी
Richard Gardener	रिचर्ड गार्डनर	J. C. Nesfield	जे. सी. नेसफ़ील्ड
Macmillan & Co	मेकमिलन ऐण्ड को	Henry Buck	हैनरी बक
J. C. Lowson	जे. सी. लोसन	J. E. Scott	जे. ई. स्काट
Macaulay	मेकौले	A. R. Wesley	ए. आर वेसली
Alfred Thomson	एलफ्रेड टौमसन	Max Muller	मैक्सम्यूलर
Conington	कौनिंगटन	Rowlinson	रौलिन्सन
Connybeare	कानीबिअर	Gladstone	ग्लैडस्टोन
Creighton	क्रीटन	Queen Victoria	कीन विक्टोरिया
Anderson	ऐंडरसन	John Hallah	जौनहल्ला
Watson	वाटसन	Latham	लेथम
Growse	ग्राउस	Johnson	जौनसन
J. C. Benjamen	जे. सी. वेनजामिन	Roberts	रौबर्टस

नदियों के नाम ।

Ganges	गंगा	Tapti	तापी
Gogra	घाघरा	Tagus	टेगस
Jamna	जमना	Sindh	सिंध
Brahmputra	ब्रह्मपुत्र	Son	सोन
Sutlaj	सतलज	Narbada	नर्बदा
Krishna	कृष्णा	Jhelem	झेलम
Godavery	गोदावरी	Thames	टेम्स

पहाड़ों के नाम ।

Himalaya	हिमालय	Abu	आबू
Hala	हाला	Adams Peak	आदमसपीक
Vindhyachal	विन्ध्याचल	Satpura	सतपुरा
Averest	एवरिस्ट	Dhaulagiri	धवलागिरी
Solaiman	सुलेमान	Nilgiri	नीलगिरी
Alps	ऐल्पस	Taurus	तौरस

टापुओं के नाम

Ceylon	सीलोन	(लंका)	Andamans	ऐन्डेमैन्स (कालापानी)
Laccadives	लैकेडिव्ज		Maldives	मालदिव्ज
Sumatra	सुमात्रा		Japan	जापान
Celebes	सिलीबीज़		Rhodes	रोडस

भिन्न २ स्थानों के नाम

Kianchin Janga	किंचिनजंगा
Nicobars	निकोवार्स
Cambay	(केम्बे) खंभात
Palks Strait	(पाक्स स्ट्रेट) पाक का मुहाना
Kathiawar	काठियावाड़
Salsette	सालसिट
Rameswaram	(रामेश्वरम)
Irawadi	(इरावदी) ऐरावती
Sufed Koh	(सुफ़ैद कोह) श्वेत पर्वत
Chittagong	(चिटागोंग) चटगांव
Siwalik	(सिवालिक) शिवालय
Bokhara	बुखारा

पहिला पाठ।

एक सिलेबिल के शब्द।

A	(ए)	एक	It	(इट)	वह
An	(एन)	एक	Ox	(औक्स)	बैल
I	(आई)	मैं	Dog	(डौग)	कुत्ता
Am	(ऐम)	हूं	Cat	(कैट)	बिल्ली
Is	(इज)	है	No	(नो)	नहीं
Up	(अप)	ऊपर	Not	(नौट)	नहीं
Go	(गो)	जाना	Yes	(यस)	हां
In	(इन)	भीतर	Sir	(सर)	साहब
On	(औन)	आगे, ऊपर	Lo	(लो)	देखो

इन शब्दों के याद करने की रीति

प्रत्येक शब्द के अक्षरों को बोल २ कर शब्द को बोलता रहे और शब्द के साथ ही अर्थ भी करता जाय। एक शब्द को इस रीति से इतनी बार बोले जब तक कि वह कंठस्थ न होवे। जैसे go शब्द है इसे इस तरह याद करो (जी + ओ=गो माने जाना) यह शब्द जब तक कंठ न हो इसी तरह बोलते रहो।

A dog	(ए डौग) एक कुत्ता	An Ox	(एन औक्स) एक बैल
Yes Sir	(यससर) हां साहिब	No Sir	(नो सर) नहीं साहब

I am. (आई एम) मैं हूं It is (इट इज) वह है
Go in. (गो इन) भीतर जाओ Go up (गो अप) ऊपर जाओ
Go on. (गो ओन) आगे जाओ Lo it (लो इट) उसे देखो
I am in. (आई ऐम इन) मैं अन्दर हूं
I am up. (आई ऐम अप) मैं ऊपर हूं
I go in (आई गो इन) मैं भीतर जाता हूं
I go on (आई गो औन) मैं आगे जाता हूं
I go up (आई गो अप) मैं ऊपर जाता हूं
It is an ox (इट इज ऐन औक्स) वह एक बैल है
No it is a dog (नो इट इज ऐ डौग) नहीं वह एक कुत्ता है
No it is not a cat (नो इट इज नौट ऐ कैट) नहीं वह एक बिल्ली नहीं है

इन वाक्यों को कंठ याद करलो और यह भी याद रक्खो कि इन वाक्यों का उच्चारण इस जगह नमूने के लिये दिया गया है और वाक्यों का उच्चारण नहीं दिया जायगा। पाठकों को उचित है कि शब्दों के दिये हुए उच्चारण से ही वाक्यों के उच्चारण निकालते जांय। ऐसा करने से बुद्धि दिन दूनी रात चौगुनी होती जावेगी।

व्याकरण।

शब्द आठ प्रकार के होते हैं जैसे Noun (नाउन) संज्ञा, Adjective (एडजैक्टीव) विशेषण। Pronoun (प्रोनाउन) सर्वनाम, Verb (वर्ब) क्रिया, Adverb (ऐडवर्ब) क्रिया विशेषण, Preposition (प्रिपोजीशन) उपसर्ग, Conjunction (कंजंकशन) संयोजक, और Interjection (इन्टर जैकशन)विस्मयादि बोधक।

पहिले व्याकरणवेत्ता नौ भेद मानते थे परन्तु अब नवें Article आर्टिकल को Adjective के अंतर्गत मानते हैं।

अंग्रेज़ी में इन शब्दों के भेदों को Parts of Speech (पार्टस आफ स्पीच अर्थात् शब्द भेद) कहते हैं इन आठों नामों को अच्छी तरह कंठ कर लो।

दूसरा पाठ।

Fat	(फ़ैट)	मोटा	Damp	(डेम्प)	गीला
Bad	(बैड)	खराब	Land	(लेंड)	ज़मीन
Lap	(लैप)	गोद	His	(हिज़)	उसका अपना
Man	(मैन)	आदमी	Hat	(हैट)	टोपी
Lamp	(लेम्प)	दीपक	Mad	(मैड)	पागल
Hand	(हैंड)	हाथ	Map	(मैप)	नकशा
The	(दी)	वह	Ran	(रैन)	दौड़ा
Pat	(पैट)	थपथपाना	That	(दैट)	वह
Sad	(सैड)	उदास	Strong	(स्ट्रौंग)	मज़बूत
Clap	(क्लैप)	ताली बजाना	Sun	(सन)	सूरज
Can	(कैन)	सकना	Son	(सन)	बेटा

That man is mad. (दैट मैन इज़ मैड) वह आदमी पागल है।
A bad man is sad. (ऐ बैड मैन इज़ सैड)खराब आदमी उदास रहता है।
He claps his hands. (ही क्लैप्स हिज हैंडस) वह अपने हाथों से तालियांबजाताहै
The fat rat ran. (दी फैट रैट रैन) वह मोटा चूहा दौड़ा।
I can pat the cat (आई कैन पैट दी कैट) मैं बिल्ली को थपथपा सकता हूं।
That sad man ran. (दैट सैड मैन रैन) वह उदास आदमी दौड़ा।
I can stand on damp land. (आई कैन स्टैंड औन डैम्प लैंड) मैं गीली जमीनपरखड़ाहोसकाहूं
His dog is fat. (हिज़ डौग इज़ फ़ैट) उसका कुत्ता मोटा है।

व्याकरण।

किसी आदमी अथवा वस्तु के नाम को Noun कहते हैं जैसे गोपाल (Gopal) यह एक मनुष्य का नाम है। Slate (स्लेट) यह एक वस्तु का नाम है तो। Gopal) और Slate ये दोनों शब्द Noun हैं।

प्रश्न—दूसरे पाठ में जितने शब्द Noun हैं उन्हें बतलाओ।

Verb-(वर्ब) एक शब्द है जिसके द्वारा हम किसी मनुष्य अथवा किसी वस्तु का वर्णन कर सक्ते हैं। हिन्दी में इसको क्रिया कहते हैं। जैसे The fat rat ran इस वाक्य में चूहे का वर्णन किया गया है कि यह "दौड़ा" तो यह शब्द Verb है।

Pronoun (प्रोनाउन) अर्थात् सर्वनाम उसे कहते हैं जो Noun के बदले में आता जैसे I (आई) He (ही) She (शी) आदि Pronoun हैं।

Adjective वह शब्द है जो Noun या Pronoun के गुण दिखाता है जैसे A fierce tiger(ऐ फीयर्स टाईगर) एक भयानक बाघ। इसमें भयानक Adjective है क्योंकि यह बाघ का गुण दिखाता है।

Adverb उसको कहते हैं जो Noun और Pronoun को छोड़ कर सब Parts of speech के गुण दिखाता है। जैसे An almost black snake crept into the bush very swiftly (ऐन आलमोस्ट ब्लैक स्नेक क्रैप्ट इन्टु दी बुश वैरी स्विफ्टली) एक प्रायः काला साँप बड़ी शीघ्रता से झाड़ी में रेंग गया। इस वाक्य में Almost, very और swiftly ये तीनो ऐडवर्ब हैं।

Preposition प्रीपोज़ीशन वह शब्द है जो किसी Noun या Pronoun के पूर्व रक्खा जाता है कि वह इस Noun या Pronoun का संबंध दूसरे शब्द के साथ प्रगट करे जैसेः—He runs on the road (ही रन्स औन दी रोड) वह सड़क पर दौड़ता है इसमें on यह शब्द Preposition है।

Conjunction (कंजंशन) वह शब्द होता है जो एक ही Parts of speech पार्टस आफ स्पीच के एक शब्द को दूसरे शब्द से मिलावे अथवा एक वाक्य को दूसरे वाक्य से मिलावे जैसे The moon sets and the sun rises (दी मून सैट्स ऐन्ड दी सन राइज़ेज़) चन्द्रमा अस्त होता है, और सूर्य उदय होता है। इसमें And शब्द Conjunction है।

Interjection (इंटरजैक्शन) वह शब्द है जिसको हृदय के किसी आश्चर्य जनक भाव को प्रगट करने के लिये वाक्य में लिख देते हैं जैसे Alas ऐलास oh ओह आदि

तीसरा पाठ।

Lame	(लेम)	लंगड़ा	Slave	(स्लेव)	दास
Late	(लेट)	देर करके	Make	(मेक)	बनाया
Made	(मेड)	बनाया	Mew	(म्यू)	मिमयाना
Mare	(मेअर)	घोड़ी	Name	(नेम)	नाम
Gave	(गेव)	दिया	Plat	(प्लेट)	थाली
Sake	(सेक)	वास्ते	Shade	(शेड)	छाया
Sew	(स्यू)	सीना	Stare	(स्टेअर)	घुर्राना
Came	(केम)	आया	Fame	(फेम)	यश
Slate	(स्लेट)	सिलेट	Wake	(वेक)	जगाना
Fade	(फेड)	मुरझाना	Ewe	(यू)	भेड
Care	(केअर)	सावधानी	Tale	(टेल)	कहानी

इसकी पहिचान ऐसे भी हो सकती है कि जिस शब्द के भाषार्थ करने में अंत में ना आवे वह Verb है जैसे Run (रन) दौड़ना। See (सी) देखना Go (गो) जाना। इसी तरह से और भी समझ लो।

The mare is lame.	दी मेर इज़ लेम	घोड़ी लंगड़ी है
He came late.	ही केम लेट	वह देर करके आया
For the sake of name	फौर दी सेक ऑफ नेम	नाम के लिये।
He gave me a slate	ही गेव मी ए स्लेट	उसने मुझे एक सलेट दी
Wake up the slave	वेक अप दी स्लेव	दास को जगादो।
His name is mohan	हिज़ नेम इज़ मोहन	उसका नाम मोहन है
A lame man came	ए लेम मैन केम	एक लंगड़ा आदमी आया

चौथा पाठ।

Ask	(आस्क)	पूछना	Part	(पार्ट)	भाग
Ass	(आस)	गधा	Dark	(डार्क)	धुंधला
Last	(लास्ट)	पिछला	Harm	(हार्म)	हानि
Task	(टास्क)	काम	Leg	(लैग)	टांग
Class	(क्लास)	दरजा	Red	(रैड)	लाल
Fast	(फास्ट)	तेज	Best	(बैस्ट)	सब से अच्छा
Cask	(कास्क)	पीपा	Slept	(स्लेप्ट)	सोया
Grass	(ग्रास)	घास	Hen	(हेन)	मुरगी
Cast	(कास्ट)	फेंकना	Cart	(कार्ट)	गाड़ी
Art	(आर्ट)	हुनर	Mark	(मार्क)	चिन्ह
Bark	(बार्क)	छाल	Hard	(हार्ड)	कठिन

Arm	(आर्म)	बांह	Beg	(बेग)	मांगना
Egg	(एग)	अण्डा	Fled	(फ्लेड)	भागा
Led	(लेड)	लेगया	West	(वेस्ट)	पश्चिम
Nest	(नेस्ट)	घोंसला	Left	(लेफ्ट)	छोड़ा
Wept	(वेप्ट)	रोया	Den	(डेन)	गुफा
Ten	(टेन)	दस	Boat	(बोट)	नाव

The task is hard.	दी टास्क इज़ हार्ड	यह काम कठिन है
That mark is dark.	दैट मार्क इज़ डार्क	वह चिन्ह धुंधला है
The mark is on his arm.	दी मार्क इज़ औन हिज आर्म	उसकी बांह पर चिन्ह है
That man gave ten pens.	दैट मेन गेव टेन पेंस	उस आदमी ने दस क़लम दीं
Ask the man.	आस्क दी मेन	आदमी से पूछो
A cat ran fast.	ए कैट रैन फास्ट	बिल्ली शीघ्र दौड़ी।
The hen left the nest.	दी हेन लेफ्ट दी नेस्ट	मुर्गी ने घोंसला छोड़ा।
Beg for the best egg.	बेग फौर दी बेस्ट एग	सब से अच्छे अंडे मांगलो

पांचवां भाग।

Fish	(फिश)	मछली	Finger	(फिंगर)	हाथ की उंगली
Bark	(बार्क)	भौंकना	Hurt	(हर्ट)	चोट मारना
Read	(रीड)	पढ़ना	Called	(कौल्ड)	पुकारना
Your	(योर)	तुम्हारा	Will	(विल)	गा. गे. गी.
He	(ही)	वह(मर्द के लिये)	Abound	(एबाउंड)	अधिक
Book	(बुक)	किताब	You	(यू)	तुम
Laugh	(लाफ)	हंसना	She	(शी) वह	(स्त्री के लिये)
Boy	(बौय)	लड़का	Their	(देअर)	उनका, अपना
Were	(वर)	थे	Badly	(बैडली)	जोर से,बुरी तरह
Woman	(वौमैन)	औरत	Killed	(किल्ड)	मार डाला
Father	(फ़ादर)	बाप	Dog	(डौग)	कुत्ता
Copper	(कौपर)	तांबा	Slowly	(स्लोली)	धीरे धीरे
Ring	(रिंग)	बजाना,	Life	(लाइफ)	जीवन
Cut	(कट)	काटना	Has	(हैज़)	रखता है
Closed	(क्लोज्ड)	बंद	Do	(डू)	करना
Who	(हू)	कौन	Flowed	(फ्लोड)	बहा
Again	(एगेन)	फिर	Rapidly	(रैपिडली)	शीघ्रता से
Twice	(ट्वाइस)	दुबारा	Tiger	(टाईगर)	बाघ
My	(माई)	मेरा	Children	(चिल्ड्रेन)	बच्चे
Swim	(स्विम)	तैरना	Bank	(बैंक)	कोठी, किनारा
Mouse	(माऊस)	चूहा	Cry	(क्राई)	चिल्लाना

The rice is nice. दी राइस इज़ नाइस चांवल उम्दा है।
Try to strike the kite. ट्राई टू स्ट्राइक दी काइट चील के मारनेकी कोशिश करो

NOUN का वर्णन।

Noun के पांच पृथक् पृथक् भेद होते हैं यथाः—

Proper noun	प्रौपर नाउन	व्यक्ति वाचक।
Common noun	कौमन नाउन	जाति वाचक।
Collective noun	कलेकटिव नाउन	समुदाय वाचक।
Material noun	मैटीरियल नाउन	द्रव्य वाचक।
Abstract noun	ऐब्सट्रेक्ट नाउन	भाव वाचक।

PROPER NOUNS प्रौपर नाउन्स।

Proper noun उसे कहते हैं जो मनुष्य, जगह, जानवर अथवा वस्तु का मुख्य नाम हो कि जिस नाम के लेने से अन्य सबको छोड़ कर उसी एक का बोध होवेः—

(१) मनुष्य का नाम जैसे Imam Ali (इमामअली), Gopal (गोपाल) James (जेम्स) Queen Victoria (क्वीन विक्टोरिया)

(२) कोई मुख्य पुस्तक जसे The Bible, The Gulistan, The Ramayan. (बाईबिल, गुलिस्तां और रामायण)

(३) किसी मुख्य नगर, गांव अथवा स्थान का नाम जैसे Bombay (बोम्बे) Taj mahal (ताज महल)

(४) किसी मुख्य देश, नगर, पर्वत, अंतरीप, टापू, खाड़ी आदि के नाम जैसे India (इंडिया) हिन्दुस्तान, The Ganges (दी गेन्जिज़) गंगानदी The Himalaya (हिमालय) Cap Comorin (कैप कौमोरिन-कुमारी अंतरीप) Ceylon (सीलोन लंकाद्वीप) The Gulf of Cambay (दी गल्फ औफ केम्बे-खंभात की खाड़ी)

इन नामों के बोलने से जिनका जो नाम है उसीका बोध होता है दूसरे किसी पदार्थ का ज्ञान नहीं होता इसलिये मुख्य वस्तु के नामको Proper Noun कहते हैं।

COMMON NOUNS कौमन नाउन्स।

Common noun उसे कहते हैं जो एकही जाति की सब वस्तुओं के लिये बोला जाय और जिससे किसी एक ही मुख्य पदार्थ का बोध न हो जैसे Man (मैन-आदमी) Book (बुक-किताब) Country (कन्ट्री-देश)

यहां man (आदमी) कहने से किसी एक मुख्य आदमी का बोध नहीं होता है किन्तु आदमी मात्र के लिये यह शब्द आता है। Book पुस्तक कहने से मुख्य पुस्तक "रामायण" आदि का ज्ञान नहीं होता किन्तु प्रत्येक पुस्तक को पुस्तक ही कहेंगे। Country (देश) कहने से किसी India (इंडिया) आदि प्रधान देशों का ज्ञान नहीं होता किन्तु सब देशों को Country कहते हैं।

COLLECTIVE NOUNS कलेकटिव नाउन्स।

Collective Noun अर्थात् समुदायवाचक उसेकहते हैं जो झुंड, समूह अथवा ढेर के लिये बोला जाय जैसे flock (फ्लौक-समूह) Army (आर्मी) फ़ौज। Class (क्लास-दर्जा)

यहां कल्पना करो कि एक ही खेत में बहुतसी Sheep (शीप भेड़) खड़ी हैं। परन्तु Flock (भेड़ों का समूह अथवा रेवड़) एक ही है। Sheep शब्द Common Noun है क्योंकि खेत की सब मिली हुई भेड़ों के समूह का नाम Flock है।

इसी तरह एक अफ़सर की आज्ञा में जितने सिपाही होते हैं उन सबके समूह का नाम Army (आर्मी अर्थात् फ़ौज़) है इस लिए आर्मी Collective Noun है। और Soldiers (सोल्जर्स-सिपाही) Common Noun है क्यों कि उस फौज के पृथक् २ प्रत्येक सिपाही को Soldier कहते हैं।

इसी तरह यह भी संभव है कि एक ही पाठक के पास बहुत से Students (स्टूडेन्ट्स-विद्यार्थी) एक ही पुस्तक पढ़ने के लिए आते हैं इन सब विद्यार्थियोंके समुदाय को Class (क्लास=दर्जा) कहते हैं तो Students कौमन नाउन है क्योंकि यह उस दरजे के पृथक् २ सब विद्यार्थियों के लिये आता है और क्लास कलैक्टिव नाउन है क्यों कि जब हम Class का नाम लेते हैं तब हमारा प्रयोजन जुदे २ या किसी मुख्य विद्यार्थी से नहीं परन्तु सब विद्यार्थियों को मिलाकर एक समझना है।

MATERIAL NOUNS मैटिरियल नाउन्स।

Material Nouns या द्रव्य वाचक उसको बतलाया है जिससे वह वस्तु बनी होती है। यहां जैसे Sheep यह Common Noun है परन्तु (Mutton=भेड़ का मांस) यह शब्द Material Noun है क्योंकि भेड़ उस मांस से बनी है। इस प्रकार के और भी बहुत से उदाहरण हैं जैसे Ox (औक्स=बैल) यह Common Noun है और Beef (बीफ=गौ मांस) यह Material Noun है। Deer (डीअर-हरिण) Common Noun है और Venison (वेनीज़न-हरिण मांस) Material noun है

कभी २ ऐसा भी होता है कि एक ही शब्द Common और Material दोनों के लिये आता है जैसे Mango (मैंगो-आम का फल) यहां यह Material Noun है।

ABSTRACT NOUNS एबस्ट्रैक्ट नाउन्स।

Abstract Noun या भाववाचक उसे कहते हैं जो उस मनुष्य या वस्तु से पृथक् किसी गुण या दशा का वर्णन करे जिसमें ये गुण कर्म अथवा दशा वर्तमानहों।

ऊपर कहे हुए चारों प्रकार के नाउन (Proper, Common, Collective & Material) जो देखनेमें स्पर्श करने, सूंघने और चखने में आते हैं उन्हे Concrete (कौंक्रीट नाउन) कहते हैं।

जो पदार्थ देखने, स्पर्श करने, सूंघने आदि में नहीं आ सक्ता है उसे Abstract Noun कहते हैं।

उदाहरण—प्रत्येक आदमी यह जानता है कि लोहा कठोर होता है। यह भी मालुम है कि पत्थर कठोर होता है और यह भी विदित है कि ईंट कठोर होती है।

अब हमको यह बात स्पष्ट मालूम हो सक्ती है कि एक ऐसी वस्तु है जो लोहे पत्थर और ईंट सब ऐसे पदार्थों में विद्यमान है। यह "कठोरता" है यह कठोरता तीनों में विद्यमान है तथा सूंघने, देखने या स्पर्श करने में नहीं आती है इस लिये "कठोरता" Abstract Noun है।

जो वस्तु Abstract Noun से जानी जाती है वह कई प्रकार की होती है जैसे—(१) मनुष्यों अथवा वस्तुओं का कोई गुण जैसे आदमियों में Wickedness

आफ़्टर) शब्द के पूर्व या पश्चात् एक और शब्द लगाने से जैसे He goat (ही गोट) She goat (शी गोट) बकरी।

यहां गोट के पूर्व He और She लगा देने से Masculine और Feminine बने हैं इसी तरह और भी जानो।

BY A CHANGE OF ENDING बाई ए चेंज ओफ एण्डिंग

MASCULINE मेसक्युलिन			FEMININE फेमीनिन		
Actor	(एक्टर)	नट	Actress	(ऐक्ट्रेस)	नटी
Author	(ओथर)	ग्रन्थकार	Authoress	(ओथोरेस)	ग्रंथकर्ता
Abbot	(ऐवट)	मठधारी	Abbess	(ऐबेस)	मठधारिणी
Barron	(बैरन)	पदविशेष	Baroness	(बैरोनेस)	
Count	(काउण्ट)	पदविशेष	Countess	(काउन्टेस)	
Conductor	(कंडक्टर)	पथप्रदर्शक	Conductress	(कण्डक्ट्रेस)	पथप्रदर्शका
Duke	(डयूक)	एकपदकानाम	Duchess	(डचेज)	
Director	(डाईरेक्टर)	सम्पादक	Directress	(डाईरेक्ट्रेस)	सम्पादक
Enchanter	(ऐन्चण्टर)	जादूगर	Enchantress	(ऐन्चण्ट्रेस)	जादूगरनी
Emperor	(ऐम्परर)	राजाधिराज	Empress	(ऐम्प्रेस)	राजाधिराज्ञी
Giant	(जाएण्ट)	देव	Giantess	(जाएण्टेस)	देवनी
Governor	(गवर्नर)	हाकिम	Governess	(गवर्नेस)	हाकिमनी
God	(गौड)	देवता	Goddess	(गोडेस)	देवी
Hair	(ऐअर)	उत्तराधिकारी	Heiress	(एअरेस)	उत्तराधिकारिणी
Host	(होस्ट)	भटयारा	Hostess	(होस्टेस)	भटियारी
Hunter	(हण्टर)	आखेटक	Huntress	(हण्ट्रेस)	आखेटकी
Instructor	(इन्सट्रक्टर)	शिक्षक	Instructress	(इन्सट्रक्ट्रेस)	शिक्षकनी
Jew	(ज्यू)	यहूदी	Jewess	(ज्युएस)	यहूदन
Lad	(लैड)	लड़का	Lass	(लैस)	लड़की
Lion	(लायन)	सिंह	Lioness	(लायोनेस)	सिंहनी
Master	(मास्टर)	उस्ताद	Mistress	(मिस्ट्रेस)	उस्तादनी
Master	(मास्टर)	अविवाहित	Miss	(मिस)	कन्या
Mr.	(मिस्टर)	स्वामी	Mrs	(मीसीस)	स्वामिनी
Marquis	(मारकिस)	दूसरेदर्जेका	Marchioness	मार्शियोनेस)	मारकिसकीस्त्री
Marquess	(मारक्वस)	पदाधिकारी			
Murderer	(मरडरर)	जल्लाद	Murderess	(मरडरेस)	जल्लादन
Negro	(निग्रो)	हवशी	Negress	(नीग्रोस)	हवशन
Patron	(पेट्रन)	मुरब्बी	Patroness	(पेट्रोनेस)	मुरब्बिन
Poet	(पोएट)	कवि	Poetess	(पोएटेस)	स्त्री कवि
Peer	(पीअर)	तुल्यपदस्थ	Peeress	(पीअरेस)	तुल्यपदशालीस्त्री
MASCULINE मेसक्युलिन			FEMININE फेमीनिन		
Porter	(पोर्टर)	द्वारपाल	Portress	(पोर्ट्रेस)	द्वारपालनी

Priest	प्रीस्ट	पुरोहित	Priestess	प्रीस्टेस	पुरोहितानी
Prince	प्रिन्स	राजकुमार	Princess	प्रिंसेस	राजकुमारी
Prior	प्रायर	अग्रगामी	Prioress	प्रायोरेस	अग्रगामनी
Prophet	प्रोफ़ेट	भविष्यद्वक्ता	Prophetess	प्रोफेटेस	भविष्यद्वक्ताली
Shepherd	शैफर्ड	गडरिया	Shepherdess	शैफरडैस	गड़रनी
Songstor	सौंगस्टर	गायक	Songstress	सोंगस्ट्रैस	गानेवाली
Sorcerer	सोरसरर	जादूगर	Sorceress	सोर्सरेस	जादूगरनी
Tempter	टेंम्पटर	ललचाने वाला	Temptress	टेम्पट्रेस	ललचानेवाली
Tiger	टाईगर	बाघ	Tigress	टाईग्रेस	बाघनी
Traitor	ट्रेटर	दग़ाबाज	Traitress	टेट्रेस	दगाबाजिन
Viscount	वाईकाउन्ट	एकउच्चपदस्थ	Viscountess	वाईकाउन्टेस	उच्चपदवाली
Votary	वोटरी	भक्त	Votaress	वोटरेस	भक्तानी

निम्न लिखित लिंग भेद किसी रीति से नहीं है ।

MASCULINE			FEMININE		
Bridegroom	ब्राइडग्रूम	दूल्हा	Bride	ब्राइड	दुलहिन
Widower	वीडोअर	रंडुआ	Widow	विडो	विधवा
Fox	फौक्स	लोमड़ी	Vixen	विकस्निन	लोमड़ी
Administrator	एडमिनिस्ट्रेटर	राज्य करने वाला	Administratrix	एडमिनिस्ट्रेट्रिक्स	राज कार्य करने वाली
Beau	वो	छैला	Belle	बैल	छैली
Czar	ज़ार	रूस का बादशाह	Czarina	ज़ारीना	रूसकी बादशाहज़ादी
Don	डौन	महाशय	Donna	डौना	महाशया
Executor	एक्सीक्यूटर	मृतकर्माधिकारी	Executrix	एक्सीक्यूट्रिक्स	मृतकर्माधिकारिणी
Hero	हीरो	बहादुर	Heroin	हीरोइन	बहादुरनी
Prosecutor	प्रोसीक्यूटर	पीछाकरनेवाला	Prosecutrix	प्रोसीक्यूट्रिक्स	पीछाकरने वाली
Sultan	सुलतान	टर्की का बादशाह	Sultana	सुलताना	टर्कीकीबादशाहजादी
Testator	टेसटेटर	मृतपत्रलेखक	Testatrix	टेसटेट्रिक्स	पत्रलेखकस्त्री

II BY A CHANGE OF WORD (बाई ए चेञ्ज आफ वर्ड)

अब हम वह Gender लिखते हैं जिनके लिये Masculine में और शब्द है और Feminine में और शब्द है जैसेः—

MASCULINE			FEMININE		
Bachelor	(बैचेलर)	क्वारा	Maid Spinster	मेड स्पिन्स्टर	क्वारी
Boar	(बोर)	सूअर	Sow	(सो)	सुअरिया
Boy	(बौय)	लड़का	Girl	(गर्ल)	लड़की
Brother	(ब्रदर)	भाई	Sister	(सिस्टर)	बहन
Buck	(बक)	हिरन	Doe	(डो)	हिरनी

MASCULINE			FEMININE.		
Bull	(बुल)	बिजार	Cow	(काऊ)	गौ
Bullock Ox Steer	(बुलौक आँक्स स्टाअर)	बैल	Heifer	(हिफर)	श्रोसर
Cock	(कोक)	मुर्गा	Hen	(हेन)	मुर्गी
Colt	(कोल्ट)	बछड़ा	Filly	(फिली)	बछेरी
Dog	(डौग)	कुत्ता	Bitch	(बिच)	कुतिया
Drake	(ड्रेक)	बतख	Duck	(डक)	बतख
Drone	(ड्रोन)	मक्खा	Bee	(बी)	शहदकीमक्खी
Earl	(अर्ल)	अमीर	Countess	(काउन्टेस)	अमीरजादी
Father	(फादर)	पिता	Mother	(मदर)	माता
Friar Monk	(फ्रायर मंक)	महंत	Nun	(नन)	महन्तानी
Gander	(गैंडर)	राजहंस	Goose	(गूज)	राजहंसनी
Gentleman	(जेंटलमैन)	महाशय	Lady	(लेडी)	उच्च स्त्री
Hart	(हार्ट)	हिरन	Roe	(रो)	हिरनी
Horse Stallion	(होर्स स्टैलियन)	घोड़ा	Mare	(मेअर)	घोड़ी
Husband	(हसबैंड)	पति	Wife	(वाइफ)	जोरू
King	(किंग)	बादशाह	Queen	(क्वीन)	मलका
Lord	(लौर्ड)	अमीर	Lady	(लेडी)	अमीरज़ादी
Male	(मेल)	पुरुष	Female	(फीमेल)	स्त्री
Mallard	(मैलर्ड)	जंगली बतख	Wild-duck	(वाइल्डडक)	जंगलीबतख़
Man	(मैन)	आदमी	Women	(वुमेन)	स्त्री
Milter	(मिल्टर)	मच्छ	Spawner	(स्पौनर)	मच्छी
Nephew	(नैव्यू)	भतीजा	Niece	(नीस)	भतीजी
Papa	(पापा)	बाप	Mama	(मामा)	मा
Ram Wether	(राम वेदर)	मेंढ़ा	Ewe	(इयू)	मेंडी
Rake	(रेक)	लम्पट	Jilt	(जिल्ट)	लंपटनी
Ruff	(रफ)	गुमाश्ता	Reeve	(रीव)	गुमाश्ता
Sir	(सर)	महाशय	Madam	(मेडम)	बादशाहजादीअथवामहाशया
Sire	(सायर)	बादशाह			
Sire	(सायर)	घोड़ा	Dam	(डैम)	घोड़ी
Sloven	(स्लोवन)	सड़ियल	Slut	(स्लट)	सड़ियलस्त्री
Son	(सन)	बेटा	Daughter	(डौटर)	बेटी
Stag	(स्टेग)	बारहसींगा	Hind	(हाइण्ड)	बारहसिंही
Uncle	(अंकल)	चचा	Aunt	(आंट)	चची
Wizard	(विजार्ड)	जादूगर	Witch	(विच)	जादूगरनी

III BY PLACING A WORD BEFORE OR AFTER

अब हम Gender की पहचान की तीसरी रीति लिखते हैं जिसमें कोई शब्द आगे या पीछे लगा देने से Masculine और Feminine बन जाते हैं। जैसे Foster Father (फोस्टर फादर) पालन कर्ता पिता Foster Mother (फोस्टर मदर) पालनकर्त्री माता।

Gentlemen	(जेन्टलमैन)	भलामानस	Gentlewomen	(जैंटलवोमन)	भलीमानस
Grandfather	(ग्रांडफादर)	बाबा	Grand mother	(ग्रांडमदर)	दादी
Landlord	(लैंड लौर्ड)	जमीदार	Landlady	(लैंडलेडी)	जमीदारनी
Milkman	(मिल्कमैन)	ग्वाला	Milkmaid	(मिल्कमेड)	ग्वालिन
Moorcock	(मूर कौक)	जल मुर्गा	Moorhen	(मूर हेन)	जलमुर्गी
Peacock	(पी कौक)	मोर	Peahen	(पी हेन)	मोरनी
Stepfather	(स्टैप फादर)	सौतेलाबाप	Stepmother	(स्टैपमदर)	सौतेलीमा
Stepson	(स्टैप सन)	सौतेलापुत्र	Stepdaughter	(स्टैपडौटर)	सौतेलीपुत्री
Frenchman	(फ्रेंचमैन)	फरासीसी	Frenchwomen	(फ्रेंचवोमेन)	फरासीसन
Maleservant	(मेलसरवेंट)	नौकर	FemaleServant	(फीमेलसरवेंट)	नौकरनी
Manservent	(मैनसरवेंट)	सेवक	Maidservant	(मेडसरवेंट)	सेवकनी
Mankind	(मैनकाइन्ड)	मनुष्यजाति	Womankind	(वोमनकाइन्ड)	स्त्रीजाति
He-bear	(ही बेअर)	रीछ	She bear	(शी बेअर)	रीछनी
He goat	(ही गोट)	बकरा	Shegoat	(शी गोट)	बकरी
Boar pig	(बोअर पिग)	सूअर	Sow pig	(सो पिग)	सूअरिया
Buckrabbit	(बकरेबिट)	खर्गोश	Doe rabbit	(डोरेबिट)	खर्गोशनी
Bull calf	(बुल काफ)	बछड़ा	Cow calf	(काऊकाफ)	बछिया
Cocksparrow	(कौकस्पैरो)	चटका	Hensparrow	(हेनस्पैरो)	चटकी
Dog fox	(डोगफौक्स)	लोमड़ा	Bitch fox	(बिचफौक्स)	लोमड़ी
Billy goat	(बिली गोट)	बकरा	Many goat	(मैनी गोट)	बकरी
Jack ass	(जैक आस)	गधा	She ass	(शी आस)	गधी
Great uncle	(ग्रेटअंकिल)	ताऊ	Grate aunt	(ग्रेट आंट)	ताई
Servent man	(सरवेंट मैन)	नौकर	Servantmaid	(सर्वेंटमेड)	नौकरनी
Washer man	(वाशर मैन)	धोबी	Washerwomen	(वाशरवुमेन)	धोबन

नीचे लिखे हुए शब्द Common Gender अर्थात् उभयलिंग है।

Parent	(पेरेंट)	मा अथवा बाप
Relation	(रिलेशन)	स्त्री अथवा पुरुष रिश्तेदार
Friend	(फ्रेंड)	स्त्री मित्र अथवा पुरुष मित्र
Enemy	(एनीमी)	स्त्री शत्रु अथवा पुरुष शत्रु
Cousin	(कजिन)	चचेरी, फुफेरी, ममेरी बहन अथवा चचेरा फुफेरा भाई
Fowl	(फाऊल)	मुर्गा अथवा मुर्गी
Child	(चाइल्ड)	लड़का अथवा लड़की, बच्चा, बालक
Deer	(डीअर)	हिरन अथवा हिरनी

Baby	(बेबी)	बालक अथवा बालिका
Infant	(इन्फेंट)	बालक अथवा बालिका
Servant	(सर्वेंट)	टहलुआ अथवा टहलनी
Monarch	(मोनर्क)	बादशाह अथवा रानी
Person	(परसन)	मनुष्य अथवा स्त्री
Pupil	(प्यूपिल)	चेला अथवा चेली
Orphan	(औरफन)	अनाथ लड़का अनाथ लड़की
Pig	(पिग)	घेंटा अथवा घेंटी
Sheep	(शीप)	भेड़ा अथवा भेड़ी
Elephant	(एलीफेंट)	हाथी अथवा हथनी
Cat	(कैट)	बिलाव अथवा बिल्ली
Rat	(रैट)	चूहा अथवा चूही
Mouse	(माऊस)	चूहा अथवा चूही
Fox	(फौक्स)	लौमड़ा अथवा लौमड़ी
Cattle	(कैटल)	मिले हुए गाय बैल
Spouse	(स्पाऊस)	पति पत्नी
Foal	(फोल)	बछेड़ा अथवा बछेड़ी

अब हम उन बेजान वस्तुओं के Gender पहचानने की रीति लिखते हैं-जिनसे ऐसे बात करते हैं जैसे आदमियों से इन शब्दों को Personified (परसोनीफाइड) कहते हैं तथा ये शब्द बड़े अक्षरों से लिखे जाते हैं और Proper Noun की रीति से उन्हें काम में लाते हैं।

जैसे जो वस्तु पराक्रम और बड़प्पन के लिये प्रख्यात हैं वे Masculine Gender की होती है जैसे Sun (सन) सूर्य June (जून) जून का महिना Summer (समर) गर्मी Winter (विन्टर) जाड़ा The Dawn (दी डौन) प्रातःकाल The morn (दी मौर्न) प्रातःकाल Death (डेथ) मृत्यु War (वार) लड़ाई इत्यादि—

Abstract Noun तथा रूपवती, बलहीन इत्यादि वस्तु Feminine Gender में गिनी जाती है जैसे Earth (अर्थ) पृथ्वी Spring (स्प्रिंग) वसन्त ऋतु Hope(होप) आशा. Virtue (वर्च्यू) सदाचार, Truth (ट्रूथ)सचाई, Justice (जसटिस)न्याय Mercy (मरसी) दया, Charity (चेरिटी) दातारी, Humility (हयूमिलीटी)दैन्य Jealousy (जेलसी) ईर्षा इत्यादि।

Moon (मून)चंद्रमा यह सूर्यसे निर्बल होनेके कारण Feminine समझाजाताहै Ship (शिप जहाज यह भी Feminine है यह बड़े अक्षर से नहीं लिखा जाता है, मुल्क के नाम भी इसी Gender के हैं।

जिन शब्दों का Gender जानना आवश्यकीय होता है उनके पहिले Masculine दिखाने के लिये He (ही) और Feminine दिखाने के लिये She लगादेते हैं।

पाठ ८ वां ।

Moon	(मून)	चन्द्रमा	Soon	(सून)	जल्दी
Room	(रूम)	कोठरी	Bloom	(ब्लूम)	खिलना
Boot	(बूट)	जूता	Root	(रूट)	जड़
Fool	(फूल)	मूर्ख	Tool	(टूल)	शस्त्र
Hoof	(हूफ)	खुर	Roof	(रूफ)	छत
Stoop	(स्टूप)	झुकना	Troop	(ट्रूप)	सेना
Cut	(कट)	काटना	Hut	(हट)	झोंपड़ा
Sun	(सन)	सूरज	Gun	(गन)	बन्दूक
Tub	(टब)	नांद	Rub	(रब)	रगड़ना
Hunt	(हंट)	शिकार करना	Blunt	(ब्लंट)	भोंथरा
Rust	(रस्ट)	मोरचा, काई	Must	(मस्ट)	चाहिये
Tune	(टयून)	तान	Fume	(फ्यूम)	धूआं
Tube	(टयूब)	नल	Cube	(क्यूब)	घन
Lute	(ल्यूट)	बीन	Boys	(बोयज़)	लड़के
Pure	(प्योर)	स्वच्छ	Soil	(सोइल)	धरती
Cruel	(क्रुअल)	निर्दई	Join	(जोइन)	जोड़ना
Rule	(रूल)	नियम	Coin	(कोइन)	सिक्का
Brute	(ब्रूट)	पशु	Moist	(मोइस्ट)	चिपचिपा
Cure	(क्योर)	आराम	Out	(आऊट)	बाहर
Music	(म्यूजिक)	राग	Owl	(आऊल)	उल्लू
Mule	(म्यूल)	खिच्चर	How	(हाऊ)	कैसे
Spoon	(स्पून)	चम्मच	Hound	(हाउंड)	शिकारीकुत्ता
Doom	(डूम)	किसमत	Mouth	(माउथ)	मुख
Loot	(लूट)	लूटना	Mouse	(माऊस)	चूहा
Stool	(स्टूल)	तिपाई	Law	(लौ)	कानून
Food	(फूड)	भोजन	Shawl	(शौल)	दुशाला
Poor	(पूअर)	गरीब	Pause	(पौज़)	ठहरना
Shut	(शट)	बन्द करना	Draw	(ड्रौ)	खींचना
Run	(रन)	दौड़ना	Hawk	(हौक)	बाज
Cub	(कब)	सिंहकाबच्चा	Fault	(फौल्ट)	अपराध
Grunt	(ग्रन्ट)	घुरघुराना	Boil	(बौइल)	उबालना
Dust	(डस्ट)	धूल	Joy	(जौय)	जोड़ना
Huge	(ह्यूज)	भारी	Joyful	(जौयफुल)	खु:
Mute	(म्यूट)	गूंगा	Spoil	(स्पोइल)	ख
Sure	(श्यूर)	निश्चय	Joint	(जोइंट)	
Fuel	(फ्युएल)	ईंधन	Coil	(कोइल)	
Rude	(रूड)	जंगली	Hoist	(होइस्ट)	
Pool	(पूल)	झील			

The moon will rise soon.	दी मून विल राइज़ सून	चंद्रमा जल्द निकलेगा।
The roof of the room.	दी रूफ औफ दी रूम	कमरे की छत।
The stool is in the room.	दी स्टूल इज़ इन दी रूम	कोठरी में तिपाई है।
Take food with a spoon.	टेक फूड विद ए स्पून	चम्मच से भोजन करो।
The ox has hoofs.	दी औक्स हैज हूफ्स	बैल के खुर होते हैं।
That poor man is fool.	दैट पूअर मैन इज फूल	वह गरीब आदमी मूर्ख है
Shut the hut.	शट दी हट	झोंपड़ा बन्द करो।
The hut is shut.	दी हट इज शट	झोंपड़ा बन्द है।
Run from the sun.	रन फ्रौम दी सन	धूप से भागो
Rub the rust.	रब दी रस्ट	मोरचा रिगड़ डालो।
I must run on the road.	आई मस्ट रन औन दी रोड़,	मुझे सड़क पर दौड़ना चाहिये
Hunt the cub.	हन्ट दी कब	सिंह के बच्चे का शिकार कर
A brute is mute.	ए ब्रूट इज म्यूट	पशु गूंगा होता है।
A huge mule.	ए ह्यूज म्यूल	एक बड़ा भारी खिच्चर।
That milk is pure.	दैट मिल्क इज़ प्योर	वह दूध स्वच्छ है।
The tune of a lute.	दी ट्यून औफ ए ल्यूट	वीन की तान
Rude and cruel.	रूड एन्ड क्रूयल	जंगली और निर्दयी

पाठ ९ वां।

Jaw	(जौ)	जावड़ा	Snout	(स्नाउट)	थूथन
Haul	(हाउल)	खींचना	Foul	(फाऊल)	मुर्ग
Paw	(पौ)	पंजा	Now	(नाऊ)	अब
Round	(राउन्ड)	चारों ओर	Toy	(टौय)	खिलौना
South	(साऊथ)	दक्षिण	Toys	(टौइज़)	खिलौने
Found	(फाउन्ड)	पाया	Toil	(टौइल)	महनत
Claw	(क्लौ)	नखयुक्त पंजा	Point	(पौइन्ट)	नोक
Bawl	(बौल)	गुल मचाना	Foil	(फाइल)	हराना
Boy	(बौय)	लड़का	Noise	(नौइज़)	शोर
Cause	(कौज़)	कारण	About	(एबाऊट)	निकट
Straw	(स्ट्रौ)	तिनका	Grawl	(ग्राउल)	घुर्राना
Yawn	(यौन)	जंभाई	Cow	(काऊ)	गाय
Vaunt	(वौंट)	शेखी मारना	Mound	(माउन्ड)	टीला
Broil	(ब्रौइल)	भूनना	Count	(काउन्ट)	गिनना
Muff	(मफ़)	हाथका मोजा	Sound	(साउन्ड)	शब्द

The claw of the hawk.	दी क्लौ औफ दी हौक	बाज़ का पंजा।
I saw him yawn.	आई सौ हिम यौन	मैंने उसे जंभाई लेते देखा।
We must pause here.	वी मस्ट पौज़ हीयर	हमको यहां ठहरना चाहिये
Fraud is a fault.	फ्रौड इज़ ए फोल्ट	कपट अपराध होता है।
The boy's toy.	दी बोयज़ टौय	लड़के का खिलौना।

The noise of boys.	दी नौइज औफ बोइज	लड़कों का शोर
The oil is moist.	दी आईल इज मोइस्ट	तैल चिपचिपा होता है।
Toil on the soil.	टोइल औन दी सोइल	धरती पर मेहनत करो।
Boys spoil the toys.	बौयज स्पोइल दी टोइज	लड़के खिलौनों को बिगाड़ते हैं
Our foul is out.	आवर फाउल इज़ आउट	हमारी मुर्गी बाहर है।
The hound is found.	दी हाउन्ड इज फाउन्ड	शिकारी कुत्ता मिल गया।
How is the cow now.	हाउ इज दी काऊ नाऊ	अब गौ कैसे है।
Run round about.	रन राउन्ड एबाउट	चारों ओर इधर उधर दौड़ो
The mouth of a mouse.	दी माउथ औफ़ ए माउस	चूहे का मुख
That mound is round.	दैट माउन्ड इज राउन्ड	वह टीला गोल है।

NUMERATION — संख्या

1	One	(वन)	एक
2	Two	(टू)	दो
3	Three	(थ्री)	तीन
4	Four	(फोर)	चार
5	Five	(फाइव)	पांच
6	Six	(सिक्स)	छः
7	Seven	(सैविन)	सात
8	Eight	(एट)	आठ
9	Nine	(नाइन)	नौ
10	Ten	(टैन)	दस
11	Eleven	(इलैवन)	ग्यारह
12	Twelve	(टुवैल्व)	बारह
13	Thirteen	(थरटीन)	तेरह
14	Fourteen	(फोरटीन)	चौदह
15	Fifteen	(फिफटीन)	पन्द्रह
16	Sixteen	(सिक्सटीन)	सोलह
17	Seventeen	(सैविनटीन)	सत्रह
18	Eighteen	(एटीन)	अठारह
19	Nineteen	(नाइनटीन)	उन्नीस
20	Twenty	(टुएनटी)	बीस
21	Twentyone	(टुवन्टीवन)	इक्कीस
22	Twentytwo	(टुवेंटीटू)	बाईस
23	Twentythree	(टुवेंटीथ्री)	तेईस
24	Twentyfour	(टुवेंटीफोर)	चौबीस
25	Twentyfive	(टुवेंटीफाइव)	पच्चीस
26	Twentysix	(टुवेंटीसिक्स)	छब्बीस
27	Twentyseven	(टुवेंटीसेविन)	सत्ताईस
28	Twentyeight	(टुवेंटीएट)	अठाईस
29	Twentynine	(टुवेंटीनाइन)	उनतीस
30	Thirty	(थरटी)	तीस
31	Thirtyone	(थरटीवन)	इकत्तीस
32	Thirtytwo	(थरटीटू)	बत्तीस
33	Thirtythree	(थरटीथ्री)	तेतीस
34	Thirtyfour	(थरटीफ़ोर)	चौंतीस
35	Thirtyfive	(थरटीफ़ाईव)	पेंतीस
36	Thirtysix	(थरटीसिक्स)	छत्तीस
37	Thirtyseven	(थरटीसेविन)	सेंतीस
38	Thirtyeight	(थरटीएट)	अड़तीस
39	Thirtynine	(थरटीनाइन)	उनतालीस
40	Forty	(फौरटी)	चालीस
41	Fortyone	(फौरटीवन)	इकतालीस
42	Fortytwo	(फौरटीटू)	बयालीस
43	Fortythree	(फौटीथ्री)	तेतालीस
44	Fortyfour	(फौरटीफोर)	चौवालीस
45	Fortyfive	(फौरटीफाईव)	पेंतालीस
46	Fortysix	(फौरटीसिक्स	छयालीस
47	Fortyseven	(फौरटीसेविन)	सेंतालीस
48	Fortyeight	(फौरटीएट)	अड़तालीस
49	Fortynine	(फौरटीनाइन)	[illegible]
50	Fifty	(फ़िफ़टी)	
51	Fiftyone	(फिफ्टीवन)	
52	Fiftytwo	(फिफ्टीटू)	
53	Fiftythree	(फिफ्टीथ्री	
54	Fiftyfour	(फिफ्टीफ	

To night	[टुनाइट]	आज रात
Yester night	[यस्टर नाइट]	गत कल की रात
Yester evening	[यस्टरईवनिंग]	गतकल का संध्याकाल
Day before yesterday	[डेबिफोरयस्टरडे]	गत परसों
Day after tomorrow	[डे आफ्टर टु मारो]	आगामीपरसों
Era	[ईरा]	सन्
This day week	[दिस डे वीक]	आगामीआजकेदिन
This day month	[दिस डे मन्थ]	महिनेभरमेंआजकेदिन
This day year	[दिस डे ईअर]	बरस में आज के दिन

NUMBER [नम्बर] बचन

Number दो प्रकार के होते हैं एक Singular [सिंग्यूलर] दूसरा Plural (प्लूरल) जो एक वस्तु के लिये आता है उसे Singular अर्थात् एक बचन कहते हैं और जो एक से अधिक के लिये आता है उसे Plural अर्थात् बहुबचन कहते हैं। Singular से Plural बनाने का साधारण नियम यह है कि Singular शब्द के अंत में S लगा देते हैं। जैसे—

Singular			Plural		
Map	(मेप)	नकशा	Maps	[मेप्स]	नक्शे
Garden	(गार्डन)	बाग	Gardens	[गार्डन्स]	बहुत से बाग़
Lamp	(लेंप)	दीपक	Lamps	[लेम्पस]	बहुत से दीपक
Star	(स्टार)	तारा	Stars	[स्टार्स]	तारे

विशेष नियम—यदि Noun के अन्त में s, x, z, i, sh या Ch [च] हो तो Singular में es लगाने से Pural बनता है। जैसे—

Singular			Plural		
Miss	[मिस]	लड़की	Misses	[मिसीस]	लड़कियाँ
Fox	[फौक्स]	लौमड़ियां	Foxes	(फाकसीस)	लौमड़ियां
Topaz	[टोपज़]	पद्मराग	Topazes	[टोपिज़ीस]	पद्मरागें
Rabbi	[रबी]	यहूदियों के पीर	Rabbies	[रबीज़]	यहूदियों के पीर
Lash	[लैश]	कोड़ा	Lashes	[लेशीस]	कोड़े
Church	[चर्च [	गिरजा	Churches	[चर्चेज़]	गिरजे

यदि Noun के अन्त में Y हो और उस Y से पहिले कोई Consonant व्यंजन हो तो ऐसे शब्द का Plural बनाने में Y की जगह ies कर देते हैं। जैसे—

Singular			Plural		
Lady	[लेडी]	भलीमानस औरत	Ladies	[लेडीज़]	औरतें
Duty	[डयूटी]	धर्म; नियम	Duties	[डयूटीज़]	नियम
Fly	[फ्लाई]	मक्खी	Flies	[फ्लाइज]	मक्खियाँ
Cry	[क्राई]	चिल्लाहट	Cries	[क्राईज़]	चिल्लाहटें

यदि Noun के अन्त में Y हो और उस Y से पहिले कोई Vowel (स्वर) हो तो Plural बनाने में Y के आगे S बढ़ा देते हैं और Y ज्यों की त्यों रही आती है जैसे—

Singular			Plural		
Play	(प्ले)	खेलना	Plays	(प्लेज)	खेल
Monkey	(मंकी)	बंदर	Monkeys	(मंकीज़)	बंदरों
Key	(की)	चावी	Keys	(कीज़)	चावियां

परन्तु जिस शब्द के अंत में uy होता है उसका Plural तो y को ies में बदलने से) बनता है जैसे Colloquy (कोलोक्वी) बातचीत इसका Colloquies (कोलोक्वीझ Plural बनता है।

यदि Noun के अंत F या Fe हो तो प्लूरेल बनाने में F या Fe की जगह Ves कर देते हैं जैसे—

Singular			Plural		
Loaf	(लोफ)	चपाती	Loaves	(लोव्झ)	चपातियां
Wife	(वाइफ)	स्त्री	Wives	(वाइव्झ)	स्त्रियां
Leaf	(लीफ)	पत्ता	Leaves	(लीव्झ)	पत्ते
Half	(हाफ)	आधा	Halves	(हाव्झ)	अर्द्ध
Knife	(नाइफ)	चाकू	Knives	(नाइव्झ)	चाकू
Thief	(थीफ)	चोर	Thieves	(थीव्झ)	चोर

वे Noun जिसके अंत में ff होते हैं तथा वे Noun जो नीचे Singular के खाने की ओर लिखे हुए हैं। उनका Plu al केवल S बढ़ाने ही से बनता है। जैसे—

Singular			Plural		
Muff	(मफ)	हाथका मोजा	Muffs	(मफ्स)	हाथ के मोजे
Belief	(बिलीफ)	विश्वास	Beliefs	(बिलीफ्स)	विश्वास
Brief	(ब्रीफ)	संक्षेप	Briefs	(ब्रीफ्स)	बहुत से संक्षेप
Chief	(चीफ)	सरदार	Chiefs	(चीफ्स)	सरदारों
Dwarf	(ड्वार्फ)	बौना	Dwarfs	(ड्वार्फ्स)	बौने
Fief	(फीफ)	दत्तभूमि	Fiefs	(फीफ्स)	जागीर
Grief	(ग्रीफ)	खेद	Griefs	(ग्रीफ्स)	खेदें
Gulf	(गल्फ)	खाड़ी	Gulfs	(गल्फ्स)	खाड़ियां
Handkerchief	(हैंडकरचीफ)	रूमाल	Handkerchiefs	(हैंडकरचीफ्स)	रूमालों
Mischief	(मिसचीफ)	बदी	Mischiefs	(मिसचीफ्स)	बदियां
Proof	(प्रूफ)	प्रमाण	Proofs	(प्रूफ्स)	प्रमाण
Reef	(रीफ)	पर्वत श्रेणी	Reefs	(रीफ्स)	पर्वत श्रेणियां
Roof	(रूफ)	छत	Roofs	(रूफ्स)	छतें
Reproof	(रिप्रूफ)	झिड़की	Reproofs	(रिप्रूफ्स)	झिड़कीयां
Scarf	(स्कार्फ)	उपरना	Scarfs	(स्कार्फ्स)	उपरने
Surf	(सर्फ)	लहर	Surfs	(सर्फ्स)	लहरें

Turf	(टर्फ)	चकत्ता	Turfs	(टर्फ्स)	चकत्ते
Wharf	(व्हार्फ)	घाट	Wharfs	(व्हिार्फ्स)	घाटें
Cliff	(क्लिफ)	चट्टान	Cliffs	(क्लिफ्स)	चट्टानें

तीन Noun ऐसे हैं जिनके अंत में fe होता है और इनका Plural केवल S के बढ़ाने से बनता है जैसे—

Singular			Plural		
Safe	(सेफ)	लोहे का संदूक	Safes	(सेफ्स)	लोहे के संदूक
Strife	(स्ट्राइफ़)	झगड़ा	Strifes	(स्ट्राइफ्स)	झगड़े
Fife	(फाइफ)	अलगोजा	Fifes	(फाइफ्स)	अलगोजे

यदि Noun के अंत में O होवे और उस o से पहिले Consonant होवे तो ऐसे शब्दों का Plural बहुधा es के बढ़ाने से बन जाया करता है जैसे-

Singular			Plural		
Negro	(नीग्रो)	हबशी	Negroes	(नीग्रोज़)	हबशी लोग
Motto	(मोटो)	कहावत	Mottoes	(मौटोज़)	कहावतें
Cargo	(कारगो)	जहाज का असबाब	Cargoes	(कारगोज़)	जहाज के असबाब
Buffalo	(बफेलो)	भैंसा	Buffaloes	(बफेलोज़)	भैंसे
Mango	(मैंगो)	आम	Mangoes	(मैंगोज़)	बहुत से आम
Echo	(एको)	प्रतिध्वनि	Echoes	(एकोज़)	प्रतिध्वनियां

यदि Noun के अंत में o हो और उससे पहिले कोई Vowel हो तो ऐसे शब्दों का Plural बनाने में केवल s बढ़ा दिया जाता है जैसे-

Singular			Plural		
Bamboo	(बम्बू)	बांस	Bamboos	(बांबूज़)	बांसें
Cuckoo	(ककू)	कोकिला	Cuckoos	(ककूस)	कोकलायें
Embryo	(एमब्रीयो)	असली दशा	Embryos	(एम्ब्रीयोज़)	असलीदशायें
Folio	(फोलियो)	दोतिहाई किताब	Folios	(फौलिओज़)	दोति. किताबें
Comeo	(कोमियो)	चित्रखोदनेकेपत्थर	Comeos	(कोमियोज़)	चित्रखो. पत्थर
Seraglio	(सिरेग्लियो)	अन्तःपुर	Seraglioes	(सिरेलियोज़)	अन्तःपुर

कुछ ऐसे Noun हैं जिनके अंत में o होता है और उसके पहिले कोई Consonant भी होता है परन्तु Plural में केवल s बढ़ा दिया जाता है जैसे—

Singular			Plural		
Canto	(कैंटो)	काव्यका काण्ड	Cantos	(कैंटोज़)	काव्य के काण्ड
Cento	(सैंटो)	प्रकोर्ण काव्य	Centos	(सेंटोज़)	प्रकीर्ण काव्य
Grotto	(ग्रोटो)	गुफा	Grottos	(ग्रोटोज़)	गुफाएं
Halo	(हेलो)	चंद्रमा और सूरज के चारों ओर का मण्डल	Halos	(हेलोज़)	सूर्य के चारों ओर का मण्डल
Junto	(जंटो)	समाज	Juntos	(जंटोस)	समाजें
Proviso	(प्रोवीसो)	उपनियम	Provisos	(प्रोवीसोस)	उपनियमें

Quarto (क्वारटो) चौतिहीकिताब	Quartos (क्वारटोफ़) चौतिहीकिताबें
Octavo (आक्टेवो) अष्टपत्रीकिताब	Octavos (आक्टेवोस) अष्टपत्री पुस्तकें
Duodecimo (ड्यूओडेसीमो) बारेपेजी किताब	Duodecimos (ड्यूओडेसीमोज) बारह पेजी किताबें
Solo (सोलो) एकमनुष्यकागीत	Solos (सोलोफ़) एकमनुष्यकेगीतें
Tyro (टायरो) नूतनाभ्यासी	Tyros (टायरोस) नूतनाभ्यासी
Violoncello (वायोलोनसीलो) बेलाबाजा	Violoncellos (वायोलोनसीलोस) बेला
Virtuoso (वरच्यूओसो) हुनरमन्द	Virtuosos (वर्च्यूओसोस) बहुतसेहुनरमंद
Curioso (क्यूरिओसो) अद्भुतपुरुष	Curiosos (क्यूरिओसोस) अद्भुतपुरुष

कुछ Noun ऐसे हैं कि उनके अन्त में o है और उनका Plural दोनों तरह बनता है अर्थात् s और es लगाने से जैसे—

Singular	plural
Calico (कालीको) छींट	Calicos और Calicoes कलीकोफ़
Mosquito (मसकिटो) मच्छर	Mosquitos और Mosquitoes मोसक्वीटोज़
Portico (पोर्टीको) देहली, ड्योढी	Portico और Porticoes पार्टीकोफ़ और पोर्टीकोस

कुछ Noun ऐसे होते हैं जिनका Prural शब्द के भीतर ही Vowel की तबदीली से बनजाता है जैसे

Singular			Plural		
Tooth	(टूथ)	दांत	Teeth	(टीथ)	दांतें
Foot	(फुट)	पांव	Feet	(फीट)	पांव
Louse	(लाउस)	जूं	Lice	(लाइस)	जूं
Man	(मैन)	मनुष्य	men	(मैन)	आदमी
Goose	(गूफ़)	हंस	Geese	(गीफ़)	हंसे
Woman	(वोमेन)	स्त्री	Women	(वोमेन)	औरतें
Mouse	(माउस	चूहा (वर	Mice	(माईस)	चूहे
Dormouse	(डोरमाउस)	चूहेकेसदृशजान	Dormice	(डोरमाईस)	

कुछ Noun ऐसे हैं जिनका Plural, en अथवा ne के लगाने से बनता है जैसे—

Singular			Plural		
Ox	(औक्स)	बैल	Oxen	(औक्सन)	बैल
Child	(चाइल्ड)	बच्चा	Children	(चिल्डरन)	बच्चे
Brother	(ब्रदर)	भाई	Brothen	(ब्रदर्न)	भाई
Cow	(काऊ)	गौ	Kine	(काइन)	गौ

जिस शब्दके अंत में मनुष्य वाची man होता है उसका प्लूरल men कर देने से बनता है जैसे—

Singular			Plural		
Englishman	(इंगलिशमॅन)	अंग्रेज	Englishmen	(इंगलिशमैन)	अंग्रेज
Frenchman	(फ्रैंचमेन)	फरासीसी	Frenchmen	(फ्रैंचमैन)	फरासीसी

Alderman (एल्डरमैन) प्रधान पुरुष	Aldermen (एल्डरमैन) प्रधान पुरुष
Statesman (स्टेट्समैन) राजनीतज्ञ	Statosmen (स्टेटसमैन) राजनीतज्ञ
Footman (फुट्मैन) पैदल आदमी	Footmen (फुटमैन) पैदल आदमी

जिस शब्द के अन्त में man उस शब्द का एक भाग होता है उसका Plural केवल s लगा देने से बनता है जैसे—

Singular	Plural
mosalman (मुसलमान)	Mosalmans (मुसलमान्स)
Talisman (टेलीसमान)	Talismans (टैलिसमान्स)
German (जर्मन)	Germans (जर्मन्स)

Compound Noun का plural प्रधान शब्द में S लगाने से बनता है जैसे—

Singular	Plural
Father-in-law (फादरइनलौ) ससुर	Fathers-in-law (ससुर) बहुत से।
Mother-in-law (मदरइनलौ) सास	Mothers-in-law (बहुत सी सास)
Daughter-in-law। डाटरइनला। पुत्रवधु	Daughters-in law बहुत पुत्र वधू
Son-in-law [सनइनलौ] जामातृ	Sons-in-law (सन्सइनला) जामातृ
Passer by [पासरबाई] पाससे गुजरने वाला	Passers-by (पासर्स बाई) समीप से जाने वाले
Foot man [फुटमैन] पैदल	Footmen (फुटमेन) पैदल
Looker-on (लुकरऑन) दर्शक	Lookers-on दर्शकवृन्द
Step-son [स्टेपसन] सौतेला बेटा	Step-sons सौतेले बेटे
Step-daughter। स्टेपडाटर। सौतेलीबेटी	Step-daughters सौतेली बेटियाँ
Hanger-on [हैंगर आन] मुफ्तखोर	Hangers-on मुफ्तखोरे
Court-martial कोर्टमार्शल फौजीअदालत	Courts-martial फौजी अदालतें
Maid-servant [मेडसरवेंट] नौकरानी	Maid-servants नौकरनियाँ
Knight-errant नाइटएरैंटघूमनेवाला सवार	Knights-errant घूमने वाले सवार
Coat-of mail [कोट आफ मेल] कवच	Coats-of-mail बहुत से कवच
Washer-man [वाशरमैन] धोबी	Washer-men धोबियाँ
Commander-in-chief कमान्डरइन चीफ फौजी सरदार	Commanders-in-chief कमान्डर्स (इ'चीफ) फौजी सरदार
attorney general } ऐटरनीजनरल आम मुखतार	Attorneys-general } बहुत से आम मुखतार
Aid de-camp एडडीकैम्प। उप सेनापति	Aids-de-camp बहुत से उपसेनापति
Fellow-servant(फेलो सरवेंट) सहसेवक	Fellow-servants बहुत से सहसेवक

N. B. इन शब्दों में father, mother, knight, आदि प्रधान शब्द हैं इन्हीमें लगाया जाता है शब्द का शेष भाग अप्रधान है।

जिन शब्दों के अन्त में ful होता है उनका प्लूरल s बढ़ाने से बनता है जैसे—

Handful (हैंडफुल) मुठी भर	Handfuls मुठीभर
Spoonful (स्पूनफुल) चंमचभर	Spoonfuls चंमचभर
Mouthful (माउथफुल) ग्रास	Mouthfuls ग्रास

कुछ Compound Noun ऐसे भी हैं जिनका Plural दोनों शब्दोंके प्लूरल करने से बनता है जैसे—

Singular		Plural
Lord-Justice	(लौर्डजसटिस)	Lords-Justices
Man-servant	(मैंन सर्वेन्ट)	Men-servants
Woman-servant	(वुमन सर्वेन्ट)	Women-servants
Knight-templar	(नाइट टेम्पलर)	Knights-templars

कुछ अन्य भाषाओं के ऐसे Noun भी हैं जिनका Plural उसी भाषाके अनुसार बनाया जाता है। यूनानी और लेटिन भाषा के अंत में um और on हो तो Plural बनाने में um और on की जगह a कर देते हैं—

Singular	Plural
Animalculum ऐनीमैलक्यूलमसूक्ष्मजीवन	Animalcula (ऐनीमैलक्यूला)
Aphelion (ऐफीलियन) किसी ग्रह की कक्षाका वह भाग जो सूर्य से बहुत दूर होतीहै	Aphelia (ऐफीलिया)
Arcanum (आरकेनम) भेद	Arcana (आरकेना)
Automaton (औटोमेटन) स्वयं वाहीयंत्र	Automata (औटोमेटा)
Criterion (क्रीटीरिअन) लक्षण	Criteria (क्रिटेरिया)
Datum (डेटम) स्वच्छततत्व	Data (डेटा)
Decahedron (डिकेहीड्रान) दशाधारनेत्र	Decahedra (डिकेहीड्रा)
Desideraum । डेजीडरेटम । अत्यंत अभिलषित पदार्थ ।	Desiderata । डेसीडरेटा ।
Emporium (ऐमपोरियम) व्यौपारस्थान	Emporia (ऐम्पोरिआ)
Encomium (ऐनकोमियम) प्रशंसा	Encomia (एनकोमिआ]
Erratum (ऐरेटम) अशुद्ध पत्र	Errata । एरेटा
Forum (फोरम) अदालत	Fora । फोरा ।
Frustum (फ्रूसटम सूक्ष्मधराखण्ड	Frusta । फ्रूसटा ।
Fulcrum (फुलक्रम) खंभ	Fulcra । फलक्रा ।
Gymnasium(जिमनेसियम) अखाड़ा	Gymnasia । जिमेनेसिया ।
Mansoleum (मैंसोलियम) समाधि	Mansolea । मैंसोलिया ।
Medium (मीडियम) साधन हेतु	Media । मीडिआ ।
Memorandum (मेमोरेन्डम) स्मारकलिप	Memoranda । मेमोरेण्डा ।
Momentum (मोमेण्टम) गतिशक्ति	Momenta । मोमेण्टा ।
Parhelion (परहेलियम) सूर्याभास	Parhelia । परहेलिया ।
Phenomenon(फीनोमीनन) दृष्टि, विषय	Phenomena । फिनोमीना ।
Postulatum (पोस्च्यूलेटम) स्वीकृतपद	Postulata । पौसच्यूलेटा ।
Stratum (स्ट्रेटम.) परततह	Strata । स्ट्रेटा ।
Scholium (स्कोलियम) टिप्पणी	Scholia । स्कोलिया ।
Speculum (स्पेक्यूलम) दर्पण	Specula । स्पेक्यूला ।
Succedaneum (सक्सीडेनिअम)प्रतिनिधि	Succedanea । सक्सीडेनिआ ।

जिन शब्दों के अन्तमें is होता है उनका प्लूरल is की जगह es करदेने से बनता है जैसे

दूसरा अर्थ

Singular			Plural	
Antithesis	(एंटीथेसिस)	अर्थान्तरन्यास	Antitheses	(ऐन्टीथेसिस)
Analysis	(ऐनेलेसिस)	परिच्छेद	Analyses	(ऐनेलेसीस)
Axis	(ऐक्सिस)	धुरा	Axes	(ऐक्सीस)
Basis	(बेसिस)	आधार	Bases	(बेसीस)
Crisis	(क्राईसीस)	ठीक समय	Crises	(क्राईसीस)
Ellipsis	(ईलिपसिस)	वाक्य का अधिक भाग	Ellipses	(ईलिपसीस)
Emphasis	(ऐमफैसिस)	स्वरितोदात्त	Emphases	(ऐमफैसीस)
Hypothesis	(हाईपोथीसिस)	अनुमान	Hypotheses	(हाईपौथीसीस)
Parenthesis	(पैरेन्थीसीस)	क्षेपक	Parentheses	(पेरेन्थीसीस)
Thesis	(थीसिस)	प्रकर्ण	Theses	(थीसीस)
Oasis	(ओसिस)	मरुभूमिस्थहराभराप्रांत	Oases	॥ ओसीस ॥

कुछ शब्द ऐसे हैं जिनके प्लूरल बनाने में is की जगह ides करना पड़ता है यथा

Singular			Plural	
Chrysalis	। क्रिसेलिस ।	पतंगकीपूर्वावस्था	Chrysalides	। क्रिसेलाईडीस।
Tripos	। ट्रीपोस ।	त्रिपद	Tripodes	। ट्रिपोडीस।

यदि शब्दों के अंत में a, us, en, ex, ix, अथवा x हो और इनके पहिले को Consonant हो तो Plural बनाने में a की जगह ae, us की जगह i, en की जगह ine, ez, और iz की जगह ices, और x की जगह ces कर देते हैं जैसे—

Singular			Plural	
Apex	। ऐपेक्स ।	शिखा, अग्रभाग	Apices या Apexes	। ऐपाईसीस अथवा । एपेक्सीस ।
Appendix	। ऐपेन्डिक्स ।	शेष संग्रह	Appendices	। एपेनडाईसीस ।
Calculus	। केलक्यूलस ।	पथरी	Calculi	। केलक्यूली ।
Colossus	। कोलोसस ।	बृहतप्रतिमा	Collosi	। कोलोसी ।
Focus	। फोकस ।	प्रकाश मिलनेकाविंदु	Foci	। फोसाई ।
Foramen	। फोरएमेन ।	सूक्ष्म छिद्र	Foramina	। फोरेमिना ।
Formula	। फोरम्यूला ।	विधि नियम	Formulae	। फोरम्यूली ।
Index	। इण्डेक्स ।	सूचकहस्त	Indices	। इनडाईसीस ।
Larva	। लर्वा ।	कीड़ा	Larvae	। लर्वे ।
Nebula	। नेब्यूला ।	तारामंडल	Nebulae	। नेब्युले ।
Radius	। रेडीअस ।	व्यासार्ध	Radii	। रेडीआई ।
Stamen	। स्टेमेन ।	मूल	Stamina	। स्टेमिना ।
Vertex	। वरटेक्स ।	शिखर	Vertices	। वरटिसीस ।
Vertebra	। वरटीब्रा ।	रीढ़का जोड़	Vertebras	। वरटीब्रो ।

कुछ Noun ऐसे हैं जो Singular और Plural दोनों में एकसे होते हैं जैसे-

Deer	(डीयर)	हरिण	Sheep	(शीप)	भेड़
Heathen	(हीदिन)	मूर्ति पूजक	Yoke	(योक)	जूआ बैलों का
Brade	(ब्रेड)	जोड़ा पक्षियों का	Dozen	(डज़न)	दर्जन (१२)
Score	(स्कोर)	कोड़ी २० की	Pound	(पाउन्ड)	आधसेर का बांट
Pice	(पाईस)	पैसा	Rupees	(रुपीज़)	रुपये

कुछ Noun ऐसे हैं जो केवल Plural number ही में काम में लाये जाते हैं जैसे

Arms	(आर्मस)	शस्त्र	Bellows	(बेलोज़)	धौंकनी
Fetters	(फैटर्स)	बेड़ियां	Pincers	(पिन्सर्स)	चिमटा
Scissors	(सिज़र्स)	कैंची	Tongs	(टांगज)	चिमटा
Shears	(शिअर्स)	कैंची	Drawers	(ड्रोअर्स)	दराज
Pantaloons	(पेन्टेलून्स)	पतलून	Trousers	(ट्राउज़र्स)	पायजामा
Measles	(मीसील्स)	खसरा	Mumps	(मम्प्स)	गलगंड
Smallpox	(स्मोलपक्स)	चेचक	Bowels	(बाऊवल्स)	आंत
Entrails	(एन्ट्रल्स)	आंतें	Intestines	(इन्टेस्टाइन्स)	आंत
Giblets	(गिबलेटस)	हंसके अपक्वअंग	Ashes	(ऐशीज़)	राख
Annals	(ऐनाल्स)	इतिहास	Assests	(ऐसट्स)	संपत्ति, पूंजी
Dregs	(ड्रेग्स)	तलछट	Embers	(ऐम्बर्स)	भूभल
Chattels	(चेटल्स)	माल	Lees	(लीज़)	तलछट गाद
Nuptials	(नपशील्स)	दंपति	Statistics	(स्टेटिसटिक्स)	देशदशा
Victuals	(विटिल्स)	भोजन	Proceeds	(प्रोसीड्स)	पैदावार
Thanks	(थेंक्स)	धन्यवाद	Tidings	(टाइडिंग्स)	खबर
Downs	(डाउन्स)	निचाइयां	Wages	(वेजेज़)	मजदूरी
Auspices	(आसपीसीस)	शगुन	Billiards	(बिलिअडर्स)	खेलएकप्रकारका
Environs	(एनवीरन्स)	ग्रामकाबाहलभाग	Contents	(कन्टेन्टस)	समाव

Summons (समन्स सर्कारी तलबीनामा) इसका प्ल्यूरल Summonses (समन्सेज) होता है Gallows (गेलोज़) फांसी लगाने की टिकटी यह सदा Singular ही होता है News (न्यूज खबर) यह भी Singular है।

पाठ १० वां

शरीर के विभाग।

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Body	(बौडी)	शरीर	Ankle	(एनकेल)	टकना
Head	(हैड)	सिर	Bone	(बोन)	हड्डी
Ear	(ईअर)	कान	Sinew	(सिन्यू)	नस
Eye	(आई)	आंख	Pimple	(पिमपिल)	मुंहासा
Tongue	(टंग)	जिव्हा	Wrinkle	(रिनकल)	माथेकीसलवट
Neck	(नेक)	गर्दन	Teeth	(टेट्‌र)	दाद

Lip	(लिप)	होंठ
Chin	(चिन)	ठोड़ी
Limb	(लिम्ब)	प्रत्यंग
Hair	(हेअर)	बाल
Nail	(नेल)	नख
Whiskers	(ह्विसकर्स)	गलमोछा
Throat	(थ्रोट)	गला
Lungs	(लंगस)	फुसफुस
Weasand	(उईसेण्ड)	हलक
Bosom	(बोसम)	हृदय
Nipple	(निपिल)	स्तनाग्र
Hell	(हेल)	एड़ी
Ham	(हेम)	जंघा
Hand	(हेण्ड)	हाथ
Shoulder	(शोल्डर)	कन्धा
Elbow	(ऐलबो)	कोहनी
Finger	(फिंगर)	हाथकी अंगूठी
Knuckle	(नकिल)	उंगलीका जोड़
Midriff	(मिडरिफ)	वस्तिसेऊपरकीशिरा
Liver	(लिवर)	यकृत
Navel	(नेवल)	नाभि
Belly	(बैली)	पेट
Muscle	(मसिल)	मासकी रग व पट्टे
Thumb	(थम्ब)	अंगूठा
Sight	(साईट)	दृष्टि
Touch	(टच)	स्पर्श
Taste	(टेस्ट)	स्वाद
Heart	(हार्ट)	दिल
Smell	(स्मेल)	सुगंधि
Flesh	(फ्लैश)	मांस
Pupil	(प्यूपिल)	आंखकातारा
Knee	(नी)	घोटू
Anus	(ऐनस)	मलद्वार
Side	(साईड)	कक्षा
Palm	(पाम)	हथेली
Sole	(सोल)	पग थली
Pulse	(पल्स)	नाड़ी
Bladder	(ब्लैडर)	मूत्राशय
Jaw	(जौ)	जाबड़ा
Pore	(पोर)	लोमकूप
Mustache	(मुसटेश)	मूंछ
Skin	(स्किन)	खाल
Tooth	(टूथ)	दांत
Urine	(यूरिन)	मूत्र
Womb	(वूम्ब)	जरायु
Spleen	(स्प्लीन)	तापतिल्ली
Vein	(वेन)	शिरा
Artery	(आरटरी)	धमनी

पाठ ११ वां

Very	(वेरी)	बहुत
Night	(नाईट)	रात
Air	(ऐअर)	हवा
Wind	(विण्ड)	हवा
Sparkling	(स्पार्कलिंग)	झलकदार
My	(माई)	मेरा
Grow	(ग्रो)	बढ़ना
Sky	(स्काई)	आकाश
Blue	(ब्ल्यू)	नीला
Right	(राईट)	सत्य
Cool	(कूल)	ठन्डा
There	(देअर)	वहां
How	(हाऊ)	कैसे
Higher	(हाईअर)	अधिकऊंचा
Dew	(ड्यू)	ओस
Ran	(रेन)	मेह
Fresh	(फ्रेश)	ताज़ा
Beautiful	(ब्यूटीफुल)	सुन्दर
You	(यू)	तुम
Formed	(फोर्म्ड)	बनाया
Then	(देन)	तब

It is a very beautiful morning, father ! हे पिता आज का प्रातःकाल बहुत सुन्दर है The sky is blue and clear, आकाश नीला और स्वच्छ है।

The wind is cool and fresh. हवा ठन्डी और ताजी है
The dew is sparkling on the grass. ओस घास पर चमक रही है
Where does the dew come from, my child. मेरे बच्चे ! ओस कहां से आती है
From the sky, at night. रात के समय आकाश से आती है

No, my child. do you not see that the sky, is blue and clear and there has been no rain. } नहीं मेरे बच्चे ! क्या तुम नहीं देखते हो कि आकाश नीला और स्वच्छ है और मेह भी नहीं बरसा है

Then it comes from the air father. तो पिता यह हवा में से आती है

Yes, you are right my child. हां मेरे बच्चे तुम्हारी बात सत्य है

But do you know how dew is formed in the air. } परन्तु क्या तुम जानते हो कि हवा में ओस कैसे बनती है

That I do not know Father. पिता यह बात मैं नहीं जानता

You will know of it when you will grow older and read in a higher class. } जब तुम और बड़े होओगे और ऊंचे दरजे में पहुंचोगे तब तुम सब बात जान जाओगे

Case [केस] विभक्तियों का वर्णन।

Noun की वह सूरत जिससे उसका और शब्दों के साथ संबंध मालूम होता है उसे Case (केस) कहते हैं।

अंग्रेजी में case तीन हैं।

(१) Nominative case (नौमीनेटिव केस) कर्ता
(२) Objective case (औब्जेकटिव केस) कर्म
(३) Possessive case (पज़ेसिव केस) सम्बन्ध

(१) काम के करने वाले को Nominative case कहते हैं जैसे दी मेन किल्स ए रैट The man kills a rat. यह मनुष्य एक चूहे को मारता है। यहां मारने वाला man Nominative case हैं इसने मार डालने का काम किया है।

(२) जिस पर काम का व्यापार पड़ता है उसे Objective case कहते हैं दी मेन किल्ड ए रैट The man killed a rat. इस वाक्य में मार डालने का व्यापार rat पर पड़ा इसलिये rat शब्द Objective case में है।

Nominative और Objective दोनों की सूरत एक सी होती है इनकी पहिचान यह है कि Nominative बहुधा किया से पहिले आता है और Objective पीछे आता है।

दूसरी पहिचान यह है कि उस वाक्य में से किया को निकाल कर "किसने" अथवा "कौन" शब्द के साथ प्रश्न करने से Nominative निकल आता है तथा "किसको" अथवा "क्या" के साथ प्रश्न करने से Objective निकलता है तथा किसने मार डाला (उत्तर) मनुष्य ने बस "मनुष्य" Nominative case हैं इसी तरह किसको "मारडाला" (उत्तर) चूहे को। बस "चूहा" Objective case हैं

(३) जो आधिपत्य अथवा संबन्ध दिखाते हैं उन्हें Possessive case कहते हैं। Possessive case के बनाने की यह रीति है कि Noun के अन्त में सिर पर 'S कौमा और ऐस लगा देते हैं जैसे Man's (मैन्स) आदमी का।

Singular — Plural

Man's (मैन्स) आदमी का — Men's (मेन्स)

स्मरण रहे कि बहुवचनान्त शब्दों के पीछे s नहीं लगाया जाता जिनके Plural में s लगाया जाता है केवल कौमा ही लगा देते हैं Horses' Tail घोड़ों की पूंछ। दी बर्ड्स नेस्ट्स The bird's 'nests पक्षियों के घोंसले।

यदि शब्द के पिछले Syllable के अन्त में s होवे तो भी केवल कौमा लगाने से Possessive case बनता है। जैसे Moses' laws (परन्तु) James (जेम्स) में कौमा और s दोनों लगाये जाते हैं जैसे James's hat.

यदि शब्द के पिछले Syllable के अन्त में s अथवा es है और उसके आगे Sake हो तो केवल कौमा ही लगाया जाता है जैसे For conscience' sake। कॉशेन्स सेक। हिताहित ज्ञान के लिये For Goodness' sake नेकी के लिये इत्यादि।

(४) निर्जीव पदार्थों में कौमा और s नहीं लगाया जाता है जैसे The House's roof (दी हाऊसीझ रूफ) मकान की छत। यह वाक्य अशुद्ध है क्योंकि House निर्जीव है इसमें s नहीं लग सक्ता इसलिये The roof of the House शुद्ध है।

अशुद्ध

The town's street (दी टाउन्स स्ट्रीट) शहर की गली

Bengal's seaport (बंगालस सीपोर्ट) बेनगाल का बंदरस्थान

शुद्ध

The street of the town दी स्ट्रीट ऑफ दी टाउन

Sea port of Bengal सीपोर्ट ऑफ बेंगाल

विशेष द्रष्टव्य—आज कल Possessive case का चिन्ह ,s नीचे लिखेहुए Nouns के साथ आता है जैसे—

१—मनुष्यवाची Nouns के साथ जैसे—

Mohan's Book (मोहनस बुक) मोहन की पुस्तक। ए मैन्स फुट A man's Foot आदमी का पांव परंतु यों नहीं कहसक्ते कि A library's book ए लाईब्रेरीज बुक पुस्तकालय की पुस्तक, और Mountain's Foot। माउन्टेन्स फुट। पर्वत का तला क्योंकि Library और Mountain दोनों निर्जीव हैं

२—मनुष्य के अतिरिक्त अन्य जीवधारियों के साथ भी जैसे

A cat's tail (ए कैट्स टेल) बिल्ली की पूंछ

A horse's head (ए हार्सीस हैड) घोड़े का सिर

३—मनुष्य के सदृश काम में लाई हुई संज्ञाओं के साथ भी जैसे

Fortune's favourite (फोर्च्युन्स फेवरिट) भाग्यका प्यारा
Sorrow's tears (सोरोझ टीअर्स) दुःख के अश्रुपात
India's sons (इनडियास सन्स) भारतवासी

२—समय दूरी और बोझवाची nouns के साथ जैसे

समयवाची A day's journey (ए डेझ जरनी) एक दिन की यात्रा

A month's holiday (ए मन्थस हॉलीडे एक महीने की अनाध्याय

A year's absence (ए ईअर्स एबसेन्स) एक साल की गैरहाज़िरी

दूरवाची—A hand's breadth (ए हैंडस ब्रेडथ) एक हाथ की चौड़ाई
A boat's length (ए बोटस लेङ्गथ) एक नावकी लंबाई
बोझवाची—A pound's weight (ए पाउण्डस वेट) अधसेरा
A ton's weight (टन्स वेट) टन का बोझा

५ गौरव विशिष्ट Noun के साथमें जैसे:—

The sun's rays (धी सन्स रेज़) सूर्य की किरणें.
Heaven's will (हेवन्स विल) ईश्वर की इच्छा
Truth's triumph (ट्रूथस ट्राइम्फ) सत्य की विजय
The ocean's roar (धी ओशन्स रोर) समुद्र की गरज
The soul's Delight (धी सोल्स डिलाईट) आत्मा की प्रसन्नता

इन सब में सम्बंध कौमा और 's के लगने से वन जाता है इन से अतिरिक्त Of (औफ़ के लगाने से सम्बन्ध विदित होता है—जैसे The fruit of the garden (दी फ्रूट ओफ़ दी गार्डन) बाग़ का फल इत्यादि और भी जानने।

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
House	(हाउस)	मकान, घर	Thigh	(थाई)	जांघ
Dinner	(डिनर)	भोजन	Honest	(औनेस्ट)	ईमानदार
Honour	(औनर)	आबरू	Humour	(ह्यमर)	दिल्लगी
Truth	(ट्रूथ)	सचाई	Honesty	(औनेस्टी)	ईमानदारी
Hourly	(आवरली)	घंटेवाला	Lesson	(लेसन)	पाठ
Bough	(बौ)	डाली	Plough	(प्लाऊ)	जोतना
Hit	(हिट)	चोटलगाना	Nigh	(नाई)	निकट
Caught	(कौट)	पकड़ीगई	Naughty	(नौटी)	नटखट
Light	(लाईट)	प्रकाश	Sadnes	(सैडनेस)	उदासी
Abused	(एब्यूज़्ड)	गालीदी	Cotton	(कौटन)	रुई
Bell	(बैल)	घंटा	Press	(प्रेस)	कल पेच
Patient	(पेशण्ट)	रोगी	Sweetmeat	(स्वीटमीट)	मिठाई
Directly	(डाईरेक्टली)	शीघ्रही	Harp	(हार्प)	बीन
Aunt	(आण्ट)	चची	Brave	(ब्रेव)	वीर
Object	(ओबजेक्ट)	मतलब	Sigh	(साई)	आह
Omen	(ओमन)	शगुन	Knight	(नाईट)	घोरसवार
Chief	(चीफ़)	ख़ास	Sight	(साईट)	दृश्य

This house is high.	दिस हाऊस इज़ हाई	वह घर ऊंचा है
His thigh was hit.	हिज़ थाइ वाज हिट	उसकी जांघ में चोट लगीथी
It is the hour for dinner	इट इज़ धी आवर फ़ौरडीनर	यह भोजन का घंटा है
He is a man of honor.	ही इज़ ए मैन ऑफ़ औनर	यह आबरूदार आदमी है
The bough of a tree	धी बौ औफ़ ए ट्री	वृक्ष की डाली
A dark night	ए डार्क नाईट	अंधेरी रात
An honest man	ऐन औनेस्ट मैन	ईमानदार आदमी

The house is nigh.	धी हाउस इज़ नाई	घर निकट है
He is my heir.	ही इज़ माई ओअर	वह मेरा उत्तराधिकारी है
He was in a bad humour.	ही वाज़ इन ए बैड ह्यूमर	वह क्रोध की दशा में था
He took a sigh of sadness.	ही टुक ए साई ऑफ़ सैडनेस	उसने उदासीकी आहभरी
The light is bright.	धी लाईट इज़ ब्राईट	प्रकाश चमकदार है
Plough the land.	प्लाउ धी लेन्ड	पृथ्वी को जोतो
Truth and honesty.	ट्रूथ एन्ड ऑनेस्टी	सच्चाई और ईमानदारी
He works five hours a day.	ही वर्क्स फ़ाइव आवर्स ए डे	वह प्रति दिन पांच घंटे कामकरता है
The fox is caught.	धी फ़ौक्स इज़ काट	लोमड़ी पकड़लीगई
This is my daughter.	दिस इज़ माई डाटर	यह मेरी लड़की है
A sad sight.	ए सैड साईट	एक शोकोत्पादक दृश्य
Try to be honest.	ट्राई टू बी ऑनेस्ट	ईमानदार होनेका प्रयत्नकरो
A knight of might.	ए नाईट ऑफ़ माईट	एक बलवान घुड़सवार
He is naughty	ही इज़ नाटी	वह नटखट है
She is my heiress.	शी इज़ माई ओरेस	वह मेरी उत्तराधिकारिणीहै
He had three heirs.	ही हेड थ्री ओरस	उसके तीन उत्तराधिकारीथे
He abused me.	ही एब्यूज्ड मी	उसने मुझे गाली दी
Strike the bell	स्ट्राइक धी बैल	घंटा बजाओ
He is my patient	ही इज़ माई पेशेंट	वह रोगी हमारे ज़िम्मेहै
I must go directly.	आइ मस्ट गो डाईरैक्टली	मुझको शीघ्रजाना उचितहै
My aunt is ill.	माई आंट इज इल	मेरी चाची बीमार है
That is your chief object	देट इज यौर चीफ़ ऑबजेक्ट	तुम्हारा असल मतलब यही है
This is an ill omen	धीस इज एन इल ओमन	यह शगुन बुराहै
It is a cotton press.	इट इज ए कौटन प्रेस	यह रुई का पेच है
Will you take sweetmeat	विल यू टेक स्वीटमीट	क्या तुम मिठाई लोगे
He plays the harp	ही प्लेझ धी हार्प	वह बीन बजाता है
Yudhishthir was exiled	युधिष्ठिर वाझ एकसाइलड	युधिष्ठिर अपने देश से निकाले गये थे

देश भेद तथा धर्म भेद प्रदर्शक शब्द ।

Christian	(क्रिश्चियन)	क्रिश्चान	Jews	(ज्यूज)	यहूदी
Chinese	(चाईनीज)	चीनी लोग	Persian	(पर्शियन)	फ़ारिसके रहनेवाले
Bengali	(बेंगाली)	बंगाली बाबू	English	(इंगलिश)	अंगरेज़
Negro	(नीग्रो)	हवशी	Afgan	(अफ़गान)	काबुली
Arab	(अरब)	अरबदेशवासी	Greek	(ग्रीक)	यूनानी
Roman	(रोमन)	रोमवासी	Italian	(इटालियन)	इटलीवासी
Russian	(रशियन)	रूसी	Nation	(नेशन)	क़ौम, जाति
Caste	(कास्ट)	जाति	French	(फ्रेंच)	फ़रासीसी
Mohomedan	(मोहमडन)	मुसलमान	Jain	(जैन)	जैनी

Hindu	(हिंदू)	हिंदू	Budhist	(बुधिष्ट)	बौद्ध
Brahmo	(ब्राहो)	ब्रह्मज्ञानी	Vedic	(वैदिक)	वेदानुगामी
Aryans	(आरियंस)	आर्य लोग			

व्यवसाय सम्बन्धी

Painter	(पेण्टर)	चित्रकार	Potter	(पोटर)	कुम्हार
Carpenter	(कारपेण्टर)	बढ़ई	Charioteer	(चैरिअटोअर)	रथवान
Coachman	(कोचमेन)	गाड़ीवान	Weaver	(वीवर)	जुलाहा
Barbar	(बारबर)	नाई	Tailor	(टेलर)	दरजी
Confectioner	(कनफैक्शनर)	हलवाई	Cultivator	(कल्टीवेटर)	किसान
Farmer	(फार्मर)	किसान	Goldsmith	(गोल्डस्मिथ)	सुनार
Blacksmith	(ब्लैकस्मिथ)	लुहार	Oilman	(ऑइलमेन)	तेली
Waterman	(वाटरमेन)	पनिहारा	Washerman	(वाशरमेन)	धोबी
Fisherman	(फिशरमेन)	धीमर	Milkman	(मिल्कमेन)	ग्वालिया
Brasier	(ब्रेजीअर)	ठठेरा	Grocer	(ग्रोसर)	मोधी
Draper	(ड्रेपर)	बजाज	Peddler	(पेडलर)	बिसाती
Cook	(कुक)	रसोइया	Engineer	(एनजीनर)	कलचलानेवाला
Bookseller	(बुकसेलर)	किताबबेचनेवा	Printer	(प्रिण्टर)	छापनेवाला
Tutor	(ट्यूटर)	शिक्षक	Sweeper	(स्वीपर)	फराश
Distiller	(डिस्टिलर)	मद्यविक्रेता	Shoemaker	(शूमेकर)	मोची
Mason	(मेसन)	राज	Builder	(बिल्डर)	राज

Adjective (ऐडजैकटिव) गुणवाचक

जो शब्द Noun का गुण दिखाते हैं उन्हें Adjective कहते हैं।

Adjective छः प्रकार के होते हैं यथा—

(१) Proper adjective	प्रौपर ऐडजैकटिव
(२) Descriptive adjective	डिसक्रिपटिव ऐडजैकटिव
(३) Quantitative adjective	क्वान्टीटेटिव ऐडजैकटिव
(४) Numeral adjective	न्युमरल ऐडजैकटिव
(५) Demonstrative adjective	डिमोन्सट्रटिव ऐडजैकटिव
(६) Distributive adjective	डिस्ट्रीब्यूटिव ऐडजैकटिव

Proper adjectives

Proper adjective उसे कहते हैं जो Proper Noun से बनता है जैसे—

The Christion religion (दी क्रिश्चिअन रिलीजन) ईसा का धर्म

The English language (दी इंगलिश लैंग्वेज) इंगलिस्तान की भाषा

यहां Christ प्रौपर नाउन से Christian बना है और England से English बना है इसी तरह और भी जानो

Descriptive Adjective

Descriptive Adjective उसे कहते हैं जो किसी मनुष्य या वस्तु का गुणदोष प्रगट करे जैसे—

A brave man (ए ब्रेव मेन) एक वीर पुरुष।
A green tree (ए ग्रीन ट्री) एक हरा वृक्ष।
A large house (ए लार्ज हाउस) एक बड़ा घर।
A fierce tiger (ए फिअर्स टाईगर) भयंकर बाघ।

यहां brave, large, green और fierce ये चारों Adjective हैं क्योंकि ये man house, tree और tiger के अलग २ गुण प्रगट करते हैं।

Quantitative Adjective

Quantitative adjective (क्वानटाटेटिव एडजैकटिव) उसे कहते हैं जो किसी वस्तु का परिणाम प्रगट करें।

Quantitative adjective ये हैं जैसे—Much (मच) अधिक। Little लिटिल थोड़ा No (नो) नहीं। None (नन) कुछ नहीं। Some (सम) कुछ।
Any (ऐनी) कोई। Enough (इनफ) काफी। Sufficient (सफीशियेंट) काफी
All (औल) सब। Whole (होल) सम्पूर्ण। half (हाफ) आधा।

He had much pain (ही हैड मच पेन) उसके अधिक पीड़ा थी।
He ate little bread (ही ऐटी लिटिल ब्रैड) उसने थोड़ी रोटी खाई।
He had no bread (ही हैड नो ब्रैड) इसके पास बिल्कुल रोटी नहीं थी।
I had none (आई हैड नन) मेरे पास कुछ नहीं था।
He ate some bread (ही एट सम ब्रेड) उसने कुछ रोटी खाई।
He did not eat any bread(ही डिड नौट ईट ऐनी ब्रेड)उसने कोई रोटी नहीं खाई
He ate enough or Sfficient bread (ही एट एनफ और सफीशियंट ब्रेड) उसने काफी रोटी खाई।
He ate all the bread (ही एट औल दी ब्रेड) उसने सब रोटी खाई

Little कुछ नहीं। A little कम से कम, कुछ The little-कुछ।

Little-निषेध सूचक Adjective है जैसे He had little money उसके पास अधिक रुपया नहीं था।

A little यह स्वीकारवाची Adjective हैं जैसे He had a little money उसके पास रुपया था। The little यह दोनों प्रकार का काम देता है जैसे

He spent the little money hehad (ही स्पेंट दी लिटिल मनी ही हैड) यहां इसके दो अर्थ हैं जैसे—
(१) जो रुपया उसने खर्च किया अधिक नहीं था। (निषेधवाची)
(२) जो रुपया उसके पास था तमाम खर्च कर दिया (स्वीकारवाची)।

Numeral Adjective (न्युमरल एडजैकटिव)

Numeral Adjective उसे कहते हैं जो मनुष्य अथवा वस्तुओं की संख्या दिखाते हैं।
Definite Adjective दो प्रकारके होते हैं एक Definite (डेफिनिट) दूसरे Indefinite Adjective तीन प्रकार के होते हैं cardinals (कार्डीनेल्स) Ordinals आर्डीनैल्स, Multiplicat ve मलटीप्लीकेटिव

जिससे ठीक संख्या अर्थात् कितने का बोध होता है (जैसे एक दो तीन) इन्हें cardinals कहते हैं॥

जिनसे संख्या का क्रम प्रगट होता है (जैसे पहिला, दूसरा, तीसरा) इन्हें inals कहते हैं जिनसे यह जाना जाता है कि एक वस्तु कितनी बार गुणा की है उन्हें Multiplicative कहते हैं।

Cardinals		Ordinals			Multiplicatives		
वन	एक	First	फर्स्ट	पहिला	Single	सिंगल	अकेला
टू	दो	Second	सेकंड	दूसरा	Twofold Double	टूफोल्ड डबल	दुगना
ee थ्री	तीन	Third	थर्ड	तीसरा	Threefold Triple	थ्रीफोल्ड ट्रिपल	तिगुना
ur फ़ोर	चार	Fourth	फ़ोर्थ	चौथा	Fourfold Quadruple	फ़ोरफ़ोल्ड क्वाड्रूपल	चौगुना
e फ़ायव	पाँच	Fifth	फ़िफ्थ	पाँचवाँ	Fivefold	फ़ायवफ़ोल्ड	पचगुना
सिक्स	छः	Sixth	सिक्सथ	छटा	Sixfold	सिक्सफ़ोल्ड	छगुना
n टैन	दस	Tenth	टैन्थ	दसवाँ	Tenfold	टेनफ़ोल्ड	दसगुना
enty ट्वेंटी	बीस	Twentieth	ट्वेण्टीएथ	बीसवाँ			

wentyfold ट्वेण्टीफोल्ड बीसगुना इसी तरह और भी जानो।

Demonstrative Adjective डीमोंस्ट्रेटिव ऐडजैक्टिव

Demonstrative Adjective उसे कहते हैं जो किसी की ओर संकेत करे यह भी Definite और Indefinite दो ही प्रकार के होते हैं।

This, That, These, Those, You, Yonder, A, An और The, ये Demonstrative Adjectives हैं।

इनमें से The और These समीपवर्ती पदार्थों के लिये आते हैं This tree these trees. That those, Yon, या yonder tree.

A और An को Indefinite Article तथा the को Definite कहते हैं।

A उन शब्दों से पहिले आता है जिनके आदि में कोई Consonant हो अगया u हो (जिसका उच्चारण यू के सदृश हो) अथवा o हो (जिसका उच्चारण वसके सदृश हो, (अथवा h हो,) जिसका उच्चारण ह के सदृश हो जैसे—A boy, A Pen, A useful thing (एक लाभकारी वस्तु) A one eyed man (ए वन आइड मैन) एक नेत्र वाला अर्थात् काणा आदमी A History (ए हिस्ट्री) एक इतिहास।

An उन शब्दोंसे पहिले आता है जिनके आदि में कोई Vowel या अनुच्चारित h हो जैसे An Egg, An Apple, An Hour (एन आवर)

The निश्चयवाची शब्दों के साथ आता है जैसे—the man

Distributive Adjective डिसट्रीब्युटिव एडजैक्टिव

Distributive Adjective उसे कहते हैं जो मनुष्यों अथवा वस्तुओं की पृथक् पृथक् वर्णन करे। Each (ईच) Every (एवी) Either (आईदर) Neither (नाईदर) ये चार Distributive Adjectives हैं।

(१) Positive पोज़िटिव, (२) Comparative कमपेरेटिव (३) Superlative सुपरलेटिव

(२) Positive degree उसे कहते हैं जो किसी वस्तुका सामान्य गुण दिखावे जैसे A dilligent man (अ डिलीजेंट मैन) एक परिश्रमी मनुष्य

(३) Comparative dilligent उसे कहते हैं जो किसी वस्तु का अधिक गुण दिखावे जैसे—

A more dilligent man एक अधिक परिश्रमी मनुष्य (यह डिग्री उस जगह काम आती है जहाँ दो वस्तुओं से अधिक उत्कृष्ट हो और दूसरी न्यून गुणवाली हो)

(४) Superlarive degree उसे कहते हैं जो किसी वस्तु का बहुत ही अधिक गुण प्रकट करे जैसे The most dilligent man (दी मोस्ट डीलीजएट मैन) बहुतही परिश्रमी मनुष्य (यह degree वहां आतीं है जहाँ एक वस्तु को अन्य वस्तुओं से उत्कृष्टता दीजाय)

Degree (डिग्री बनाने की रीति)

(५) दो या दो से अधिक Syllable वाले शब्दों के पहिले more लगाने से Comparative बनता है और most लगाने से superlative बनता है जैसे—

Beautiful ब्यूटीफुल most beautiful मोर ब्यूटीफुल most beautiful मोस्ट ब्यूटीफुल।

(६) एक Syllable के Adjective में er या r लगाने से Comparative बनताहै और est या st लगाने से Superlative सुपरलेटिव बनता है। Black ब्लैक blacker ब्लैकर blackest ब्लैकेस्ट

(७) यदि Positive के अन्तमें दो Consonant हों अथवा consonant एकही हो और उससे पहिले दो Vowel हों तो er और est लगाये जाते हैं जैसे—

Positive			Comparative		Superlative	
Thick	थिक	मोटा	thicker	थिकर	thickest	थिकेस्ट
Deep	डीप	गहरा	deeper	डीपर	deepest	डीपेस्ट
Black	ब्लैक	काला	blacker	ब्लैकर	blackest	ब्लैकेस्ट

(८) यदि Positive के अन्त में एक Consonant हो और उस Consonant से पहिले कोई ह्रस्व vowel हो तो er और est लगाने से पहिले उस एक consonant के दो consonant होजाते हैं जैसे—

Positive			Comparative		Superlative	
Hot	हौट	गरम	hotter	हौटर	hottest	हौटेस्ट
Red	रेड	लाल	redder	रेडर	reddest	रेडेस्ट
Thin	थिन	पतला	thinner	थिनर	thinnest	थिनेस्ट

(९) यदि positive के अन्त में e हो तो r और st लगाये जाते हैं जैसे—

Positive			Comparative		Superlative	
Brave	ब्रेव	बहादुर	braver	ब्रेवर	bravest	ब्रेवेस्ट
Wise	वाईज़	बुद्धिमान	wiser	वाइज़र	wisest	वाइज़ेस्ट

(१०) यदि Positive के अंत में y हो और उससे पहिले कोई Consonant हो तो y की जगह i करके er और est लगा देते हैं जैसे:-

Positive पौज़िटिव			Comparative कमपैरेटीव		Superlative सुपरलैटिव	
Dry	ड्राई	सूखा	drier	ड्रायर	driest	ड्रायस्ट
Happy	हैपी	खुश	happier	हैपीअर	happiest	हैपीयस्ट

(११) यदि Positive के अंत में y हो और y के पहिले vowel हो तो y नहीं बदली जाती।

Positive			Comparative	Superlative
Gay	गे	खुश	Gayer	Gayest
Gray	ग्रे	भूरा	Greyer	Greyest

(१२) कुछ Adjective ऐसे हैं जिनके Comparative और Superlative भिन्न भिन्न रीति पर बनाये जाते हैं, जैसे:—

Positive			Comparative		Superlative	
Bad	बैड	ख़राब	worse	वर्स	worst	वर्स्ट
Evil	ईविल	बुरा	"		"	
Ill	इल	बुरा	"		"	
Fore	फोर	अगला	former		foremost, first	
Good	गुड	अच्छा	better	बैटर	best	बैस्ट
Hind	हाइण्ड	पिछला	hinder		hindmost	
Late	लेट	देर का	later और latter		latest और last	
Little	लिटिल	छोटा	less		least	
Much	मच	बहुत	more	मोर	most	मोस्ट
Nigh	नाई	निकट	nigher		nighest, और next	
Old	ओल्ड	पुराना	older, elder		oldest, eldest	
Forth	फ़ोर्थ	आगे	further		furthest	
Far	फार	दूर	farther	फार्दर	farthest	फार्देस्ट
In	इन	भीतर	inner		innermost, inmost	
Out	आऊट	बाहर	outer, utter		uttermost, utmost	
Reneath	बिनीथ	नीचे	nether	नेदर	nethermost	नेदरमोस्ट
Up	अप	ऊपर	upper		uppermost	
Top	टौप	चोटी	(नहीं होता)		topmost	टौपमोस्ट

(१३) Comparative degree के आगे सदा than (देन) "अपेक्षा" आता है जैसे This boy is cleverer than I (दिस बौय इज क्लैवरर दैन आई) वह लड़का मेरी अपेक्षा पटुतर है।

(१४) Latin (लैटिन) भाषा के कुछ ऐसे Comparative हैं जिनके अंत में or होता है और उनके आगे than नहीं आता to (टु) आता है वे ये हैं।

Superior	सुपीरिअर	उत्तमतर

Inferior	इनफीरिअर	अधम
Anterior	एनटीरिअर	पूर्वगत
Prior	प्रायर	पूर्वगत
Posterior	पौस्टीरिअर	उत्तर कालीन
Senior	सीनिअर	ज्येष्ठ तथा अधिकार ज्येष्ठ
Junior	जूनिअर	छोटी अवस्था का

इन सब शब्दों के आगे to आता है जैसेः—His strength is superior to me उसका पराक्रम मुझ से अधिकतर है। इसी तरह और भी जानो।

(१५) Latin भाषा के कुछ Comparative ऐसे भी हैं जिनका Comparative पना जाता रहा है अर्थात् उनके पीछे to नहीं आता और वे Positive degree में ही प्रयुक्त होते हैं जैसे—

Interior	इन्टीरिअर	अंतःस्थ
Exterior	एक्सटीरिअर	बाह्यस्थ
Ulterior	अलटीरिअर	दूरतर
Major	मेजर	प्रधान
Minor	माईनर	अप्रधान

The interior parts of a building—किसी स्थान का भीतरी भाग। इसी तरह शेष सब।

(१६) कुछ ऐसे Comparatives हैं जो Noun के सदृश प्रयुक्त होते हैं जैसे Minor major, interior.

He is a minor (ही इज़ ए माइनर) वह न्यून वयस्क है अर्थात् कम उम्र है।

(१७) Former, lattar, elder, hinder, inner, outer, upper, और neither ये शब्द ऐसे हैं कि इनके पीछे than नहीं आता है जैसे—

The inner meaning—भीतरी मतलब।

The upper part of the house (दी अपर पार्ट आव दि हाऊस) मकान का ऊपरी भाग।

पाठ १२ वां

Adjective विशेषण

Cool	ठन्डा	Closed	बंद
Hot	उष्ण गरम	Timid	डरपोक, कायर
Perfect	पूरा	Brave	बहादुर
Imperfect	अधूरा	Good	अच्छा, भला
Artificial	मनुष्यकृत आदमी का बनाया हुआ	Bad	बुरा—ख़राब
		Wise	अक़लमंद—बुद्धिमान
Natural	दैवी. कुदरती	Fool	बेवकूफ़, मूर्ख
Difficult	कठिन--मुशकिल	Ill	बीमार रोगी
Easy	सुगम आसान	Healthy	तन्दुरुस्त आरोग्य
Clean, clear	साफ़ स्वच्छ	Soft	नरम मुलायम

English	Hindi
Dirty	मैला
Kind	कृपालु, महरबान
Cruel	निर्दयी, बेरहम
Lazy-Idle	सुस्त, शिथल
Diligent	परिश्रमी, महनती
Hungry	क्षुधित, भूखा
Thirsty	तृषित, प्यासा
Fat	मोटा
Thin-lean	दुवला
Open	खुला हुआ
Mild	कोमल हृदय, नम्रदिल
Deaf	वहरा
Dumb	गूंगा
Lame	लंगड़ा
Naked	नंगा, नग्न
Clothed	वस्त्र पहिने हुए, कपड़े पहिने हुए
Near	पास नज़दीक
Far, remote, distant	दूर फ़ासले पर
Right	सीधा, दक्षिण
Left	बायां, वाम
Weak	निर्बल, कमज़ोर
Strong	दृढ़, मज़बूत
Smooth	चिकना
Rough	खरदरा
Fore	अगला
Hind	पिछला
Sweet	मीठा
Bitter	कड़वा
Salty	खारा, नमकीन
Sore	खट्टा
Great	वड़ा
Little	छोटा
Large	वड़ा
Small	छोटा
Dry	सूखा
Wet	गीला
Hard	कठोर
Rich	दौलतमंद, धनवान
Poor	गरीव, दीन
Right	सही, शुद्ध
Wrong	गलत, अशुद्ध
Absent	ग़ैरहाजिर, अप्रस्तुत
Present	हाज़िर प्रस्तुत
Blind	अंधा, अंध
One-eyed	काना, एकाक्ष
Dead	मराहुआ, मृतक
Alive	ज़िन्दा जीवित
Hard-hearted	कठोर, हृदय. संगदिल
Innocent	निर्दोष बेगुनाह
Popular	सर्वप्रिय हरदिल अज़ीज़
Hateful	घृणित नफ़रत अंगेज
Insolent	हठी ज़िद्दी
Obedient	आज्ञापालक, फ़र्मांबरदार
Truth	सच्चा
False	झूंठा
Rude	कुपढ, गंवार
Civilised	पढ़ाहुआ शाइस्ता
Honest	नेक ईमानदार
Dishonest	बेईमान, वद
Beautiful, pretty, handsome	सुडौल सुन्दर, ख़ूबसूरत
Learned	पढ़ाहुआ शिक्षित
Uneducated	बेपढ़ा अशिक्षित
Asleep	सोता हुआ
Awake	जागता हुआ
Illegal	आईन के विरुद्ध
Lawful	आईन के अनुसार बाजावता
Unlucky	भाग्यहीन, अभागा, वद्‌किस्मत
Fortunate	भाग्यवान, किस्मतवर
Thankful	कृतज्ञ, शुक्रगुजार
Ungrateful	कृतघ्न, बेशुक्रगुजार
Dark	अंधेरा

Tame	पालतू
Wild	जंगली
Angry	नाराज़ क्रुद्ध
Glad	खुश-राजी
Tall	लंबा
Short	छोटा
High	ऊंचा
Low	नीचा
Old, ancient	पुराना
New, modern	नया
Quarrelsome	झगड़ालू
Peaceful	मिलनसार
Guilty	अपराधी, गुनहगार
Shy	लज्जावान
Shameless	निर्लज्ज बेशरम
Illustrious, famous, celebrated	प्रसिद्ध, मशहूर
Unknown	अप्रसिद्ध, अजाना
Strange	अजनबी, अपरचित
Known	जाना हुआ, परिचित
Senior	बड़ा
Junior	छोटा
Light	उजेला
Loose	ढीला
Tight	तंग
Useful	लाभदायक, फायदेमंद
Useless	निरर्थक, बेफ़ायदा
Full	भरा हुआ पूर्ण
Empty	खाली
Rotten	सड़ाहुआ, गलाहुआ
Fresh	नया ताजा
Naughty, wicked	उपद्रवी, शरीर
Upright	शांतचित्त, सीधा
Precious	बहुमूल्य, बेशक़ीमत
Worthless	व्यर्थ, निकम्मा, नाचीज़
Dear	महंगा
Cheap	सस्ता
Hopeful	आशावान
Desperate	नाउम्मेद
Prodigal	उड़ाऊ, फ़ज़ूलखर्च
Frugal	मितव्ययी, क़िफ़ायतदार
Attentive	मुतवज्जह ध्यानदेनेवाला
Careless	बेख़बर, गाफ़िल

Dialogue डायलोग (बातचीत)

नीचे लिखी हुई बात चीत मोहन और गोपाल दो लड़कों में हैं इसे कंठ याद कर लेना चाहिये तथा M से मोहन और G से गोपाल समझो।

G. Mohan ! will you not go to school to day ? (मोहन विल यू नौट गो टू स्कूल टुडे ?) क्या मोहन आज तुम पाठशाला को न जाओगे।

M. yes, I will. (यस, आई विल) मैं जाऊंगा

G. Have you not yet joined the school ! (हैव यू नौट यट जौइन्ड दि स्कूल) क्या तुमने अभी मदर्से में नाम नहीं लिखाया है।

M. { yes I have (यस आई हैव) हां मैंने लिखाया है।
No, I have not (नो आई हैव नौट) नहीं मैं ने नहीं लिखाया है।

G. Will you lend me your book (विल यू लैन्ड मी योर बुक) क्या तुम अपनी पुस्तक मुझे मांगी दोगे (lend मांगी देना)

M. yes, I will (यस आई विल) हां देदूंगा।

G. Has not Durga yet returned your book (हैज़ नौट दुर्गा यट रिटर्नड योर बुक) क्या दुर्गा ने तुम्हारी पुस्तक अभी तक नहीं लौटाई (yet यट अभी तक returned रिटर्नड-लौटाई)

M. No, he has not (नो ही हैज़ नौट) नहीं उसने नहीं लौटाई है।
G. Will you not be able to get on in the class ? (विल यू नौट बी एबल टू गेट औन इन दी क्लास) क्या तुम दर्जे में न चल सकोगे।
M. yes I will (यस आई विल) हां मैं चल सकूंगा।
G. What, o clock is it ? (वाट ओ क्लौक इस इट) कै बजे हैं।
M. It is ten minutes to four (इट इज़ टैन मिनिट्स टु फ़ोर) चार बजने में दस मिनट हैं।
G. No, it is half past four (नो इट इज़ हाफ़ पास्ट फ़ोर) नहीं साढ़ेचार बजे हैं
M. At all events it is yet a long time to five (एट औल ईवेन्ट्स इट इज यट ए लौंग टाइम टू फाइव) चाहे जो हो अभी पांच बजनें में बहुत देर है।
G. When did you come (व्हैन डिड यू कम) आप कै बजे आये थे।
M. At half past two (एट हाफ पास्ट टू) मैं ढाई बजे आया था।
G. Then you came more than an hour and a half ago, (दैन यू केम मोर देन एन आवर एन्ड ए हाफ एगो) तो तुमको आये डेढ़ घंटे से अधिक हो गया।
M. Yes it is certainly past four (यस इट इज़ सरटेन्ली पास्ट फ़ोर) हां निस्सन्देह चार बज गये। certainly (सरटेनली) निस्सन्देह।
G. No, it wants only a few minutes to four (नो इट वान्टस ओनली ए फ्यू मिनिट्स टु फ़ोर) नहीं नहीं चार बजने में कुछ ही मिनट बाक़ी हैं।
M. When did you start from home (व्हैन डिड यू स्टार्ट फ्रौम होम) तुम घर से कै बजे चले थे। (start) चलना।
G. At a quarter to two, and it took me half an hour in the way पौने दो बजे चला था और आधा घंटा रास्ते में लगा। quarter (क्वार्टर) चौथाई।
M. And when did you come और आप कै बजे आये थे।
G. At a quarter after twelve सवा बारह बजे।
M. When did you start from home घर से कब चले थे।
G. Yesterday I forgot to wind my watch it is therefore stopped and I do not know exactly when I started कल घड़ी में चाबी लगाना भूल गया था इसलिये वह बन्द हो गई और मुझे ठीक नहीं मालूम कि मैं कब चला था।
Forgot (फौरगौट) भूल गया। wind (वाइन्ड) चाबी लगाना Exactly (ऐगज़ैक्टली) ठीक ठीक।
M. What o, clock is it by your watch आपकी घड़ी में क्या बजा है।
G. It is twenty minutes to three तीन बजने में बीस मिनट की देर है।
M. Your watch seems a little slow तुम्हारी घड़ी कुछ सुस्त मालूम होती है।
G. No, it is two minutes fast नहीं दो मिनट तेज़ है।
It is timed with the Railway clock यह रेलवे की घड़ी से मिलाई गई है।
M. Where is your watch तुम्हारी घड़ी कहां है।
G. Its hands were broken, I have therefore given it to be repaired इसकी सुइयां टूट गई हैं इसलिये मैं ने उसे मरम्मत कराने को दी है।

M. Are both the small and large hands broken । क्या छोटी और बड़ी दोनों सुईयां टूट गई हैं।

G. Yes and the spring too हां और कमानी भी टूट गई है। spring (स्प्रिंग) कमानी।

Did you see Durga Prasad yesterday ? क्या कल आपको दुर्गाप्रसाद मिला था

G. Yes he is a very good boy. हां वह बहुत भला लड़का है।

M. He is a good speaker and writer too loved by one and all. वह बहुत अच्छा वक्ता और लेखक भी है और सबका प्यारा भी है।

G. How is his brother Kalicharan ? उसका भाई कालीचरन कैसे है।

M. Do not speak of him at all. He is a very naughty boy. उसके विषय में तो कुछ कहो ही मत। बड़ा ही नटखट है।

G. Does every body hate him ? क्या हर एक उस से घृणा करता है।

M. Yes, it is. हां।

He loves to eat and play, and hates to read and write. वह खाना खेलना पसन्द करता है और पढ़ने लिखने से घृणा करता है।

To sleep all day long and to pretend illness is his chief amusement, दिन भर सोना और बीमारी का बहाना करना उनका प्रधान काम है। Pretend (प्रीटेन्ड) बहाना करना। Illness (इलनेस) बीमारी amusement (एम्यूज़मेंट) मनबहलाव।

His father intended to bring him up as a doctor but he has no inclination at all towards it उसके पिता की इच्छा थी कि उसे डाक्टरी सिखावें परन्तु वह उसकी ओर बिलकुल दत्त चित्त नहीं है।

Intended (इनटेंडेड) मनोरथ किया। to bring up सिखाना

Inclination (इनक्लीनेशन) प्रवृत्ति।

G. Where is your brother gone to day ? आज आपके भाई कहां गये हैं?

M. He has gone to Bazar to make some purchases वह कई एक चीजें खरीदने बाज़ार को गये हैं। Purchases (परचेज़ेज़) खरीद।

G. Let me know please what purchases he will make, कृपा करके बताइये तो कौन कौनसी वस्तु की खरीद होगी।

M. Some silk cloth, velvet (वेलवेट) and broad cloth थोड़ा सा रेशमी वस्त्र मखमल और बनात।

G. Why did you not send him to my shop ? आपने उसे मेरी दुकान पर क्यों नहीं भेजा ?

You know well how little I charge my customers तुम अच्छी तरह परिचित हो कि मैं अपने ग्राहकों से कितना कम मूल्य लेता हूं।

Charge (चार्ज) मूल्य मांगना। Customers (कस्टमर्स) ग्राहक

M. I advised him to go to your shop, but he would not listen to me मैंने उसे आपकी दुकान पर जानेकी सलाह दी थी परंतु उसने मेरी बात पर ध्यान न दिया। advised (एडवाइस्ड) सलाह दी। listen (लिसन) सुनना।

G. Very well, it does not matter. खैर कुछ बात नहीं ।

But I hope you will not forget me Whenever you stand in need of anything; I will supply you things the cheapest of all. जब कभी आपको किसी वस्तु की आवश्यकता हो तो आशा है कि आप मुझे न भूलेंगे, मैं आपको बहुत सस्ते दाम में दूंगा Matter (मेटर) माजरा whenever (व्हैनएवर) जब कभी । Supply (सप्लाई) प्रस्तुत करना देना । cheapest (चीपेस्ट) बहुत ही सस्ता ।

दूसरी बात चीत ।

Durga (दुर्गा) और Ramnath रामनाथ ।

D. I have been putting up at the Serai सराय for four days, but your house is so far off that I could not come to see you. मैं चार दिनसे सराय में ठहरा हुआ हूं परन्तु आपका मकान इतनी दूर है कि मैं आप से मिल न सका ।

R. You made a great mistake that you did not put up with me. आपने बड़ी भूल की कि आप मेरे पास न ठहरे । mistake (मिसटेक) गलती ।

My house is quite near the Sarai. मेरा घर सराय के पास ही है ।

D. Well, there is no harm. खैर वहां भी कुछ हरज नहीं है ।

The Sarai is a very comfortable place and the sleeping apartment is a good one. सराय भी बहुत आराम की जगह है उसमें सोने की कोठरी बहुत अच्छी है comfortable । कमफ़रटेबल सुखदायक apartmen अपार्टमेंट कमरा ।

Plese send my luggage there. कृपा करके मेरा असबाब वहां भेजदीजिये ।

R. Very good sir, बहुत अच्छा महाशय ।

D. Is there any room vacant here ? क्या यहां कोई कोठरी ख़ाली है ? Vacant (वेकेण्ट) खाली है ।

R. Yes sir, it is, जी हां खाली है ।

D. Can you supply me with a bedstead । क्या आप मुझे चारपाई दे सके हैं

Bedstead (बेडस्टेड) चारपाई

R. Yes, I can हां दे सका हूं ।

D. Can yon lend me a bedding too. क्या तुम बिस्तर भी दे दोगे ।

If a bedstead can not be procured I shall manage to lie on the ground for the night. यदि चारपाई न हो तो एक रात के लिये पृथ्वी पर ही पड़ रहेंगे ।

Procured (प्रोक्यर्ड) दिया ।

Manage (मैनेज) प्रबन्ध करना । Ground (ग्राउण्ड) पृथ्वी ।

तीसरी बात चीत ।

Gopal–Is Mr. M. at home । क्या मुन्शी जी घर में हैं ।

I wish to speak to him । मै उनसे कुछ बातें किया चाहता हूं ।

Sohan–No. he has gone out. नहीं हैं. कहीं गये हैं ?

Gopal–When will he return. कितनी देर में आवेंगे ।

Sohan–I do not know. मैं नहीं जानता ।

Jamna. Sir, I did not get it from him why should I give it to him जनाब मैंने उससे नहीं ली है। उसे क्यों दूं।

Teachar. Where did you find it? तुम्हें कहां मिली।

Jamna. Sir I found it lying on the ground in the class. जनाब दर्जेमें मुझे ज़मीन पर पड़ी पाई है।

Teacher. Then you ought to have found out the man to whom it belouged (बीलोंग्ड) तुम्हें इसके मालिक को ढूंढना चाहिये था।

Jamna. Sir, was it my duty to find out the man जनाब क्या उसे ढूंढना मेरा काम था।
duty (ड्यूटी) धर्म, फ़र्ज़।

Teacher. Yes, it was yaur duty. हां तुम्हारा काम था। You acted dishone. stly (डिज़होनेस्टली) that you did not try to find him out. तुमने यह बड़ा अन्याय किया कि उसे ढूंढने का प्रयत्न नहीं किया।

Jamna. Sir, how could it be dishonesty on my part. जनाब मेरी ओर से यह अन्याय कैसे हो सका है। I did not steal the pencil. मैंने पेंसिल नहीं चुराई।

Teacher. But the pencil is not yours,to use what belongs to another without his permission. (परमीशन) is a dishonest act. परन्तु पेंसिल तुम्हारी नहीं है दूसरे की वस्तु को बिना उसकी आज्ञा काम में लाना यह अन्याय है।

Jamna. Sir, I did not think so before. मैंने प्रथम ऐसा नहीं सोचा था। However I have no objection to give it to him. Take it here is the pencil. मुझे उसके देने में किसी प्रकार विरुद्धता (उज़र) नहीं है। लीजिये,पेंसिल यह रही। Objection (ओबजेक्शन) उज़र।

Teacher. That is good. Always bear in your mind that honesty is the best policy. यह बात ठीक है। यह बात सदा याद रक्खो। सचाई उत्तम नियम है।

Jamna. Thank you sir, जनाब मैं आपको धन्यवाद देता हूं।

Teacher. well, Sarju you say that Jamna took the pencil from you while he says that he found it lying on the ground: what of you am I to believe! क्यों सरजू तुम कहते हो कि जमना ने तुमसे पेंसिल लेली और वह कहता है कि मैंने उसे ज़मीन पर पड़ी पाई मैं तुममें से किसका विश्वास करूं।

Sarju. Sir I do not exactly remember whether he took it from me or I left it somewhere. But I know that this pencil is mine. जनाब मुझे ठीक ठीक याद नहीं है कि उसने मुझसे ली या मैंने किसी जगह गेर दी। परंतु मैं जानता हूं कि वह पैंसिल मेरी है। Whether (व्हैधर) दो में से एक।

Teacher. Never tell a lie and always take care of your things. झूंठ कभी मत बोलो और सदा अपनी वस्तु की रक्षा करो।

Strju. Very well sir, thank you. बहुत अच्छा जनाब मैं आपको धन्यवाद देता हूं।

Pronoun

(१) Pronoun उसे कहते हैं जो Noun के स्थान में आता है।

Pronoun चार प्रकार का होता है।

(१) Personal (परसोनैल)
(२) Demonstrative (डिमोंसट्रेटिव)
(३) Relative (रेलेटिव)
(४) Interrogative (इनटरोगेटिव)

(२) Personal Pronoun उसे कहते हैं जो तीन पुरुष के लिये आता है।

(३) Person तीन प्रकार के होते हैं यथाः—

First Person (फर्स्ट परसन) उत्तम पुरुष
Second Person (सेकण्ड परसन) मध्यम पुरुष
Third Person (थर्ड परसन). अन्य पुरुष

(४) First Person उसे कहते हैं जो बात करै।

Second Person उसे कहते हैं जिससे बात करी जाय।

Third Person उसे कहते हैं जिसके विषय में चर्चा की जाती हो।

(५) इस Pronoun में भी Noun के सदृश तीन Case, दो Number और तीनों Gender होते हैं।

The First Person, Masculine Feminine

Case केस	Singular सिंग्युलर		Plural प्ल्यूरल	
Nominative नौमीनेटिव	I	मैं	We	हम
Objective औबजेकटीव	My, Mine माइन	मेरा	Our	हमारा
Possessive पौझेसीव	Me	मुझे	Us अस	हमें

The 2nd Person Masculine और Feminine

Case	Singular		Plural	
Nominative	Thou	तू	Ye या you	तुम
Objective	Thy दाई thine दाइन	तेरा	Your	तुम्हारा
Possessive	Thee	तुझे	You	तुम्हें

Singular.

Case	Singular						Plural	
Nominative	Masculine.		Feminine		Neuter न्यूटर		तीनों जैंडर	
	He	वह	She	वह	It	वह	They	वे
Possessive.	His	उसका	Her Hers. हर्स	उसका	Its.	उसका	Their Theirs देयर्स	उनका
Objective	Him	उसे	Her	उसे	It	उसे	Them देम	उन्हें

(५) My, thy, her, our, your, their ये Pronoun उस समय लाये जाते हैं जब इनके पीछे कोई Noun रहता है जैसे— This is my (thy, her, or, their,) horse.

(६) Mine, thine, hers, ours, yours, theirs उस जगह लाये जाते हैं जहाँ उनका Noun पहिले आजाता है जैसे— This horse is mine (thine hers, yours, or theirs)

(७) इन्हीं Pronouns में Self या One लगाने से Reflexive Pronoun (रिफ्लेक्सिव प्रोनाउन) बन जाते हैं जैसे myself, myown, ourselves, ourown.

Demonstrative Pronoun,

(८) जो किसी पहिले गये हुए Noun के लिये आता है उसे Demonstrative Pronoun कहते हैं This, that, these, one, ones, none, such ये Demonstrative pronoun हैं—

(९) किसी पहिले वाक्य में जो दो Noun कहे गये हों तो पिछले के लिये this या these लाते हैं और पहिले के लिये that या those लाते हैं जैसे—

[१] Work and play are both necessary (नसेसरी) to health this [play] gives us rest and that (work) gives us energy [एनरजी]

[२] Dogs are more faithful [फ़ेथफुल] animals than cats these (cats) attach themselves to places. and those [dogs] to persons.

(१०) किसी प्रथम कहे हुए शब्द के लिये भी that और those आते हैं

[अ] The air of the hill is cooler than that (the air) of the plains. Cooler [कूलर] Plains [प्लेन्स]

[ब] The sons of Mohanlal are more dilligent than those (the sons) of Sohanlal.

(११) जब प्रथम कहा हुआ Noun सिंग्यूलर होता है तब one लाते हैं और जब Plural होता है तब ones लाते हैं जैसे:—

[अ] Your coat is black, mine is a white one (coat) कोट

[ब] There are six lazy boys and four industrious ones (boys) in our class Lazy (लेज़ी) Industrious [इनडसट्रीअस]

(१२) Such दोनों नंबर के Noun के बदले में आसक्ता है जैसे :—

[अ] He is the judge appointed to hear this case and as such you must not speak to him before the trial. Judge [जज]

[ब] Kings are constiuted such by law and should be obeyed. Constituted (कनसटीट्यूटेड)

(१३) None भी प्रत्येक Number के बदले में आसक्ता है जैसे:—

[अ] You have a book, but I have none.

[ब] You have four books, but I have none at present.

RELATIVE PRONOUNS (रेलेटिव प्रोनाउन्स)

(१४) Relative pronoun उसे कहते हैं जो प्रथम गये हुए noun अथवा pronoun के साथ आवै और उस प्रथम गये हुए Noun अथवा pronoun को Antecedent [एनटीसीडेन्ट] कहते हैं Who, which, that, as but ये रेलेटिव प्रोनाउन हैं।

Case	Singular	Singular & Plural
Nominative	Mas & fem	Neuter
	Who [हू] जो	Which (विच) जो, जिसने जिन्होंने
Possessive	Whose (हूज़) जिसका	Whose, of which जिसका जिनका
Objective	Whom	Which जिसे जिसको, जिन को जिन्होंने

(१५) Who केवल मनुष्यों के लिये आता है जैसे:—The man who came कभी २ सिंहादि पराक्रमी जीवों के लिये भी आ जाता है।

Which बेजान वस्तु तथा सब प्रकार के जीवों के लिये आता है जैसे-

The bird which sings

इन वाक्यों में who और which रेलेटिव प्रोनाउन है तथा man और bird ऐनटीसीडेन्ट है।

Who (हू) whose (हू सो) whoever (हूऐवर), whosoever (हूसोऐवर)
Which (विच), whichso (विचसो), whichever (वीचऐवर),
Whichsoever (वीचसोऐवर) what (वाट) whatever (वाटऐवर)
Whatsover (वाटसोऐवर)

यह शब्द सम्पूर्णता का अर्थ प्रकाश करते हैं।

As (ऐज़) उस समय Relative pronoun है जब यह such (सच) as (ऐज़) अथवा the same (दी सेम) के पीछे आता है जैसे—

This is not such a good book as I expected यह ऐसी अच्छी पुस्तक नहीं है जैसी मुझे उम्मेद थी। यहां as यह Relative pronoun है क्योंकि such के पीछे आया है। (Expected ऐक्सपेक्टेड)

But (बट) यह भी उस समय Relative pronoun होता है। जब कोई Demonstrative pronoun इसके पीछे छिपा रहता है और उस समय इसका अर्थ भी यह होता है (who not) अथवा (which not) जैसे—

There was no one present but saw the deed. There was no one present but he saw the deed. There was no one present who did not see the deed इसमें But के पीछे he छिपा हुआ है।

INTERROAGTIVE PRONOUNS.

(१८) Interrogative pronoun वह है जो प्रश्न करने में उपयोगी है।

इस pronoun की पांच भिन्न २ सूरत है। जैसे—

Who (हू) कौन। Of whom (ऑफ़हूम) किसको। What (वाट) क्या।
Whose (हूज़) किसका। Which (विच) कौन।

(१६) (a) Who is he वह कौन है।

(b) What is he वह क्या है।

(c) Which is he वह कौन है।

(a) इस वाक्य में Who से यह मतलब है कि प्रश्नकर्ता, उसका नाम और पिता पितामह का नाम पूछता है जैसे—who is he? अर्थात् उसका नाम क्या है, उसके पिता का नाम क्या है।

(b) इसमें प्रश्नकर्ता यह जानना चाहता है कि उसकी आजीविका और पेशा क्या है जैसे What is he वह क्या है अर्थात् वह क्या पेशा करता है।

(c) उसमें कुछ परमित मनुष्यों के समूह में से किसी विशेष मनुष्य को जानना चाहता है जैसे किसी स्थान पर कुछ आदमी बैठे हों और उनमें से किसीने कोई वस्तु चुराई हो तो उस समय यह पूछ सकते हैं Which is he! बतलाओ इनमें वह कौनसा है जिसने मेरी वस्तु चुराई है।

अब हम यहां से कुछ ऐसे वाक्य लिखते हैं जो साधारण आन्हिक कार्य में अत्यंत उपयोगी होंगे।
Who else will go there ? वहां और कौन जायगा। else (एल्स)
All the world blamed him. उसकी सब संसार ने निंदा की Blamed (ब्लेमड)
He pays off his servents every month. वह महीने के महीने अपने नौकरों को वेतन देदेता है।
One in a hundred does not know it thoroughly well. सौ में एक भी इसे अच्छी प्रकार नहीं जानता है। Thoroughly (थौरोली)
On the whole you are very stupid. (औन दी होल यू आर वेरी स्टुपिड) सर्वोपरि तुम बड़े मूर्ख हो।
Go and see if he has done his work. जाकर देखो तों उसने अपना काम किया है या नहीं।
The candle has gone out. बत्ती बुझ गई है। (Candle) कैनड्ल।
This is to be done before Tuesday. मंगलवार से पहिले यह काम करना है।
I have no mind to go now. इस समय मेरी जाने की इच्छा नहीं है।
All my hopes have been nipped in the bud. मेरी सम्पूर्ण आशा समूल नष्ट हो गई। (nipped) निप्ड।
Where have you been so long ? आप इतनी देर से कहां थे।
I am going there directly. मैं सीधा वहीं जाता हूं। (Directly) डायरेक्टली
Make your mind easy. निश्चिंत होओ।
He is a highway man. यह डकैत है।
I shall do it even at the risk of my life. जान जोखिम में डाल कर भी इस काम को करूंगा।
It will take me a month to finish this work. इस काम के करने में मुझे एक महीना लगेगा।
He has cut a good figure in the world. उसने जगत में सुख्याति पैदाकी है।
I shall try to comply with your request. मैं आपकी जिज्ञासा पूर्ण करने का प्रबंध करूंगा। (Comply) कम्प्लाइ
This is the boy of whom I spoke to you. यह वही लड़का है जिसके विषय में मैंने आप से कहा था।
Whose treatment are you under ? तुम्हारी चिकित्सा कौन करता है ?
What sort of man are you ? तुम किस किस्म के आदमी हो ?
Do you know Ram ? क्या तुम राम को जानते हो ?
What do you want ? आपकी क्या इच्छा है ?
I shall go there myself. वहां मैं स्वयं जाऊंगा।
He can not play on the harmonium. वह हारमोनियम नहीं बजा सकता।
The meeting is dissolved. सभा विसर्जन होगई है। (Dissolved) डीसोल्वड।
He is hard of hearing. वह कम सुनता है।
He has committed suicide. उसने आत्महत्या की। (Suicide) सुईसाइड।

I do not exactly remember it. मुझे ठीक स्मरण नहीं है।
Whence are you coming ? आप कहां से आते हैं ?
I heard this tale once before. मैंने यह कहानी एक बार पहिले भी सुनी थी।
I have never dreamt of it. मैंने इसको कभी स्वप्न में भी नहीं देखा है।
(Dreamt) ड्रेम्ट
He has laid out his money to interest. उसने अपना रु० ब्याज में लगा दिया है
He took me for Mohan. उसने मुझे मोहन समझा।
His fortune stood still for ten years. उसका भाग्य दस वर्ष पर्यन्त स्थिर रहा
I have not a moment to breathe. मुझे सांस लेने का भी अवकाश नहीं है।
He is taking his meal. वह भोजन कर रहा है।
Please cash this note. इस नोट का रोकड़ा करदो।
To day is my birthday. आज हमारा जन्म दिन है।
Will they act up to my advice. क्या वे मेरा उपदेश मानेंगे ?
He has mortgaged all his property. उसने अपनी सब मिल्कियत गिर्वी रखदी है। mortgaged (मारगेज्ड)
It is not an easy matter to throw dust in his eyes. उसकी आंखों में धूल डालना साधारण काम नहीं है।
I shall soon clear off my debts. मैं शीघ्र अपने ऋण से मुक्त होऊंगा।
I have looked over the acconnt. मैंने आय व्यय पत्र देख लिया है।
He is on the verge of death. वह आसन्न मृत्यु है। Verge (वर्ज)
Beauty attracts the heart of man. रूप मनुष्य के चित्त को आकर्षण करता है।
I shall open a trade. मैं एक तिजारत जारी करूंगा।
I am in perfect health. मैं पूर्ण निरोग हूं।
He has Played me false in that business. इस काम में उसने मुझे धोखा दिया है
Have you bought the book for cash. क्या तुमने यह किताब रोकड़ी रुपये में खरीदी है ?
He is now out of employment. अब वह बेकार है।
Do you take me for a coward. क्या आप मुझको कापुरुष समझते हो।
Coward कावर्ड
I got up at five this morning. आज प्रातःकाल मैं पांच बजे उठा।
He wishes to be a sailor. वह मल्लाह होना चाहता है।
His efforts were of no avail. उसके प्रयत्न निष्फल थे।
I was almost dying of thirst तृषा के मारे प्राण निकलने को ही थे।
I am on leave मैं छुट्टी पर हूं।
He goes diametrically against me उसकी मेरी तिलमात्र नहीं बनती है।
(Diametrically) डाइमेट्रीकैली
He is on the high ropes वह बड़ा अहंकारी है।
A good book is my best friend. उत्तम पुस्तक हमारा सर्वोत्तम मित्र है।

He turned a deaf ear to my word उसने मेरी बात कान में होकर निकालदी।
He was at home with everybody in the place इस जगह के सब आदमियों से उसकी घर विधि की सी बात होगई थी।
He went away without telling any body of it वह किसी से बिना कहे सुने चला गया। Body [बौडी]
Don't keep me in suspense any longer हमको संदेह में अधिक मत रक्खो
Suspense (ससपेंस)
Don't speak ill of any one behind his back. पीठ पीछे किसी की निंदा मत करो।
You can see them at your pleasure जब चाहो तब उनसे मिल सक्ते हो।
Do not add fuel to the fire जलती अग्नि में घी मत डालो। Fuel (फ्यूएल)

Verb (वर्ब) क्रिया

(१) Verb उसे कहते हैं जिसके द्वारा कर्ता व्यापार को करता है।
Verb दो प्रकार का होता है।
(१) Transitive Verb [ट्रांज़िटिव वर्ब] सकर्मक क्रिया।
(२) Intransitive Verb [इनट्रांज़िटिव वर्ब] अकर्मक क्रिया।

(२) Transitive उसे कहते हैं जिसमें व्यापार का फल कर्तासे बाहर निकल कर अन्य पदार्थ पर पड़े जैसे—Ram killed a snake राम ने सर्प को मार डाला यहां " मारडाला " इस क्रिया के व्यापार का फल राम से निकल कर snake पर पड़ता है इस लिए killed यह transitive verb है।

(३) Intransitive Verb उसे कहते हैं जिसमें क्रिया के व्यापार का फल कर्ता ही पर रहे जैसे Ram sleeps राम सोता है। यहां सोने का व्यापार राम ही पर है इस लिये sleep यह Intransitive है।

(४) Transitive verb में दो voice (वाइस) होते हैं।
(१) Active voice (ऐक्टिव वाइस) कर्तृप्रधान।
(२) Passive voice (पेसिव वाइस) कर्म प्रधान।

(५) Active voice उसे कहते हैं जब काम का करने वाला कुछ काम करता है जैसे—Ram discharged an arrow यह वाक्य Active voice है क्योंकि राम ने तीर चलाने का काम किया है। Discharged डिसचार्जड)

(६) Passive voice उसे कहते हैं जब कर्ता स्वयं कोई काम नहीं करता परन्तु दूसरे के द्वारा उस क्रिया का फल कर्ता पर आकर पड़ता है जैसे— An arrow is discharged by Ram. राम से तीर चलाया जाता है। यहां राम के द्वारा चलाने का व्यवहार तीर पर पड़ता है। इस लिये यह Passive voice है।

(७) Verb में चार बातें होती हैं Mood, Tense, Number, और person.

(८) काम के करने की रीति को Mood मूड कहते हैं। ये चार प्रकार के होते हैं।
(१) Indicative mood (इन्डीकेटिव मूड)
(२) Imperative mood (इम्पेरेटिव मूड)
(३) Subjunctive mood (सबजंक्टिव मूड)
(४) Infinitive mood (इनफ़िनीटिव मूड)

(९) भूत, भविष्यत, वर्तमान में काम के साधारण करने को Indicative mood कहते हैं जैसे I come. I came. I will come.

(१०) जिसमें आज्ञा पाई जाती है उसे Imperative mood कहते हैं यथा, come here. यहां आओ। go out चले जाओ।

(११) Subjunctive mood उसे कहते हैं जिस में किसी बात की कल्पना की जाती है जैसे–If he should meet me यदि वह मुझ से मिलता।

(१२) Infinitive mood में verb के पहिले to लगाते हैं इसमें number या person नहीं होते जैसे to go; to move. to read.

Noun और Person

(१३) Verb का Number और Person अपने कर्ता के अनुसार होता है जैसे–

(१) यदि कर्ता Singular होगा तो Varb भी Singular होगा।
(२) यदि कर्ता Plural होगा तो Verb भी Plural होगा।
(३) यदि कर्ता 1st Person होगा तो Verb भी 1st Person होगा।
(४) यदि कर्ता 2nd personहोगा तो Verb भी 2nd person होगा।
(५) यदि कर्ता 3rd person होगा तो Verb भी 3rd person होगा।

Tense टेन्स।

(१४) जिस से काल का बोध होता है उसे Tense कहते हैं।

मुख्य Tense तीन हैं।

(१) Present tense	प्रेज़ेंट टेन्स	वर्तमान काल।
(२) Past tense	पास्ट टेन्स	भूत काल।
(३) Future tense	फ्यूचर टेन्स	भविष्यत् काल।

(१५) वर्तमान काल को Present tense कहते हैं जैसे I come मैं आता हूं।

(१६) भूतकाल को Past tense कहते हैं I came मैं आया।

(१७) भविष्यतकाल को future tense कहते हैं I will come, मैं आऊंगा।

इनके अतिरिक्त तीन टेन्स और भी हैं:–

(१) Continuous	कण्टीन्यूअस
(२) Perfect	परफ़ैक्ट
(३) Perfect continuous	परफ़ैक्ट कण्टीन्यूअस

(१८) Continuous उसे कहते हैं कि जिनमें किसी काम का भूत, भविष्यत और वर्तमान तीनों कालों में जारी रहना पाया जाय और वह; काम पूर्ण न हुआ हो जैसे–

I am loving	मैं प्यार कर रहा हूं।	(Present continuous)
I was loving	मैं प्यार कर रहा था।	(Past ")
I shall be loving	मैं प्यार करता रहूंगा।	(future ")

(१९) Perfect tense (पूर्ण भूत) उसे कहते हैं जो यह प्रकट करता है कि काम भूत भविष्यत और वर्तमान तीनों कालों में से किसी काल में हो चुका हो जैसे

I have leved	मैं प्यार कर चुका हूं।	(persent perfect)
I had leved	मैं प्यार कर चुका था।	(past ")

I shall have been loving. मैं प्यार करता रह चुकूंगा (future)

(२०) Perfect Continuous उसे कहते हैं जिसमें perfect और Continuous दोनों पूर्व गत tenses का मिलाप हो जैसे—

I have been loving. मैं प्यार करता रहा हूं। (present)

I have been loving. मैं प्यार करता रहा था। (past)

I shall have been loving. मैं प्यार करता रह चुकूंगा। (future)

I. Active voice-Indicative mood.

Presen Tense.

		Singular		Plural	
1st	,,	I love	मैं प्यार करता हूं	We love	हम प्यार करते हैं
2nd	,,	Thou lovest	तू प्यार करता है	You love	तुम प्यार करते हो
3rd	,,	He loves	वह प्यार करता है	They love	वे प्यार करते हैं

Present Tenses

	Singular		Plural	
1st	I loved	मैंने प्यार किया	We loved	हमने प्यार किया
2nd	Thou lovedest लवडेस्ट	तूने प्यार किया	You loved	तुम प्यार किया
3rd	He loved	उसने प्यार किया	They loved	उन्होंने प्यार किया

Future tense

	Singular		Plural	
1st person	I shall love	मैं प्यार करूंगा	We shall love	हम प्यार करेंगे
2nd person	Thou wilt love	तू प्यार करेगा	You will love	तुम प्यार करोगे
3rd person	He will love	वह प्यार करेगा	They will love	वे प्यार करेंगे।

Present. Continuous.

	Singular		Plural	
1st person.	I am loving	मैं प्यार कर रहा हूं	We are loving	हम प्यार कर रहे हैं
2nd ,,	Thou art loving	तू प्यार कर रहा है	You are loving	तुम प्यार कर रहे हो
3rd ,,	He is loving	वह प्यार कर रहा है	They are loving	वे प्यार कर रहे हैं

Past continuous.

	Singular		Plural	
1st pesson.	I was loving	मैं प्यार कर रहा था	We were loviug	हम प्यार कर रहे थे
2nd "	Thou wast loving	तू प्यार कर रहा था	You were loving	तुम प्यार कर रहे थे
3rd "	He was loving	वह प्यार कर रहा था	The were loving	वे प्यार कर रहे थे

Future continuous.

	Singular		Plural	
1st person.	I shall be loving	मैं प्यार करता रहूंगा।	We shall be loving	हम प्यार करते रहेंगे।

2nd " Thou shalt be loving. तू प्यार करता रहेगा। You shall be loving तुम प्यार करते रहोगे।
3rd " He shall be loving. वह प्यार करता रहेगा। They shall be loving वे प्यार करते रहेंगे।

Present perfect tense.

	Singular		Plural	
1st person	I have loved	मैं प्यार कर चुका हूं	We have loved	हम प्यार कर चुके हैं
3rd "	Thou hast loved	तू प्यार कर चुका है	You have loved	तुम प्यार कर चुके हो
3rd "	He has loved	वह प्यार कर चुका है	They have loved	वे प्यार कर चुके हैं

Past perfect tense

	Singular	Plural
1st person	I had loved. मैं प्यार कर चुका था।	We had loved. हम प्यार कर चुके थे।
2nd "	Thou hadst loved. तू प्यार कर चुका था।	You had loved. तुम प्यार कर चुके थे।
3rd "	He had loved. वह प्यार कर चुका था।	They had loving. वे प्यार कर चुके थे

Future perfect tense,

	Singular	Plural
1st person	I shall have loved. मैं प्यार कर चुकूंगा	We shall have loved. हम प्यार कर चुकेंगे।
2nd "	Thou will have loved. तू प्यार कर चुकेगा।	You will have loved. तुम प्यार कर चुकोगे।
3rd "	He will have loved. वह प्यार कर चुकेगा।	They will have loved. वे प्यार कर चुकेंगे।

Present perfect continuous (प्रेजेंट परफेक्ट कन्टीन्यूअस)

	Singular	Plural
1st person	I have been loving. मैं प्यार करता रह चुका हूं।	We have been loving. हम प्यार करते रह चुके हैं।
2nd "	Thou hast been loving. तू प्यार करता रह चुका है।	You have been loving. तुम प्यार करते रह चुके हो।
3rd "	He has been loving. वह प्यार करता रह चुका है।	They have been loving. वे प्यार करते रह चुके हैं।

Past perfect continuous (पास्ट परफैक्ट कनटोन्यूअस)

	Singnlar	Plural
1st person	I had been loving. मैं प्यार करता रह चुका था।	We had been loving. हम प्यार करते रह चुके थे।
2nd "	Thou hadst been loving, तू प्यार करता रह चुका था।	You had been loving. तुम प्यार करते रह चुके थे।

3rd ,,	He had been loving.	They had been loving.
	वह प्यार करता रहचुका था।	वे प्यार करते रह चुके थे।

Future perfect continuous (फ्युचर परफेक्ट कन्टीन्युअस)

	Singular	Plural
1st person	I shall have been loving	We shall have been loving.
	मैं प्यार करता रहचुकूंगा।	हम प्यार करते रहचुकेंगे।
2nd ,,	Thou wilt have been loving	You will have been loving
	तू प्यार करता रहचुकेगा।	तुम प्यार करते रहचुकोगे।
3rd ,,	He will have been loving	They will have been loving
	वह प्यार करता रहचुकेगा।	वे प्यार करते रहचुकेंगे।

PASSIVE VOICE.

Present Tense.

	Singular	Plural
1st person	I am loved.	We are loved
	मैं प्यार किया गया हूं।	हम प्यार किये गये हैं।
2nd ,,	Thou art loved	You are loved
	तू प्यार किया गया है।	तुम प्यार किये गये हो।
3rd ,,	He is loved	They are loved
	वह प्यार किया गया है।	वे प्यार किये गये हैं।

Past Tense.

	Singular	Plural
1st person	I was loved.	We were loved.
	मैं प्यार किया गया था।	हम प्यार किये गये थे।
2nd ,,	Thou wast loved.	You were loved.
	तू प्यार किया गया था।	तुम प्यार किये गये थे।
3rd ,,	He was loved.	They were loved.
	वह प्यार किया गया था।	वे प्यार किये गये थ।

Future Tense.

	Singular	Plural
1st person	I shall be loved.	We shall we loved.
	मैं प्यार किया जाऊंगा।	हम प्यार किये जायेंगे।
2nd ,,	Thou will be loved.	You will be loved.
	तू प्यार किया जायगा।	तुम प्यार किये जाओगे।
3rd ,,	He will be loved.	They will be loved.
	वह प्यार किया जायगा।	वे प्यार किये जायंगे।

Present Continuous.

	Singular	Plural
1st person	I am being loved.	We are being loved.
	मैं प्यार किया जारहा हूं।	हम प्यार किये जारहे हैं।

	Singular	Plural
2nd "	Thou art being loved. तू प्यार किया जारहा है	You are being loved तुम प्यार किये जा रहे हो।
3rd "	He is being loved वह प्यार किया जारहा है	They are being loved वे प्यार किये जारहे हैं।

PAST CONTINUOUS.

	Singular	Plural
1st person	I was being loved मैं प्यार किया जारहा था।	We were being loved हम प्यार किये जा रहे थे।
2nd "	Thou wast being loved तू प्यार किया जारहा था।	You were being loved तुम प्यार किये जा रहे थे।
3rd "	He was being loved वह प्यार किया जा रहा था।	They were being loved वे प्यार किये जा रहे थे।

passive voice future continuous

PRESENT PERFECT.

	Singular	Plural
1st person	I have been loved मैं प्यार किया जाचुका हूं।	We have been loved हम प्यार किये जाचुके हैं
2nd "	Thou hast been loved तू प्यार किया जाचुका है।	You have been loved तुम प्यार किये जाचुके हो।
3rd "	He has been loved वह प्यार किया जाचुका है।	They have been loved वे प्यार किये जाचुके हैं।

PAST PERFECT.

	Singular	Plural
1st person	I had been loved मैं प्यार किया जाचुका था।	We had been loved हम प्यार किये जाचुके हैं।
2nd "	Thou hadst been loved तू प्यार किया जाचुका था।	You had been loved तुम प्यार किये जाचुके थे।
3rd "	He had been loved वह प्यार किया जाचुका था।	They had been loved वे प्यार किये जाचुके थे।

PAST PERFECT.

	Singular	Plural
1st person	I shall have been loved मैं प्यार किया जा चुकूंगा।	We shall have been loved हम प्यार किये जा चुकेंगे।
2nd "	Thou wilt have been loved तू प्यार किया जाचुकैगा।	You will have been loved तुम प्यार किये जाचुकोगे।
3rd "	He will have been loved वह प्यार किया जाचुकैगा।	They will have been loved वे प्यार किये जाचुकेंगे।

Passive voice में perfect continuous के तीनों tense नहीं होते हैं

(२१) Active Voice में यह बात भी होती है कि do के लगाने से present tense और did के लगाने से past tense बनजाते हैं जैसे—I do love और I did love.

(२२) Do और Did तीन काम करते हैं—

(अ) वाक्य में ताकीद के लिये भी जैसे I do love मैं प्यार करता तो हूं।

(ब) जब वाक्य के भीतर not लाया जाता है जैसे I Do not love, I did not love

(स) प्रश्न पूछने के लिये जैसे Do I love क्या मैं प्यार करूं।

Does he eat, क्या वह खाता है। प्रश्न पूछने में वाक्य से पहिले do या did हो आते हैं।

The Subjunctive mood (दि सबजंकटिव मूड)

PRESENT TENSE.

	Singular	Plural
1st person	If I love (इफ आइ लव) मैं प्यार करूं।	If we love (इफ वी लव) यदि हम प्यार करें।
2nd ,,	If thou lovest (इफ दाउ लवेस्ट) यदि तू प्यार करे।	If you love (इफ यू लव) यदि तुम प्यार करो।
3rd ,,	If he love (इफ ही लव) यदि वह प्यार करे।	If they love (इफ दे लव) यदि वे प्यार करें।

PAST TENES.

	Singular	Plural
1st person	If I loved (इफ आई लव्ड) यदि मैंने प्यार किया।	If we loved (इफ वी लव्ड) यदि हमने प्यार किया।
2nd ,,	If thou lovedst (इफदाउलवडस्ट) यदि तूने प्यार किया।	If you loved (इफ यू लव्ड) यदि तुमने प्यार किया।
3rd ,,	If he loved (इफ ही लव्ड) यदि उसने प्यार किया।	If they loved (इफ दे लव्ड) यदि उन्होंने प्यार किया।

FUTURE TENSE.

	Singular	Plural
1st person	If I should love इफ आईशुड लव यदि मैं प्यार करूंगा।	If we should love इफ वी शुड लव यदि हम प्यार करेंगे।
2nd ,,	If thou shouldst love. (इफ दाउ शुडस्ट लव) यदि तू प्यार करेगा।	If you should love (इफ यू शुड लव) (यदि तुम प्यार करोगे)
3rd ,,	If he should love इफ ही शुड लव यदि वह प्यार करेगा।	If they should love इफ दे शुड लव यदि वे प्यार करेंगे।

Present Continuous. (प्रेजेंट कंटीन्युअस)

	Singular	Plural
1st person	If I be loving इफ आई बी लविंग यदि मैं प्यार करता हुआ होऊं।	If we were loving इफ वी वेर लविंग यदि हम प्यार करते हुये होवें।

2nd „ If thou be loving इफ दाउ बी लविंग If you be loving इफ यू बी लविंग
यदि तू प्यार करता हुआ होवे। यदि तुम प्यार करते हुये होओ
3rd „ If he be loving इफ ही बी लविंग If they be loving इफ दे बी लविंग
यदि वह प्यार करता हुआ होवे। यदि वे प्यार करते हुए होवें

Past continuous पास्ट कंटीन्युअस

	Singular	Plural
1st person	If I were loving.	If we were loving.
	इफ आई वेअर लविंग	इफ वी वेअर लविंग।
	यदि मैं प्यार कर रहा होता।	यदि हम प्यार कर रहे होते।
2nd „	If thou wert loving	If you were loving
	इफ दाउ वर्ट लविंग।	इफ यू वेअर लविंग।
	यदि तू प्यार कररहा होता।	यदि तुम प्यार कररहे होते।
3rd „	If he were loving	If they were loving
	इफ ही वेअर लविंग।	इफ दे वेअर लविंग।
	यदि वह प्यार कररहा होता।	यदि वे प्यार कररहे होते।

	Singular	Plural
1st person	If I should be loving.	If we should be loving.
	इफ आई शुड वी लविंग।	इफ वी शुड बी लविंग।
	यदि मैं प्यार कररहा होऊंगा।	यदि हम प्यार कररहे होंगे।
2nd „	If thou should be loving.	If you should be loving.
	इफ दाउ शुड बी लविंग।	इफ यू शुड वी लविंग।
	यदि तू प्यार कररहा होगा।	यदि तुम प्यार कररहे होंगे।
3rd „	If he should be leving.	If they should be loving.
	इफ ही शुड बी लविंग।	इफ दे शुड बी लविंग।
	यदि वह प्यार कररहा होगा।	यदि वे प्यार कररहे होंगे।

Present prfect. प्रेज़ेंट परफैक्ट

Singular — Plural

1st person If I have loved इफ आईहैव लव्ड If we have loved इफवी हैव लव्ड
यदि मैं प्यार कर चुका हूं। यदि हम प्यार करचुके हैं।
2nd „ If thou hast lovedइफदाउहैस्टलव्डIf you have lovedइफयू हैवलव्ड
यदि तू प्यार करचुका है। यदि तुम प्यार करचुके हो।
3rd „ If he has loved इफ ही हैज लव्ड If they have lovedइफदेहैवलव्ड
यदि वह प्यार करचुका है। यदि वे प्यार करचुके हैं।

Past perfect. पास्ट परफैक्ट

Singular — Plural

1st person If I had loved. इफ आई हैड लव्ड If we had loved इफ वी हैड लव्ड
यदि मैं प्यार करचुका था। यदि हम प्यार करचुके थे।
2nd „ If thou hadst lovedइफदाउहेडस्टIf you had loved इफ यू हैडलव्ड
लव्ड। यदि तू प्यार करचुका था। यदि तुम प्यार करचुके थे।

,, If he had loved (इफ ही हैड लव्ड) यदि वह प्यार करचुका था। If they had loved (इफ दे हैड लव्ड), यदि वे प्यार करचुके थे

	Singular	Plural
1st person	If I should have loved. (इफ आइ शुड हैव लव्ड) यदि मैं प्यार करचुकूंगा।	If we should have loved (इफ वी शुड हैव लव्ड) यदि हम प्यार करचुकेंगे।
2nd ,,	If thou shouldst have loved, (इफ दाउ शुड्स्ट हैव लव्ड) यदि तू प्यार करचुकेगा	If you should have loved (इफ यू शुड हैव लव्ड) यदि तुम प्यार करचुकोगे।
3rd ,,	If he should have loved इफ ही शुड हैव लव्ड यदि वह प्यार करचुकेगा	If they should have loved इफ दे शुड हैव लव्ड यदि वे प्यार करचुकेंगे

Subjunctive mood Passive Voice. सबजंक्टिव मूड पेसिव वोइस

	Indefinite इनडैफ़िनिट	perfect
Present.	If I be loved इफ आई वी लव्ड यदि मैं प्यार कियाजाऊं	If I have been loved इफ आईट हैव बीन लव्ड यदि मैं प्या किया जाचुका हूं।
Past	If I were loved इफ आइ वेअर लव्ड यदि मैं प्यार किया जाता	If I had been loved इफ आइ हैड बीन लव्ड यदि मैं प्यार किया जाचुकूंगा।
Future	If I should be loved इफ आइ शुड बी लव्ड यदि मैं प्यार किया जाऊंगा	If I should have been loved If I should have been loved यदि मैं प्यार किया जाचुकूंगा

(२३) Subjunctive mood में जब मनोरथ प्रकट करना होता है तब वाक्य के आरम्भ में that दैट अथवा lest लैस्ट लगाते हैं। तथा that के पीछे may अथवा might आते हैं और lest के पीछे should आता है जैसे--

	Indicative mood	Subjunctive.
Present tense.	I give you a book	that you may read it.

मैं तुमे इस मनोरथ से एक पुस्तक देता हूं कि तुम उसे पढ़ो।

Future. I shall keep your book आइ शैल कीप योर बुक, | lest you should lose it लेस्ट यू शुड लूज़ इट | that you may not lose it दैट यू मे नोट लूज़ इट

मैं तुम्हारी पुस्तक अपने पास इस मनोरथ से रक्खूंगा कि तुम उसे न खोदो।

Past tense. I gave you a prize that you might work well again.

मैंने तुम्हें इनाम दिया कि तुम अच्छी रीति से काम करते।

I kept your cap { lest you should lose it. / that you might not lose it.

मैने तुम्हारी टोपी इस मनोरथ से रक्खी थी कि कहीं तुम उसे न खोदो।

(२४) जब Verb किसी प्रकार की शर्त प्रकट करता है तब उसके पहिले if लगाते हैं और उस verb में जो उस शर्त का फल प्रकट करता है ।
would लगाते हैं जैसेः—

Condition कनडीशन — Consequence कानसीक्वैन्स

If he should meet me यदि वह मुझसे मिले तो He would know me at once वह मुझे तत्काल जान जायगा ।

(२५) कभी २ ऐसा भी होता है कि if को छोड़ देते हैं और Should, had अथवा were को Nominative से पहिले लेआते हैं जैसेः—

Should he meet me he would have known me, यदि वह मुझसे मिलता तो उसने मुझे पहिचान लिया होता ।

Had he meet me he would have known me, यदि वह मुझ से मिला होता तो उसने मुझे पहिचान लिया होता ।

Were I there I would pay you the rupee यदि मैं वहां होता तो तुम्हें रुपया देदेता ।

INFINITIVE MOOD

(२६) इस mood में Verb के पहिले to लगा रहता है जैसे-to send, to have sent, to be sent आदि ।

(२७) नीचे लिखे हुए verbs से पहिले जब infinitive mood आता है तब उसका चिन्ह to जाता रहता है जैसे–Please, hear, see, need, feel, dare, make, let, did, watch, behold, know.

Bid him (to) go- उससे जाने को कहो ।

I have heard thee speak (to speak) of better land मैंने तुझे स्वर्ग का वर्णन करते सुना ।

(२८) Verb वर्ब दो प्रकार के होते हैं Regular (रेग्यूलर) Irregular (इर्रेग्यूलर)

Regular verb उसे कहते हैं जिसके past tense में d अथवा ed नहीं लगता है जैसेः–called, rolled इत्यादि

Irregular verb के रूप कठिन होते हैं क्योंकि उनकी कोई मुख्य रीति नहीं है इस लिये कार्योपयोगी यहां लिखे जाते हैं ।

A list of the Irregular Verbs

Presnt	Past	Past Part.
Am एम हूं	Was वाज़ था	Been बीन हुआ
Arise एराईज़ उठाना	Arose एरोज उठा	Arisen एरिजिन उठाहुआ
Awake अवेक जगना	awoke अवोक awaked अवेकड	Awaked अवेकड
Bear बेअर पैदाहोना	bore बोर bare बेअर	born बार्न

Bear	बेअर	संभालना	bore / bare	बोर / बेअर	borne	बोर्न
Beat	बीट	मारना	beat	बेट मारा	beaten / beat	बीटिन
Beget	बिगेट	उत्पन्न करना	begot	बिगौट	begotten	बिगौटिन
Begin	बिगिन	प्रारंभ करना	began	बिगेन	begun	बिगन
Bid	बिड	आज्ञा देना	bid / bade	(बिड) / (बेड)आज्ञादी	bid / bidden	बिड / बिडन
Bit	बिट	दांतसे काटना	bit	बिट	bit / bitten	बिट / बिटन
Blow	ब्लो	बहना हवा का	blow	ब्लूयू	blown	ब्लोन
Brake	ब्रेक	तोड़ना	broke	ब्रोक	broken	ब्रोकन
Chide चाइड		झिड़कना	chid	चिड	chidden / chid	चिड्न / चिड्
Choose	चूज़	पसंद करना	Chose	चोज़	chosen	चोज़न
Clothe	क्लोद	वस्त्रधारणकरना	clothed	क्लोदड	clothed / clad	क्लैड
Come	कम	आना	came	केम	come	
Crow	क्रो	बांग देना	crew / crowed	क्रयु / क्रोड	crowed	क्रोड
Do	डू	करना	did	डिड	done	डन
Draw	ड्रौ	खींचना	drew	ड्रयू	drawn	ड्रौन
Drink	ड्रिंक	पीना	drank	ड्रैंक	drunk	ड्रंक
Drive	ड्राइव	हांकना	drove	ड्रोव	driven	ड्रिविन
Eat	ईट	खाना	ate	एट	eaten	ईटन
Fall	फ़ौल	गिरना	fell	फ़ेल	fallen	फ़ौलन
Fly	फ्लाई	उड़ना	flew	फ़ेल	flown	फ्लौन
Forbear	फ़रबेअर	निवृत होना	forbore	फ़रबोर	forborn	फ़ौरबोर्न
Forsake	फ़ौरसेक	छोड़ना	forsook	फ़रसूक	forsaken	फ़ौरसेकिन
Freeze	फ्रीज़	जमना	froze	फ्रोज़	frozen	फ्रोज़न
Forbid	फ़ौरबिड	रोकना	forbade	फ़ौरबैड	forbidden	फ़ौरबिडन
Forget	फ़ौरगेट	भूलना	forgot	फ़रगोट	forgotten	फ़ौरगोटिन
Forgive	फ़ौरगिव	क्षमा करना	forgave	फ़ौरगेव	forgiven	फ़ौरगिविन
Give	गिव	देना	gave	गेव	given	गिविन
Go	गो	जाना	went	वेण्ट	gone	गोन
Grow	ग्रो	उगना	grew	ग्रयु	grown	ग्रोन
Know	नो	जानना	knew	न्यू	known	नोन
Lade	लेड	जहाजलादना	laded	लेडेड	laden	लेडिन
Lie	लाई	लेटना	lay	ले	lain	लाइन

Ride	राइड	सवार होना	rode	रोड	ridden	रिडिन
Rise	राइज़	उठना	rose	रोज़	risen	रिज़िन
Rive	राइव	फूटना, तड़कना	rived	राइव्ड	riven	रिविन
Rot	रौट	सड़ना	rotted	रौटेड	rotten rotted	रौटन रौटेड
Run	रन	दौड़ना	ran	रैन	run	रन
Saw	सौ	आरे से चीरना	sawed	सौड	sawn	सौन
See	सी	देखना	saw	सौ	seen	सीन
Shake	शेक	हिलाना	shook	शुक	shaken	शेकन
Shear	शीअर	कतरना	sheared	शीअर्ड	shorn	शोर्न
Show Shew	शो श्यू	दिखलाना दिखलाना	showed shewed	शोड श्यूड	shown shewn	शोन श्यून
Shrink	श्रिंक	सुकड़ना	shrank shrunk	श्रैंक श्रंक	shrunk	श्रंक
Sing	सिंग	गाना	sang sung	सैंग संग	sung	संग
Sink	सिंक	डूबना	sank sunk	सैंक संक	sunk	संक
Slay	स्ले	मार डालना	slew	स्ल्यू	slain	स्लेन
Slide	स्लाईड	फिसलना	slid	स्लिड	slidden	स्लिडन
Sling	स्लिंग	गोफनसेफेंकना	slang slung	स्लैंग स्लंग	slung	स्लंग
Smite	स्माइट	मारना	smote	स्मोट	smitten	स्मिटन
Sow	सौ	बीज बोना	sowed	सोड	sown	सोन
Speak	स्पीक	बोलना	spoke spake	स्पोक स्पेक	spoken	
Spring	स्प्रिंग	उछलना	sprang sprung	स्प्रैंग स्प्रंग	sprung	स्प्रंग
Steal	स्टील	चुराना	stole	स्टोल	stolen	स्टोलन
Stride	स्ट्राइड	फलांग मारना	strode strid	स्ट्रोड स्ट्रिड	stridden	स्ट्रिडन
Strive	स्ट्राईव	यत्न करना	strove	स्ट्रोव	striven	स्ट्रीवन
Swear	स्वेअर	शपथ खाना	swore	स्वोर	sworn	स्वोर्न
Swell	स्वैल	फूलना	swelled	स्वैल्ड	swollen swelled	स्वोलन वैल्ड
Swim	स्विम	तैरना	swam swum	स्वाम स्वम	swum	स्वम
Take	टेक	लेना	took	टुक	taken	टेकन
Tear	टिअर	फाड़ना	tore	टोर	torn	टोर्न

Tear	टेअर	फाड़ना	tore	टोर	torn	टोर्न
Thrive	थ्राइव	फलना फूलना	throve	थ्रोव	thriven	थ्रिवन
Throw	थ्रो	फेंकना	threw	थ्रू	thrown	थ्रोन
Tread	ट्रेड	कुचलना	Trod	ट्रौड	trodden	ट्रोडन
Wear	वेअर	पहरना	wore	वोर	worn	वोर्न
Weave	वीव	बुनना	wove	वोव	woven	वोवन
Write	राइट	लिखना	wrote	रोट	written	रिटन

अब वे irregular verb लिखे जाते हैं जिनकी सूरत past tense और perfect participle में एकसी होती है ।

Present,			past,		perfect	
Abide	ऐबाइड		abode	ऐबोड	abode	ऐबोड
Behold	बिहोल्ड	देखना	beheld	बिहेल्ड	beheld / beholden	बिहोल्डन
Cling	क्लिंग	चिपटना	clung	क्लंग	clung	क्लंग
Dig	डिग	खोदना	dug	डग	dug	
Fight	फाइट	लड़ना	fought	फोट	fought	
Find	फाइन्ड	पाना	found	फाउन्ड	found	
Fling	फ्लिंग	उछालना	flung	फ्लंग	flung	
Grind	ग्रान्ड	पीसना	ground	ग्राउन्ड	ground	
Hang	हैंग		hung / hanged	हंग लटकाया / हैंगड फांसीदी	hung / hanged	
Hold	होल्ड	पकड़ना	held	हेल्ड	held	
Shine	शाइन	चमकना	shone	शोन	shone	
Sit	सिट	बैठना	sat	सेट	sat	
Sling	स्लिंग	गोफन से फेंकना	slung	स्लंग	slung	
Slink	स्लिंक	सटक मारना	slunk	स्लंक	slunk	
Spin	स्पिन	कातना	spun	स्पन	spun	
Stand	स्टेन्ड	खड़ा होना	stood	स्टुड	stood	
Stave	स्टेव	टुकड़े करना	stove / staved	स्टोव / स्टेव्ड	stove / staved	
Stick	स्टिक	चिपटाना	stuck	स्टक	stuck	
Sting	स्टिंग	डंक मारना	stung	स्टंग	stung	
String	स्ट्रिंग	तानना कसना	strung	स्ट्रंग	strung	
Swing	स्विंग	झूलना	swung	स्वंग	swung	
Win	विन	जीतना	won	वन	won	
Wind	वाइन्ड	लपेटना	wound	वाउन्ड	wound	
Wring	रिंग	मरोड़ना	wrung	रंग	wrung	

अब वे Irregular verbs लिखे जाते हैं जो तीनों tenses में एकसे होते हैं--

Present tense			Past tense	P.P.
Burst	बर्स्ट	फूटना	Burst	burst
Cast	कास्ट	फेंकना	cast	cast
Cost	कौस्ट	मूल्य लगाना	cost	cost
Cut	कट	काटना	cut	cut
Hit	हिट	चोटमारना	hit	hit
Hurt	हर्ट	चोट लगाना	hurt	hurt
Let	लैट	देना	let	let
Put	पुट	रखना	put	put
Rid	रिड	रिहाई करना	rid	rid
Set	सेट	बैठना जड़ना	set	set
Shed	शेड	डालना	shed	shed
Shred	श्रेड	धज्जी उड़ाना	shred	shred
Shut	शट	बन्द करना	shut	shut
Slit	स्लिट	लम्बा फाड़ना	slit	slit
Spit	स्पिट	थूकना	spit; spat	spit
Split	स्पलिट	फाड़ना	split	split
Spread	स्प्रेड	फैलाना	spread	spread
Sweat	स्वेट	पसीना निकलना	sweat	sweat
Thrust	थ्रस्ट	ठूसना	thrust	thrust
Bet	बेट	होड़बदना	bet	bet
Quit	क्विट	छोड़ना	quit, quitted	quit, quitted
Wed	वेड	विवाह करना	wed, wedded	wedded
Knit	निट	गांठ देना	knit, knitted	knit, knitted

Verbs क्रिया

To copy नकल करना
To write लिखना
" prepare तयार करना
" learn सीखना
" heal आराम करना
" ruin बरबाद करना, नष्ट करना
" support पालन करना
" work काम करना
" honour प्रतिष्ठा इज्जत करना
" Jump कूदना
" kill मारडालना
" disgrace बे इज्जत करना, अप्रतिष्ठाक.
" injure हानिकरना. नुकसान करना.
" judge फैसला करना. न्याय करना.

To borrow उधार लेना
" grant देना, स्वीकार करना
" blame अपराधकरना; इल्ज़ामलगाना
" hide, conceal छिपाना; छिपना
" amuse खुश करना
" reward इनामदेना, पारितोषिकदेना
" reform सुधारना
" bring लाना
" examine परीक्षालेना,इम्तहानलेना
" water सींचना, पानी छिड़कना
" owe ऋणीहोना, कर्जदार होना
" kreak तोड़ना
" join जोड़ना
" communicate पत्रव्यवहारक. खत.
" speak बोलना (कितायत क०)

To curse दुराशिष देना, बददुआदेना
To lose खोना
To win जीतना
To complain शिकायत करना
To hang फांसी देना
To watch निगाह रखना
To abuse गाली देना
To forgive माफ़ करना, क्षमा करना
To bless आशीर्वाद देना, दुआ देना
To produce पैदा करना
To laugh हंसना
To arrive आ पहुंचना
To start रवाना होना
To begin, to commence } आरम्भ करना
To finish, to end पूराकरना ख़तमकरना
To help सहायता देना
To support थामना, सहारा देना
To recollect स्मरण करना, यादकरना
To envy ईर्षा करना, हसद करना
To faint मूर्छितहोना, गशआना
To carry लेजाना
To escape भागकरबचना, निकलभागना
To fine दंड देना, जुर्माना होना
To climb चढ़ना (वृक्षपर)
To enlist नाम दर्जकरना
To sue नालिश करना
To return लौटना
To guide रस्ता बताना
To change बदलना
To taste चखना
To refuse इन्कारकरना अस्वीकारकरना
To succeed सफल होना
To heat गरम करना
To spell हिज्जे करना
To charm जादू करना
To warm गरम करना, तापना
To attend हाज़िरहोना, उपस्थित होना
To touch छूना, स्पर्श करना
To amuse खुशकरना, प्रसन्न करना
To examine परीक्षालैना, इम्तहानलेना
To threaten to menace, धमकाना
To dismiss ख़ारिजकरना, मौक़ूफ़करना
To display ज़ाहिर करना, प्रकट करना
To glitter चमकना
To press दबाना
To fold लपेटना, तहकरना
To tie बांधना
To dye, colour रंगना
To print छापना
To raze ढहाना, मकान गिराना
To open खोलना
To reflect गौर करना, प्रतिबिंबपड़ना
To decay मुरझाना, कुंभलाना
To wet तर करना, भिगोना
To recommend शिफ़ारिश करना
To deck, to adorn संवारना, विभूषित करना
To kill मारडालना
To promise वादाकरना, क़ौलकरना
To pray प्रार्थना करना
To worship पूजा करना
To add जोड़ना, बढ़ाना
To subtract घटाना
To multiply गुणा करना
To divide भाग देना
To rise उठाना, उदय होना
To sit बैठना
To approach पास आना
To ring बजाना
To expect आशा करना
To come आना
To go जाना
To sleep सोना
To eat खाना
To drink पीना

To correct सही करना
To hear, to listen सुनना
To smell सूंघना
To see देखना
To shoot गोली मारना
To fly उड़ना
To visit देखना, मुलाक़ात करना
To sing गाना
To dance नाचना
To joke हंसी करना
To laugh हंसना
To defame मानहानि करना
To promote तरक़्क़ी करना, वृद्धि करना
To bury गाड़ना, दफ़न करना
To burn जलाना
To shut, to close बंद करना
To bathe स्नान करना, नहाना
To wash धोना
To write लिखना
To mend बनाना, सुधारना
To walk चलना, सैर करना
To tremble कांपना
To swim तैरना
To travel सफर करना
To labour महनत करना
To run दौड़ना
To throw, to fling फेंकना
To give देना
To take लेना
To meet मिलना
To depart अलग होना
To leave छोड़ना, त्यागना
To teach सिखाना
To learn सीखना
To die मरना
To bite काटना
To treat इलाज करना
To suspect संदेह करना

To cook पकाना भोजन बनाना
To enter घुसना, प्रवेश करना
To hunt शिकार खेलना
To save बचाना
To distribute बांटना, तक़सीम करना
To fire तोप चलाना
To receive पाना
To publish प्रकाशित करना
To sign दस्तखत करना
To inform इत्तलादेना, सूचित करना
To satisfy तसल्ली देना, संतुष्ट करना
To continue जारी करना
To prefer पसंद करना
To play खेलना
To beg भीख मांगना
To weigh तौलना
To cheat धोखा देना
To prove साबित करना
To give up छोड़ना
To stop ठहराना
To accept स्वीकार करना, क़बूलकरना
Te expect उम्मेदकरना, आशा करना
To earn कमाना
To nod ऊंघना
To accompany साथजाना हमराहहोना
To entertain ख़ातिर करना
To prescribe नुसख़ा लिखना
To try उद्योगकरना कोशिश करना
To catch पकड़ना
To confine क़ैद करना
To report रिपोर्ट करना
To reduce घटाना
To enjoy खुशी करना, भोगना
Te reward इनामदेना, पारितोशिकदेना
To flog, to whip चाबुक लगाना
To doze ऊंघना
To smile मुसकराना
To execute फांसी देना

ADVERBS

An adverb is a word used with verbs-adjectives, and other adverbs to express some circumstance of time place, manner, degree, affirmation, denying, cause, reason, state, etc.

ऐडवर्ब एक शब्द है जो Verb, adjective के साथ अथवा अन्य adverb के साथ समय स्थान, रीति, पद, स्वीकरण, अस्वीकरण, कारण, दशा आदि को प्रकट करने को प्रयुक्त किया जाता है।

Adverb of time समयवाची एडवर्ब:- Now (अब) then (तब) before (पहिले) since (सिन्स) जब से, ago (ऐगो) व्यतीत. already (अलौरेडी) पहिले, soon (सून) शीघ्र Presently (प्रेज़ेन्टली) तत्काल, immediately इम्मीज़ीएटली) तत्क्षण, instantly (इनस्टेन्टली) तत्काल, early (अर्ली) पहिले late (लेट) देरसे, afterwards (आफटरवर्डस) पश्चात्, to-day (टूडे) आज, tomorrow (टुमारो) आगामिकल, again, (अगेन) फिर, awhile (एव्हाइल) जबकि, daily (डेली) प्रति दिन, ever (एवर) सदा।

Adverbs of number-संख्यावाची एडवर्ब:-once (वन्स) एकबार, twice (ट्वाईस) दोबारा, thrice (थ्राईस) तीनबार इत्यादि।

Adverb of place-स्थानवाची ऐडवर्ब Above (ऐबव) ऊपर, behind (बिहाईंड) पीछे, below (बिलो) नीचे, here हिअर यहां there देअर वहां, where व्हेअर जहां, inside इनसाइड भीतर, without विदाउट बाहर everywhere एव्रीव्हेअर हर जगह। elsewhere ऐल्सव्हेअर हरजगह out side आउटसाइड बाहर।

Adverb of manner or quality-रीतिवाची तथा गुणवाची एडवर्ब जैसे—well वेल अच्छी तरह। thus दस इस तरह, how हाउ किस तरह, so सो ऐसा justly जस्टली ठीक ठीक, quickly क्विकली जल्दी २ wisely बुद्धिमानी से hastely हेस्टली जल्दी से। foolishly फुलिशली मूर्खता से।

Adverb of negation निषेधवाची ऐडवर्ब nay नहीं no, not, etc.

Adverbs of order व्यवस्थावाची ऐडवर्ब First secondly fourthly etc.

Adverb of Interrogation प्रश्नवाची ऐडवर्ब How—किस तरह, क्यों। where कहां, when कब, whence कहांसे, howlong कबतक, howfar कितनीदूर wither कहां, wherefore किसलिये।

बहुत से Adverb ऐसे हैं जो Adjective में ly लगाने से बनते हैं। जैसे-wise से wisely, beautiful से beautifully, loud से loudly इत्यादि बहुत से adverb ऐसे हैं जो किसी preposition लगाने से बनते हैं जैसे there से therein उस में, thereto उसको, thereat उसपर, therefore इसलिये therefrom उससे therewith उसके साथ thereout उसमें से thereon या thereupon उसपर, thereof उसका, thereby उससे या उस जगह के पास thereabout या thereabouts उस स्थान के इधर उधर, लग भग न्यूनाधिक thereafter तदनन्तर; तदनुसार, thereinto, उसके भीतर thereunder—उसके नीचे therewithal उसके ऊपर, तिसके साथ।

Here से hereabout या hereabouts-इधरउधर, hereafter आगामि समय hereat-इसपर, hereby—इसमें, herein-इसमें, hereinto, इसके भीतर. here of इसका, hereon—इसपर hereout—इसके बाहर, heretofore...पूर्वकाल में hereinto—यहांतक, hereupon—इसपर, herewith--इसके साथ।

Where से whereabout किस स्थान के निकट; whereas जबकि, whereat जिसपर, whereby जिससे, किससे, wherefore किसवास्ते, इसवास्ते, wherein किसमें, whereinto जिसमें, whereof जिसका, whereon जिसपर, whereso-ever जहां कहीं, whereto or whereinto जिसका, whereupon जिसपर, where-ever जहां कहीं, wherewith, wherewithal जिससे, किससे।

Hither	से	hitherto यहांतक अबतक	hitherward इसओर
Thence	से	thenceforth, thenceforward	यहां से आगे।
Hence	से	henceforth, henceward	यहां से आगे।

कुछ ऐड्वर्ब ऐसे भी हैं जो दो दो या तीन तीन शब्दों से मिलकर बने हैं उन्हें Adverbial Phrase (एडवर्बिऐल फ्रेज) कहते हैं जैसे—at random अभिप्राय रहित, of course अवश्य, atlength अन्ततः infact सचमुच of truth सचमुच indeed अवश्यही, besides अतिरिक्त between मध्य में; in general सामान्यतः in particular विशेषतः in short न्यूनतः, at large अधिकतः in vain निरर्थक at first प्रथमही at last अन्ततः at least न्यूनातिन्यून at all बिलकुल in future आगामि में at preseet वर्तमान समय में। below नीचे, beyond परे, behind पीछे, meantime इस समय में, meanwhile इस समय में, By all means सब तरह से, by no means किसी तरह से नहीं, by the by धीरे धीरे, Once upon a time एक समय इत्यादि.

Up and downऊपर नीचे, to and fro इधर उधर, here and there यहांवहां hither and thither इधर उधर, in and out भीतर बाहर, back wards & for-wards आगे और पीछे, now & then कभी कभी, often and on नियमरहितता से by & by कुछ समय में।

Prepositions.

Preposition एक शब्द है जो एकही वाक्य में किसी व्यक्ति या वस्तु का संबंध दूसरी वस्तु या व्यक्ति के साथ द्योतन करने के लिये आता है। जैसे-He went from Bombay to Calcutta वह मुंबई से कलकत्ते को गया-इस वाक्य में from उस स्थान को दिखाता है जहां से यात्रा प्रारम्भ हुई और to उस स्थानको दिखाता है जहां यात्रा समाप्त हुई।

२-Preposition वाक्य में किसी न किसी noun या Pronoun के पहिले आता है मुख्य २ Preposition जो सदा उपयोग में आते हैं वे ये हैं।

Prepostions	उच्चारण	अर्थ
In	इन	में, भीतर
Into	इन्टु	में, भीतर
Through	थ्रु	बीच में होकर
Past	पास्ट	व्यतीत

Beyond	बियोन्ड	परे
On	औन	ऊपर
Upon	अपौन	ऊपर
At	ऐट	पर,ओर
By	बाई	से
With	विथ	साथ
Over	ओवर	ऊपर
Above	एबव	ऊपर
Below	बिलो	नीचे
Behind	बिहाइन्ड	पीछे
Before	बिफ़ोर	आगे
To	टु	को, पास
For	फौर	लिये
From	फ्रौम	से
Of	औफ	का-के-की
About	एबाउट	लगभग
Near	निअर	निकट
Along	एलौंग	साथ साथ
Among	एमंग	बीच में
Amid	ऐमिड	बीच में
Between	बिटवीन	बीच में
Up	अप	ऊपर
Down	डाउन	नीचे
Across	ऐक्रौस	वार पार
Round	राउण्ड	चारों ओर
Beside	बिसाइड	पास
Besides	बिसाइड्स	अतिरिक्त
Against	अगेन्स्ट	विरुद्ध
Without	विदाउट	बग़ैर
Within	विदिन	भीतर
Beneath	बिनीथ	नीचे
Except	एक्सेप्ट	अतिरिक्त
Save	सेव	सिवाय
Like	लाइक	सदृश
Since	सिन्स	से
Underneath	अन्डरनीथ	नीचे
Concerning	कन्सर्निंग	बाबत
Regarding	रिगार्डिंग	बाबत

CONJUNCTIONS.

१—Conjunction एक शब्द को दूसरे शब्द के साथ एक वाक्य को दूसरे वाक्य के साथ जोड़ने के लिये आता है।

२—Conjunction दो प्रकार का होता है।

१–Co-ordinative (को औड़िनेटिव)

२–Subordinative (सबौर्डीनेटिव)

३–जो बराबर की हैसियत के वाक्यों को मिलाते हैं उन्हें co-ordinative कहते हैं और जो एक पराधीन को स्वाधीन वाक्य के साथ जोड़ता है उसे Subordinative कहते हैं।

Co--ordinative conjunctions, (को औडिनेटिव कनजंक्शन)

And	ऐण्ड	और	Both and	बोथ	दोनों और
Also	औलसो	भी	Too	टु	भी
As well as	ऐज़ वैल एज	सदृश	No less than	नोलैस दैन	इस से कम नहीं
Now	नाउ	अब	well	वेल	अच्छी रीति से
Otherwise	अदरवाइज	नहीं तो	Else	एल्स	और कोई
But	बट	लेकिन	Still	स्टिल	तथापि
Nevertheless	नेवरदीलस	बावजूदेकि	However	हाऊएवर	मगर

Subordinatve Conjunction (सबोर्डिनेटिम कंजंकन)

That	दैट	कि	Because	बिकौज़	क्योंकि
Since	सिन्स	चूंकि	As	एज	चूंकि
So that	सो दैट	ताकि	Lest	लेस्ट	ऐसा न हो कि
If	इफ	अगर	Unless	अनलेस	जबतक
Provided	प्रोवाईडेड	बशर्तेकि	As if	एज इफ	गोया
Whether	व्हैदर	आया,ख्वाह	Though	दो	अगर्चः यद्यपि
Although	औलदो	अगर्चे यद्यपि	However	हाउएवर	चाहे जैसी
Ere	एअर	पहिले	While	व्हाइल	जबतक

INTERJECTIONS. (इन्टरजेक्शन्स)

Interjections उसे कहते हैं जो मन के किसी उद्वेग को प्रकट करने के लिये आता है।

Hurra	हुर्रा	ये शब्द आनन्द सूचक हैं।
Huzza	हुज्जा	
Bravo	ब्रेवो	
Heigh,ho	हाई, हो	
O, या Oh	ओ ओह	
Ah या Aha	आह, आहा	ये शब्द क्लेश सूचक हैं।
Alas, या Alack	एलास,ऐलक	
Ha ! ha !	हा ? हा !	हा हा
Pish	पिश	छिः
Hark	हार्क	सुनो
Lo	लो	देखो

Pugh	पफ़	धिक
Pooh	पूह	छिः छिः
Hush	हश	चुप
Ah me	आह मी	छिः छिः

SYNTEX. (सिनटेक्स)

(१) Syntex (सिनटेक्स) उसे कहते हैं जिस से शब्दों को यथा स्थान रख कर अंग्रेज़ी वाक्यों का बनाना आजाय।

(२) Sentence (सेन्टेन्स) वाक्य को कहते हैं जो दो अथवा दो से अधिक शब्दों से मिलकर बनता है और अपना अर्थ पूर्ण रीति से प्रकाश करता है I go (मैं जाता हूं) यह पूरा वाक्य है ।

(३) प्रत्येक वाक्य में कम से कम एक पूरा अर्थ प्रकाश करने वाली क्रिया अवश्य होती है यदि यह नहो तो वाक्य नहीं बन सकता है ।
भाषा के वाक्यों में तो क्रिया वाक्य के अंत में आती है परन्तु अंग्रेज़ी में यह नियम नहीं है।

(४) अंग्रेज़ी भाषा में तो प्रथम Nominative case अर्थात् काम का करने वाला आता है और उसके पास क्रिया भी आजाती है जैसे I go to Brindaban मैं वृंदावन को जाता हूं। इस वाक्य में काम का करनेवाला I प्रथम रक्खा गया है और go क्रिया भी उसके पास ही है इसी तरह सब वाक्यों में समझो

(५) यदि क्रिया सकर्मक हो तो उस क्रिया के पीछे उसका Objective case अर्थात् कर्म आता है जैसे I love him (आइ लव हिम) मैं उसे प्यार करता हूं। यहां love सकर्मक है इसके पीछे him उसका objective case रख दिया ।

(६) Adjective जिनकी प्रशंसा करते हैं उन Noun से पहिले रक्खेजाते हैं । जैसे good man never learns a bad book. अच्छा आदमी बुरी पुस्तक को कभी नहीं सीखता। यहां good और bad ये दोनों एडजेक्टिव हैं और अपने २ विशेष्य से पहिले रक्खे गये हैं ।

(७) जो Number या Person कर्ता का होता है वही Number या Person क्रिया का भी होता है। यदि Nominative का Singular Number हो तो वर्ब भी Singular होगा, यदि कर्ता Plural होगा तो क्रिया भी Plural होगी यदि Nominative का first person है तो verb का भी first Person होगा इसी तरह और भी जानो।

(८) Verb का Singular बनाने के लिये Present tense में s लगा देते हैं जैसे He loves me. Mohan runs. यहां he और Mohan दोनों Singular हैं इसलिये इनके verb भी loves और runs दोनों singular हैं।

(९) यदि Nominative, Plural हो तो verb में s नहीं लगाते हैं जैसे Boys run on the road यहां boys शब्द plural है इसलिये run भी plural है

(१०) Verb सदा third person का ही होता है। परन्तु जब Nominative

कैस First या Second person का personal pronoun होता है तब वह third person का नहीं होता।]

(१) Noun. A snake is creeping on the ground. पृथ्वी पर एक सर्प रेंग रहा है।

(२) Pronoun, He returns in the evening । ही रिटर्न्स इनदी इवनिंग) वह सायंकाल को लौटता है।

(३) Infinitive. To err is human. । टु एर इज़ ह्यूमेन । ग़लती करना मनुष्य का काम है।

(४) Gerund. Sleeping gives rest to the body. (स्लीपिंग गिवस रेस्ट टू दी बौडी) निद्रा देह को आराम देती है।

(५) Phrase. How to do this was unknown to every one हाउ टु डू दिस वाज़ अननोन टु एव्रीवन) इसे करने की रीति किसी को मालूम न थी।

(६) Clause, Whoever was caught was sent to jail. । हू एवर वाज कौट वाज सेंट टु जेल। जो कोई पकड़ा गया था जेल को भेज दिया गया।

(११) यदि एक से अधिक nominative case हों तो verb को Plural number में रक्खो जैसे—The lion and the tiger eat flesh. [दी लाइन एएड दी टाइगर ईट फ्लैश। सिंह और चीता दोनों मांस खाते हैं।

यहां Lion और tiger दो nominative हैं इस लिये eat भी Plural है।

(१२) जब भिन्न person वाले pronoun एक ही वाक्य में साथ २ आवें तो Second Person को सबसे प्रथम और first person को सबसे पीछे रक्खो जैसे—

He and I were writing. (ही एएड आई वेर राइटिंग) वह और मैं लिख रहे थे।

You and he sent an ox. । यू ऐएड ही सेन्ट एन ओक्स। तुमने और उसने एक बैल भेजा।

You, he and I have committed a mistake, (यू ही ऐएड आई हैव कमिटेड ए मिस्टेक। तुमने उसने और मैंने एक अपराध किया।

(१३) यदि दो से अधिक Nominative या verb या objective हों तो and को पिछले दो के बीच में रखदो जैसे—

The man, the boy and the girl have entered the boat.
दी मेन दी बौय एएड दी गर्ल हैव एनटर्ड दी बोट।

They killed, dressed and ate an hare। दे किल्ड ड्रेस्ड एन्ड ऐट एन हेअर

He bought a knife, a cap and a slate । ही बौट ए नाइफ ए कैप एएड ए स्लेट

(१४) जब दो या दो से अधिक ऐसे Verbs के बीच में and रखदिया जाय जिनका एकही nominative हो तो auxiliary verb केवल पहिले ही verb के साथ में रहता है जैसे—

He has bought and eaten a mango। ही हैज बौट एएड ईटन ए मेंगो।

(१५) Verb जोकि and से जोड़े जाते हैं उन सबके mood और tense एक से होते हैं जैसे—

Animals eat, drink and sleep. (ऐनिमल्स ईट ड्रिंक एण्ड स्लीप)

(१६) जब दो nominative के बीच में or या nor होवे तो verb भी singular होता है जैसे—Either Ram or Mohan comes here. (आइदर राम और मोहन कम्स हिअर)

(१७) जब के nominative भिन्न person या भिन्न number के होते हैं तब verb अपने पास वाले nominative के सदृश होता है जैसे—

Either you, James or I am at the top of the class.
(आइदर यू जेम्स और आई ऐम ऐट दी टौप ओफ दी क्लास)
Either you or James has done it.
(ईदर यू और जेम्स हैज डन इट)
Neither James nor you were present,
(नीदर जेम्स नौर यू वेर प्रेजेंट)

(१८) जब दो noun के बीच and हो परन्तु वे दोनों noun एक ही आदमी या वस्तु को दिखाते हों तो verb भी Singular ही आता है जैसे—

The great scholar and poet is dead. (दी ग्रेट स्कौलर एण्ड पोइट इज डेड) यहां Scholar और poet दोनों एक ही के लिये आये हैं अर्थात् जो scholar है वही poet भी है।

(१९) Noun और उसका pronoun एक ही verb nominative नहीं हुआ करते हैं जैसे— The boy, he is good.

यहां boy और उसका pronoun he दोनों एक ही verb अर्थात् is के nominative नहीं होसक्ते, यह वाक्य इसतरह होना चाहिये The boy is good.

(२०) जब collective noun से एक पदार्थ का बोध होता हो तब उसके verb और pronoun दोनों Singular में ही आते हैं जैसे— The nation is powerful. (दी नेशन इज पावरफुल) ज्ञाति बलवान होती है।

(२१) परन्तु बहुवचन का बोध होता हो तब verb और pronoun दोनों plural आते हैं जैसे—The jury were divided in their opinions.

दी जुरी वर डिवाइडेड इन देअर ओपीनिअन्स। पंचायत में मतभेद होगया

(२२) Common noun के पहिले जब कोई article नहीं होता है तब उस से उस प्रकार के सब पदार्थों का बोध होता है जैसे—

Man is mortal (मैन इज मारटल) मनुष्य मात्र मरने वाले हैं।

(२३) Proper noun के पहिले भी कोई article नहीं आता है।

Article. आरटिकिल।

(२४) A सदा Singular noun से पहिले रक्खा जाता है जैसे A dog (ए डौग) एक कुत्ता।

(२५) The प्रधान मनुष्य या वस्तु के पहिले दोनों number में आता है जैसे— I saw the king (आई सौ दी किंग) मैंने उस राजा को देखा I wrote the letters (आई रोट दी लेटर्स) मैंने वे चिट्ठियां लिखीं।

(२६) Superlative degree से पहिले the आता है जब कोई खास मतलब होता है जैसे The happiest man. । दी हेपियस्ट मैन।

(२७) जब ऐसे दो Adjective साथ साथ २ आवें जो एकही व्यक्ति या एकही वस्तु के भाग हों तो उस भेद के दिखाने को प्रत्येक के पहिले article रक्खा जाता है जैसे a white and a black cow उसका यह अभिप्राय है कि दो गौ हैं एक सफेद और दूसरी काली।
परन्तु जब एकही से मतलब हो तब प्रत्येक के पहिले article नहीं लाते हैं जैसे A black and white cow. । ए ब्लेक एण्ड व्हाइट काऊ । इसका यह अभिप्राय है कि गौ एक ही है वही काली वही सफेद।

(२८) जब दो ऐसे common noun साथ २ आवें जो भिन्न मनुष्य या वस्तु को दिखाते हों तो इस भेदके दिखाने को प्रत्येक noun के पहिले article लगाया जाता है जैसे The treasurer and the secretary । दी ट्रैज़रर एण्ड दी सेक्रेटरी । इसका यह अभिप्राय है कि दो मनुष्य हैं एक treasurer है और दूसरा secretary है ॥ लेकिन जब वह एकही मनुष्य वा व्यक्ति को दिखाते हों तब article प्रत्येक के पहिले नहीं लगाया जाता।
जैसे—The treasurer and secretary. अर्थात् एक ही मनुष्य है वही treasurer और वही secretary है।

(२९) जब एक वस्तु के कई मालिक हों तो उस मालकियत के दिखाने को possessive case का चिन्ह s। ऐपौसट्रोफि ऐस। केवल पिछले Noun के साथ लगाया जाता है जैसे Mohan, Sohan and Gopal's house अर्थात् एक मकान है जो तीनों का है।

(३०) जब एक ही वस्तु जुदी २ कई मालिकों की हो तब मालकियत दिखाने को भिन्न २ मालिकों के साथ possessive case का चिन्ह लगाया जाता है your father's and mother's advice. अर्थात् मा और बापकी जुदी२शिक्षा

(३१) जब मालिक का नाम कई शब्द मिलकर बना हो अर्थात् जिसमें उसका नाम और पद दोनों मिलाकर एक ही समझे गये हों तो possessive case का चिन्ह केवल पिछले शब्द में लगाते हैं जैसे The Duke of wellington's statue. wellngton's । वेलींगटन्स।

(३२) जब एक या दो व्याख्या करने वाले noun नाम के संग में हों तो possessive case का चिन्ह s, केवल नाम में ही लगाया जाता है खासकर जब कि governing noun गुप्त हो जैसे I left the parcel at Mr. Smith's the druggist. (आइ लेफ्ट दी पारसल एट मि० स्मिथस दी ड्रगिस्ट) मैंने पारसल को मि० स्मिथ के यहां जो दवा बेचने वाले हैं छोड़ दिया।

(३३) जब governing noun पेशे के नामके आगे प्रगट रहता है तब possessive का चिन्ह केवल पद या पेशे के अंत में लगाया जाता है जैसे He called at

Mr. Smith' the chemist' and druggist' shop, chemist (केमिस्ट) Druggist's (ड्रगिस्टस)

(३४) यदि एकही noun के कई adjective आवे तो वाक्य में cardinal adjective से पहिले ordinal (आर्डिनल) आता है जैसे The second four, the first two days.

(३५) Personal pronoun के वेही gender, number और person होते हैं जो उस के noun के होते हैं और यह संबंध वाक्य भर में रहता है जैसे—The boys were attentive to their lessons. (दी बोइज़ वेर एटेन्टिव टु देअर लेसन्स)

(३६) Relative pronoun (रिलेटिव प्रोनाउन) के भी वही gender, number और person होते हैं जो उसके Antecedent (अन्टीसीडेन्ट) के होते हैं परन्तु case मिलने का कुछ नियम नहीं है जैसे The boy who learns will get a reward) (दी बाय हू लर्न्स बिल गेट ए रिवार्ड)

(३७) Relative pronoun (रिलेटिव प्रोनाउन) उस समय nominative case होता है जब वह किसी verb का subject होता है, जब वह मालकियत प्रगट करता है तब possessive case) (पजेसिव केस) होता है और जब वह किसी verb या preposition का object होता है तब objective case होता है। जैसे-He who passes gets promotion. (ही हू पासेज़ गेटस प्रोमोशन) He whose creatures we are is Almighty. (ही हूज़ क्रीचर्स वी आर इज ओलमाइटी) He whom we serve is eternal (ही हूम वी सर्व इज इटरनेल)

VERBS (वर्बस)

(३८) Transitive verb (ट्रानजिटिव वर्ब) के पीछे (preposition (प्रिपोजिशन नहीं आता है जैसे, He loves with me, (ही लव्ज विध मी) यह अशुद्ध है। He loves me। होना चाहिये।

ADVERBS (एडवर्ब्स)

(४०) Adverb के रखने के स्थान:—

१-Adjective (एडजेक्टिव) से पहिले, जैसे, A truly diligent man. (ए ट्रूली डिलिजेण्ट मैन)

२-अकेले verb से पीछे जैसे, He speaks correctly (ही स्पीक्स करेक्टली)

३—Transitive verb के object से पीछे जैसे He loves him sincerely. (ही लव्स हिम सिंसियरली)

४-कभी २ verb से पहिले भी, जैसे-He really respects him (ही रीयली रेसपेक्टस हिम)

५-Auxiliary ओकझिलिअरी और verb के बीच में जैसे, He has diligently employed his time, (ही हैज डेलिजेंटली एम्पलॉइड हिज टाइम)

६-कभी १ auxiliary और वर्ब के पीछे भी, जैसे, He has spoken well, (ही हैज स्पोकन वैल)

७-जब दो auxiliary हों तो दोनोंके बीचमें या दोनोंसे पीछे जैसे He might

easily have known the result (ही माइट ईजिली हैव नोन दी रिज़ल्ट
He should have earnestly urged it upon him. (ही शुड हैव अरनेस्टली अर्जड इट अपौन हिम)

८–वाक्य पर emphasis देने को auxiliary से पहिले भी जैसे
"And certainly you must have known.

६–जब कई Adverb और कई auxiliary हों तब adverb को auxiliary के साथ मिला देना चाहिये जैसे, I have always been very much perplexed under these circumstances.

१०–Interrogative और exclamatory वाक्योंमें adverb वाक्य के प्रारम्भमें आते हैं जैसे, How completely this most amiable of human virtues had taken possession of his soul.

११–Negative adverb सदा participle से पहिले रक्खा जाता है चाहे वह Active हो चाहे passive, जैसे, not having heard "not having been seen.'

(४१) Enough यह adverb सदा उस adjective से पीछे आता है जिसका वह गुण प्रगट करता है और दोनों adjective और adverb उस noun से पीछे आते हैं जैसे, A house large enough.

(४२) Hence thence whence से पहिले from नहीं लगाते हैं क्योंकि from तो उसमें मिला हुआ है जैसे "whence did you come,? इस वाक्य का यह मतलब है कि from what place did you come,

Prepositions.

(४३) Prepositions. किसी noun या Pronun को objective case में govern करते हैं और वाक्य में उससे पहिले रखे जाते हैं जिसे वे govern करते हैं जैसे He was esteemed by us.

(४४) Preposition और noun की जगह adjective नहीं आसकता जैसे, A desk five feet long. यह अशुद्ध है यह इस तरह होना चाहिये A desk five feet in length,

(४५) अंग्रेजी भाषा में कुछ शब्दों के संग विशेष preposition आते हैं उन की तालिका यह है।

Abandoned to his fate by all, (एबन्डड टु हीज़ फेट बाई औल)
Abide in,at, with. (इबाइड इन एट विथ)
Abound in, with (एवाउण्ड इन, विथ)
Aceeded to (एकसीडेड टु)
Accessible to (एकसेसीबल टु)

Accidental to (एक्सीडेन्टल टू)
Accompanied with, by (एकम्पनीड वीथ, वाई)
According to (एकोरडींग टु)
Accused of a crime by, any one (एक्यूस्ड ओफ ए क्राइम बाई एनी वन)
Accustom to. (एकस्टम टु)

Acquaint with एक्वेन्ट वीथ
Added to एडेड टु
Address to एड्रेस टु
Admission to एडमीशन टु
Admit of एडमीट औफ़
Adorned with एडार्न्ड वीथ
Affectionate to एफ़ेक्शनेट टु
Affection for एफ़ेक्शन फ़ार
Afflicted with एफ्लीक्टेड वीथ
Afraid of एफ़रेड औफ़
Aghast at एघास्ट एट
Agree with एग्री वीथ
Agreeable to एग्रीएबिल टु
Aided by एडेड बाई
Aim at एम एट
Allege against एलेज अगेन्स्ट
Alliance with एलायन्स वीथ
Alloted to एलाटेड टु
Allude to एल्युड टु
Alternate with आलटरनेट वीथ
Amazed at एमेज़्ड एट
Ambitious of एमबिशस औफ
Amount to एमाउन्ट टु
Angry at for, with एंग्री एट फारवीथ
Annex to एनेक्स टू
Annoyed at, with एनौयड एट, वीथ
Answer to, for एनसर टू फौर
Anxious for, about अंकशस फौर, एबाउट
Apart from एपार्ट फ्रौम
Appeal to अपील टू
Approach to एप्रोच टू
Approve of एप्रूव औफ
Arm with against आर्म वीथ अगेनस्ट
Ashamed of अशेम्ड औफ
Assist with, in एसीस्ट वीथ, इन
Associate with एसोशिएट वीथ
Astonished at एसटोनिशड एट

Attach to एटेच टू
Attend to upon at एटन्डअू पौनएट
Attentive to एटेन्टीव टू
Banish from बेनीश फ्रौम
Bark at बार्क एट
Based upon बेस्ड अपौन
Be, in, at बी इन एट
Bear with, away. off. upon बिअर वीथ, एवे, औफ, अपौन
Beat off, against, बीट औफ,अगेनस्ट
Beg of बेग औफ
Belong to बीलौंग टू
Beat upon., on बीट अपौन, औन
Beware of बेअर औफ
Bind to, in बाइन्ड टू, इन
Boast of. बोस्ट औफ
Burdened with बरडन्ड वीथ
Buried in बरीड इन
Calculated for. कलक्युलेटेड फौर
Call, on, upon, at, for, कौल औन अपौन, एट, फौर
Capable of केपेबल औफ
Care for केअर फौर
Carry on केरी औन
Celebrated for सेलीब्रेटेड फौर
Change for, from, चेंज फौर फ्रौम
Charitable to, चेरीटेबल टू
Charmed with चार्मड वीथ
Cling to क्लिंग टू
Compare with कमपेर विथ
Complain of, against कम्प्लेन औफ अगेन्स्ट
Confess to कनफेस टू
Conflict with कौनफलीक्ट वीथ
Contrary to कौनट्रैरी टू
Contribute to कौनट्रीब्यूट टू
Control over कनट्रौल औवर
Copy from कौपी फ्रौम

Deal on, with (डील औन, वीथ)
Decide on, upon. (डीसाइड औन, अपौन)
Decorated with (डिकोरेटेड वीथ)
Dedicated to डेडीकेटेड टू
Deduct from डीडक्ट फ्रौम
Deficient, in डीफीशैन्ट इन
Delight in, with डीलाईट इन, वीथ
Deposit in डिपोजिट इन
Deprive of डीपराइव औफ
Desirous of डीज़ायरस्स औफ
Die of डाई औफ
Different from डीफरेंट फ्रौम
Dismissed from डीसमिस्ड फ्रौम
Disobedient to डीसओबिडीअैन्ट टू
Despense with डीसपेन्स वीथ
Displeased with डीसप्लीजड वीथ
Dispose of डीसपोज औफ
Dispute with डीसप्युट वीथ
Dissatisfied with डीससैटीसफाइड वीथ
Disturbed by डीसटर्ब्ड बाइ
Dive into डाइव इनटू
Divide between, among, into. डीवाइड बीटवीन, एमङ्ग, इनटू
Doubt to डाउट टू
Dream of ड्रीम औफ
Drue to ड्रयु टू
Dwell in, among, upon डवेल इन, एमोङ्ग, अपौन
Eager in ईगर इन
Earnest in अरनेस्ट इन
Eligible to एलीजीवल टू
Embellished with एम्बेलीशड वीथ
Employ in, upon, एमप्लाय इन अपौन
Empty of एमप्टी औफ
Encouraged by, ऐनकरेज्ड बाई
Endeavour after एनडेवर आफ्टर
Endowed with एनडाउड वीथ
Engaged with, in, on, for. एनगेज्ड वीथ, इन, औन, फौर
Enraged at एनरेज्ड एट
Enriched by एनरीच्ड बाई
Enslave to एनस्लेव टू
Entangled in एनटेंगल्ड इन
Enter upon, into. एन्टर अपौन इनटू
Entertained with एन्टरटैन्ड वीथ
Entitle to एनटाइटल टू
Entrance into इनट्रेन्स इनटू
Equal to, with इक्वेल टू वीथ
Err in एर इन
Excuse for एक्सक्यूज फौर
Expelled from एक्सपेल्ड फ्रौम
Expert in एक्सपर्ट इन
Exposed to एक्सपोज्ड टू
Expresive of एक्सप्रैसिव औफ
Extract from एक्सटेक्ट फ्रौम
Failed in फेल्ड इन
Faithless to फेथलेस टू
Familiar to, with फेमीलीअर टू वीथ
Famous for फेमस फौर
Fatal to फेटल टू
Fatigued with फेटीग्ड वीथ
Favourable to फेवरेवल टू
Favoured with फेवर्ड वीथ
Fearful of फीयरफुल औफ
Feed on, upon फीड औन अपौन
Fertile in फरटाइल इन
Fight with, against, for. फाईट वीथ अगेन्स्ट, फौर
Fill with, up, फिल वीथ, अप
Fire at, with. फायर एट, वीथ
Firm to, in. फर्म टू, इन
Fit for. फिट फौर

Flee from (फ़्ली फ्रौम)
Float upon. (फ़्लोट अपौन)
Followed by, for (फौलोड बाई, फोर)
Fond of. (फौन्ड औफ)
Foreign to. (फौरेन टु)
Founded upon, (फाउन्डेड अपौन)
Fraught with. (फ्रौट वीथ)
Free from. (फ्री फ्रौम)
Freight with (फ्रेट वीथ)
Friendly to. (फ्रेन्डली टु)
Frighten with. (फ्राइटिन वीथ)
Fruitful in.(फ्रूटफुल इन)
Full of. (फुल ओफ)
Furnished with (फरनीशड वीथ)
Gained by. (गेन्ड बाई)
Gaze at, on upon. (गेज एट, औन अपौन
Get by (गेट बाई)
Give to. (गिव टु)
Glow with. (ग्लो वीथ)
Go beyond. (गो बीयौएड)
Grant to. (ग्रांट टु)
Grasp at. (ग्रेस्प एट)
Grateful to (ग्रेटफुल टु)
Happen in, at, to, by. (हेपन इन, एट, टु, बाई)
Hear from, to, by. (हीअर फ्रौम, टु बाई)
Hide from. (हाइड फ्रौम)
Hint at. (हिएट एट)
Honoured with. (औनर्ड विथ)
Hope for. (होप फोर)
Hush up. (हश अप)
Ignorant of. (इगनोरंट ओफ)
Illustrated by. (इलसट्रेटेड बाई)
Illustrious for. (इलसट्रिअस फोर)
Impaired by. (इम्पेअर्ड बाई)
Impart to. (इम्पार्ट टु)
Impatient of, (इम्पेशेंट ओफ)
Impose upon. (इम्पोज अपोन)
Impregnated with. (इम्प्रेगनेटेड वीथ)

Inaccessible to. । इनएक्सेसीबल टु ।
Incapable of. । इनकेपेबल ओफ ।
Incline to. । इनक्लाइन टु ।
Inconsistent with. । इनकन्सीसटेंट वीथ ।
Inconvenient to. । इनकन्वीनीअेंट टु ।
Intrust with. । इनट्रस्ट वीथ ।
Indebted to. । इनडेटेड टु ।
Independent of. । इनडीपेनडेंट ओफ ।
Indicative of. । इनडीकेटिव ओफ ।
Indignant at. । इनडीगनेंट एट ।
Indulge with. । इनडलज वीथ ।
Infamous for. । इनफेमस फोर ।
Inferior to. । इनफीरिअर टु ।
Inflamed with. । इनफ्लेम्ड वीथ ।
Inflict on. । इनफ्लिक्ट औन ।
Injurious to. । इनजुरिअस टु ।
Inquire of. । इनक्वायर ओफ ।
Insensible to. । इनसेन्सीबल टु ।
Instruct in. । इनस्ट्रक्ट इन ।
Intelligible to. । इनटेलीजीबल टु ।
Intent on, upon. । इनटेन्ट औन, अपौन
Interfere with, । इनटरफीअर वीथ ।
Intimate with. । इनटीमेट वीथ ।
Intoxicate with. । इनटोक्सीकेट वीथ
Invested with. । इनवेस्टेड वीथ ।
Invisible to । इनविजिबल टु ।
Jealous of. । जेलस ओफ
Join with. । जोइन वीथ ।
Judicious in. । जुडीशीअस इन ।
Keep within । कीप वीदिन ।
Kick at । किक एट ।
Knock at । नौक एट
Know of । नो ओफ
Known to । नोन टु ।
Laden with । लेडन वीथ ।
Laugh at, for । लौफ एट फोर
Lax in । लेक्स इन ।
Lazy at । लेजी एट

Liable to लायेबल टू
Light upon लाइट अपौन
Listen to लिसन टू
Live in, at, upon, on, with लिव इन एट, अपौन, औन, वीथ
Loaded with लोडेड वीथ
Long for, after लांग फौर आफ्टर
Made of, for, by मेड औफ फौर वाई
Mark with मार्क वीथ
Meditate upon मेडीटेट अपौन
Merciful to मरसीफुल टू
Mingle in मिंगल इन
Mix with, among मिक्स वीथ ऐमंग
Need, of नीड औफ
Negligent in नेगलीजेंट इन
Notable for नोटेबल फौर
Object to औवजेक्ट टू
Occupied by औक्युपाईड वाई
Offend against औफेन्ड अगेन्स्ट
Offer to औफर टू
Opposite to औपोज़िट टू
Overjoyed with, at { ओवरजोयड वीथ, एट
Parallel to पेरेलल टू
Part with पार्ट वीथ
Partake of पारटेक औफ़
Perish by with पेरिश वाई वीथ
Play at on प्ले एट औन
Plunge into प्लंज इनटू
Popular with पौप्युलर वीथ
Possesses of पोससेज़ औफ
Prefer to, over, above { प्रिफर टू ओवरएबव
Prepare against, for { प्रिपेर अगेन्स्ट फौर
Prescribe to प्रीसक्राइब टू
Preserve from प्रीजर्व फ्रौम
Press upon प्रेस अपौन
Provide with प्रोवाइड वीथ

Qualified for क्वालीफाइड फौर
Quarrel with कारल वीथ
Quote from कोट फ्रौम
Ready for रैडी फौर
Reconcile to, with { रिकान्साइल टू वीथ
Recover from रीकवर फ्रौम
Refresh with, by रीफ्रेश वीथ, वाई
Refuse to रीफ्युज टू
Rejoice at रीजोइस एट
Regardless of रीगार्डलेस औफ
Release from रिलीज फ्रौम
Relieve from रिलीव फ्रौम
Rely upon रिलाइ अपौन
Remarkable for रीमार्केबल फौर
Remind of रिमान्ड औफ
Remit to रेमिट टू
Remote from रीमोट फ्रौम
Reply to रिप्लाई टू
Resign to रीजाइन टू
Resolve on, upon { रीजौलव औन अपौन
Responsible for, to { रेसपौनसीबल फौर, टू
Restore to रैस्टोर टू
Restrain from, by रेस्ट्रेन फ्रौम वाई
Restricted to रेसट्रिकटेड टू
Result from रीजल्ट फ्रौम
Retire from रीटायर फ्रौम
Rich in रिच इन
Rid of रिड औफ
Rob of रौब औफ
Rule over रूल ओवर
Run against रन अगेन्स्ट
Rush against रश अगेन्स्ट
Sail for, over to सेल फौर ओवर टू
Satiate with सेशीएट वीथ
Satisfield with सेटिसफाइड विद
Saved by सेव्ड वाई
Search for सर्च फौर

Second to, in सेकण्ड टु इन
Secure from सिक्योर फ्रौम
Seized upon, with, by सीज़ड अपोन विथ वाई
Selected for सिलक्टेड फौर
Send to for सेण्ड टू फौर
Serviceable to सरवीसेबल टू
Settled in सेटल्ड इन
Shake with शेक वीथ
Shelter from शेल्टर फ्रौम
Shine upon शाइन अपोन
Shoot at शूट एट
Short of शार्ट ओफ
Shrink from श्रिंक फ्रौम
Shudder at शडर एट
Sick of सिक ओफ
Sigh for साइ फोर
Similar to सीमिलर टु
Sin against सिन अगेन्स्ट
Sink in, to, under सिंक इन टु अंडर
Sit on, upon सिट ओन अपौन
Slow in स्लो इन
Smile upon स्माइल अपोन
Snarl at स्नार्ल एट
Soar above सोर एबव
Soiled with सौइल्ड वीथ
Sorry for सौरी फोर
Sparkle with स्पार्कल वीथ
Startled by स्टार्टल्ड बाई
Sport with स्पोर्ट वीथ
Stick to स्टिक टु
Stiffened with स्टीफिन्ड वीथ
Stored with स्टोर्ड वीथ
Strengthened with स्ट्रेंगन्थेंड विथ
Strewed with स्ट्रूड वीथ
Struck by, with on स्ट्रक वाई. वीथ आन
Stuffed with स्टफ्ड वीथ
Subjoin to सबजौइन टु
Submerge under सबमर्ज अण्डर
Submit to सबमिट टु
Subordinate to सबोरडीनेट टु
Subscribe to सबस्क्राइब टु
Subsist upon सबसिस्ट अपोन
Succoured with सकर्ड वीथ
Suffer for सफर फोर
Suggest to सजेस्ट टु
Suitable to स्यूटेबल टु
Supplement to सप्लीमेंट टु
Supplied with, by सप्लाइड वीथ वाई
Supported by सपोर्टेड वाई
Sure of श्योर ओफ
Surrender to सरेण्डर टु
Surrounded by, with on सराउण्डेड वाई, वीथ ऑन
Suspended to ससपेंडेड टु
Suspicious of ससपीशोस ओफ
Swear at स्विअर एट
Swerve from स्वर्व फ्रौम
Sympathize with सिंपेथाइज़ वीथ
Take upon, from टेक अपोन फ्रौम
Tamper with टैंपर वीथ
Taste of for टेस्ट ओफ फौर
Tax with, for टेक्स वीथ फौर
Tear from टिअर फ्रौम
Tempt with टेम्स्ट वीथ
Terrible to टेरीबल टु
Thankful to थैंकफुल टु
Think of थिंक ओफ
Throw at थ्रो एट
Tinged with टिंज्ड वीथ
Tortured with टोर्चर्ड वीथ
Touch at, with टच एट वीथ
Trample upon ट्रैमपल अपौन
Tread upon ट्रेड अपोन
Trifle with ट्राइफल वीथ

Triumph over ट्राइम्फ़ ओवर
Troubld with ट्रबल्ड विथ
Troublesome to ट्रबलसम टु
True to ट्रू टु
Trust in ट्रस्ट इन
Twist with टिवस्ट विथ
Tyrannize over टीरेनाइज़ ओवर
Unaccustomed to अनएकस्टम्ड टु
Unacquainted with अनएक्वेंटेड विथ
Unaware of अनअवेर ओफ़
Uncalled for अनकोल्ड फौर
Uneasy about अनईज़ी एबाउट
Unfit for अनफिट फौर
Unheard of अनहर्ड ओफ़
Unite with युनाइट विथ
Unruly to अनरूली टु
Urge upon अर्ज अपौन
Useful to यूजफुल टु
Valueable for वेलयुएबल फौर
Vanish from वेनिश फ्रौम
Vexed at, for वेक्सड एट फोर
Varnish with वारनिश विथ
Vested in, for वेसटेड इन, फोर
Victim to विकटिम टु
Victorious over वीक्टोरिअस ओवर
Vie with वाइ विथ
Void of वायड ओफ
Wait upon, on वेट अपॉन ओन
Weary of वीअरी ओफ
Wedded to वेडेड टु
Wish for विश फौर
Withhold from वियहोल्ड फ्रौम
Wonder at वनडर एट
Work at, for वर्क एट फार
Worthy of वरदी ओफ
Wound with वाउन्ड विथ
Wrest from रेस्ट फ्रोम
Yield to ईल्ड टु
Zeal for जील फोर
Zealous of ज़ैलस ओफ
Zest for ज़ेस्ट फोर

(४६) गमन करनेवाले verb के साथ तथा स्थानों के नाम से पहिले To आता है जैसे He went to Bombay.

(४६) स्थिति दिखानेवाले verbs के पीछे और मुल्क तथा शहरों के नाम के पहिले in आता है जैसे–He lives in France, in Calcutta.

(४८) स्पर्श करने अथवा पहुंचने वाले verb से पीछे at लाते हैं गांव, एकही घर अथवा कसबे के नाम से पहिले भी at लाते हैं जैसे We arrived at Soundon. He resides at Hathras. Soundon (साउन्डन) Hathras (हाथरस)

(४९) Between दो वस्तुओं के लिये आता है, दो या दो से अधिक को लिये among या amidst लाते हैं। जैसे Between the two, among the three.

(५०) एकही Parts of speech के शब्द जब साथ लाये जाते हैं या अलग किये जाते हैं तब उनके बीच में साथ लाने के लिये and और अलग करने के लिये or अवश्य लाते हैं। जैसे Time and Tide. Mohan or Sohan Parts of Speech, (पार्टस ओफ स्पीच)

(५१) एकही Part of speech, के जब तीन या तीन से अधिक शब्द जोड़े जाते हैं तब सबसे पिछले के पहिले and लाते हैं। जैसे–Honour hope and goodness.

Do not go there my boy ? Do—verb Transitive (सकर्मक धातु) Imperative Mood, second Person (मध्यम पुरुष) Singular or Plural (एक और बहुवचन दोनों हो सकता है) इसका कर्ता you छिपा हुआ है। यह Auxiliary अर्थात् सहायक क्रिया है। Not-Adverb Negative (निषेधक क्रिया विशेषण) है और क्रिया go से इसका संबंध है। Go-verb Intransitive [अकर्मक धातु) Imperative Mood second person (मध्यम पुरुष) Singular या Plural (एक वचन या बहु वचन है और कर्ता इसका you छिपा हुआ है। There-Adverb of place (क्रिया विशेषण) है और संबंध इसका क्रिया go के साथ है। My—adjective Pronoun, 1st Person (उत्तम पुरुष) Singular (एक वचन) Possessive case (संबंध षष्ठी कारक) इसका संबंध boy से है। boy-Common Noun (सामान्य संज्ञा) Singular (एक वचन) Masculine gender (पुल्लिंग) और Case of address अर्थात् संबोधन।

Uses of Capital letters, बड़े अक्षरों का प्रयोग

अंग्रेज़ी वर्णमाला के अक्षर दो प्रकार के होते हैं Capital बड़े और small छोटे इनमेंसे छोटे अक्षर बहुत काममें आते हैं परंतु निम्नलिखित स्थानोंमें बड़ेही अक्षर लिखना चाहिये—

(१) ईश्वर का नाम जैसे God, Almighty, Creator, Nature आदि
(२) किसी ख़ास मनुष्य, देश, नगर, नदी, पर्वत आदि का नाम जैसे Gopal, England, Ganges, Himalayas आदि ॥
(३) ग्रहोंके नाम जैसे Venus शुक्र, Saturn शनि, Mars मंगल, Jupiter गुरू, आदि ॥
(४) महीनों तथा दिनों के नाम जैसे January, June, Monday, Tuesday.
(५) त्योहारों तथा ख़ास दिनों के नाम जैसे, Christmas-day, Good Friday, Holi, Sunkranti, आदि ॥
[६] Proper Noun से बने हुये शब्द अर्थात् Proper Adjective जैसे English Hindi आदि ॥
(७) पद, ओहदा या सन्मान सूचक शब्द जैसे, Raja, Superintendent, Inspector, Pandit, Rao Bahadur, आदि ॥
(८) पुस्तक का नाम जैसे, Grammar.
(९) प्रत्येक वाक्य के प्रथम शब्द का पहिला अक्षर जैसे, Here is a book यहां पर एक पुस्तक है ॥
(१०) Poetry की प्रत्येक पंक्तिका प्रथम शब्द जैसे, Twinkle, twinkle little star, How I wonder what you are.
(११) I और O जब अकेला हो ॥
(१२) Direct form का प्रथम शब्द अर्थात् जब दूसरे के शब्दों को उद्धृत करना हो तो उसका प्रथम शब्द जैसे, He replied..." We are here." उसने उत्तर दिया 'हम यहां हैं'

Punctuation. (पंकच्युएशन)

(१) वाक्यों में विश्राम के चिन्हों का ज्ञान लेना अत्यन्त आवश्यकीय है बिना इस के जाने इबारत को पढ़ना, तथा ठहरने की जगहों का जानना बहुत कठिन है और इस बातपर ध्यान दिये बिना वाक्य को पढ़ने से असली अभिप्राय लुप्त होजाता है।

(२) प्रधान विश्राम के स्थान ये हैं जैसे Comma (,) कोमा। Semicolon (;) सैमीकोलन। colon (:) कोलन। period या fullstop (.) पीरिअड या फुलस्टोप।

(३) थोड़े विश्राम को Comma, और उससे बड़े को Semicolon, कहते हैं। परन्तु Period सबसे बड़ा है। इन विश्रामों के चिन्ह (२) के कोष्ठ में दिये है।

(४) Compound sentence और simple sentence चाहे वे एक के पीछे एक हों चाहे एक के अन्तर्गत दूसरा हो Comma लगाकर जुदे किये जाते हैं जैसे " The boys came to me, when the sun was high. " " The soldiers when they heard the report, charged the enemy with vigour. Vigour—वीगर।

(५) जब एकही parts of speech के दो शब्दों के बीच में कोई conjunction मौजूद रहता है तब उनके बीच में comma नहीं लाते हैं जैसे The earth and the moon are planets, Planets (प्लेनेट्स)

(६) परन्तु जब conjunction नहीं होता तब comma लगाया जाता है जैसे He is a plain, honest man.

प्रकीर्ण विषय के शब्द।

वृक्षसम्बन्धी नाम

शब्द	उच्चारण	अर्थ	शब्द	उच्चारण	अर्थ
Tree	ट्री	वृक्ष	Bunyan	बनयन	बढ का वृक्ष
Plantain	प्लान्टेन	केला	Indian fig tree	इण्डियन फिग ट्री	बड का वृक्ष
Palm tree	पाम ट्री	ताड़ का वृक्ष	Indigo	इण्डीगो	नील
Date tree	डेट ट्री	खिजूरकापेड़	Rice	राइस	चांवल
Cocoanut tree	कोकोनटट्री	नारियल का वृक्ष	Apple tree	एपलट्री	सेव का वृक्ष
Mango tree	मैंगो ट्री	आम का वृक्ष	Jhow cedar	झाऊ सिडर	झाऊ
Teak	टीक	सागू का पेड़	Jack tree	जेकट्री	कटहल का वृक्ष
Cane	केन	बेत का पेड़	Oak tree	ओकट्री	शाहबलूत
Flex	फ्लेक्स	पटसन	Olive tree	ओलिवट्री	जैतून
Hemp	हेम्प	फुलसन	Acacia	एकेशिया	बबूल
Bamboo	बेम्बू	बांस	Sal tree	साल ट्री	साल का वृक्ष
Sugarcane	शुगरकेन	ईख	Pepul tree	पीपलट्री	पीपल का वृक्ष
Nut tree	नटट्री	सुपारी का वृक्ष	Grape, vine	ग्रेपवाइन	अंगूर
Jute	जूट	जूट	Shrub	श्रब	झाड़ी

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Creeper	क्रीपर	लता
Plant	प्लाण्ट	पौधा
Leaf	लीफ़	पत्ता
Branch	ब्रांच	शाखा
Trunk	ट्रंक	पींड
Stem	स्टैम	टहनी
Bud	बड	कली
Husk	हस्क	छिलका
Pulp	पल्प	गूदा
Stone	स्टोन	गुठली
Seed	सीड	बीज
Thorn	थौर्न	कांटा
Fibers	फ़ाइवर्स	तन्तु
Germ	जर्म	अंकुर
Wood	वुड	लकड़ी
Euel	फ्यूअल	ईंधन
Juice	जूस	रस
Root	रूट	जड़
Bark	बार्क	छाल
Blossom	ब्लौसम	मुकुल
Mango	मैंगो	आमफल
Guava	ग्वावा	अमरूद
Apple	ऐपल	सेव
Pears	पीअर्स	नाशपाती
Lemon	लेमन	नीबू
Orange	ओरेंज	नारंगी
Pomegranate	पोमीग्रेनेट	अनार
Date	डेट	छुआरा
Plum	प्लम	बेर
Nut	नट	अखरोट
Peach	पीच	शफ़तालू
Lichi	लीची	लीची
Tamarind	टेमेरिण्ड	इमली
Sourball	सौरबौल	आमला
Cucumber	काकम्बर	खीरा,ककड़ी
Melon	मेलन	फूट
Watermelon	वाटरमेलन	तरबूज़
Muskmelon	मस्कमेलन	ख़रबूज़

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Almond	आमण्ड	बादाम
Pistachi	पिसटेसि	पिस्ता
Grape	ग्रेप	अंगूर
Raisin	रेज़िन	किशमिश
Walnut	वौलनट	अख़रोट
Flower	फ़्लावर	फूल
Rose	रोज़	गुलाब
Marigold	मेरीगोल्ड	गेंदा
Jessamine	जैसेमिन	चमेली
Lily	लिली	नीलकमल
Fruit	फ्रूट	फल
Berry	बैरी	बेर
Blackberry	ब्लेकबैरी	जामुन
Betel nut	बीटल नट	सुपारी
Peach	पीच	आड़ू
Cocoanut	कोकोनट	नारियल
Olive	ओलिव	जयतून
Mint	मिन्ट	पोदीना
Pine apple	पाइनएपल	अनन्नास
Lotus	लोटस	कमल
Stramoni flower	स्ट्रेमोनी फ्लावर	धतूरे का फल
Vegetables	वेजीटेबल्स	शाकसब्जी
Cabbage	केबेज	गोबी
Cauli-flower	कौलीफ्लावर	गोभीकाफूल
Bringle	ब्रिंजेल	बेंगन
Garlic	गार्लिक	लहसन
Onion	ओनियन	प्याज़
Potato	पोटेटो	आलू
Yam	याम	ज़मीकन्द,रतालू
Beet	बीट	चुकन्दर
Pumpkin	पम्पकिन	कद्दू
Reddish	रेडिश	मूली

* भोजन सम्बन्धी नाम *

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Food	फ़ूड	भोजन
Drink	ड्रिंक	पेयद्रव्य
Rice	राईस	चांवल भात
Loaf	लोफ़	रोटीकाटुकड़ा

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Bread	ब्रेड	रोटी
Beaten rice	बीटन-राइस	चिरवा
Milk	मिल्क	दूध
Cream	क्रीम	मलाई
Frumently	फरूमेंटली	खीर
Butter	बटर	माखन
Buttermilk	बटर मिल्क	घोल (छाछ)
Clarified butter	क्लारीफाइड बटर	घी
Sugar	शुगर	बूरा
Sugarcandy	शुगरकेंण्डी	मिश्री
Curd	कर्ड	दही
Cheese	चीज़	पनीर
Honey	हनी	शहद
Cake	केक	टिकिया
Sweemeat	स्वीटमीट	मिठाई
Preserves	प्रिजर्वस	मुरब्बा
Pickle	पिकल	अचार
Flesh	फलेश	मांस
Meat	मीट	मांस
Beef	बीफ़	गोमांस
Veal	वील	बछड़ेका मांस
Park	पार्क	शूकर का,,
Mutton	मटन	भेड़ेका,,
Venison	वेनीज़न	हरिणका,,
Fowlflesh	फाउलफ्लेश	मुर्गी का,,
Jaggery	जगेरी	गुड़
Roast	रोस्ट	कबाब
Soup, broth	सूप, ब्रौथ	शोरबा
Break fast	ब्रेक-फास्ट	प्रातःकालका भोजन कलेऊ
Dinner	डिनर	दुपहरकेसमय का भोजन
Supper	सपर	सन्ध्यासमय का भोजन
Tiffin	टिफिन	जलपान
Feast	फीस्ट	दावत

मसाले के नाम

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Spice	स्पाइस	मसाला
Black pepper	ब्लैक पेपर	काली मिरच
Cassia leaf	केसिया लीफ	भोजपत्र
Chillies	चिलीज़	लंका मिरच
Long pepper	लोंगपेपर	पीपल
Dry ginger	ड्राई जिंजर	सोंठ
Mustard	मस्टर्ड	राई
Clove	क्लोव	लौंग
Salt	सौल्ट	नमक
Rocksalt	रोकसौल्ट	सैंधानमक
Saffron	सेफ्रन	केशर
Turmeric	टरमेरिक	हल्दी
Asafoetida	एसेफोटाइडा	हींग
Cummin	क्यूमिन	जीरा
Cauri	कौरी	जीरा
Mace	मेस	जावित्री
Nutmeg	नटमेग	जायफल
Musk	मुश्क	कस्तूरी
Cinnamon	सिनामन	दालचीनी
Cardamum	कार्डेमम	इलायची
Cubeb	क्यूबेब	कबाबचीनी
Catechu	केटाच्यु	खैरसार
Aniseed	एनीसीड	सौंफ
Camphor	केम्फ़र	कपूर

पशु वर्ग

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Beasst	बीस्ट	पशु
Lion	लाइन	सिंह
Lioness	लायनेस	सिंहनी
Dog	डौग	कुत्ता
Bitch	बिच	कुत्ती
Puppy	पपी	पिल्ला
Cat	केट	बिल्ली
Kitten	किटिन	बिल्लीका बच्चा
Goat	गोट	बकरा
Kid	किड	बकरीका बच्चा
Sheep	शीप	भेड़
Lamb	लेम्ब	भेड़ का बच्चा
Ass	आस	गधा
Deer	डीअर	हरिण

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Stag	स्टेग	बारहसिंहा
Hind	हाइण्ड	हरिणी
Antler	ऐण्टलर	हरिण का सींग
Wolf	वुल्फ	भेड़िया
Leopard	लेपर्ड	चीता
Boar	बोर	सूअर
Ram	रैम	मेंढ़ा
Ewe	यू	मेंढी
Bear	बेअर	रीछ
Buffalo	बफेलो	भैंसा
Camel	केमल	ऊंट
Cub	कब	सिंहशिशु
Mule	म्यूल	खच्चर
Cow	काऊ	गौ
Ox	आक्स	बैल
Bullock	बुलौक	नाटा
Bull	बुल	सांड
Steer	स्टीअर	सांड
Calf	काफ	बछड़ा
Horse	हौर्स	घोड़ा
Colt	कौल्ट	बछेड़ा
Mare	मेअर	घोड़ी
Rhinoceros	राईनोसर्स	गैंडा
Pig	पिग	सूअर का बच्चा
Hog	हौग	सूअर
Squirrel	स्क्विरेल	गिलहरी
Ape	एप	लंगूर
Monkey	मंकी	बंदर
Porcupine	पारक्युपाइन	सेही
Jackal	जेकौल	गीदड़
Fox	फौक्स	लोमड़ी
Mouse	माऊस	चूहा
Dormouse	डोरमाउस	चकचूंदर
Louse	लाउस	जूं
Hare	हेअर	खरगोश
Quadruped	क्वाडरुपेड	चौपाया
Horn	हौर्न	सींग

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Hoof	हूफ़	खुर
Fur	फर	ऊन
Tale	टेल	पूंछ
Donkey	डंकी	गधा

जलचर वर्ग.

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Tortoise	टारटोइस	कछुआ
Crocodile	क्रोकोडाइल	मगर
Oyster	ओइस्टर	सीप
Alligator	ऐलीगेटर	घड़ियाल
Snail	स्नेल	घोंघा
Conch	कोंच	शंख
Toad	टोड	मैंडक
Frog	फ्रौग	मैंडक
Shark	शार्क	मगर
Fish	फिश	मछली
Whale	व्हेल	व्हेल मछली
Crab	क्रेब	केंकड़ा
Fins	फ़िंज़	मछलीकापर
Codfish	कोडफ़िश	कौडमछली
Shrimp	श्रिम्प	झींगामछली
Lobster	लौब्स्टर	झींगामछली

पक्षी वर्ग.

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Bird	बर्ड	पक्षी
Wing	विंग	पक्ष
Feather	फ़ेदर	पर
Beak	बीक	चोंच
Egg	एग	अंडा
Plumage	प्ल्युमेज	पंख
Bill	बिल	चोंच
Gender	गेण्डर	राजहंस
Goose	गूज़	राज हंसनी
Gosling	गोसलिंग	हंसकाबच्चा
Swan	स्वान	हंस
Parrot	पेरट	तोता
Crow	क्रो	कउआ-काक
Partridge	पार्ट्रिज	तीतर

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Pigeon	पीजन	कबूतर
Peacock	पीकौक	मोर
Peahen	पीहेन	मोरनी
Cock	कौक	मुर्गा
Hen	हेन	मुर्गी
Chicken	चिकिन	मुर्गीका बच्चा
Swallow	स्वालो	अबाबील
Lark	लार्क	लवा
Sparrow	स्पैरो	गौरैया
Drake	ड्रेक	बतक
Duck	डक	बतक
Nightingale	नाइटिंगेल	कोकिल
Crane	क्रेन	सारस
Heron	हेरन	बगुला
Bat	बैट	चमगादर
Owl	आउल	उल्लू
Kite	काइट	चील
Falcon	फौकन	बाज़
Hawk	हौक	शिकरा
Vulture	वलचर	गिद्ध
Dove	डव	फाकता
Woodpecker	वुडपेकर	कठफोड़ा
Cockatoo	कैकेटू	काकातूआ
Paroquet	पैरोकेट	तोते का बच्चा
Rook	रुक	कौआ
Eagle	इगल	गरुड
Eaglet	इगलेट	गरुडकाबच्चा
Waterfowl	वाटरफाउल	जलमुर्ग
Stork	स्टौर्क	लकलका
	कीडेमकोडे	
Worm	वर्म	कीड़ा
Leeeh	लीच	जोंक
Bug	बग	खटमल
Spider	स्पाइडर	मकड़ी
Ant	ऐण्ट	चींटी
Grub	ग्रब	गुबरीला
Beetle	बीटल	गुबरीला

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Nit	निट	लीख
Silk worm	सिल्कवर्म	रेशमका कीडा
Snake	स्नेक	सर्प
Serpent	सरपैएट	सर्प
Cobra	कोब्रा	कालासर्प
Chameleon	केमलियन	किरकेंटा
Scorpion	स्कौर्पियन	बिच्छू
Lizard	लिज़ार्ड	छिपकली
	पतंग	
Butterfly	बटरफ्लाई	तितली
Bee	बी	मधुमक्खी
Fly	फ्लाई	मक्खी
Wasp	वास्प	बर्र
Mosquito	मस्किटो	मच्छर
Locust	लोकस्ट	टीडी
Hornet	हौर्नेट	ततैया
Humblebee	हम्बलबी	भौंरा
Grasshopper	ग्रासहौपर	अंखफोडा
	पशुपक्षियोंके शब्द	
Roar	रोर	दहाडना
Growl	ग्राउल	घुर्राना
Howl	हाउल	हाउ २ करना
Neigh	ने	हिनहिनाना
Bellow	बेलो	डकराना
Low	लो	रंभाना
Bark	बार्क	भौंकना
Mew	म्यू	मिमयाना
Purr	पर्र	खरखराना
Bleat	ब्लीट	भेडकी में में
Bray	ब्र	गधे का रेंकना
Yelp	यल्प	स्यारिया की हुहू
Grunt	ग्रएट	सूअर की घुरघुर
Gibber	गिबर	बनमानुषका शब्द
Chatter	चैटर	बन्दर की बोली
Squeak	स्क्वीक	चूहेकी बोली
Scream	स्क्रीम	हाथी की चिंघाड
Hiss	हिस	सर्पका हिसहिसाना

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Hot	हौट	घुघू की बोली
Warble	वार्बल	बुलबुल की बोली
Crow	क्रो	कौवे की बोली
Buzz	बज़	मक्खी की भिनभिनाहट
Hum	हम	मधुमक्खी का भिनभिनाना
Cackle	कैकल	राजहंस का शब्द
Quack	क्वैक	हंस का शब्द
Coo	कू	चील का शब्द
Twitter	ट्विटर	चूंचूं करना
Screech	स्क्रीच	चिकचिक करना

अन्नादि.

Corn	कौर्न	अन्न
Gram	ग्राम	चना
Barley	बार्ली	जौ
Wheat	व्हीट	गेहूं
Rice	राइस	चांवल
Pulse	पल्स	दाल
Pea	पी	मटर
Maize	मेज़	मक्का
Sago	सेगो	सागूदाना
Flour	फ्लोर	आटा
Paddy	पैडी	धान्य
Sesamum	सीसेमम	तिल
Poppy seed	पौपी सीड	पोस्तदाना
Mustard	मस्टर्ड	सिरसों
Linseed	लिनसीड	तिली (अलसी)
Castor seed	कैस्टौर सीड	अरंड बीज
Arrowroot	ऐरोरूट	अरारूट

वस्त्राभूषण ।

Clothes	क्लोद्स	वस्त्र
Dress	ड्रेस	पोशाक
Cloth	क्लौथ	थान
Coat	कोट	कोट
Pantaloons	पैण्टेलून्स	पतलून
Sheet	शीट	चद्दर

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Shirt	शर्ट	कमीज़
Gown	गाउन	घाघरा
Trousers	ट्राउसर्स	पायजामा
Cloak	क्लोक	चुगा
Sleeve	स्लीव	आस्तीन
Belt	बेल्ट	कमरबन्द
Drawers	ड्रौअर्स	पायजामा
Handkerchief	हेन्डकरचीफ़	रूमाल
Napkin	नेपकिन	रूमाल
Comforter	कमफ़र्टर	गलूबन्द
Button	बटन	बटन
Neck-tie	नेकटाई	गुलूबन्द
Gloves	ग्लव्ज़	दस्ताना
Stockings	स्टौकिंगस	मोज़ा
Socks	साक्स	मौज़ा
Pocket	पौकिट	जेब
Shawl	शौल	दुशाला
Cap	कैप	टोपी
Hat	हैट	बड़ा टोप
Felt	फेल्ट	नमदा
Felt-Cap	फेल्ट केप	नमदेकीटोपी
Turban	टर्बन	पगड़ी
Towel	टौवेल	अंगोछा
Bodice	बौडिस	कंचुकी
Garment	गार्मेंट	पोशाक
Overcoat	ओवरकोट	लबादा
Jacket	जैकेट	सिदरी
Lining	लाईनिंग	अस्तर
Hem	हेम	मगज़ी
Thread	थ्रैड	डोरा
Tape	टेप	फ़ीता
Velvet	वेल्वेट	मख़मल
Wool	वूल	ऊन
Chintz	चिंटज़	छींट
Prints	प्रिन्टस	छींट
Alpaca	अलपका	अलपका
Cambric	कैम्ब्रिक	कम[illegible]क

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Flannel	फ्लैनैल	फलालैन
Longcloth	लॉंगक्लोथ	लंकलाट
Broad cloth	ब्रोडक्लोथ	बनात
Woolen cloth	उलनक्लोथ	ऊनी कपड़ा
Ear-ring	इअररिङ्ग	बाली
Nose-ring	नोजरिङ्ग	नथ
Necklaco	नेकलेस	हार
Ring	रिंग	अंगूठी
Bracelet	ब्रेसलेट	कङ्कण
Foot-ring	फुटरिंग	कड़े
Bangles	बेंगल्स	चूड़ी

घरकी अन्य सामग्री

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Plate	प्लेट	थाली
Dish	डिश	थाली
Pitcher	पिचर	घड़ा
Jug	जग	झारी
Pot	पोट	पात्र
Cup	कप	प्याला
Bowl	बाउल	प्याला
Glass	ग्लास	ग्लास
Utensils	युटेनसिल्स	पात्र
Vessles	वेसल्स	बर्तन
Bed-stead	बेडस्टेड	चारपाई
Bed	बेड	बिस्तर
Mattres	मेट्रेस	गद्दी
Pillow	पिलो	तकिया
Curtain	कर्टन	पर्दा
Bed sheet	बेडशीट	चादर
Carpet	कारपेट	दरी,गलीचा
Blanket	ब्लेंकेट	कम्बल
Chest	चेस्ट	सन्दूक
Safe	सेफ	लोहेकासंदूक
Almirah	ऐलमायरा	अलमारी
Cupboard	कपबोर्ड	टांड
Shelf	शेल्फ़	टांड, ताक़
Chair	चेअर	कुर्सी
Table	टेबल	मेज

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Desk	डेस्क	ढालूमेज़
Bench	बेंच	तिपाई
Stool	स्टूल	काठ का मूढा
Couch	काउच	आरामकुर्सी
Mat	मैट	चटाई
Paper	पेपर	कागज
Pen	पेन	कलम
Nib	निब	लोहेकाडंक
Ink	इंक	स्याही
Ink-pot	इंकपोट	दवात
Quill-pen	क्विलपेन	परकीकलम
Lamp	लेम्प	दीपक
Lantern	लेनटर्न	लालटेन
Shade	शेड	छाया
Sun	सन	धूप
Wall-shed	वॉलशेड	दीवालगोरी
Candlestiok	केन्डलस्टिक	झाड
Chandelier	चेन्डलीयर	झाड
Earthenware	अरथनवेअर	मट्टीकेपात्र
Chinaware	चायनावेअर	चीनीकेपात्र
Jar	जार	कुप्पा
Frying pen	फ्राइंगपेन	कढाई
Kettle	केटल	देगची
L'd	लिड	ढक्कन
Knife	नाइफ़	चाकू
Shears	शीअर्स	कैंची
Scissors	सिज़र्स	कैंची
Hatchat	हेचट	कुलहाडी
Axe	एक्स	कुल्हाडी
Spade	स्पेड	फावडा
Saw	सौ	आरा
Sickle	सिकल	दरांती
Tongs	टॉन्गज	चिमटा
Plough	प्लाऊ	हल

शस्त्रअस्त्र ॥

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Sword	सोर्ड	तलवार
Dagger	डेगर	छोटीतलवार खंजर

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Spear	स्पिअर	भाला
Arrow	ऐरो	तीर
Bow	बो	कमान
Shield	शील्ड	ढाल
Bullet	बुलेट	गोली
Gun	गन	बंदूक
Musket	मस्केट	छोटीबन्दूक
Cannon	कैनन	तोप
Bayonet	बेयोनट	सङ्गीन
Double-rifled	डबल-राइफल्ड	दुनाली
Carbine	कारबाइन	करावीन
Cock	कोक	बंदूक का घोड़ा
Gun-powder	गनपाउडर	बारूद
Cartridge	कार्ट्रिज	कार्तूस
Amunition	ऐम्यूनिशन	रक्षासामग्री
Lance	लेन्स	बर्छी
Brand	ब्राएड	तलवार
Pistol	पिस्टल	पिस्तौल
Mace	मेस	गुर्ज

अन्यउपयोगी द्रव्य

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Riches	रिचेज	धन
Wealth	वेल्थ	द्रव्य
Money	मनी	रुपया
Soap	सोप	साबुन
Looking-glass	लुकिंगग्लास	दर्पण,वट्टा
Mirror	मिरर	दर्पण
Comb	कोम	कंघो
Brush	ब्रश	ब्रश
Umbrella	अम्ब्रेला	छत्री
Stretcher	स्ट्रेचर	तान
Stick	स्टिक	छड़ी
Shoes	शूज	जूता
Slipper	स्लिपर	फिट्टे जूता
Spectacles	स्पेकटेकल्स	चश्मा
Match	मैच	दियासलाई
Wick	विक	बत्ती
Conveyance	कन्वेअन्स	पालकी

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Vehicle	विहीकल	पालकी
Carriage	कैरेज	घोड़ागाढी
Goach	कोच	बग्गी
Gig	गिग	एक घोड़ा की गाढी
Mill	मिल	चक्की
Grind-stone	ग्राइन्डस्टोन	चक्कीकापाट
Oven	ओवन	चूल्हा
Sieve	सीव	चलना
Morter	मोर्टर	हिमामदस्ता
Leadpencil	लेडपेंसिल	शीशेकी कलम पेंसिल
Roller	रोलर	रूलर
Envelope	ऐन्वेलप	लिफाफा
Palanquin	पेलेंक्वीन	पालकी
Saddle	सेडल	ज़ीन
Rein	रेन	लगाम
Whip	व्हिप	चाबुक
Bit	बिट	लगाम
Cord	कोर्ड	रस्सा
Rope	रोप	रस्सा
Twine	ट्वाइन	सुतली
Sack	सेक	बिदरी टाट
Beg	बेग	थैला
Watch	वाच	जेबी घड़ी
Clock	क्लौक	धर्मघडी
Hook	हुक	आंकडा

रोगादि के नाम

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Disease	डिजीज	बीमारी
Sickness	सिकनेस	बीमारी
Diagnosis	डाइगनोसिस	निदान
Patient	पेशेन्ट	रोगी
Physician	फिजीशिअन	वैद्य
Doctor	डौक्टर	डाक्टर
Wick	विक	बत्ती
Conveyance	कन्वेअन्स	पालकी

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Medicine	मेडिसिन	दवा
Phial	फायल	शीशी
Bottle	बौटल	बोतल
Dose	डोज़	मात्रा
Ague	एग्यु	शीतज्वर
Apothecary	ऐपोथोकेरी	अत्तार
Druggist	ड्रगिस्ट	दवाफरोश
Remittant-fever	रेमिटेंटफीवर	सविराम ज्वर
Fever	फीवर	ज्वर
Continued fever	कण्टीन्यूड फीवर	एकज्वर
Typhoid fever	टाईफ़ौइडफीवर	सन्निपातज्वर
Cholera	कौलेरा	हैजा
Indigestion	इन्डाईजेशन	अजीर्ण
Dysentry	डिसेण्ट्री	आमरक्त
Stools	स्टूल्स	दस्त
Paralysis	पेरेलीसिस	पक्षाघात लकवा
Tetanus	टिटेनस	धनुर्वात
Vomitting	वोमिटिंग	वमन
Nausea	नौसीआ	जीमिचलाना
Bloodyflux	ब्लडीफलक्स	रक्तातिसार
Diarrhoea	डायेरिया	दस्तहोना
Thirst	थर्स्ट	प्यास
Hunger	हंगर	क्षुधा
Colic pain	कोलिकपेन	उदररोग
Headache	हैडेक	सिरदर्द
Toothache	टूथेक	दांतका दर्द
Hoarseness	होर्सनेस	स्वरभंग
Cold	कोल्ड	सर्दी
Plague	प्लेग	महामारी
Cough	कफ़	खांसी
Consumption	कनज़म्पशन	क्षयीरोग
Weakness	वीकनेस	दुर्बलता

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Gonorrhœa	गनोरिया	मूत्रकृच्छ्र,
Leucorrhœa	ल्यूकोरिया	श्वेतप्रदर
Syphilis	सिफ़िलिस	उपदंश
Stone	स्टोन	पथरी
Piles	पाइल्स	बवासीर
Diabetes	डायेबिटिस	बहुमूत्रता
Acidity	ऐसिडिटी	अम्ल
Baldness	बौल्डनेस	गंजरोग
Hernia	हर्निया	अण्डवृद्धि
Pus	पस	पीव
Leprosy	लेप्रोसी	कुष्ट
Ringworm	रिंगवर्म	दाद
Asthma	असथमा	श्वासरोग,दमा
Gout	गाउट	गठिया
Rheumatism	र्‍यूमेटिज्म	वातरोग
Swelling	स्वेलिंग	सूजन
Hurt	हर्ट	चोट
Wound	वूण्ड	घाव
Jaundice	जौण्डिस	पीलिया
Insanity	इनसेनिटी	उन्माद
Diet	डायट	पथ्य
Eye-sore	आईसोर	आंखकादर्द
Injection	इंजैकशन	पिचकारी
Fumigation	फ्यूमीगेशन	भफारा
Pill	पिल	गोली
Powder	पाउडर	चूर्ण
Bandage	बेण्डेज	पट्टी
Poultice	पुलटिस	पुलटिस
Gargle	गारग्ल	गरगरा
Fomentation	फोमेन्टेशन	सेक
Syrup	सिरप	शर्वत

अदालत सम्बन्धी शब्द

Court	कोर्ट	अदालत
Judge	जज	मुन्सिफ
Plantiff	प्लेनटिफ़	मुद्दई
Defendant	डिफन्डेन्ट	मुद्दायलह

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Pleader	प्लीडर	वकील
Jury	ज्युरी	पंचायत
Trial	ट्रायल	विचार
Law	ला	कानून
Suit	सूट	नालिश
Case	केस	मुक़द्दमा
Claim	क्लेम	दावा
Issue	इश्यू	विचारणीय विषय
Evidence	ऐवीडेन्स	प्रमाण,सबूत
Witness	विटनेस	गवाह
Attorney	ऐटर्नी	मुख़्तार
Summons	समन्स	सम्मन
Bond	बोण्ड	दस्तावेज़
Lease	लीस	पट्टा
Warrant	वारंट	वारण्ट
Bail	बेल	ज़ामिन
Umpire	अम्पायर	मध्यस्थ
Orders	औॅर्डर्स	हुक्म
Decision	डिसीशन	फ़ैसला
Judgement	जजमेंट	राय
Record	रिकर्ड	क़ाग़ज़ात
Security	सिक्योरिटी	मुचलका
Acquittal	ऐक्विटल	रिहाई
Revision	रिविजन	पुनर्विचार
Decreeholder	डिक्रीहोल्डर	डिग्रीदार
Oath	ओथ	हलफ़ क़सम
Fine	फ़ाइन	जुर्माना
Scourge	स्कोर्ज	बेतदंड
Whipping	व्हिपिंग	कोड़ा लगाना
Hanging	हेंगिंग	फांसी
Imprisonment	इमप्रीजनमेंट	कैद
Jail	जेल	कैदख़ाना
Captive	केपटिव	कैदी
Punishment	पनिशमेंट	दण्ड

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Transportation	ट्रान्स पोर्टेशन	देश निकाला
Fetters	फ़ैटर्स	बेड़ी
Murder	मरडर	क़तल
Theft	थेफ्ट	चोरी
Handcuffs	हेण्डकफ्स	हथकड़ी
Civil court	सिविलकोर्ट	दीवानीकचहरी
Crime	क्राइम	क़सूर
Criminal	क्रिमिनल	पापाचारी,ख़ूनी
Guilty	गिल्टी	अपराधी
Accused	ऐक्यूज्ड	दोषी
Perjury	पर्जरी	झूंठीगवाही
Gaming	गेमिंग	जूआ
Rioting	रायटिंग	हंगामा
Suicide	स्यूसाइड	आत्मघात
Adultery	एडल्टरी	व्यभिचार
Abuse	ऐब्यूस	गाली
Bribe	ब्राइब	रिशवत
Tour	टुअर	दौरा
Libel	लाइबल	मानहानि
Forgery	फ़ोर्जरी	जाल
Homicide	होमीसाइड	नरहत्या
Infanticide	इन्फेन्टीसाइड	बालहत्या
Regicide	रेजीसाइड	राजहत्या
Patricide	पेट्रीसाइड	पितृवध
Matricide	मेट्रीसाइड	मातृवध
Fratricide	फ्रेट्रीसाइड	भ्रातृहत्या
Treason	ट्रीजन	राजद्रोह

व्यापार सम्बन्धी शब्द

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Trade	ट्रेड	तिजारत
Trader	ट्रेडर	व्यौपारी
Goods	गुड्स	माल
Merchandise	मरचैण्डाइज	सौदागरी का असबाब
Shop	शौप	दूकान
Catalogue	केटेलौग	सूचीपत्र
Advertisement	ऐड्वर्टाइजमेंट	विज्ञापन
Account	ऐकाउण्ट	हिसाब

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Account	ऐकाउण्ट	बही खाता
Books	बुक्स	
Ledger	लेजर	खाता
Discount	डिसकाउण्ट	बटाव
Sale	सेल	बिक्री
Purchase	परचेज	ख़रीद
Rate	रेट	भाव
Bale	बेल	गठरी
Bundle	बन्डल	गांठ
Sample	सैम्पल	नमूना
Loan	लोन	उधार क़र्ज
Debt	डेट	ऋण
Cash	कैश	नक़दरुपया
Readymoney	रेडीमनी	नक़द दाम
Income	इनकम	आमदनी
Income tax	इनकमटेक्स	हैसियत
Expenditure	ऐक्सपेण्डीचर	ख़र्च
Profit	प्रौफ़िट	लाभ
Loss	लौस	हानि
Gain	गेन	मुनाफ़ा
Interest	इनटरेस्ट	व्याज
Marketprice	मार्केटप्राइस	बाज़ारदर
Balance	बैलेन्स	बाकी
In hand	इन हेन्ड	मौजूद
Payment	पेमेण्ट	अदाई
Share	शेअर	साझा
Sharer	शेअरर	साझी
Partner	पार्टनर	साझी
Advance	ऐडवान्स	पेशगी
Earnest money	अर्नेस्टमनी	बयाना
Agency	ऐजन्सी	आढत
Barter	बार्टर	बदला
Contract	कौनट्रेक्ट	इक़रार
Release	रिलीज	फ़ारिग़ख़त
Signatutre	सिग्नेचर	दस्तख़त
Bill	बिल	हुन्डी
Promissary note	प्रौमिसरीनोट	प्रौमिसरीनोट

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Pay	पे	तनख़ाह
Wages	वेजेज़	मज़दूरी
Cashier	केशियर	रोकड़िया
Import	इम्पोर्ट	मालकी आमदनी
Export	ऐक्सपोर्ट	रवानगी माल

शास्त्र सम्बन्धी शब्द

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Science	साइन्स	विज्ञानशास्त्र
Philosophy	फ़िलोसोफ़ी	दर्शन
Geography	जिओग्राफी	भूगोल
Geometry	जिओमेट्री	ज्यामिति
Arithmetic	अर्थमेटिक	अंकगणित
Astronomy	ऐस्ट्रौनौमी	ज्योतिष
Mathematics	मेथेमेटिक्स	गणित
Physics	फिजिक्स	पदार्थविद्या
Mensuration	मेनसुरेशन	मापविद्या
Dynamics	डिनेमिक्स	गतिविज्ञान
Statics	स्टेटिक्स	स्थितिविज्ञान
Theology	थीओलौजी	धर्मशास्त्र
Logic	लौजिक	न्यायशास्त्र
Botany	बोटेनी	उद्भिद्विद्या
Algebra	ऐल्जेब्रा	बीजगणित
History	हिस्टरी	इतिहास
Literature	लिटरेचर	साहित्य
Grammar	ग्रामर	व्याकरण
Chemistry	केमिस्टरी	रसायन
Geology	जियोलौजी	खनिजविद्या
Politics	पौलीटिक्स	राजनीति
Zoology	जुलौजी	प्राणीविद्या
Alopathy	ऐलोपेथी	चिकित्सा
Homeopathy	होमियोपेथी	विशेष

व्यवसाय सम्बन्धी

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Brazier	ब्रेजिअर	ठठेरा
Oilman	ऑइलमेन	तेली
Grocer	ग्रोसर	मोदी
Draper	ड्रेपर	बजाज
Goldsmith	गोल्डस्मिथ	सुनार

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Blacksmith	ब्लैकस्मिथ	लुहार
Weaver	वीवर	जुलाहा
Milkman	मिल्कमेन	ग्वाला
Milkmaid	मिल्कमेड	ग्वालिनी
Cobbler	कोबिलर	मोची
Fisherman	फ़िशरमेन	मछुआ
Sportsman	स्पोर्टमैन	शिकारी
Confectioner	कनफ़ेक्शनर	हलवाई
Barber	बारबर	नाई
Washerman	वाशरमैन	धोबी
Potter	पोटर	कुम्हार
Shoemaker	शूमेकर	चमार
Distiller	डिस्टिलर	आबकार
Farmer	फार्मर	किसान
Carpenter	कारपेन्टर	बढ़ई
Cultivator	कल्टीवेटर	किसान
Printer	प्रिंटर	छापनेवाला
Painter	पेण्टर	चित्रकार
Porter	पोर्टर	द्वारपाल
Mason	मेसन	राज
Builder	बिल्डर	राज
Coachman	कोचमेन	गाडीवान
Charioteer	चेरिओटियर	रथवान
Conjurer	कन्जुरर	बाज़ीगर
Magician	मेजीशिअन	जादूगर
Baker	बेकर	रसोइया
Cook	कुक	रसोइया
Boatsman	बोट्समेन	मल्लाह
Butcher	बुचर	क़साई
Sailor	सेलर	जहाज़ी
Helmsman	हेल्म्समेन	कर्णधारी
Clerk	क्लर्क	मुनीम

COLOURS

शब्द	उच्चारण	अर्थ
White	व्हाइट	सफ़ेद
Black	ब्लैक	काला
Red	रेड	लाल
Yellow	येलो	पीला, ज़र्द
Blue	ब्लू	नीला
Green	ग्रीन	हरा सब्ज़
Golden yellow	गोल्डन येलो	चन्दनियाँ
Light yellow	लाइट येलो	कपूरी
Almond	ऐलमोण्ड	बादामी
Grey	ग्रे	ख़ाकी
Dark blue	डार्क बिल्यू	बेंगनी
Light green	लाइट ग्रीन	तूतियारंग
Pink	पिंक	गुलाबी
Deep pink	डीप पिंक	गहरागुलाबी
Rose pink	रोज़ पिंक	मोतिया
Scarlet	स्कारलेट	गुलनार
Golden	गोल्डन	सुनहरी
Silvery	सिलव्हरी	रुपहला
Vermilion	व्हरमिलिअन	सिंदूरिया
Crimson	क्रिमज़न	किरमिची
Brown	ब्राउन	भूरा
Light	लाइट	हलका, कच्चा
Fast colour	फास्ट कलर	पक्का रंग
Purple	परपल	बेंगनी
Saffron	सेफरन	केसरिया

JEWELRY जवाहिरात

Pearl	पर्ल	मोती
Unbored pearl	अनबोर्ड पर्ल	अबींद (अनबिंधे) मोती
Diamond	डायमण्ड	हीरा
Emerald	इमरेल्ड	पन्ना
Ruby	रुबी	लाल
Gem	जेम	रत्न
Stone	स्टोन	नग
Sapphire	सेफायर	नीलम
Topaz	टोपैज़	पुखराज
Turcoise	टरकोइज़	फ़ीरोज़ा
Coral	कोरल	मूंगा

CLOTH (क्लोथ) वस्त्र

Mull	मल	मलमल
Shirting	शरटिंग	लट्टा

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Almighty	आलमाइटी	सर्वशक्तिमान
Omnipotent	आम्नीपोटेंट	"
Omnicient	औम्नीशैएट	सर्वांतर्यामी
Lord	लार्ड	प्रभु
Jahovah	जैहोवा	ईश्वर
Soul	सोल	आत्मा
Salvation	सैलवेशन	मुक्ति
Heaven	हेविन	स्वर्ग
Hell	हेल	नरक
Creation	क्रियेशन	सृष्टि
Creature	क्रीचर	जीव
Eternity	एटर्निटी	अनन्त
Eternal	एटर्नल	नित्य
Life	लाइफ	जीवन
Love	लव	प्रेम
Spirit	स्पिरिट	आत्मा
Ghost	घोस्ट	भूत
Omnipresent	औम्नीप्रेजएट	सर्वव्यापी
Omni form	ओम्नीफौर्म	सर्वरूप
Omnific	ओम्नीफिक	सर्वस्रष्टा

कार्योपयोगी विविध शब्द

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Abandon	एबेण्डन	छोड़ना
Abate	ऐबेट	कम करना
Abbreviate	ऐब्रीवीएट	संक्षिप्तकरना
Ability	ऐबिलीटी	योग्यता
Abolition	ऐबोलिशन	रद्दकरना
Abridgment	एब्रिजमेएट	संक्षेप
Abscond	ऐब्सकाण्ड	रूपोशहोना
Absent	ऐबसएट	गैरहाज़िर
Abundance	ऐबण्डन्स	बहुतायत
Accidental	ऐक्सीडेंटल	दैवी
Account	एकाउएट	हिसाब
Ache	ऐक	पीड़ा, दर्द
Acid	ऐसिड	खट्टा
Acquire	ऐक्वायर	प्राप्त करना
Acquittal	ऐक्विटैल	रिहाई
Action	ऐक्शन	काम
Acute	ऐक्यूट	तेज
Adage	ऐडेज	मसल
Adder	ऐडर	सर्प
Addition	ऐडीशन	जोड़
Adieu	एडयू	खुदाहाफ़िज़
Adopt	ऐडौपट	गोदलेना
Adversary	ऐडवर्सरी	शत्रु
Advertisement	(ऐडवर्टाइजमेंट)	विज्ञापन
Afternoon	आफटरनून	तीसरेपहर
Age	एज	अवस्था
Agent	ऐजन्ट	मुनीम
Air	एअर	हवा
Alkali	ऐलकली	सज्जीखार
Alms	आम्स	भिक्षा
Altar	औल्टर	वेदी
Ambition	ऐम्बिशन	यशलाभ
Anarchy	ऐनार्ची	राज्यहीनता अंधेर
Anatomy	ऐनेटौमी	शरीर की चीरफाड़
Angel	एंजिल	ईश्वरीय दूत
Answer	ऐन्सर	उत्तर
Anthem	एन्थेम	भजन
Anvil	एन्विल	निहाई
Apparel	ऐपेरल	पोशाक
Appetite	ऐपीटाइट	क्षुधा
Approve	ऐप्रूव	पसंदकरना
Arch	आर्क	महराव
Archer	आर्चर	धनुर्धर, तीरंदाज़
Arena	ऐरेना	अखाड़ा
Armour	आर्मर	कवच
Army	आर्मी	सेना
Arrow	ऐरो	तीर
Arsenic	आरसेनिक	संखिया
Artillery	आर्टीलेरी	तोपखाना
Artisan	आर्टीजन	कारीगर
Asafoetida	ऐसेफोटीडा	हींग
Ascectic	ऐसटिक	तपस्वी

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Assasin	एसेसिन	हत्यारा
Assistant	असिस्टेंट	सहायक
Asylum	एसाइलम	आश्रय स्थान
Athiest	एथीस्ट	नास्तिक
Attention	एटेन्शन	ध्यान
Attire	ए ायर	पशाक
Attraction	एट्रेक्शन	आकर्षण
Avarice	एवेरिस	लालच
Average	एवरेज	औसत
Axis	एक्सिस	धुरा
Bachelor	बेचेलर	कुआरा
Back	बैक	पीठ
Backbite	बैकबाइट	चुगली
Backbone	बैकबोन	रीढकीहड्डी
Badge	बेज	चिन्ह
Bag	बेग	थैला
Balance sheet	बैलेन्स शीट	हिसाबकापर्चा
Balcony	बालकनी	बरामदा
Baldhead	बाल्डहेड	गंजा
Bamboo	बैम्बू	बांस
Band	बैन्ड	तायफ़ा
Bandage	बैन्डेज	पट्टी
Banish	बेनिश	निकालना
Bank	बेंक	कोठी, किनारा
Banker	बेंकर	कोठी वाला
Bankrupt	बेंक्रप्ट	दिवालिया
Banner	बेनर	झंडा
Bar	बार	शलाका
Bare	बेअर	नंगा
Barren	बेरन	बंजर
Barrister	बेरिस्टर	वकील
Base	बेस	आधार
Basin	बेसिन	पात्र
Basket	बाकेट	टोकरा
Bath	बाथ	स्नानग्रह
Battle	बेटल	संग्राम
Bead	बोड	मालाकादाना

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Beam	बीम	किरण लट्ठा
Behaviour	बिहेविअर	चालचलन
Bell	बेल	घंटा
Belly band	बेलीबैण्ड	घोड़े का तंग
Benevolent	बेनीवोलन्ट	परोपकारी
Beseech	बिसीच	प्रार्थनाकरना
Besiege	बिसीज	घेरना
Bestow	बेस्टो	बख्शना
Betray	बिट्रे	धोकेसेपकड़ना
Beverage	बिवरेज	पोने की चीज़
Bicycle	बाइसिकल	पैरगाडी
Bidder	बिडर	बोलीबोलनेवाला
Big	बिग	बड़ा
Billetdoux	बिलेटडू	प्रेमपत्र
Billow	बिलो	लहर
Bind	बाइन्ड	बांधना
Biography	बायोग्रेफ़ी	जीवन वृत्तांत
Birth	बर्थ	जन्म
Bisect	बाइसेक्ट	दोबराबर भाग करना
Blame	ब्लेम	दोषारोपण
Blank	ब्लैंक	कोरा
Bleed	ब्लीड	रुधिरनिकालना
Bless	ब्लेस	वर देना
Blind	ब्लाइन्ड	अंधा
Blister	ब्लिस्टर	फफोला
Blood	ब्लड	रुधिर
Blunder	ब्लन्डर	ग़लती
Board	बोर्ड	तख्ता
Boat	बोट	नाव
Bodyguard	बौडीगार्ड	देह रक्षक
Boon	बून	वर
Booty	बूटी	लूट का माल
Boundary	बाउन्डरी	सीमा
Bow	बो	धनुष
Brain	ब्रेन	मस्तक

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Break	ब्रेक	तोड़ना
Breakfast	ब्रेकफास्ट	कलेवा
Breath	ब्रेथ	श्वास
Bribe	ब्राइब	रिश्वत
Brick	ब्रिक	ईंट
Brickkiln	ब्रिकृकिलन	पजावा, भट्टा
Bridge	ब्रिज	पुल
Broker	ब्रोकर	दलाल
Brook	ब्रुक	नाला
Bubble	बबल	पानीके बुलबुले
Buckle	बकल	बकसुआ
Bugbear	बगबियर	हौआ
Bulletin	बुलेटिन	हाकिमाना कैफ़ियत
Bunglow	बंगलो	बंगला
Burial	बरियेल	अन्त्य कर्म
Business	बिजिनेस	काम
Bridecake	ब्राइडकेक	विवाह का बयाना
Cabin	केबिन	जहाज़कीकोठरी
Cage	केज	पिंजर
Cake	केक	चपाती
Calamity	केलेमिटी	दुर्दशा
Calculate	केलक्यूलेट	गिनना
Caldron	कोलड्रन	देगची
Calender	केलेन्डर	जन्त्री
Calumny	केलम्नी	मिथ्या
Camera	केमरा	अक्स मंजूषा
Camp	केम्प	फ़ौज का डेरा
Camphor	केम्फ़र	कपूर
Cancel	केनसिल	ख़ारिज करना
Candidate	कण्डीडेट	उम्मेदवार
Canker	केङ्कर	छाला
Cannible	केनबिल	मनुष्य पक्षी
Cannon	केनन	तोप
Canopy	केनोपी	छत्र
Canto	केण्टो	सर्ग
Capable	केपेबल	योग्य
Capital	केपीटल	राजधानी

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Captain	केपटेन	कप्तान
Captive	केप्टिव	कैदी
Car	कार	रथ
Caravan	केरेवन	यात्रियोंकाझुंड
Carcase	कार्केज़	लाश
Card	कार्ड	ताश
Careful	केअरफुल	सावधान
Case	केस	संदूक,मुक़द्दमा
Cask	कास्क	पीपा
Castle	केसल	क़िला
Casual	केज्युअल	अकस्मात
Catalouge	कैटेलोग	सूचीपत्र
Caustic	कास्टिक	तेज़ाब
Cave	केव	गुफ़ा
Ceaeless	सीज़लेस	लगातार
Ceiling	सीलिंग	छत
Celebrated	सेलीब्रेटेड	प्रसिद्ध
Cell	सेल	कोठरी
Cellor	सेलर	तहख़ाना
Cement	सीमेण्ट	ल्हेई
Cemetery	सेमिटरी	क़बरस्थान
Census	सेन्सस	मनुष्यगणना
Centre	सेण्टर	मध्यभाग, केन्द्र
Century	सेन्च्यूरी	शताब्दी
Ceremoney	सेरीमनी	रस्म
Certificate	सार्टीफ़िकेट	सार्टीफ़िकेट
Chaff	चाफ़	भुसी
Chain	चेन	ज़ंजीर
Chaise	शेज	गाड़ी
Chalk	चोक	खड़िया
Chamber	चेम्बर	कोठरी
Champion	चेम्पिअन	शूरवीर
Chance	चांस	दैवयोग्य
Change	चेन्ज	बदलना
Channel	चेनल	नदी का मार्ग
Character	केरेकटर	चाल-चलन
Charcoal	चारकोल	कोयला
Chariot	चीरअट	रथ

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Charity	चेरिटी	दातारी
Charm	चार्म	मन्त्र जादू
Chase	चेज	पीछाकरना
Chastise	चेस्टाइज	मारदेना
Cheap	चीप	सस्ता
Cheat	चीट	धोखादेना
Check	चेक	रोकना
Cheerful	चीअरफुल	खुश
Chest	चेस्ट	सन्दूक छाती
Chew	च्यू	चबाना
Chess	चेस	शतरञ्ज
Chide	चाइड	झिड़कना
Chief	चीफ	खास
Chieftain	चीफटेन	सर्दार
Childhood	चाइल्डहुड	बचपन
Chill	चिल	ठण्ड
Chin	चिन	ठोड़ी
Chip	चिप	छिपटी
Chisel	चिसेल	छैनी
Choke	चोक	गलाघोटना
Christmasday	क्रिसमसडे	बड़ादिन
Chronicle	क्रानीकल	इतिहास
Churn	चर्न	मथनियां
Cynder	सिण्डर	राख
Circle	सर्कल	घेरा
Circulate	सर्क्यूलेट	फैलाना
Circumference	सर्कमफरेंस	परिधि
Circus	सर्कस	खेलविशेष
Cistern	सिस्टर्न	हौज
Citizen	सिटीजन	रईस
Civilisation	सिविलीजेशन	सभ्यता
Clap	क्लेप	तालीबजाना
Class	क्लास	दर्जा
Clay	क्ले	मृत्तिका
Clemency	क्लेमन्सी	दया
Clergy	क्लर्जी	पादरी
Cliff	क्लिफ	चट्टान

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Climate	क्लाईमेट	आबहवा
Closet	क्लॉसेट	छोटीकोठरी
Cloud	क्लाउड	बादल
Club	क्लब	लट्ठ
Cluster	क्लस्टर	झुब्बा
Coal	कोल	कोयला
Code	कोड	कानूनसंग्रह
Coin	कॉइन	सिक्का
College	कालेज	कालेज
Collision	कोलीजन	टक्कर
Colloquial	कोलोक्वेल	बातचीत
Colonel	कर्नल	कर्नल
Colony	कॉलोनी	नईआबादी
Colour	कलर	रङ्ग
Column	कालम	खंभ थंभा
Comb	कोम	कंघी
Combat	कोम्बेट	लड़ाई
Comedy	कॉमेडी	सुखान्तनाटक
Comely	कोमली	सुन्दर
Comfort	कम्फर्ट	तसल्ली
Command	कमान्ड	हुक्म
Cmmence	कमेन्स	प्रारंभकरना
Commentary	कमेन्टरी	टीका
Commit	कमिट	करना
Companion	कम्पेनियन	साथी
Competition	कॉम्पिटीशन	स्पर्द्धा
Complain	कम्प्लेन	शिकायतकरना
Completion	कम्प्लीशन	पूर्णता
Compose	कम्पोज	चीजोंकामिलाना
Comprehend	कम्प्रीहेन्ड	समझाना
Conceal	कंसील	छिपाना
Conceited	कंसीटेड	शेखीबाज
Conciliate	कंसिलिएट	खुशकरना
Conclude	कन्क्लूड	बन्दकरना
Concubine	कान्क्यूबाइन	रक्खीहुई स्त्री खवास
Condemn	कनडेम	मुजरिमबनाना
Condition	कंडीशन	दशा

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Condole	कंडोल	मातमपुर्सीकरना
Confess	कनफेस	कबूल करना
Confident	कोनफीडेंट	रहस्यमंत्र
Cofidential	कॉनफीडेनशल	गूढ
Confine	कनफायन	कैदखाना
Confiscate	कॉनफिस्केट	जप्तकरना
Confilct	कनफिलक्ट	लड़ाई
Coufuse	कनफ्यूस	घबराना
Congratulate	कनग्रेच्यूलेट	मुबारिकबादी
Conical	कॉनीकल	गावदुमी
Conjure	कन्ज्योर	यादकरना
Connect	कनेक्ट	जोड़ना
Conquer	कांकर	जीतना
Conquest	कांक्वेस्ट	विजय
Conscience	कॉशेन्स	विवेक
Consent	कनसेन्ट	रजामन्दी
Consequence	कॉन्सीक्वेन्स	नतीजा
Consider	कंसीडर	सोचना
Console	कन्सोल	तसल्ली देना
Consort	कॉन्सोर्ट	पुरुषस्त्री
Constantly	कॉन्सटेंन्टली	हमेशा
Conatitute	कॉन्स्टीट्यूट	बनाना
Consul	कॉन्सल	हाकिम
Contemn	कंटेम	तुच्छ जानना
Content	कण्टेण्ट	झगड़ना
Contract	कॉन्ट्रैक्ट	ठेका लेना
Contrary	कॉण्ट्रेरी	विरुद्ध
Control	कंट्रोल	काबू
Converse	कनवर्स	बातकरना
Conversion	कनवर्शन	तबदीली
Cookroom	कुकरूम	रसोई घर
Cope	कोप	बराबरी करना
Copious	कोपिअस	बहुत
Copy	कापी	नकलकरना
Cord	कार्ड	रस्सा
Correct	करेक्ट	ठीक करना
Corrupt	करप्ट	खराब

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Costly	कास्टली	कीमती
Cottage	कॉटेज	झोंपड़ा
Counsellor	काउणसेलर	मन्त्री
Countenance	काउण्टनेन्स	चहरा
Country	कंट्री	देश
Courage	करेज	दिलेरी
Courlier	कोरिअर	कासिद
Courtier	कोर्टिअर	दरावरी
Cousin	कजिन	चचेराभाई
Cover	कवर	ढकन
Coward	कावर्ड	डरपोक
cowdung	काउडंग	गोबर
Crafty	क्रेफ्टी	मक्कार
Crawl	क्राल	रेंगना
Creditable	क्रेडीटेबल	नामवर
Creep	क्रीप	रेंगना
Crimson	क्रीमसन	किमिचीरंग
Cruel	क्रूएल	बेदर्द
Crystal	क्रिस्टल	बिल्लोर
Cuff	कफ	तमाचा
Cur	कर	कुत्ता
Cushion	कशन	गद्दी
Customhouse	कष्टमहाउस	चुंगीकीचौकी
Damage	डेमेज	हानि
Danger	डेञ्जर	जोखम
Daring	डेअरिंग	हिम्मती
Darkness	डार्कनेस	अन्धकार
Darling	डार्लिंग	प्यारा
Dauntless	डॉण्टलेस	निडर
Dead	डड	मुर्दा
Death	डेथ	मृत्यु
Debility	डेबलीटी	कमजोरी
Debt	डेट	ऋण
Deceased	डिसीज्ड	मरा हुआ
Declaration	डेक्लरेशन	इजहार
Decline	डिक्लाइन	झुकना
Decay	डिके	खराब होना

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Dedicate	डेडीकेट	अर्पण करना
Deduct	डिडक्ट	घटाना
Deea	डीड	काम
Deface	डिफेस	बिगाड़ना
Defeat	डिफीट	हराना
Deficiency	डिफीशेन्सी	कमी
Defray	डिफ्रे	खर्च करना
Degrade	डिग्रेड	उतार
Delirium	डिलीरियम	बेहोशी, उन्माद
Demand	डिमाण्ड	मांगना
Demolish	डिमालिश	मिस्मारकरना बिगाड़ना
Demon	डेमन	भूत
Den	डेन	गुफा
Deprive	डिप्राइव	लेलेना
Despair	डिस्पेअर	निराश
Detect	डिटेक्ट	देखपाना
Diadem	डाएडम	ताज
Dial	डाएल	धूपघड़ी
Dice	डाइस	पासा
Dignity	डिगनिटी	मतेबा
Dinner	डिनर	भोजन
Dirty	डर्टी	मैली
Disappear	डिसेपिअर	गायब
Disciple	डिसाप्ल	चेला
Disclose	डिस्क्लोज	खोदना
Disgrace	डिस्ग्रेस	बदनामी
Dismal	डिस्मल	अंधेर युक्त
Dismiss	डिसमिस	विदा करना खारिज करना
Disorder	डिसआडर	बेतर्कीबी
Disperse	डिस्पर्स	छिड़कना
Dispute	डिस्प्यूट	विवाद
Distance	डिस्टन्स	दूरी
Distil	डिसटिल	टपकना
Distinguished	डिस्टिंग्विश्ड	नामवर
Distress	डिस्ट्रेस	कष्ट
Distribute	डिस्ट्रिब्यूट	बांटना

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Disunion	डिस्यूनियन	अदाई
Diurnal	डयोर्नल	दैनिक
Divine	डिवाइन	ईश्वरीय
Doings	डूइंग्स	काम
Dormant	डार्मेन्ट	सोताहुआ
Doubt	डाउट	सन्देह
Dower	डोअर	येातुक
Dragoon	ड्रेगुन	सवार
Drunkard	ड्रंकार्ड	शराबी
Duly	ड्यूली	ठीक
Dunghill	डंगहिल	कूड़ा
Dyer	डायर	रंगरेज
Eagerly	इगर्ली	शौक से
Earthquake	अर्थक्वेक	भूकंप
Eaves	इव्ज	ओलती
Ebony	इबोनी	आबनूस
Echo	एको	प्रतिध्वनि
Eclipse	एक्लिप्स	ग्रहण
Economy	एकानामी	किफायतदारी
Education	एज्यूकेशन	शिक्षा
Effect	इफेक्ट	प्रभाव
Efficient	ऐफीशन्ट	योग्य
Elegant	ऐलीगेंट	उत्तम
Elevated	ऐलीवेटेड	ऊंचा
Embankment	ऐमबेंकमेन्ट	मेड़बंदी
Emblem	ऐम्ब्लेम	चिन्ह
Embrace	एमब्रैस	गलेलगाना
Employ	ऐम्प्लाय	नौकरीमेंलगाना
Empty	एम्पटी	खाली
Encircle	ऐन्सरकल	घेरना
End	एण्ड	परिणाम
Endeavour	ऐण्डेवर	यत्नकरना
Endless	एण्डलेस	अनन्त
Endute	ऐण्ड्योर	बर्दाश्तकरना
Enemy	ऐनामी	शत्रु
Energy	ऐनर्जी	शक्ति
Engine	ऐंजिन	कल

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Immerge	इमर्ज	डूबना
Immortal	इमॉर्टल	अमर
Impartial	इम्पार्शविल	न्यायी
Impassable	इम्पासविल	अगम्य
Imperfect	इम्परफेट	अपूर्ण
Jmperial	इम्पीरियल	अधर्मी
Impious	इम्पायस	अधर्मी
Implore	इम्प्लॉर	प्रार्थनाकरना
Important	इम्पोरटेन्ट	उत्तम
Impose	इम्पोज	सौंपना
Imposter	इम्पॉस्टर	मक्कार
Impossibe	इम्पॉसीविल	असम्भव
Imprint	इम्प्रिन्ट	छापना
Improper	इम्प्रॉपर	अयोग्य
Inactive	इनएक्टिव	सुस्त
Inattention	इनएटेंशन	गफलत
Incarnation	इनकारनेशन	अवतार
Incense	इनसेंस	लोवान
Increase	इनक्रीस	बढना
Indecent	इण्डीसेंट	बेअदब
Indeed	इण्डीड	हकीकत में
Indlgo	इंडीगो	नील
Indolent	इडोलेंट	सुस्त
Industrious	इडस्ट्रिअस	परिश्रमी
Iufamy	इंफेमी	बदनामी
Infantry	इंफंट्री	प्यादा
Inhabit	इनहेबिट	रहना
Inspect	इंसपेक्ट	देखना
Intention	इंटेंशन	इरादा
Inter	इण्टर	गाड़ना
Intimate	इंटीमेन्ट	प्यारा
Introduce	इनट्रोडयुस	मुलाकातकरना
Invasion	इंवेझन	आक्रमण
Invisible	इंविजीवल	अदृश्य
Iron	आयरन	लोहा
Irregular	इररेगयूलर	वेतरतीव
Irrigate	इरीगेट	पानी सींचना

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Issue	इश्यू	निकालना
Itch	इच	खुजली
Ivory	आयवरी	हाथीदांत
Jail	जेल	कैदखाना
Jem	जेम	मुरब्बा
Jar	जार	अमृतवान
Job	जॉब	काम
Join	जॉइन	जोडना
Joint	जॉइंट	जोडना
Joke	जोक	ठट्ठा
Journal	जर्नल	रोजनामचा
Joyful	जायफुल	प्रसन्न
Jump	जम्प	कूदना
Keep	कीप	रखना
Kernel	कर्नल	गूदा
Kettledrum	केटलड्रम	नक्कारा
Key	की	चाभी कुंजी
Kin	किन	नाता
Kidneys	किडनीज	गुर्दा
Kindle	किनडिल	जलाना
Kingdom	किंगडम	बादशाहत
Kiss	किस	चूमना
Kitchen	किचन	रसोईघर
Knave	नेव	बदमाश
Kneel	नील	घुटना टेकना
Knob	नॉब	गांठ
Knowledge	नॉलेज	विद्या
Lable	लेबल	सरनामा
Labour	लेबर	श्रम
Lac	लैक	लाख
Lack	लेक	कमी
Ledder	लेडर	सीढ़ी
Lament	लेमेण्ट	शोक करना
Lap	लैप	गोदी
Latch	लैच	फिरकी
Law	लॉ	कानून
Lawsuit	लॉसूट	मुकदमा

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Layer	लेअर	तह
Leap	लीप	कूदना
Lease	लीज	पट्टा
Leather	लेथर	चमड़ा
Leisure	लेजर	अवकाश
Length	लेङ्ग्थ	लम्बाई
Leper	लेपर	कोढ़ी
Level	लेवल	हम्वार
Liberty	लिबर्टी	स्वतंत्रता
Lieu	ल्यू	बदला
Light	लाइट	प्रकाश
Link	लिंक	कड़ी
Liquor	लाइकर	अर्क
Load	लोड	बोझ
Loan	लोन	कर्ज
Local	लोकल	स्थानी
Lock	लॉक	ताला
Lodge	लॉज	ठिकाना
Lofty	लॉफटी	ऊंचा
Look	लुक	देखना
Loser	लूज़र	खोनेवाला
Low	लो	नीचा
Loyal	लोयल	नमकहलाल
Luck	लक	भाग्य
Lump	लम्प	ढेला
Lust	लस्ट	मस्ती
Magnet	मॅगनेट	चुम्बकपत्थर
Magnificent	मेग्नीफिसेन्ट	देदीप्यमान
Maimed	मेमेड	लूला
Main	मेन	समुद्र प्रधान
Manage	मेनेजर	बंदोबस्तकरनेवाला
Mandate	मेन्डेट	हुक्म
Mane	मेन	चोटी
Manifest	मेनीफेस्ट	दिखलाता
Mansion	मेन्शन	
Map	मेप	नकशा
Marble	मार्बल	संगमर्मर
Mark	मार्क	चिन्ह
Marriage	मेरिज	विवाह
Marrow	मेरो	गूदा
Massacre	मॅसकर	कतल
Meadow	मैडो	चरनेकीजगह
Means	मीन्स	वसीला
Measure	मेजर	पैमाना
Meat	मीट	मांस
Maddle	मेडल	हाथडालना
Meeting	मीटिंग	जलसा
Melt	मेल्ट	पिघलना
Mental	मेंटल	मानसिक
Merciful	मर्सीफुल	दयालु
Merely	मिअरली	केवल
Merit	मेरिट	योग्यता
Merry	मेरी	प्रसन्न
Message	मेसेज	खबर
Metal	मेटल	धात
Method	मेथड	प्रकार
Mighty	माइटी	बहुत दृढ
Mild	माइल्ड	नर्म
Military	मिलीटरी	सैनिक
Mine	माइन	मेरा खास
Minor	माइनर	छोटा
Miracle	मिरेकल	करामात
Mire	मायर	कीचड़
Miser	मायजर	सूम
Misery	मिजरी	कष्ट
Mislead	मिसलीड	बहकाना
Mistake	मिसटेक	चूक
Mixture	मिक्सचर	मिलाव
Mock	मॉक	चिढ़ाना
Model	माडल	नमूना
Mob	मॉब	भीड़

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Modern	मॉडर्न	वर्तमान
Modesty	मॉडेस्टी	हया
Monarch	मॉनर्क	बादशाह
Moral	मॉरल	शिक्षा
Morsel	मॉर्सल	ग्रास
Mosque	मॉस्क	मसजिद
Mount	माउण्ट	चढना
Muddy	मड्डी	मैला
Murder	मर्डर	हत्या
Naked	नेकेड	नंगा
Nap	नैप	निद्रा
Narrow	नॅरो	तंग
Nature	नेचर	स्वभाव
Naval	नेवल	समुद्री
Neat	नीट	स्वच्छ
Necessary	नेसेसरी	अवश्य
Nector	नेक्टर	अमृत
Neglect	नेग्लेक्ट	भूलना
Nephew	नेफ्यू	भतीजा
Nerve	नर्व	नास
Nibble	निबल	कुतरना
Nickname	निकनेम	उपनाम
Niggard	निगर्ड	तंगदस्त
Nip	निप	नोचना
Noble	नोबल	कुलीन
Noise	नॉइज	शब्द
Nook	नुक	कोना
Nosegay	नोजगे	गुलदस्ता
Noted	नोटेड	प्रसिद्ध
Notice	नोटिस	इत्तिला
Nourish	नरिश	पालना
Novel	नॉवल	उपन्यास
Number	नम्बर	गिनती
Numerous	न्यूमरस	बहुत
Nurse	नर्स	दाई
Oar	आर	पतवार
Oath	ओथ	शपथ

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Obedient	ओबीडिएन्ट	आज्ञाकारी
Objection	आबजेक्शन	उज्र
Oblige	ओबलाइज	अहसानकरना
Obscene	आब्सीन	अश्लील
Obscure	ऑब्सक्योर	अंधेरा
Observe	आब्जर्व	देखना
Obstruet	आबस्ट्रक्ट	रोकना
Obtain	आब्टेन	पाना
Obvious	ऑब्वीअस	प्रत्यक्ष
Occupy	ऑक्यूपाई	दखलकरना
Ocean	ओशन	समुद्र
Ochre	ओकर	गेरू
Odd	ऑड	अद्भुत
Odour	ओडर	गन्ध
Offence	आफेन्स	पापाचार
Offer	ऑफर	भेटकरना
Office	आफिस	दफ्तर
Officiate	ऑफीशियेट	पूजाकरना
Offspring	ऑफस्प्रिंग	औलाद
Ointment	ऑइंटमेंट	मरहम
Omen	ओमेन	शगुन
One-eyed	वनआईड	काना
Ooze	ऊज	निकलना
Opening	ओपनिंग	दरार
Operation	ऑपरेशन	कार्यवाही
pinion	ओपीनियन	राय
Opposite	ऑपोजेट	साम्हने
Oppress	ऑप्रेस	सताना
Oral	ऑरल	मुखसे
Orchard	ऑर्चर्ड	बाग
Origin	ऑरीजिन	असल
Ornament	ऑर्नेमेन्ट	आभूषण
Orphan	ऑरफन	अनाथ
Owner	ओनर	मालिक
Pace	पेस	कदम
Packet	पेकेट	पुलंदा
Pagoda	पेगोडा	मंदिर

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Pain	पेन	दर्द
Painter	पेंटर	रङ्गसाज़
Palace	पैलेस	महल
Palpitation	पेल्पटिशेन	धड़क
Pamphlet	पेम्फलेट	रिसाला
Pantaloons	पेंटलून्स	पायजामा
Pardon	पार्डन	मुआफ़करना
Pare	पेयर	छीलना
Partake	पारटेक	भाग लेना
Particular	पारटीक्यूलर	मुख्य
Partly	पार्टली	थोड़ा
Pass	पास	जाना
Passable	पासेबल	गमनयोग्य
Passage	पेसेज	मार्ग
Past	पास्ट	व्यतीत
Passport	पासपोर्ट	पर्वाना
Paste	पेस्ट	लेई
Pastime	पास्टाइम	खेल
Patch	पैच	पाबन्द
Path	पाथ	पगडण्डी
Patience	पेशंस	सन्तोष
Patrimony	पेट्रीमनी	मीरास
Patron	पेटन	मुरब्बी
Pavement	पेवमेंट	फ़र्श
Pavilion	पेविलिअन	सायवान
Pay	पे	वेतन मुशाहरा
Pease	पीज	मटर
Pebble	पेबल	कंकर
Pedlor	पेडलर	बिसाती
Pension	पेन्शन	वज़ीफ़ा
Perceive	पर्सीव	देखना
Parch	पार्च	बैठना
Perfect	परफैक्ट	पूर्ण
Perfidy	परफिडी	नमकहरामी
Perform	परफ़ार्म	बनाना
Perfume	परफ्यम	सुगन्ध
Perhaps	परहेप्स	शायद
Peril	पैरिल	डर
Perish	पेरिश	मरना
Permit	परमिट	आज्ञा देना
Perpetual	परपेच्युअल	सदैव
Persecute	पर्सीक्यूट	सताना
Person	परसन	आदमी
Perspiration	पर्सपिरेशन	पसीना
Petition	पिटीशन	अर्ज़ी
Petty	पेटी	छोटा
Phantom	फैंटम	भूत
Pice	पाइस	पैसा
Pickle	पिकल	अचार
Piece	पीस	टुकड़ा
Pierce	पीअर्स	छेदना
Piles	पाइल्स	बवासीर
Pilfer.	पिल्फर	चुराना
Pilgrim	पिलग्रिम	यात्री
Piller	पिलर	खंभ
Pin	पिन	आलपीन
Pinch	पिंच	चुटकी
Pipe	पाइप	बंशी
Pity	पिटी	दया
Place	प्लेस	जगह
Plague	प्लेग	मरी
Plan	प्लेन	तद्बीर
Platform	प्लेटफार्म	चबूतरा
Plead	प्लीड	दलील करना
Pleasant	प्लेजेंट	प्रसन्न
Plough	प्लाऊ	हल जोतना
Plunder	प्लन्डर	लूटना
Point	पॉइण्ट	नोक
poihon	पाइज़न	ज़हर
Polish	पॉलिश	घोटना
Pollute	पोल्यूट	अपवित्र करना
pomp	पॉम्प	दबदबा
pool	पूल	कुंड
pork	पोर्क	शूकरका मांस

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Portal	पोर्टल	द्वार
Poratrait	पोर्ट्रेट	चित्र
Portion	पोर्शन	भाग
Possession	पजेशन	कब्जा
Possible	पॉसीबल	भव
Postage	पोस्टेज	डा.महसूल
Postpone	पोस्टपोन	मुलतवीकरना
Poverty	पावरटी	दरिद्रता
Power	पावर	पराक्रम
Prayer	प्रेयर	प्रार्थना
Preach	प्रीच	उपदेशकरना
Precious	प्रेशस	बहुमूल्य
Preoise	प्रीसाइस	ठीक
Predecessor	प्रेडीसेसर	पुर्वा
Prediction	प्रीडिक्शन	भविष्यवाणी
Premises	प्रेमीसेस	मकान
Present	प्रेजंट	हाजिर
Prey	प्रे	शिकार
Pride	प्राइड	घमंड
Prime	प्राइम	प्रधान
Private	प्राइवेट	गुप्त
Privy	प्रिवी	पायखाना
Proclaim	प्रोक्लेम	मनादीकरना
Proficient	प्रोफीशण्ट	जानकर
Profit	प्रोफिट	लाभ
Progeny	प्रोजेनी	औलाद
Prohitbit	प्रोहीबिट	रोकना
Promise	प्रोमिस	प्रण
Promotion	प्रोमोशन	तरक्की
Proper	प्रोपर	मुनासिब
Prophet	प्रॉफेट	नबी
Prose	प्रोज	गद्यकाव्य
Portect	प्रोटेक्ट	बचाना
Preverb	प्रोवर्ब	मसल
Prudent	प्रूडेंट	बुद्धिमान
Publish	पबलिश	छपना
Purchase	पर्चेज	खरीदना
Purity	प्योरिटी	स्वच्छता
Putrid	प्युट्रिड	सड़ाहुआ
Puzzle	पझिल	घबराना
Purse	पर्स	बटुआ
Quadruped	क्वाडरुपेड	चौपाये
Quaind	क्वेण्ड	नाजुक
Quake	क्वेक	कांपना
Quarrel	क्वारेल	झगड़ना
Quarter	क्वारटर	चौथाई, बसना
Queen	क्वीन	मलिकारानी
Question	क्वश्चन	प्रश्न
Quick	क्विक	जल्दी
Quit	क्विट	छोड़ना
Quiver	क्विवर	तरकस
Race	रेस	दौड़
Rag	रग	चिथड़ा
Rage	रेज	क्रोध
Rain	रेन	मेह
Rainbow	रेनबो	इन्द्रधनुष
Rapid	रेपिड	तेज
Rapture	रेपचर	पूर्णप्रसन्नता
Rash	रेश	उतावला
Rat	रैट	चूहा
Rate	रेट	दर
Ravage	रेवेज	उजड़ना
Raw	रॉ	कच्चा
Reach	रीच	पहुंचना
Real	रीअल	असली
Realize	रीएलाइज	हासिलकरना
rebel	रेबल	बागी
rebuke	रिब्यूक	मलामतकरना
receipt	रिसीप्ट	रसीद
reception	रिसेपशन	महमानदारी
reckon	रेकन	गिनना
record	रेकर्ड	दफ्तर
recover	रिकवर	फिरपाना
recur	रिकर	फिरआना

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Redness	रेड्नेस	ललाई
Reed	रीड	खरपता
Refinement	रिफाइनमेण्ट	सफाई
Reflection	रिफ्लेक्शन	अक्ल
Refresh	रिफ्रेश	ताजाइम
Refund	रिफण्ड	फेरदेना
Refusal	रिफ्यूझेल	इनकार
Regiment	रेजीमेंट	पल्टन
Regret	रिग्रेट	अफसोस
Regular	रेगूलर	बाकायदा
Reject	रिजेक्ट	रद्दकरना
Reign	रेन	हुकूमत
Relate	रिलेट	वर्णनकरना
Relation	रिलेशन	नातेदारी
Relent	रिलेन्ट	नर्मदिल होना
Relief	रिलीफ	आराम
Religion	रिलीजन	धर्म
Relish	रेलिश	स्वाद देना
Reluctant	रिलक्टेण्ट	बेदिल
Rely	रिलाई	भरोसा करना
Remains	रिमेन्स	लाश
Remarkable	रिमार्केबल	प्रसिद्ध
Remedy	रेमिडी	दवा
Remember	रिमेम्बर	यादकरना
remind	रिमाइण्ड	याददिलाना
Remove	रिमूव	हटाना
Renew	रिन्यू	नयाकरना
Repeat	रिपीट	दोबारकरना
Repel	रिपेल	दूरकरना
Report	रिपोर्ट	खबर
Reproof	रिप्रूफ	धिक्कार
Request	रिक्वेस्ट	प्रार्थना
Reserve	रिझर्व	बचारखना
Resign	रिझाइन	इस्तीफादेना
Resist	रिझीस्ट	मुकाबलाक
Respect	रेस्पेक्ट	इज्जत
Respire	रेसपायर	श्वास लेना

शब्द	उच्चारण	शब्द
Respondent	रेसपॉन्डेण्ट	जवाबी
Responsible	रीसपॉन्सीबिल	उत्तरदाता
Rest	रेस्ट	आराम
rest	रेस्ट	शेष
Restrain	रेसट्रेन	रोकना
Result	रिझल्ट	फल
Retail	रिटेल	खुर्दा बेचना
Retire	रिटायर	हटजाना
Return	रिटर्न	फिरना
Revel	रिवेल	किलोलकरना
Revenge	रिवेन्ज	बदला लेना
Reverse	रिवर्स	विपरीत
Revise	रिवाइझ	फिर देखना
Revolve	रिवॉल्व	घूमना
Ridge	रिज	टीला
Rigid	रिजिड	कठोर
Rock	रॉक	चट्टान
Rogue	रोग	बदमाश
Route	रउट	मार्ग
Rubbish	रॉबिश	कूड़ा
Sacred	सेक्रेड	पवित्र
Salary	सेलरी	वेतन
Saline	सेलायन	नमकीन
Saliva	सेलीवा	थूक
Sand	सेण्ड	बालू
Satan	सेटन	शैतान
Satisfaction	सेटिस्फेकशन	दिलजमई
Savage	सेवेज	जंगली
Scale	स्केल	चढना
Scene	सीन	तमाशा
Scold	स्कोयड	झिड़कना
Scout	स्काउट	जासूस
Scratch	स्क्रेच	खुरसट
Scribe	स्क्राइब	लेखक
Scripture	स्क्रिपचर	धर्म ग्रन्थ
Seal	सील	मोहर
Season	सीझन	मौसम
eSclusion	सिक्लयूझन	एकांत

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Secretary	सेक्रटरी	मीरमु शी
Secure	सिक्योर	बचाना
Seduce	सिडयूस	फुसलाना
Sediment	सैडीमेण्ट	तलछट
Seemingly	सीमिङ्गली	प्रत्यक्ष
Seldom	सेल्डम	कभी कभी
Select	सीलेक्ट	चुनाहुआ
Senior	सीनीअर	बड़ा
Sensible	सेन्सीबल	समझदार
Sentinel	सेण्टीनल	संतरी
Separate	सेपरेट	भिन्न
Severe	सिविअर	कठोर
Shade	शेड	छाया
Shake	शेक	हिलाना
Shama	शेम	लज्जा
Sharpen	शार्पेन	पैना करना
Sheaf	शीफ	पूला
Shout	शाउट	चिल्लाना
Shrink	श्रिंक	सुकड़ना
Silence	साइलेंस	खामोशी
Sigh	साई	आहभरना
Signal	सिगनेल	संकेत
Simple	सिम्पल	साधारण
Sin	सिन	पाप
Singe	सिञ्ज	झुलसना
Sketch	स्केच	नकशाबनाना
slay	स्ले	मारडालना
slight	स्लाइट	हलका
sloth	स्लोथ	सुस्ती
smile	स्माइल	हंसना
smoke	स्मोक	धूंआं
smooth	स्मूथ	चिकना
snake	स्नेक	सर्प
snap	स्नैप	लपकना
sneeze	स्नीज़	छींकलैना
snort	स्नोर्ट	फुंकारना
snow	स्नो	पाला

शब्द	उच्चारण	अर्थ
soak	सोक	भिगाना
society	सोसाइटी	सुहबत
softness	सॉफ्टनेस	मुलायमियत
soil	सोइल	जमीन
soldier	सोल्डर	सिपाही
solemn	सॉलेम	उदास
solicit	सोलीसिट	मांगना
solid	सॉलिड	ठोस
solitary	सॉलीटरी	अकेला
sorrow	सॉरो	रंज
sound	साउण्ड	शब्द
spacious	स्पेशस	लम्बा चौड़ा
spare	स्पेअर	छोड़ना
spark	स्पार्क	चिनगारी
spawn	स्पौन	मछलीके अंडे
speck	स्पेक	दाग
speech	स्पीच	बोली
spend	स्पेण्ड	खर्च करना
spleen	स्प्लीन	तिल्ली
spy	स्पाई	जासूस
square	स्कवेअर	चौकोन
stable	स्टेबल	स्तबल
stamp	स्टैम्प	छापना
station	स्टेशन	चौकी
stealth	स्टेल्थ	चोरी
stiff	स्टिफ	कड़ा
sting	स्टिङ्ग	डंक
stitch	स्टिच	टांका
store	स्टोर	ढेर
stranger	स्ट्रेन्जर	विदेशी
straw	स्ट्रौ	तिनुका
strict	स्ट्रिक्ट	कठोर
stroke	स्ट्रोक	चोट
subdue	सबडय	जीतना
substitute	सब्सटीट्यूट	प्रतिनिधि
subtract	सबट्रेक्ट	घटाना
suckle	सकल	दूध पान करना

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Snuff	स्नफ	नास
Summer	समर	गर्मी
Support	सपोर्ट	संभालना
Surround	सराउण्ड	घेरना
Swallow	स्वालो	निगलना
Swarm	स्वार्म	झुंड
Sweet	स्वीट	मीठा
Symptom	सिम्पटम	चिन्ह
System	सिस्टम	दस्तूर
Table	टेबिल	मेज
Tail	टेल	पूंछ
Tale	टेल	कहानी
Tarry	टैरी	ठहरना
Task	टास्क	काम
Tax	टेक्स	महसूल
Teach	टीच	सिखाना
Tear	टेअर	आंसू
Tease	टीझ	सताना
Temper	टैम्पर	मिजाज़
Tempest	टैंपेस्ट	आंधी
Tender	टैण्डर	नर्म
Tent	टैण्ट	तंबू
Terror	टेरर	डर
Testimony	टैस्टीमनी	गवाही
Thank	थैंक	धन्यवाद करना
Theatre	थियेटर	नाचघर
Thorn	थोर्न	कांटा
Thought	थौट	विचार
Thread	थ्रेड	डोरा
Threshold	थ्रैसहोल्ड	देहली
Throng	थ्रोंग	भीड़
Thunder	थण्डर	गर्जना
Tidings	टाइडिंग्स	खबर
Timid	टिमिड	डरपोक
Token	टोकन	चिन्ह
Torrent	टौरण्ट	धार
Tour	टूअर	दौरा

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Toy	टौय	खिलौना
Traitor	ट्रेटर	दगाबाज
Translate	ट्रांसलेट	अनुवाद करना
Travels	ट्रैविल्स	यात्रा
Treaty	ट्रीटी	अहदनामा
Trial	ट्रायल	इम्तिहान
Trifle	ट्राइफल	तुच्छ
Triumph	ट्रायम्फ	जीत
Troop	ट्रूप	लश्कर
Trouble	ट्रबल	कष्ट
Trumpet	ट्रम्पेट	तुरई
Trunk	ट्रंक	सूंड़
Tumult	ट्यूमल्ट	बलवा
Tutor	ट्यूटर	पाठक
Ugly	अगली	कुरूप
Ultimate	अल्टीमेट	अन्तिम
Unaided	अनएडेड	निःसहाय
Understand	अण्डरस्टैंड	समझाना
Undertake	अण्डरटेक	काम हाथमें लेना
Uneasy	अनीझी	बेचैन
Unfit	अनफिट	अयोग्य
Unfortunate	अनफार्च्यूनेट	दुर्भाग्य
Uniform	यूनीफार्म	सिपाहीकी वर्दी
Ungodly	अनगौडली	अधर्मी
Union	यूनिअन	मेल
Unjust	अनजस्ट	अन्याय
Unload	अनलोड	बोझ उतारना
Upbraid	अपब्रेड	मलामत करना
Upset	अपसेट	उलटना
Urgent	अर्जेण्ट	आवश्यकीय
Urine	यूराइन	मूत्र
Usage	यूसेज	बर्ताव
Usurer	यूझरर	ब्याजखाऊ
Vacancy	वेकेन्सी	खाली जगह
Vacate	वेकेट	खाली करना
Vacation	वेकेशन	तातील
Vain	वेन	व्यर्थ

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Valiant	वलैंट	बहादुर
Valley	वैली	घाटी
Vanish	वैनिश	गायब होना
Variable	वेरायेबल	विभिन्न
Vapour	वेपर	भाफ
Varnissh	वार्निस	रोगन
Vepetable	वेजीटेबिल	तर्कारी
Veil	वेल	घूंघट
Venom	वेनम	विष
Verge	वर्ज	किनारा
Verily	वेरली	सचमुच
Vernacular	वर्नैक्यूलर	देशी
Version	वर्सन	अनुवाद
Vice	वाईस	बदी
Victor	विक्टर	जेता
View	व्यू	दृष्टि
Vile	वाइल	नीच
Villain	विलेन	बदमाश
Violate	वायलेट	तोड़ना
Virtue	वर्च्यू	नेकी
Visible	विज़ीबल	दृश्य
Voice	वॉयस	शब्द
Vomit	वॉमिट	वमन करना
Voracious	वोरेशस	खाऊ
Voyage	वॉयेज	समुद्र यात्रा
Wade	वेड	पायाब उतरना
Wag	वैग	हिलाना
Wages	वेजीस	वेतन
Waggon	वैगन	छकड़ा
Wail	वेल	रोना पीटना
Waist	वेस्ट	कमर
Walk	वॉक	चलना
Wall	वॉल	दीवार
Want	वॉण्ट	चाहना
War	वॉर	लड़ाई
Wash	वॉश	धोना
Waste	वेस्ट	खराब करना
Watch	वॉच	जेबघड़ी
Wax	वेक्स	मोम
Wayward	वेवर्ड	हठीला
Weapon	वेपन	हथियार
Weave	वीव	बुनना
Web	वेब	जाला
Wedding	वेडिङ्ग	विवाह
Weep	वीप	रोना
Weight	वेट	बोझ
Well	वेल	कूआ
West	वेस्ट	पश्चिम
Wheel	व्हील	पहिया
while	व्हाइल	जबकि
Whip	व्हिप	चाबुक
Whisper	व्हिस्पर	कानमें कहना
Wick	विक	बत्ती
Wicked	विकेड	बदमाश
Wide	वाइड	चौड़ा
Win	विन	जीतना
Wind	विण्ड	आंधी
window	विण्डो	खिड़की
wine	वाइन	शराब
wing	विंग	पर
winter	विण्टर	जाड़ा
wisdom	विज़डम	दानाई
wither	विधर	सूखना
witness	विटनेस	गवाह
wolf	वुल्फ	भेड़िया
womb	वुम्ब	गर्भाशय
woop	वुड	जंगल
work	वर्क	काम
world	वर्ल्ड	संसार
worship	वर्शिप	पूजा करना
worthy	वर्थी	योग्य
wound	वुण्ड	घाव
wrap	रैप	लपेटना
wreath	रीथ	माला
wrest	रेस्ट	छीनना

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Wrong	रोग	गलती
Yard	यार्ड	गज़—आंगन
Yawn	यॉन	जम्हाना
Year	ईअर	साल
Yellow	यलो	पीला
Yield	ईल्ड	पैदा करना
Yoke	योक	जूआ
Young	यंग	युवा
Youth	यूथ	जवानी
Zeal	झील	सर्गमी
Zigzag	झिगझेग	टेढ़ाबांका
Zinc	झींक	जस्ता

अभ्यासार्थ वाक्य

*H*ave this old table varnished इस पुराना मेज़ पर रोगन करवालो।

You treat your guests very hospitably. तुम अपने महमानो का बहुत अच्छा सत्कार करते हो।

I did you no harm. मैंने आपका कोई नुक्सान नहीं किया है।

Sohan, why are yau late to day सोहन आज तुम देरमें कैसे आये ?।

Very well, let us try to play this game also बहुत अच्छा इसखेलको भी खेल देखें।

*D*oes any of youkrow Greek. (डझ ऐनी ओफ यु नो ग्रीक) क्या तुम में कोई यूनानी भाषा जानता है।

Tulsidas is the name of a famous Hindi poet (तुलसीदास इझ धी नेम ऑफ ए फैमस हिंदी पोएट)तुलसीदास हिंदी के एक विख्यात कविका नामहै

This cow gives very little milk (दिस काऊ गीवस वेरी लिटल मिल्क) यह गाय बहुत थोडा दूध देती है।

It will dofor me इटविल डु फोर मेलिये यही काफ़ी है।

I told you the few words that I heard. (आई टोल्ड यु धी फ्युवर्ड्स दैट आई हर्ड) जो कुछ मैंने सुना था आप से कहदिया।

Several men missed the train yesterday (सेवरल मैन मिस्ड धी ट्रेन यसटरडे) कल बहुत से आदमी गाडी में बैठने से रह गये है।

You mademany a mistake but fortunately got off unpunished. (यु मेड मेनी ए मीसटेक बट फौरच्युनेटली गॉट ऑफ अनपनिशड) आपने बहुतसी ग़लतियां की पर भाग्य से बिना दंड बचगये।

Every three years there is an intercalory month, (एवरी थ्री ईअरस धेरीझ एन इनटरकेलरी मथ) हर तीसरे साल एक लोंदका महीना होताहै।

They backbite each other, (देबेक बाइट ईच अदर)वे एक दूसरेकी चुगली खाते हैं।

Both his movables and immovables have been attached, (बोथहिज मुवेबलस ऐण्ड इममुवेबलस हेव बीन एटैच्ड) उसकी मनकूला और गैर मनकूला दोनों प्रकार की जायदाद कुरक होगई है।

Both the rich and thepoor are oneday reduced to dust. (बोथधी रीच एन्ड धी पुअर आर वन्डे रिडयुस्ड टु डस्ट)धनी निर्धनी दोनों किसी दिन मिट्टी मे मिलजाते हैं।

The blind cannot lead The blind (धी ब्लाइन्ड केनाट लीड धी ब्लाइन्ड) अन्धा अन्धे को नहीं ले जा सकता।

The truthful have nothing to fear. (धी ट्रूथफुल हैव नथिंगटुफीयर) सच्चेको किसी बातका डर नहींहोता।

The dumb man is better than a liar (धी डम मैन इज बेटर धेन ए लायर) झूठ से गूंगा अच्छा होता है।

The roof of my house is higher than that of yours. (धी रूफ ऑफ माइ हाउस इज हायर धेन दैट ऑफ यॉर्स) मेरे घरकी छत तुह्मारे घरकी छत से ऊंची है।

Eatables cannot be had at several stations. (ईटेब्लस केनॉट बी हेड एट सेवरल स्टेशन्स) कितनी ही स्टेशनोंपर खानेके योग्य कुछ नहीं मिलता।

This man is well versed both in English and sanskrit. (धीस मैन इज वेल वर्सड बोथ इन इंगलीश एण्ड संस्कृत) यह मनुष्य अंग्रेजी और संस्कृत दोनों भाषाओं में पारंगत है।

Some boys come to school nominally but learn nothing. सम बॉयज कम टु स्कूल नोमीनेली बट लर्न नथींग) कुछ लडके पाठशाला में नाम मात्र को आते हैं पर पढ़ते लिखते कुछ नहीं।

The Mohammadans entered India by land. the Europeans by sea. (धी मोहमेदन्स एनटर्ड इन्डीआ बाइ लेन्ड एण्ड धी युरोपीअन्स बाइ सी) हिन्दुस्तान में मुसलमान पृथ्वी के मार्ग और युरोपवाले समुद्र के मार्ग आये।

The Vedas are more ancient than the Bible and the Quran. (धी वेदास आर मोर एनशीएंट धेन धी बाइबल एन्ड धी कुरान) वेद बाइबिल और कुरान से बहुत पुराने हैं।

Does Dwarka prasad live in this part of the town. (डझ द्वारकाप्रसाद लिव इन धीस पार्ट ऑफ धी टाउन) क्या कोई द्वारकाप्रसाद शहर के इस भाग में रहता है।

The diagnosis of this physician is very good (धी डायगनोसीस ऑफ धीस फिझीशीयन इझ वेरी गुड इस वैद्यका निदान बहुत अच्छा है।

The order of his transfer has been cancelled, (धी ऑर्डर ऑफ हीझ ट्रान्सफर हेज बीन केनसिल्ड) उसकी तबदीली का हुक्म मिटा दिया गया है।

Rain is a divine mercy (रेन इज ए डीवाइन मरसी) वर्षा ईश्वरीय दया है।

The milk of a cow is more nourishing than that of a buffalo(धी मिल्क ऑफ ए काऊ इझ मोर नरीशींग धेन धेट ऑफ ए बफेलो) गौका दूध भैंस के दुध से अधिक गुण कारक होता है।

There is a large gathering of men in the Bazar. देअर इज ए लार्ज गेदरींग ऑफ मेन इन धी बाझार)बाजार में बडी भीड़ हो रही है।

I made four Suits of clothes this year. आइ मेड फार सुटस ऑफ क्लोधर्स धीस इअर)इस साल मैंने पाँच जोड़े कपड़े बनवाये हैं।

I wish to buy two quires offoolscap paper आइ विश टु बाइ टु कायरस ऑफ फुल्स केप पेपर मैं फूलिस कैप कागज के दो दस्ते खरीदना चाहता हूं।

Many flights of locusts came here this yea.) मेनी फ्लाइटस ऑफ लोकस्टस केम हिअर दिस इअर) इस साल यहां टीड्डियोंके दलके दल आये।

The moon with all her satellites moves round the earth.) दी मुन विद ऑल हर सेटेलाइटस मुवझ राउन्ड दी अर्थ) चन्द्रमा अपने सब उपग्रहों समेत पृथ्वी की परिक्रमा करता है।

Lions live in some of the deserts

of India. (लायन्स लिव इन सम ऑफ दी डेजर्टस ऑफ़ इन्डिआ) हिन्दुस्थानके कुछ जङ्गलों में सिंह रहते हैं।

Four class fellows of this boy failed. (फॉर क्लास फेलोज ऑफ धीस बौय फेल्ड) इस लडके के चार साथी परीक्षोत्तीर्ण नहीं हुए।

I bear you no grudge; (आई बेर यु नो ग्रज) मुझे आप से किसी प्रकार का द्वेष नहीं है।

Please excuse me for it, (प्लीज़ एक्सक्युज़ मी फॉर इट) कृपा करके इस के लिये तो मुझे क्षमा कीजिये।

Some trees bear neither fruits nor flowers. (सम ट्रीज़ बेअर नीदर फ्रुट्स नॉर फ्लावरर्स) कुछ वृक्ष ऐसे होते हैं जिनमें फल लगते हैं न फूल।

What is the price of this book, (वॉटीज़ धी प्राइस ऑफ धीस बुक) इस पुस्तक का मूल्य क्या है।

I am glad to hear of your success, (आई एम ग्लेड टु हीअर ऑफ यॉर सकसेस) मैं आप की सफलता सुन कर अत्यन्त प्रसन्न हुआ हूं।

In all labour there is profit but the talk of the lip tendeth only to penury, (इन ऑल लेबर आर इज प्रोफीट बट धी टॉक ऑफ धी लीप टेनडेथ ओनली टु पेनरी) सब प्रकार की मिहनत से लाभ होता है। परन्तु केवल होंट हिलाने से दरिद्र आती है।

He broke them off at once. (ही ब्रोक धेम ऑफ एट वन्स) उसने उन्हें तत्काल तोड डाला।

He that despiseth his neighbour sinneth, (ही धेट डीसपाइसेथ हीज़ नेबर सीनेथ) वह जो अपने पडोसी से घृणा करता है पापी है।

This tree grows tall and straight (धीस ट्री ग्रोज टॉल एण्ड स्ट्रेट) यह वृक्ष लम्बा और सीधा बढ़ता है।

The trunk of a full grown elephant is about eight feet, (धी ट्रंक ऑफ ए फुल ग्रोन एलीफेंट इज़ एबाउट आठ फीट) (पूरे बढ़े हुए हाथी की सूंड आठ फीट लगभग लम्बी होती है।

Elephants are not tamad in Africa (एलीफेन्टस आर नॉट टेम्ड इन आफ्रीका) आफ्रीका में हाथी नहीं पाले जाते।

Whom he would he raised up and whom he would he put down whom he would he slew, and whom he would he kept alive; (हुम ही वुड ही रेज्ड अप, एन्ड हुम ही वुड ही पुट डाउन, हुम ही वुड ही स्ल्यु एन्ड हुम ही वुड ही केप्ट एलाइव) जिसको चाहा बढ़ाया जिसको चाहा उतारा जिसको चाहा मारा जिसको चाहा छोड़ा

Sleep and rest forsook the city, (स्लीप एण्ड रेस्ट फॉरसुक दी सिटी) निद्रा और चैन नगर से विदा हो गये।

He made a treaty with Mohommad shah, (ही मेड ए ट्रीटी वीथ मोहमदशाह) उसने मुहमदशाह से सुलह करली

The city was put on fire in several places, दी सिटी वॉज पुट ऑन फायर इन सेवरल प्लेसेज़) शहर में कई जगह आग लगा दी गई थी।

I glanced at the clock it wanted a few minutes to ten, (आई ग्लेन्स्ड एट धी क्लॉक इट वान्टेड ए फ्यु मीनीटस टू टेन) मैं घडी की ओर झांका उस में दस बजनेमें कुछ मिनिटकी देर थी

He was silent for two minutes

(हो वॉक सायलट फॉर ए फ्यु मीनीटस) कुछ कुछ मिनिट चुपरहो।

I was too late. (आइ वॉक्ष टू लेट) मुझे बहुत देर होगई थी।

They drew near. (दे ड्रू निअर) वे निकट पहुंचे।

He received me with every mark of respect. (ही रिसीव्ड मी वीथ एव-री मार्क ऑफ रैसपैक्ट) उसने हरप्रकार से मेरा सत्कार किया।

I will spare no endeavour to look after your case. (आई विल स्पेर नो एन्डेवर टु लुक आफटर यर केस) मैं तुम्हारे मुकदमे जो कुछ हो सकेगा करूंगा।।

The meeting borke up at 12'o clock. (धी मीटिंग ब्रोक अप एट ट्वेल्व ओ क्लोक) सभा बारह बजे विसर्जन हुई।

*H*ave you read this narrative. (हैव यू रेड दिस नेरेटिव) क्या आपने यह बात पढ़ी है।

Why did you do this work. (वाइ डिड यु डू दिस वर्क) तुमने यह काम क्यों किया।

*D*o not take it ill; डु नौट टेक इट इल) इस बात पर बुरा मत मानों।

*H*e broke into my house last night. (ही ब्रोक इन्टु माइ हाउस लास्ट नाइट) वह कल रात को मेरे घर में घुस पड़ा।

I eannot tarry any longer. (आइ केनोट टेरी एनी लांगर) मैं अधिक देर तक नहीं ठहर सकता हूं।

We slept comforably all night (वी स्लेप्ट कमफरटेबली ओल नाइट) हम रात भर चैन से सोये।

You lose your temper very soon यू लुज़ योर टेंपर वेरी सून) तुम बहुत जल्दी क्रुद्ध होजाते हो।

Do you use the spectacles ? (डु यु यूज़ दी स्पेक्टेकल्स) क्या तुम ऐनक लगाया करते हो।

There is none here: (धेरइज़ नन हीअर) यहां कोई नहीं है।

I have no need of money. (आइ हैव नो नीड आफ मनी) मुझे रुपये की कुछ आवश्यकता नहीं।

What a fool you are ! व्हाट ए फुल यू आर) तुम कैसे मूर्ख हो।

It is bad from top totoe. (इटइज़ बेड फ्रोम टोप टु टो) वह सिर से पांव तक खराब है।

It does not become you to do this. (इट डज़ नोट बिकम यु टु डु दिस यह काम करना तुम्हें उचित नहीं है।

T*H*is is a lame excuse of yours. (दिस इज़ ए लेम एक्सक्यूज़ ऑफ योर्स) यह आपका मिथ्या बहाना है।

Happen what may, Iwon't leave it off. (हेपन व्हाट मे, आइ वान्ट लीव् इट ऑफ (चाहे जो कुछ हो मैं इसे नहीं छोडूंगा।

When do you take your supper (वेन डु यु टेक योर सपर) तुम ब्यालू किस समय करते हो।

What are you about; (व्हाट आर यु एबाउट) तुम क्या करते हो।

There is no vacancy in this office. (धेरइज़ नो वकेन्सी इन दिस औफिस। उस दफतर में कोई जगह खाली नहीं है।

*H*e must return my book, (ही मास्ट रिटर्न माइ बुक) उसे मेरी किताब अवश्य लौटा देनी चाहिये।

They have sold off their house

धी हैव सोल्ड आफ़ देअर हाउस) उन्होंने अपना मकान बेच डाला।

Are you blind. । आर यू ब्लाइन्ड। क्या आपको कम दीखता।

He always does things by halves ही ऑलवेज़ डज़ थींगस बाई हावज़। वह सदा अधूरा काम करता है।

He has amassed an immense fortune. । ही हैज़ एमास्ड एन इमेंस फॉरट्यून। उसने बहुतसा धन संचय कर लिया है।

He was a great favourite with his father । ही वाज़ ए ग्रेट फ़ेवरीट विथ हिज़ फादर। वह अपने पिता का अत्यन्त प्यारा था।

This is a daily newspaper. । दिस इज़ ए डेली न्यूज़पेपर। यह दैनिक संवाद पत्र है।

Work in time. । वर्क इन टाइम। ठीक समय पर काम करो।

What can I do for you. वाट केन आई डु फॉर यू। मैं आपके लिये क्या करूं

The income tax should be repealed । धी इनकमटेक्स शुड बी रीपील्ड इन्कमटेक्स बंद हो जाना चाहिये।

Give me at least ten rupees । गिव मी एट लीस्ट टेन रुपीस। कम से कम मुझे दस रुपये दो।

I have not seen him of late । आइ हैव नॉट सीन हीम ऑफ लेट। उन से अभी हमारी मुलाकात नहीं हुई है।

Will they act up to my advice । विल धे एक्ट अप टु माई ऐडवाइस। क्या वे हमारी सलाह मानेंगे।

He has been released on bail, । ही हेज़ बीन रीलीज़्ड औन बेल। वह ज़मानत पर रिहा हुआ है।

H has ben transported tolife ही हैज बीन ट्रान्सपोरटेड टु लाइफ (वह जीवन पर्य्यंत काला पानी भेजा गया है।

He spoke against me. (ही स्पोक अगेन्स्ट मी।) उसने हमारे विरुद्ध कहा।

I went te see him yesterday (आइ वेंट ट सी हिम यसटरडे (मैं उसे कल देखने को गया।

This bird is very beautiful to look at. (दिस बर्ड इज़ वेरी ब्युटीफुल टू लुक एट (यह पक्षी देखने में अति सुन्दर है।

I have dismissed him from service. आइ हैव डीसमीस्ड हिम फ्रौम सरविस) मैंने उसे नौकरीसे उतार दियाहै

What more shall I sayabout it, (वॉट मोर शैल आइ से एबाउट इट (इस विषय में मैं और क्या कहूं।

He has got six month's leave (ही हैज गौट सिक्स मंथस लीव) उस को छः महिने की छुट्टी मिल गई है।

He has run mad. ही हैज रन मेड। यह पागल होगया है।

I shall not forget again.(आइ शैल नॉट फरगेट अगेन। मैं अब न भूलूंगा।

I have lost every thing I had. (आइ हेव लौस्ट एवरी थिंग आइ हेड। जो कुछ मेरे पासथा जाता रहा।

Don't pick a quarrel.डॉण्ट पिक ए क्वारल) झगड़ा मत ठानो।

I am going there directly, (आइ एम गोइङ्ग देअर डायरेक्टली (मैं वहां सीधा जाता हूं।

Wait, wait, if I can call to mind anything besides these, (वेट, वेट इफ आइ केन कॉल टू माइंड एनीथिंग

बीसाइडस दोज (ठहर ठहर देखें कोई और वात याद आती है कि नहीं।

Look sharp now and finish up the work soon (लुक शॉर्प नाउ एन्ड फिनिश अप दीवर्क सून) मन लगाओ और शीघ्र ही कामको पूरा कर दो।

I shall deal with you very severely. (आइ शैल डील विथ यु वेरी सिवीअरली) मैं तुमको कठोर दण्ड दूंगा।

Dont rely on others (डॉन्ट रीलाइ आन अदरस) औरोंके ऊपर भरोसा मत करो।

You are very unfortunate. (यु आर वेरी अनफारच्यूनेट) तुम बड़े भाग्यहीन हो।

I won't give him bribe. (आइ वान्ट गिव हिम ब्राइब) मैं उसे घूंस नहीं दूंगा।

I shall fight for my country to the last moment. (आई शेल फाइट फ़ॉर माइ कनट्री टु दी लास्ट मोमेन्ट) मैं अन्तकाल पर्यंत स्वदेशकेलिये युद्धकरूंगा।

He wishes to confine all the oxen in the fold (ही विशीज टु कनफाइन ऑल दी आक्सन इन दी फोल्ड) वह सब बैलों को बिड़क में बन्द करना चाहता है।

Mohan was fined fiue rupees. (मोहन वॉज फाइन्ड फाइव रुपीस) मोहन पर पांच रुपया जुर्माना हुआ था।

He inquires his way of the boy. (ही इनक्वायस हिज वे ऑफ दी बॉय) वह लड़के से अपना मार्ग पूछता है।

He milks the cow ही मिल्कस दी को) वह गौ दुहता है।

The gardener is plucking fewers from the tree. (दी गार्डनर इज प्लकिंग फ्लावर्स फ्रौम दी ट्री) माली वृक्ष से फूल तोड़ रहा है।

The father instructs his son in virtue (दी फादर इन्स्ट्रक्ट्स हीज सन इन वरच्यु) पिता अपने पुत्र को धर्म का उपदेश करता है।

The trees are planted alog et road (दी ट्रीज आर प्लेन्टेड एलौंग दी रोड) सड़क के किनारे किनारे पेड़ लगाये गये हैं।

He is superior t0 me ln class (ही इज सुपीरिअर टु मी इन क्लास) वह दर्जे में मुझसे ऊंचा है।

You should obey your parents (यु शड ओबे यॉर पेरेन्टस) तुमको अपने माता पिताकी आज्ञा माननी चाहिये।

Though he is powerful he was defeated (दो ही इज पावरफुल ही वॉज डिफीटेड) यद्यपि वह पराक्रमी है तथापि हार गया।

Fie uhon thee O fool (फाइ अपोन दी ओ फूल) अरे मूर्ख तुझे धिक्कार है।

He dwelt for five years in London (ही डवल्ट फॉर फाइव इअरस इन लनडन) वह लन्दन में चार पांच वर्ष तक रहा।

They all stood round their teacher. (दे ऑल स्टुड राउन्ड देर टीचर) वे सब अपने शिक्षक के चारों ओर खड़े थे

No gains without pains (नो गेन्स विदाउट पेन्स) बिना श्रम के लाभ नहीं होता।

Make me a box after this model (मेक मी बॉक्स ऑफ्टर दिस माडल) मेरे लिये इस नमूनेका संदूक बना दो।

Agra is situated on the right

bank of the Jamna. (आगरा इज सिच्युएटेड ऑन दी राइट बैंक ऑफ दी जमन ।) आगरा यमुना के दक्षिण किनारे पर बसा हुआ है।

I have no doubt as to his passing the examination. (आई हैव नो डाउट एज टु हिज पासिंग दी एकजामिनेशन) मुझे उसके इम्तहान में पास होने के विषय में कुछ सन्देह नहीं है।

There is no happiness without the worship of God (देअर इज नो हैपीनेस वीदाउट दी वरशिप ऑफ गॉड ईश्वर के भजन बिना सुख नहीं है।

What is tobe done with that book। वाट इज टु बी डन विथ देट बुक। उस पुस्तक का क्या करना है।

He is lovely by nature. । ही इज लवली बाई नेचर। वह स्वभावका अच्छा।

At what price did you buy it. । एट वॉट प्राइस डिड यू बाई इट। वह वस्तु तुमने कितने में खरीदी।

He escaped through the window । ही एसकेपड थरू दी विनडो। वह खिडकीमें होकर भाग गया।

The girl was much astonished at this picture। देट गर्ल वॉज मच एसटॉनीश्ड एट दिस पिक्चर। इस चित्र से वह लडकी बडे अचम्भे में आई।

I have no need of paper. । आई हेव नो नीड ऑफ पेपर। मुझे कागज की आवश्यकता नहीं है।

Away with that folly । अवे विथ देट फॉली। इस मूर्खता से दूर रहो।

This is exactly what I want. दिस इज एक्सेक्टली वॉट आइ वॉन्ट। ठीक यही मैं चाहता हूं।

He is too weak to do this work ही इज टू वीक टु डु दिस वर्क। वह ऐसा दुर्बल है कि इस कामको नहीं कर सक्ता है

He has been suffering from dysentry for the last three months. । ही हेज बीन सफरिंग फ्रॉम डोसनट्री फार दी लास्ट थ्री मन्थस। वह तीन महिने से आमाशय रोग से पीडित है।

The *D*octorhas prescribed this medieine for him। दी डाक्टर हेज प्रीस्क्राइब्ड दिस मेडीसीन फॉर हिम। डाक्टर ने उसके लिये इस औषधि की व्यवस्था की है।

I have never seen a more stupid fellow than you। आई हेव नेवर सीन ए मॉर स्टुपिड फेलो देन यु। मैंने तुम से अधिक कोई मूर्ख नहीं देखा है।

Don't talk while you read. डॉन्ट टॉक वाइल यू रीड। पढते पढते बातें मत करो।

The poor are often more contented than the rich. । दी पूअर आर ऑफन मोर कनटेनटेड देन दी रिच। प्रायःदरिद्री जन धनियोंसे अधिक संतोषी होते हैं।

Your sons are wiser than mine but my daughters are wiser than yours. । योर सन्स ऑर वाइज़र देन माइन बट माइ डॉटर्स आर वाइजर देन योर्स। तुम्हारे बेटे मेरे बेटों से अधिक बुद्धिमान हैं लेकिन मेरी बेटियां तुम्हारी बेटियों की अपेक्षा बुद्धिमती हैं।

I have found these flowers in yonr garden. । आइ हेव फाउन्ड दीज फ्लावर्स इन यॉर गार्डन। मुझको ये फूल तुम्हारे बाग में मिले हैं।

Hast thou watered the flowers हैस्ट दाउ वॉटरड दीज फलावर्स। क्या

तू अपने फलों को सींच चुका है।

My brothers have lost their pens माइ ब्रादर्स हेव लॉस्ट देर पेंस (मेरे भाइयों ने कलम खोदिये हैं।

I have reeeived, this month Six letters from my friends (आई हेव रिसिविड दिस मन्थ सिक्सलेटर्स फ्रॉम माइ फ्रेन्डस) इस महिने में मेरे दोस्तों की छः चिट्ठियां मुझे मिली है।

He who does not work will never be rich ही हु डज नॉट वर्क विल नेवर बी रिच वह जो काम नहीं करता है धनवान नहीं होगा।

Your uncle has departed three months ago and your aunt six mouths aga (यॉर अनकल हैज डिपार्टेड थ्री मन्थस एगों एण्ड यॉर आंण्ट सिक्स मन्थस एगो) तुम्हारे चचा को गये तीन महीने और चाची को गये छः महीने हुए।

Which shoemaker has made thy shoes, (विच शुमेकर हेज मेड दाइशूज) किस मोचीने तेरे जूते बनाये हैं।

Our neighbour has not bought this house (आवर नेबर हेज़नॉट बॉट दिस हाउस) हमारे पडोसी ने यह मकान नहीं खरीदा है।

I am not rich but I am contented आइ एम नॉट रिच बट आइ एम कनटेन्टेड मैं धनी नहींहूं लेकिन संतोषीहूँ

Does this merchant not sell also some linen cloth (डज दिस मरचेंट नॉट सेल ऑलसो सम लीनन क्लोथ क्या यह सौदागर कुछ मलमल का कपड़ा नहीं बेचता है।

God loves those who do good गॉड लव्ज दोस हू डू गुड ईश्वर उन पर प्यार करता है जो नेक काम करते हैं।

I will think of your affairs and of mine (आई विल थिंक ऑफ़ योर ऐफ़ेअर्स एण्ड ऑफ़ माइन.मैं तुमारे और अपने काम पर विचार करूँगा।

We always finished our work first, वी ऑलवेज़ फिनीशड आवर वर्क फर्स्ट, हमने सदा प्रथम अपना काम समाप्त किया।

Have you none in your garden हेव यू नन इन योर गार्डन क्या तुम्हारी वाटिकामें कोई भी नहीं है।

Which flowers do you like the best विच फ्लावर्स डु यु लाइक दी बेस्ट तुमको कौनसे फूल बहुत अच्छे लगते हैं।

In this basket there are some fruits and flowers (इन दिस बासकेट देअर आर सम फ्रूटस एण्ड फ्लावर्स इस टोकरे में कुछ फल फूल है।

He sleeps over his work (ही स्लीप्स ओवर हिज वर्क. वह काम करते करते सोजाता है।

He drinks glass after glass ही ड्रिंक्स ग्लास आफ्टर ग्लास. वह ग्लास पर ग्लास 'मद्य के' पीता है।

He was out all day. (ही वाज आउट ऑल डे वह दिन भर बाहर रहा।

He is getting worse every day (ही इज गेटिंग वर्स एवरी डे) उसकी दशा दिन पर दिन बिगड़ती जाती है।

Drop by drop the bottle was emptied. (ड्राप बाई ड्राप दी बॉटल वॉज एमप्टीड) टपक टपक कर बोतल खाली होगई।

He does not hear me (ही डज नॉट हिअर मी) वह मेरी बात नहीं सुनता है।

He is every inch a gentleman. ही इज एवरी इंच ए जेंटलमेन। वह सोलह आना भला आदमी है।

He favoured me much. ही फेवरड मी मच। उसने मुझपर बड़ी कृपा दृष्टि की।

He was carried off by fever (ही वॉज़ कैरीड ऑफ बाइ फीवर) वह ज्वर से मरगया।

He is off by this time (हीइज ऑफ बाइ दिस टाइम। वह इस समय चला गया है।

The matter has taken air.) दी मैटर हेज टाकन एअर) यह बात प्रकट होगई है।

I cannot put up with this insult आइ केननॉट पुट अप विथ दिस इनसल्ट) मैं इस अपमान को नहीं सह सकता हूं।

When do you take your supper at night,(वेन डु यु टेक योर सपर एट नाइट) तुम रात्रिमें किस समय भोजन किया करते हो।

He is quite disgusted with your behaviour,(ही इज क्वाइट डिसगस्टेड विथ योर बेहेवियर। वह आप के व्यवहार से बहुत अप्रसन्न है।

He has got six month's leave, (ही हैज गॉट सिक्स मथस लीव) उसे छः मासकी छुट्टी मिलगई है।

Have you read Kalidasa's Sakuntala? (हैव यु रेड कालीदासेस शकुनतला) क्या तुमने कालिदास कृत शकुन्तला नाटक पढ़ा है।

Rice is selling at three rupees per maund,) राइस इज सैलिंग एट थ्री रुपीस परमौन्ड) चांवल तीन रुपया मन बिकता है।

He died leaving an only son. ही डाइड लीवींग एन ऑनली सन) वह एकही पुत्रको छोडकर मरगया है।

Try to settle the accounts while I am here,(ट्राइ टु सेटल दी एकाउंटस वाइल आइ एम हीअर) मेरे यहां रहते रहते हिसाब किताब ते करलो।

All on a sudden he burst into sraet. (ऑल ऑन ए सडन ही बर्स्ट इन्ट टीअरस) अकस्मात वह रोने लगा।

I was at a loss to understand his motive, (आइ वॉज़ ऐट ए लोस टु अंडरस्टैंड हिज मोटिव) मैं उसका उद्देश न समझा।

Good words without deeds, are rushes and reeds. (गुड वर्डस विदाउट डीड्स आर रशॅस एण्ड रीड्स) बिना कार्य में तत्पर हुए बड़ी बड़ी बात बनाना निरर्थक हैं।

We shall manage it some how or other. (वी शैल मेनेज इट सम हाऊ ऑर अदर (किसी न किसी प्रकार से हम इसका बंदोबस्त करेंगे।

It is leanng that refines and elevates the mind, (इटइज लर्निंग देट रिफाइन्स एण्ड ऐलीवेटस दी माइण्ड) शिक्षाही मनको शुद्ध और उन्नत करता है

The provision fell short of the demand, (दी प्रोवीजन फैल शोर्ट आफ दी डीमाण्ड) सामिग्री आवश्यकता से कम पड़ी।

He disappeared in the twinkling of an eye, (ही डिसएपीअरड इन दी ट्विङ्कलींग ऑफ एन आइय) वह पलक मारते मारते अंतर्धान होगया।

He drank the whole quantity of milk at one breath, (ही ड्रंक दी होल क्वानटिटी ऑफ मिल्क एट वन ब्रेथ) वह एकही श्वासमें सब दूध पीगया।

*H*is fate is to this day a secret (हीज फेट इज टु डिस डे ए सिक्रट) उसके भाग्य का वृतांत आज तक मालूम नहीं है।

He bore up against all his mis fortunes (ही बोर अप अगेंस्ट ऑल हिज मिसफॉरट्युनस) उसने अपनी सब विपत्तियों को दृढ़ता से सहन किया।

Dont speak ill of any one behind his back (डोंट स्पीक इल अफ एनीवन बीहाइन्ड हिज बेक) किसी की पीठ पीछे बुराई मतकरो।

*H*e excused himself on the plea of ill health ही एक्सक्युज्ड हिम सेल्फ आन दीप्ली आफ इलहेल्थ वह बीमारी का बहाना कर छुट्टी पागया

*H*e is overhead and ears in deblb ही इज ओवर हैड एन्ड ईअर्स इन डेट वह ऋण में डूबरहा है

I dont wish to throw cold water on your project आई डु नाट विश टु थ्रो कोल्ड वाटर आन योर प्राजेक्ट मैं तुम्हारा हसलाहमन्द करना नहीं चाहता हूं

He is too old to learn ही इज टु ओल्ड टु लर्न अब उस की अवस्था सीखने के योग्य नहीं रही।

You will surely get something from him if you can play your cards well यु विल स्योरली गेट समथिंग फ्राम हिम इफ यू केन प्ले योर कार्डस वैल। यदि तुम्हारी चालाकी पूरी रीति से बैठगई तो तुमको उससे कुछ न कुछ अवश्य मिलजायगा।

I shall pay down in cash आइ शैल पे डाउन इन केश में नक़द दाम दूंगा।

All of them are cast in the same mould ऑल औफ देम आर कास्ट इन दी सेम मोल्ड। वे सब एकही सांचे के ढले हुए हैं अर्थात् उन सबकी प्रकृति एकसी है।

Don't keep me in suspense any longer डांट कीप मी इन ससपेंस एनी लांगर मुझको अब अधिक सन्देह में मत रक्खो।

You can see them at your plea sure (यू केन सी देम एट योर प्लेजर) तुम जब उनसे मिल सकते हो।

He arrived home safe and sound ही एराइव्ड होम सेफ एन्ड साउण्ड) वह सही सलामत घर पहुंचा।

They were expelled bag and baggage (दे वर एक्सपेल्ड बेग एण्ड बेगेज) वे अपने सब सामान समेत निकाल दियेगये।

*H*e went heart and soul into the busines (ही वेंट हार्ट एण्ड सोल इन टु दी बिजनेश) वह तन मन से काम में लगा।

This is the sum and substance of the whole question (दिस इज दी सम एण्ड सबस्टेन्स आफ दी होल क्वश्चन सब प्रश्न का यही सारांश है।

Time and tide wait for no man (टाइम एण्ड टाइड वेट फौर नो मैन) काल और प्रवाह किसी की प्रतीक्षा नहीं करते हैं।

We must be up and doing (वी मस्ट बी अप एण्ड डुइंग) हम को कमर कसकर काम का आरम्भ करना है।

Are you provided with the ways and means (आर यू प्रोवाइडेड विथ दी वेज एण्ड मीन्स (क्या तुम्हारे पास आवश्यकता के अनुसार पूंजी है।

I will act entirely according to

your will and pleasure. (आइ विल एक्ट इंटायरली एकार्डिंग टु योर विल एण्ड प्लेज़र) मैं सर्वथा आप की इच्छा के अनुसार कार्य करूंगा।

The wit and wisdoms of this man can be seen from his writings' (दी विट ऐण्ड विज़डम्स ऑफ दिस मेन केन बी सीन फ्रॉम हिज़ राइटिंग (इस आदमी की बुद्धी की तीक्ष्णता और प्रवीणता इसके लेखसे विदित हो सकती है

He worked with might aud main (ही वर्कड विथ माइट एण्ड मेन) उस ने सामर्थ्य भर परिश्रम से काम किया

He talks big about himself (ही टोक्स बिग एबाउट हिमसेल्फ) वह अपनी प्रशंसा आप करता है।

England set every slave free. (इंग्लैंड सेट एवरी स्लेव फ्री) इंगिलस्तान ने प्रत्येक गुलाम को स्वतंत्र करदिया।

He made nothing of my abilities (हीं मेड नथिंग ऑफ मई एबिलीटिज उसने मेरी योग्यता को तुच्छ समझा।

That man's death went hard with his family. (दॅट मेन्स डैथ वेंट हार्ड विद हिज फैमिली) उस आदमी की मृत्यु ने उसके कुटुम्ब को बड़े कष्ट में डाल दिया।

He lets the dog loose at nights. (हिलेट्स दी डॉग लूज़ एट नाइट्स) वह कुत्ते को रात को खुला छोड देताहै।

He played me false. (ही प्लेड मी फॉल्स) उसने मेरे साथ दगा की।

I incurred a heavy loss through you, and so now you must make it good. (आइ इनकर्ड ए हैवी लोस थुरू यु, एन्ड सो नॉउ यु मस्ट मेक इट गुड ' मैंने तुम्हारे कारण बड़ो हानि उठाई इससे अब तुमको उचित है कि उस हानि को भरदो।

One who lives dissolutely dies early. (वन हु लिव्स डिसोल्युटली डाइज अरली) जो दुराचार से रहता है वह शीघ्र मर जाता है।

He laid waste theenemy's country. (ही लेड वेस्ट दि एनिमिज़ कंट्री) उसने दुशमन का मुल्क उजाड़दिया।

He looked blank when he was informed of his dismissal (ही लुक्ड ब्लेंक व्हेन हीवाज इन्फॉर्मड आफ हिज डिसमिसेल) जब उसको अपनी मौकूफी का हाल मालूम हुआ वह घबड़ाया सा हो गया।

This fact is tooevident to require proof. (दिस फेक्ट इज़टूएविडन्ट टु रिकायर पूरूफ) यह मुआमिला ऐसा स्पष्ट है कि इसमें सुबूतका आवश्यकता नहींहै।

One more word and I will send you out of the room. (वन मोर वर्ड, एन्ड आइ विल सेन्ड यु आउट आफ दी रूम) एक भी बात कही और कमरे से बाहर किये।

If the rain does dot fall in a day or two the young crops will be burnt up.(इफ दी रेन डज़ नॉट फॉल इन ए डे ऑर टू दी यंग क्रौप्स विल बी बर्न्ट अप) यदि दो एक दिन मेह न बरसा तो छोटे २ पौधे जल जायेंगे।

Had you been more careful such a calamty would not have befallen you. (हेड यु बीन मोर केयरफुल सच ए केलेमिटी वुड नॉट हेव बिफॉलन यु) अगर तुमने अधिक सावधानी की होती तो तुम पर ऐसी विपत्ति न पड़ती।

If you are in debt to any one, you cannot be appointed to this post. (इफ यू आर इन डेट टु एनी वन

यू केन नॉट बी एपोइन्टेड टु दिस पोस्ट अगर तुम किसी के ऋणी हो तो तुम को यह जगह नहीं मिल सकती है।

If such a misfortune befalls us again, we must go to the insolvent court. (इफ़ सच ए मिसफोरच्युन बिफॉल्स अस अगेन, वी मस्ट गो टु दी इन्सॉलवन्ट कोर्ट) यदि हम पर ऐसी ही विपत्ति फिर पडे तो हम को इनसाल्वेंट अदालत की शरण अवश्य लेना पडेगी

Admitting that he is not naturally clever he might yet have been more industrious. (एडमिटिंग देट ही इज नॉट नेच्युरली क्लेवर ही माइट यट हेव बीन मोर इन्डस्ट्रियस) मानलो कि वह स्वाभाविक चतुर नहीं है तथापि वह बहुत मिहनती होगया होता।

He is still asleep, notwithstanding that he has aeready slept for ten hours. (ही इज स्टिल एस्लिप नॉटविथस्टेंडिंग देट ही हेज अलरेडी स्लेप्ट फोर टेन आवर्स) यद्यपि वह दस घण्टे सो चुका है तथापि अभी तक सोता है।

He recovered indeed, but his health has never been *so* good since. (ही रिकवर्ड इन्डीड बट हिज़ हेल्थ हेज़ नेवर बीन सो गुड सिन्स) हकीकत में उसे आराम होगया है लेकिन तब से उसका स्वास्थ्य पहिले का सा नहीं हुआ।

Although he was deserted by his friends, he was pardoned by his enemies (औल्दो ही वाज़ डेज़र्टड बाइ हिज फ्रेन्डस, हि वाज़ पारडन्ड बाइ हिज़ एनिमीज़) यद्यपि उसके मित्रों ने उसे छोड़ दिया था परन्तु उसके शत्रुओं ने उसे क्षमा कर दिया।

However guilty he is still an object of compassion (हाउ-एवर गिल्टी ही इज़ स्टिल एन ऑब्जेक्ट ऑफ कमपेशन) वह कैसा ही दोषी है तो भी दया का पात्र है।

A sharp ride on a spirited horse is the best kind of exercise. (ए शार्प राइड ऑन ए स्पिरिटेड होर्स इज दी बेस्ट काइन्ड औफ एकसर साइज़) फुर्तीले घोड़े पर तेजी से सवार होना सर्वोत्तम कसरत होती है।

Gold is one of the heaviest of meta's (गोल्ड इज़ वन औफ दी हेवियस्ट औफ मेटल्स) सुवर्ण सब धातुओं से भारी होता है।

Bad health is a more terrible enemy than poverty (बैड हेल्थ इज ए मोर टेरीबल एनीमी देन पावरटी) दरिद्रता से भी प्रचंड शत्रु, अस्वस्थता है।

This man has more debts than cash, (दिस मेन हेज मोर डेटस दैन कॅश) इस आदमी के पास इतना रुपया नहीं है जितना कर्ज देना है।

A living ass is stronger than a dead lion (ए लिविंग एॅस इज स्ट्रौंगर देन ए डेड लायन) मरे हुये सिंह से जीता हुआ गधा बलवान होता है।

He treats the poor with the same degree of justice as the rich. (ही ट्रीटस दी पुअर विथ दी सेम डिग्री आफ जस्टिस एज दी रिच) वह अमीर और गरीब सब के साथ समान न्याय करता है।

He sprang upon his enemy as fiercely and as fast as a tigercould do. (ही स्प्रंग अपॉन हिज एनामी एॅज फिअरसली ; एण्ड एज फास्ट एज ए

टाइगर कुड हु) वह बाघ के समान भयंकर रूप से अपने शत्रु पर टूट पड़ा।

He is in no respect superior to you (ही इज इन नो रेस्पेक्ट सुपीरीरव टु यु) वह किसी दशा में तुमसे ऊंचा नहीं है।

It is now time to call over the names (इट इज नाउ टाइम टु काल आवर दी नेमज) अब नामों के पुकारने का समय है।

The wise will not rely on medicine for keeping their health (दी वाइज विल नॉट रिलाई ऑन मेडीसीन फार कीपिंग देर हेल्थ) तन्दुरुस्ती को बनाए रखने के लिये बुद्धिमान मनुष्य औषध पर ही निर्भर नहीं रहेगा।

It is now necessary to consult the doctor. इट इज नाउ नेससरी टु कनसल्ट दी डाक्टर) अब डाक्टर से सम्मति लेना अवश्य है।

I dislike the noise of drumbeating. (आई डीसलाइक दी नाइज ऑफ ड्रमबीटिंग) मुझे ढोल का शब्द अच्छा नहीं लगता है।

That book has interested me greatly. (दैट बुक हैज इन्टरेस्टेड मी ग्रेटली) वह किताब मुझे बड़ी मनोहर लगी है।

I found the boys laughing at me (आई फाउन्ड दी बॉयज लाफींग एट मी) मैंने लड़कों को मेरी हंसी करते पाया।

Many went to see the hanging of the murderer. (मेनी वेंट टु सी दी हैंगिंग ऑफ दी मरडरर) बहुत से लोग हत्यारे को फांसी लगती हुई देखने को गये।

Wild flowers have grown all over the field (वाइल्ड फ्लावर्स हैव ग्रोन ऑल ओवर दी फील्ड) सब खेत में जंगली फूल उग पड़े हैं।

The cries of distress greatly alarmed them (दी क्राइज ऑफ डीसट्रेस ग्रेटली एलार्मड देम) मुसीबत की चिल्लाहट ने उन्हें बहुत डराया।

Tell him to leave the room at once. (टेल हिम टु लीव दी रूम एट वन्स) उससे कहदो कि कमरेको छोड़जाय

The house is rapidly buieding दी हाउस इज रैपिडली बिल्डिंग) मकान जल्दी जल्दी बन रहा है।

What cannot be cured must be endured. (वॉट कैननॉट बी क्योरड मस्ट बी एन डुयेरड) जिसका इलाज नहीं वह भोगना पड़ेगा।

In India the jackal's howl is often heard at night. (इन इण्डिया दी जैकॉल्स हाउल इज ऑफन हर्ड एट नाइट) हिन्दुस्तान में रात्रि के समय बहुधा सियारों के शब्द सुनाई देते है।

Nothing is difficult to a man who is fired by ambition. (नथिंग इज डीफीकल्ट टू ए मैन हू इज फायरड बाइ एमबीशन) लालच से उत्सुक मनुष्य के लिये कुछ भी दुर्लभ नहीं है।

This is a suitable time for the new book to be iutroduced (दिस इज ए स्युटेबल टाइम फॉर दी न्यू बुक टु बी इनट्रोड्यूस्ड) नई किताब के प्रवेश कराने के लिये यह समय उत्तम है।

I have been much distressed at your failure (आई हैव बीन मच डीस्ट्रेस्ड एट यॉर फेलियोर) तुम्हारा विफलता देखकर मुझे अत्यन्त कष्ट हुआ है

His fine voice will never be he-

eard again in this hall (हिज़ फाइन वॉइज विल नेवर बीहर्ड अगेन इन दिस हॉल) इस कमरेमें उनकी उत्तम आवाज फिर कभी सुनाई न देगी।

Every one was charmed with his fine singing (ऐवरी वन वाज़ चार्मड विथ हिज फाइन सिंगिंग) उसके उत्तम गान से प्रत्येक मनुष्य मोहित होगया।

I am sorry to find that you were not promoted this year. (आइ एम सॉरी टु फाइन्ड देट युवर नॉट प्रोमोटेड दिस इअर) इस साल तुम्हारे न चढनेसे मुझे बडा खेद हुआ है।

The idle candidates were all plucked. (दी आइडलकेनडीडेटसवर ऑल प्लकड) सब सुस्त उम्मेदवार विफल मनोरथ हुए हैं।

If you deny me my rights fie upon your law (इफ यु डेनाइमाइ राइटस फाइ अपॉन यॉर लॉ) यदि तुम मेरे हक देने में इन्कार करते हो तो तुम्हारे कानून को धिक्कार है।

Would that I had not wasted my time when I was young (वुड देट आइ हेड नॉट वेस्टेड माइ टाइम व्हेन आइ वॉज़ यँग) मैं चाहता हूं कि जब मैं बच्चा था तब अपने समय को खराब न करता।

O what misery awaites a wasted youth ओ वॉट मिज़री अवेट्स ए वेसटेड युथ) नष्ट भ्रष्ट बालकों पर कैसा घोर कष्ट पडने वाला हैं।

A vast number of pilgrims go to the Hardwar fair. ए वास्ट नंबर ऑफ पीलग्रिम्स गो टु दी हरद्वार फेअर) हरिद्वार के मेले में बहुत से यात्री जाया करते हैं।

The mind of man is one of the greatest marvels in nature .(दी माइन्ड ऑफ मेन इज वन ऑफ दी ग्रेटेस्ट मारवलस इन नेचर.) मनुष्य का दिल भी प्रकृति में अत्यन्त ही अद्भुत है।

A little knowledge is indeed a dangerous thing (ए लिटिल नॉलेज इज इनडीड ए डेनजरस थींग) नीम हकीम खतरे जान।

It was an evil day when I first met that man. (इट वॉज ऐन ईविल डे व्हैन आइ फर्स्ट मेट दॅट मेन) वह वह बडा अशुभ दिन था जिस दिन मैं उस मनुष्य से मिला।

Thatman is utterly foolish and improvident. (दॅट मॅन इज अटरली फुलीश एन्ड इमप्रॉवीडेंट) वह मनुष्य अत्यन्त मूर्ख और अदूरदर्शी है।

Fair words promises are of no avail in the time of danger (फेअर वर्ड्ज एन्ड प्रॉमीसेस आर ऑफ नो अवेल इन दी टाईम ऑफ डेनजर) भय के समय चिकनी चुपड़ी बातों से काम नहीं चलता।

It will profit a man nothing, if he gains the whole world and loses his own soul. (इट विल प्रॉफिट ए मैन नथींग इफ ही गेनस दी होल वरल्ड एन्ड लूजेंज हिज ओन सोल) अगर कोई आदमी अपनी जान देकर सब दुनियां को प्राप्त करले तो इस से उसे क्या लाभ ?

I do not;see any reason why I should make another man;s quarrel my own. (आइ डू नॉट सी एनी रीजन व्हाइ आइ शुड मेक ऐनअदर मॅनस क्वारल माइ ऑन) मुझे कोई कारण नहीं मालूम होता कि मैं दूसरे के झगड़े में अपना पांव फंसाऊं।

The beauties of nature are beyond description (दी ब्युटीज ऑफ नेचर और बीयॉन्ड डिस्किपशन) प्रकृति की शोभा अवर्णनीय है।

No one but a coward would flee from his duty. (नो वन बट ए कावर्ड उडफ्लि फ्राम हीज ड्युटी) कायर के अतिरिक्त कोई आदमी अपने कर्तव्य कर्मसे न हटेगा।

You are not taller than heis (यु आर नॉट टॉलर दैन ही इज) तुम उस से ऊंचे नहीं हो।

We had not gone far, when the horse began to show show of fatigue, (वी हैड नॉट गॉन फार, व्हेन दी हॅार्स बीगैन टु शो साइन्स ऑफ फैटीग) हम दूर नहीं जाने पाये थे कि घोड़ा थकावट के चिन्ह प्रकट करने लगा।

Learned men are not always judicious लरनेड मैन आर नॉट आलवेज जुडीशस) पढ़े लिखे मनुष्य सदा हिताहित दर्शी नहीं होते।

He wasnot blind to the faults of his own children (ही वाज नॉट ब्लइन्ड टु दी फॉलटस ऑफ हीज ओन चिल्ड्रन) वह अपने बालकों के दोषों पर अंधा नहीं था।

A tent does not take a long time to be moved to another place. (ए टेन्ट डज नॉट टेक ए लॉंग टाइम टु बी मुव्ड टु ऐनअदर प्लेस) तम्बू के दूसरी जगह हटाने में देर नहीं लगती।

No one will deny that your son has done his best (नो वन विल डिनाइ दैटयोर सन हैज डन हिज बेस्ट) इस बात को कोई अस्वीकार नहीं कर सकता कि तुम्हारे बेटे ने बड़ा परिश्रम किया है।

Never again I will revisit the shores of France. नेवर अगेन आइ विल रिवीजिट दी शोरस ऑफ फ्रान्स) मैं फिर फ्रांस में कभी नहीं जाऊंगा।

He left no plan untried (ही लेफ्ट नो प्लान अनट्राइड) उस ने कोई उपाय किये बिना न छोड़ा।

The romances of sir Walter Scott are not likely to be ever forgotten. (दी रोमेनसेज आफ सर वॉलटर स्कॉट आर नॉट लाइकली टु बी एवर फरगॉटन (सर वालटर स्कॉट के बनाये हुये उपन्यासों का विस्मरण होना कभी सम्भव नहीं।

As soon as the master entered the room every one was silent; (ऐज सून ऐज दी मासटर ऐनटरड दी रूम एवरी वन वाज साइलेंट) ज्यों ही पाठक कमरे में घुसा हर एक चुप हो गया।

We all expect him to succeed in the longrun. (वी आल एक्सपेक्ट हिम टू सकसीड इन दी लॉंग रन) परिणाम में हम उस की सफलता प्राप्त करने की आशा करते हैं।

This book was meantfor man of quick understanding. (दिस बुक वॉज मेन्ट फौर मैंने ऑफ क्विक अन्डरस्टैंडिंग) यह पुस्तक तीव्र बुद्धि वाले मनुष्यों के लिये थी।

The demolition of the bridge is the only thing that can save the town (दी डीमालीशन आफ दी ब्रिज इज दी ओनली थिंग देट कैन सेव दी टाऊन पुल को नष्ट करना ही एक ऐसी बात है जिस से नगर की रक्षा हो सकती

(यु आर क्वाइट एज़ फूलीश एज़ ही इ ज) तुम बिलकुल ऐसे मूर्ख हो जैसा वह ।

Lead and tin differ very greatly in weight (लेड एन्ड टीन डॉफर वेरी ग्रेटली इन वेट) जस्ते और टीन के बोझ में बहुत अन्तर है।

I have an engagement today at fonr o slock.आइ हैव एन एनगेजमेंट टू डे ऐट फोर ओक्लॉक) मुझको आज चार बजे काम है।

The play gave us much pleasure (दी प्ले गेव अस मच प्लेझर) खेलने हमको बहुत प्रसन्न किया।

If you desire admission to my service you must put your signature do this Lond, (इफ यु डीजायर एडमीशन टु माइ सरविस यु मस्ट पुट योर सिगनेचर टू दिस बोन्ड) यदि तुम मेरे काम में भरती होना चाहते हो तो तुम को इस दस्तावेज पर दस्तखत करने होंगे ।

You have not acted according to instruction, (यु हैव नॉट एक्टेड एकार्डिग टू इनस्ट्रकशन्स) तुमने कहनेके अनुसार काम नहीं किया है।

He successfully strove to win the first prize. (ही सकसेसफुली स्ट्रोव टू विन दी फर्स्ट प्राइज़) उसने पहला इनाम पानेके लिये सफलता के साथ यत्न किया ।

He did it unknowingly, (ही डिड इट अनर्नोइगली) यह काम उसने बिना जाने किया।

The plan is apparantly a goob one. (दी प्लान इज़ एपेरेंटली ए गुड वन) यह विचार प्रत्यक्ष में उत्तम है।

It is against my iuclination to do auything dishonest. (इट इज़ अगेन्स्ट माइ इनकलीनेशन टु डु एनीथिंग डीसऑनेस्ट) कोई बेईमानी का काम करना मेरी प्रकृति के विरुद्ध है।

He forcibly made his way through the crowd (ही फॉरसीबलीमेड हिज़ वे थ्रू दी क्राउड, वह बल पूर्वकभी ड़में घुसगया।

What does he mean by such impertinence.(वॉट डज़ ही मीन बाइ सच इमपरटीनेन्स) उसका इस धृष्टतासे क्या प्रयोजन है ।

A spider is wonderfully sagacious, (ए स्पाइडर इज़ वनडरफुली सगेशीअस) मकड़ी बड़ा तीव्र बुद्धिवाली होती है ।

I believe that the accused is entirely innocent, (आइ बिलीव दैट दी एक्युज्ड इज़ एनटायरली इनोसेंट) मुझे निश्चय है कि मुजरिम (अभियुक्त) सर्वथा निर्दोष है।

His mind was so active that he succeeded in every thing (हिज़ माइन्ड वॉज़ सो एक्टीव दैट हि सकसीडेड इन एवरी थिंग)उसकादिल ऐसा फुर्तीला था कि वह हर काम में सफल हुआ ।

Her dress is so simple that it adds to her beauty. (हर ड्रेस इज़ सो सिमपल दैट इट एड्स टु हर ब्युटी) उसकी पोशाक ऐसी साधारण है कि उससे उसके सौन्दर्य में अधिकता होतीहै

He is at timesinclined to act dis honestly (ही इज़ एट टाइम्सइनक्लाइन्ड टू एक्ट डासऑनेस्टली) वह कभी कभी बेईमानी करने को झुकजाता है ।

He has more influence with the

minister than with tne king) हा हैज मोर इन्फ्लुएन्स विथ दी मिनिस्टर दैन विथ दी किंग) बादशाह की अपेक्षा मन्त्री पर उसका दबाव अधिक है।

A man inclined to vice will not prosper. (ए मेन इनक्लाइन्ड टू वाइस विल नौट प्रौसपर) बदी की ओर झुकेहुए मनुष्य कभी नहीं फलते फूलते हैं।

He was so given to suspicion that he looked upon evey man his secret enemy. (ही वाज सो गिवन टू ससपीसन देट ही लुकड अपॉन एवरी मेन एज हिज सीक्रट एनीमी) वह ऐसा वहमी होगया कि प्रत्येक मनुष्य को अपना गुप्त शत्रु समझता था।

To eat and drink temperately is the way to preserve health. (टु ईट एन्ड ड्रिन्क टेम्परेटली इज दी वे टू प्रीजर्व हेल्थ) पथ्य से खाना पीना शरीर को स्वस्थ्य (तनदुरुस्त) रखता है।

Every one was pleased with his fearlessness and indehendence (एवरी वन वाज प्लीज्ड विथ हिज फीअरलेसनेस एन्ड इनडीपेनडेन्स) हर मनुष्य उस की निर्भयता और स्वतंत्रता पर प्रसन्न हुआ।

He had a very narrow escape of being caught. (ही हैज ए वेरी नैरो ऐसकेप आफ बीइंग कौट) वह पकड़ते २ बचगया।

I sign this bond with great reluctence. (आइ साइन धीस बॉन्ड वीथ ग्रेट रीलक्टेन्स) मैं इस दस्तावेज पर बड़ी अप्रसन्नता से सही करता हूं।

Io was a fortuuate thing that no livere were lost in that ship wreck. (इट वाज ए फॉरटयुनेट थिंग दैट नो लाइव्स वेअर लौस्ट इन दैट शिपरेक) यह भाग्य की बात थी उस जहाज के नष्ट होने में किसी मनुष्य की जान नहीं गई।

It is puite evident that you have been misinformed (इट इज क्वाइट एवीडन्ट दैट यु हैव बीन मीसइनफ़ॉर्मड) यह बात बिलकुल स्पष्ट है कि आप को किसीने मिथ्या खबर दी है।

You could do that with ease if you tried. (यु कुड डू दैट वीथ ईज इफ यु ट्राइड) इसे तुम सुगमता से कर सकते थे यदि यत्न करते।

There is no meaning in what he says (देअर इज नो मीनिंग इन व्हाट ही सेज) जो कुछ वह कहता है उसका कुछ मतलब ही नहीं है।

He was very generousin his treatment of the prisoners, (ही वाज वेरी जनरस इन हिज ट्रीटमेंट ऑफ दी प्रिजनर्स) उसने कैदियों के साथ बड़ी उदारता से व्यवहार किया।

Be*s*ides myself, every one else declares h*i*m to be gu*i*lty (बीसाइडस माईसेल्फ एवरी वन एल्स डीक्लेअरस हीम टु बी गिलटी) सिवाय मेरे और सब उसे दोषी कहते हैं।

After mak*i*ng a great effort he at last ga*i*ned h*i*s end, (आफटर मेकिंग ए ग्रेट एफर्ट ही ऐट लास्ट गेन्ड हिज एन्ड) बड़ी मिहनत करनेके पश्चात् परिणाम में उसने अपना फल पाया।

The agreement having been signed, all were *satisfied*, (दी एग्रीमेंट हैविंग बीन साइन्ड आल वेअर सेटीफाइड) इकरारनामे पर हस्ताक्षर होनेसे सब संतुष्ट होगये।

Drawing his sword, he rushed at the enemy. (ड्रॉइंग हिज सोर्ड ही रश्ड ऐट दी एनीमी) अपनी तलवार खींचकर वह दुश्मन की ओर झपटा।

The sun having risen, the fog dispersed (दी सन हेवींग रीजन, धी फौग डीसपर्सड) सूर्य के उदय होने पर कुहरा दूर होगया।

He will be dismissed in the event of his doing such a thing again. (ही विल बी डीसमीस्ड इन दी ईवेन्ट ऑफ हिज डुइंग सच ए थिंग अगेन) फिर ऐसा काम करने पर वह मौकूफ कर दिया जायग ।

He escaped punishment by con fessing his fault. (ही एसकेप्ड पनीशमेंट बाइ कनफेसीग हीज फौलट) वह अपना दोष स्वीकार करके दंड से बच गया।

You must walk two hours a day to preserve your health. (यु मस्ट वाक टू आवरस ए डे टु प्रीजर्व योर हेल्थ) तुमको अपनी तन्दुरुस्ती की रक्षा के लिये प्रति दिन दो घंटे टहलना चाहिये।

For all his riches, he is not contented. (फॉर आल हिज रीचेज ही इज नाट कनटेंटेड) अपनी तमाम दौलत पर भी उसे संतोष नहीं है।

In spite of our search, we could not find the book. (इन स्पाइट् आफ आवर सर्च, वी कुड नाट फाइन्ड दी बुक) ढूंढने पर भी हमको पुस्तक न मिल सकी।

He was honoured in virtue of his wealth; (ही बाज औनर्ड इन वरच्यु ऑफ हीज वेल्थ) उस के धन के कारण उसकी इज्जत हुई।

He spoke the truth from fear of the disgrace of falsehood. (ही स्पोक दी टुथ फ्राम फिअर ऑफ दी डीसग्रेस ऑफ फॉलसहुड) झूठ की बदनामी के डरसे उसने सत्य बोला।

The letter having been addressed to the wrong house never reached me. (दी लेटर हेवींग बीन एड्रेस्ड टु दी रोंग हाउस नेवर रीच्ड मी) चिट्ठी पर पता ठिकाना गलत होनेसे मेरे पास कभी न पहुंची।

To add to his difficulties, he lost his wealth. (टु ऐड टु हिज डीफीकलटीज, ही लौस्ट हिज वेल्थ) धन नष्ट होने से उसकी विपत्ति और भी बढ़गई।

He and I having come to terms the business will now prosper, (ही ऐन्ड आइ हेवींग कम टु टर्मस, दी बिजिनैस विल नाउ प्रौसपर) मेरे और उसके बीचमें अहद पैमान हो जानेसे अब काम खूब चलेगा।

An ass accidentally found a lion's skin, and put on to frighten the other beasts, (ऐन आस ऐक्सीडैन्टली फाउन्ड ए लोयन्स स्किन, एन्ड पुट इट ऑन टु फ्राइटन दी अदर बीस्ट्स) अकस्मात् एक गधेको व्याघ्रचर्म मिल गया, और अन्य पशुओंके डरानेके लिये उसने उसे ओढलिया।

He was very tired with walking and so he sat down to take a little rest. (ही वॉज वेरी टायर्ड विथ वौकिंग, एन्ड सो ही सैट डाउन टु टेक ए लीटल रेस्ट) वह चलते-चलते बहुत थक गयाथा इस लिये थोडी देर आराम करने को बैठगया।

Turn to the left and you wi

find the house of your friend-[टर्न टु दी लेफ्ट एन्ड यु विल फाइन्ड दी हाउस ऑफ योर फ्रेन्ड (यह) और मुड़ते ही तुम्हारे मित्र का मकान तुम्हें मिल जायगा।

Not only the tank, but even a part of the river was frozen over with ice. [नॉट ओनली दी टैन्क बट ईवन ए पार्ट ऑफ दी रिवर वॉज फ्रोजन ओवर विथ आइस) केवल तलाव ही नहीं किन्तु नदी का कुछ भाग भी बर्फ से जमगया।

You must work hard the whole term, and then you will get promotion, (यु मस्ट वर्क हार्ड दी होल टर्म एन्ड देन यू विल गेट प्रोमोशन) तुमको निरूपित समय तक अत्यन्त परिश्रम करना चाहिये तब तुमको तरक्की मिलेगी।

He was the son of poor parens and therefore he had to encounter many trials and difficulties at the outset of his career. [ही वॉज दी सन ऑफ पुअर पेरेन्टस, एन्ड देअरफॉर ही हैड टु एनकाउनटर मेनी ट्रायल्स एण्ड डिफीकल्टीज एट दी आउटसेट आफ हिज केरीअर) वह गरीब मा बाप का पुत्र था इस लिये उसको कार्यारम्भ में बड़ी बड़ी कठिनाइयां और आपत्तियां झेलनी पड़ीं।

He was a poor man, and yet he was of an independent spirit at all times,(ही वॉज ए पुअर मैन एण्ड यट ही वॉज आफ एन इनडीपेंन्डेंट स्प्रिट एट आल टाइम्स)वह गरीब आदमी था; तथापि सदा स्वतंत्र प्रकृति का था।

I advised him to make the best use of his time, but he paid no heed. (आइ एडवाइजड हिम टु मेक दी बैस्ट युज ऑफ हिज टाइम, बट ही पेड नेा हीड) मैंने उसको यह सलाह दी थी कि तुम अपने समय को उत्तम काम में लगाओ पर उसने न माना।

Every effort mas wade to check the spread of Cholera yet a large number Of persons died of it. (ऐवरी एफर्ट वाज मेड टू चेक दी स्प्रेड ऑफ कालेरा यट ए लार्ज नंबर आफ परसन्स डाइड आफ इट) हैजे को न फैलने देनेका हर प्रकार से उपाय किया गया तौ भी इससे बहुत से मनुष्य मरगये।

He was well-fitted for that post by character and attainments, only he was rather too young and unexperienced. (ही वाज वेलफिटेड फॉर दैट पोस्ट बाइ कैरेकटर एँड अटेनमेंटस, ओनली ही वाज रादर टु यंग एण्ड अनएक्सपीरीअन्स्ड) वह अपने चाल चलन और विद्योपार्जनसे उस आसामी के लिये बहुतही योग्य था केवल उसकी अवस्था बहुत छोटीथी और कार्यमें कुशल नहीं था।

He did his best to be punctual but still he was occasionally behind time: (ही डिड हिज वैस्ट टु बी पंकच्यूअल, बट स्टील ही वॉज आकेजनली बीहाइंड टाइम) उसने वक्त की पाबंदी के लिये बहुत यत्न किया तथापि उसको कभी देर हेा जाती थी।

Give us some clear proofs of your assertion otherwise no one will believe you. (गिव अस सम क्लीअर प्रुफ्स ऑफ योर एसरशन अदरवाइज नो वन विल बिलीव यु) अपने बयानके कुछ साफ साफ सबूत हमें दो।

नहीं तो कोई भी तुम्हारा भरोसा न करेगा।

The old man frequently begged his sons to live together in peace but he was disregarded. (दी ओल्ड मनफ्रीकैनटली बेग्ड हिज सन्स टु लिव टुगेदर इन पीस, बट ही वॉज डीसरीगारडेड) उस वृद्ध मनुष्यने बारम्बार अपने बेटों से मिलकर रहने की प्रार्थना की पर उसकी बात किसीने न मानी।

They bound themselves to live together in brotherly love and then no one could harm them. दे बाउन्ड देमसेल्वज टु लिव टुगेदर इन ब्रदरली लव एण्ड देने नो वन कुड हार्म देम) उन्होंने भ्रातृ भावसे मिलकर रहने का प्रण किया और तब उन्हें कोई भी कुछ हानि न पहुंचा सका।

An English sailor had been shut up for several years but he was set free at the peace. (एन इंगलिश सेलर हैड बीन शट अप फॉर सेवरल, इयरस बट ही वॉज सेट फ्री एट दी पीस) एक अंगरेजी मल्लाह कितने वर्ष तक कैदमें रक्खा गया परन्तु सुलह होने पर छोड़ दिया गया।

Not only was the sailor set free but he was provided with some money for his journey at home. (नॉट ऑनली वॉज दी सेलर सेट फ्री बट ही वाज प्रोवाइडेड विथ सम मनी फॉर हिज जरनी एट होम) मल्लाह केवल छोड़ नहीं दिया गया था किन्तु उसे घर पहुंचाने के लिये कुछ रुपया भी दिया गया था।

There are many serious defects in his character, only he is honest (देअर ऑर मेनी सिरियस डिफेक्टस इन हिज केरेक्टर, ओनली ही इज आनेस्ट) उसके चाल चलन में बड़े बड़े ऐब हैं केवल वह ईमान्दार है।

He was out of health and therefore he could uot go to school (ही वाज आउट ऑफ हैल्थ; एण्ड देअर फॉर ही कुड नॉट गो टु स्कूल) वह अस्वस्थथा इस लिये पाठशालाको न जासका।

The bulls quarrelled amoug themselves and so the lion soon devoured them (दी बुलस क्वारल्ड एमंग देम सैलवज़ एण्ड सो दी लाइन सून डीवावरड देम) सांड आपस में लड़ पड़े इस लिये सिंह उन्हें शीघ्र खागया।

The wheel was lifting Out and the cart was soon again moving alone the road (दी व्हील वॉज लिफटिंग आउट एण्ड दी कार्ट वॉज सून अगेन मूविंग एलोंग दी रोड) पहिया उठा कर निकाल दिया गया और गाड़ी फिर सडक पर जल्दी २ चलने लगी।

The sun shone out and the bats all flew away into their hiding places. (दी सन शोन आउट एण्ड दी बैटस ऑल फ्ल्यु अवे इनटु देअर हाइडिंग प्लेसेज) सूर्य प्रकाशित हुआ और चमगादड़ अपने अपने गुप्त स्थानों को भागगये।

He had nO money and so he was obliged to give one kind of goods in exchange for another. (ही हैड नो मनी एण्ड सो ही वॉज ओबलाइज्ड टु गिव वन काइन्ड ऑफ गुडस इन एक्सचेनज़ फॉर एन अदर) उसके पास रुपया नहीं था इस लिये वह एक प्रकार की वस्तु के बदलेमें दूसरी प्रकारकी वस्तु देनेके लिये बाध्य हुआ।

A quarrel arose amongst them

and each man went away to his own house.) (ए क्वारल एरोज एमंगस्ट देम एण्ड ईच मैन वेण्ट अवे टु हिज ओन हाउस) उनमें आपस में एक तकरार होगई इससे हरएक अपने अपने घर को चलागया।

Every one should make the best use of his younger days or he will repent of it in his old age (एवरी वन शुड मेक दी बेस्ट युज ऑफ हिज यंगर डेज ऑर ही विल रीपेंट ऑफ इट्ट इन हिज ओल्ड एज) हरएक मनुष्य को अपनी बाल्य अवस्था उत्तम कर्मों में व्यतीत करनी चाहिये नहीं तो बुढ़ापे में पछताना पड़ेगा।

They sell their potatoes to green grocers. (दे सेल देअर पोटेटोज टु ग्रीनग्रोसर्स) वे अपने आलू कुजड़ेां को बेचते हैं।

He stayed at home and looked after his aged parents, (ही स्टेड ऐट होम एण्ड लुकड आफटर हिज एजेड पेरेण्टस) वह घर रहा और अपने वृद्ध माता पिता की खबरगीरी लेतारहा।

He must confess his fault otherwise he will be heavily fined (ही मस्ट कनफेस हिज़ फाल्ट अदर वाइज ही विल बी हेविली फाइंड) उसको अपना दोष स्वीकार करना चाहिये नहीं तो उस पर जुर्माना होगा।

He had almost died from the same cause five years before, (ही हैड आलमोस्ट डाइड फ्रॉम दी सेम काज फाइव इयर्स बिफॉर)
वह इसी बीमारी से पाँच वर्ष पहिले मृतप्रायः होगया था।

They walked tegether for more than a mile through the forest (दे वॉकड टुगेदर फॉर मोर देन ए माइल थ्रू दी फॉरेस्ट) वे एक मील से अधिक जंगल में साथ साथ गये।

Every one standing by was astonished (एवरी वन स्टेंडिंग बाइ वॉज एसटॉनिश्ड) हर एक पास खड़ा हुआ मनुष्य अचम्भे में आगया।

The workman saw the approach of a violent dust storm (दी वर्कमैन सॉ दी एप्रोच ऑफ ए वायोलण्ट डस्ट स्टार्म) कारीगर ने एक बड़ी प्रचण्ड आंधी आती हुई देखी।

The hut was not far from the corner of the field (दी हट वाज नॉट फार फ्रॉम दी कॉरनर ऑफ दी फील्ड) झोंपड़ा खेत के कौने से बहुत दूर नहीं था

A cup of water will often do a man good (ए कप ऑफ वाटर विल ऑफन डू ए मैन गुड) पानी का एकही प्याला कभी कभी मनुष्य के बहुत गुण करेगा।

Their minds were engrosesd with the thought of the approa. ching conflict (देअर माइण्डस वर एनग्रोस्ट विथ दी थौट ऑफ दी एप्रोचिंग कॉनफलीकट) उनका मन आनेवाले कष्टों के विचार से व्याकुल होरहा है।

You helped me out of that diffiiculty (यु हेल्पड मी आउट ऑफ दैट डिफीकल्टी) तुमने मुझे उस कष्टसे निकालने में सहायता दी

That defeat dealt a deadly blow (दैट ड़िफीट डैल्ट ए डेडली ब्लो) उस पराजय ने बडी सख्त चोट पहुंचाई।

He never swerved from his purpose (ही नेवर स्वर्वड फ्रौम हिज

थरपज) वह अपने विचार से कदापि न हटा।

We hear cuckoo's voice in early spring (वी हीअर दी ककूज वाइस इन अरली स्प्रिंग) हम बसन्त ऋतु के आरंभ में कोकिल का शब्द सुनते हैं।

In India men travelled hundreds of miles by palkees, that was the custom before the introduction of railways इनइन्डियामेनट्रैविल्डहनड्रेडस ओफ माइल्स बाइ पालकीज दैट वाज दी कस्टम बीफोर दी इन्ट्रोडकशन ओफ रेलवेज हिंदुस्थान में मनुष्य सैकडों मील की यात्रा पालकियों में किया करते थे वह दस्तूर रेल जारी होने से पहिले था।

He srayed up at nights working Out problems in mathematics

ही स्टेड अप एट नाइटस वर्किंग आउट प्रोबलेम्स इन मेथेमेटिकस उसने गणित के प्रश्न रात रातभर बैठकर निकाले है।

Some men can make fortune out of small capital सम मेन केन मेक ए फोरच्युन आउट ओफ स्मोल कैपटिल कोई २ मनुष्य थोडीसी ही पूंजीसे बहुत सा द्रव्य पैदा करलेते हैं।

Shirajudaula shut up a large number of English prisoners in a suffocating dungeon शिराजुद्दौला शट अप ए लार्ज नम्बर आफ इंगलिश प्रिजनर्स इन ए सफोकेटिंग डनजीयन

क्लाइव कमेनस्ड हिज केरीअर इन इन्डिया एज ए क्लर्क) लार्ड क्लाइव ने हिंदुस्तान में अपना कार्यारम्भ मुहर्रिरी से किया था।

Byron had certainly some of the qualifications of a first rate poet; बाइरन हैड सरटेनली सम आफ दी क्वालीफीकेशन्स आफ ए फर्स्ट रेट पोएट। बैरन के कुछ गुण निस्सन्देह प्रथम श्रेणी के कवि थे।

He had an accurete knowledge of men and manners, (ही हैड एन ऐक्युरेट नालेज आफ मैन एन्ड मैनर्स वह मनुष्य और उसके चाल चलन से अच्छी तरह अभिज्ञ था।

He has nevertheless been aeused of doing many things unworthy of his high position, ही हैज नेवरदालेस बीन एक्युज्ड आफ डुइङ्ग मैनी थिंगस अनवरथी आफ हिज हाई पोजीशन) तथापि वह अपने उच्च पद के अयोग्य बहुत से काम करनेका दोषी ठहराया गयाहै

He devised a new system of logic, ही डिवाइज्ड ए न्यु सिसटम आफ लाजिक) उसने न्याय का एक नवीन प्रकार निर्माण किया।

The house is now out of repairs, (दी हाउस इज नाउ आउट आफ रिपेअर्स)यह मकान बे मरम्मत पड़ा है।

Much trouble has come to us from this regulation (मच ट्रबल

He desired to secure the succession of his son who was then eighteen years old, (ही डीसायर्ड टु सेक्यौर दी सक्सेशन आँफ हिज सन हु वाज दैन एटीन ईअर्स ओल्ड) उसने अपने पुत्रको जो उस समय अठारह वर्ष का था गद्दी पर बैठनेकी अभिलाषा की।

In other respects his character was devoid of any commendable qualities. (इन अदर रिसपेक्टस हिज केरेक्टर वाज डीवॉइड आँफ एनी कमेंडेबल क्वालीटीज) अन्य विषयों में उसका चाल चलन प्रशंसनीय गुणों से रहित था।

A blind man carried a lantern in his hand. (ए ब्लाइन्ड मॅन कैरीड ए लॅटर्न इन हिज हैंड) एक अंधा आदमी हाथमें लालटेन लिये जाता था।

He was fond of the company of profligate men; (ही वाँज फाँण्ड आफ दी कम्पनी आफ प्रौफलीगेट मैंन) वह दुष्ट मनुष्यों की संगति को अच्छा समझता था।

He instantly ordered his son to be commited to prison. (ही इनस्टेनटूली आरडर्ड हिज सन टु वी कमीटैड टु प्रीजन) उसने तत्काल अपने पुत्र को कैद करनेकी इजाजत दी।

At this time of the year I do not rise at five o'clock in the morning. (ऐट दिस टाइम आँफ दी इयरआईडु नॉट राइज़ ऐट फाइव ओक्लाक इन दी मॉर्निंग) सालके इस समय में मैं प्रातःकाल पांच बजे नहीं उठता हूं।

I have no knowledge of the person referred to. (आई हैव नो नॉलेज औफ दी परसन रिफर्ड टु (मैं उसआदमी के विषय में कुछ नहीं जानता हूं जिसकी ओर संकेत किया गया है।

I am not the only person who has done wrong. (आई ऐम नौट दी ओनली परसन हु हैज डन रोंग) मैं ही अकेला दोषी नहीं हूं।

You attempted to obtain a certificate on false pretences.(यु ऐटेम्पटेड टु ऑबटेन ए सर्टीफिकेट ऑन फाल्स प्रीटेन्सेज) तुमने झूठे बहाने बनाकर सार्टीफिकेट प्राप्त करनेका यत्न किया

He was an impatient, impulsive men and therefore he failed in all his undertakings. (ही वॉज़ ऐन इमपेशेन्ट, इमपलसिव मैन एण्ड देअरफ़ोर ही फेल्ड इन ऑल हिज अनडरटेकिंगस) वह वे सब्र और मुहफट आदमी था इस लिये अपने सब कामों में विफल मनोरथ हुवा।

The vessel sank and her captain perished. (दी वेसल सैंक एन्ड हर कैप्टेन पेरीशड) जहाज डूब गया और उसका कप्तान मरगया।

Their real character was now exposed to view, and every one laughed at them. (देअर रीअल केरेकटर वाज नऊ ऐक्सपोज्ड टु विउ एन्ड एवरी वन लाफ्ड ऐट देम) अब उनका असली चाल चलन सबको मालूम हो गया और हर एक ने उनकी हंसी की।

His health failed durig the examination and every one was very sorry. (हिज़ हेल्थ फेल्ड ड्यूरिंग दी एकज़मिनेशन एन्ड एवरी वन वाज वेरी सौरी) इम्तहानके दिनों में वह बीमार पडगया और प्रत्येक मनुष्य ने इस बात पर अफसोस किया।

The sting by the scorpion gave

him a great deal of pain but he showed no signs of suffering. (दी स्टिंग बाइ दी स्कॉरपियन गेव हिम ए ग्रेट डील ऑफ पेन बट ही शोड नो साइंस आफ सफरिंग) बिच्छू के डंक मारने से उसको अत्यन्त तकलीफ हुई पर उसने तकलीफ के कुछ निशान प्रकट न किये।

The mice found their number getting thinner every day so they held a meeting to consider some means of escape. (दी माइस फाउन्ड देअर नंबर ग्रोइंग थिनर एव्हरी डे सो दे हैल्ड ए मीटिंग टुकनसीडर सम मीन्स ऑफ एस्केप) चूहों को जब मालूम हुआ कि वह दिनपर दिन कम होते हैं तो उन ने अपनी रक्षाका कोई उपाय सोचने के लिये एक सभा की।

The speaker resumed his seat. and a murmur of applause rose from the assembly: (दी स्पीकर रीज्युम्ड हिज सीट एन्ड ए मरमर ऑफ एप्लॉज रोज फ्रोम दी एसेम्बली) बक्ता अपने स्थानपर बैठा और एक प्रसन्नता का शब्द तमाम सभा में उठा।

The rose is called the queen of flowers for it stands first in the brightness of the colour (दी रोज इज कॉल्ड, दी क्वीन ऑफ फ्लॉवर्स फॉर इट स्टेन्डस फर्स्ट इन दी ब्राइटनेस ऑफ दी कलर.) गुलाब को फूलोंका सर्दार कहते हैं क्योंकि यह अपने रंग की चमक में सब से अव्वल है।

Sweetness of scent as well as brightness of colour makes the rose, the queen of flowers. स्वीटनेस ऑफ सेन्ट एज वेल एज ब्राइटनेस ऑफ कलर मेक्स दी रोज;दी क्वीन आफ फलावर्स) सुगन्धी की उत्तमता और रंग की चमक दमक से ही गुलाब सब फूलों का सर्दार है।

The rose tree is a most delightful shrub, only it is covered with thorns. (दी रोज ट्री इज ए मोस्ट डीलाइटफुल; श्रब ओनली इट इज कवर्ड विथ थार्न्स) गुलाबका वृक्ष एक बहुत उमदा झाड़ी है परन्तु वह कांटों से ढका होता है।

Not only energy, but patience is necessary to success in life नॉट औनली एनरजी, बट पेशन्स इज नेसेसरी टु सकसेस इन लाइफ) जीवन में काम याब होने के लिये केवल पुरुषार्थ ही नहीं किन्तु सन्तोषकी आवश्यकता है।

We have heard of savages being able to produce fire by the friction of two pieces of wood (व्ही हैव हर्ड ऑफ सेवेजेज बीइंग एबिल टु प्रोड्युस फायर बाइ दी फ्रीक्शन ऑफ टू पीसेज आफ वुड) मने सुना है कि जंगली मनुष्य दो लकड़ियोंको आपसमें रगड़कर आग उत्पन्न कर लेते हैं।

One man,s meat is another man,s poison (वन मैन्समीट इज एनअदर मैन्स पोइजन) भद्दा किसी को पित्त करे, करै किसीको बाय।

He shouted to his neighbours to come to his help (ही शाउटेड टु हिज नेवर्स टू कम टु हिज हेल्प) उसने अपने पडोसियों को अपनी सहायता के लिये पुकारा।

We can place no confidence to any of his words (वी कॅन प्लेस नो कॉनफीडैन्स इन ऐनी ऑफ हिज वर्डस) हम उसकी किसी बातपर भरोसा नहीं कर सक्ते हैं।

No one can tell the time of his coming. (नो वन कैन टेल दी टाइम ऑफ हिज कमिंग) कोई यह नहीं बतला सक्ता कि वह कब आवैगा।

Tell me the time and place of your birth (टैल मी दी टाइम एण्ड प्लेस ऑफ योर बर्थ मुझको अपनी पैदाइश का समय और स्थान बतलाओ.

His death at so young an age is much to be regretted. (हिज डेथ ऐट सो यंग ऐन ऐज इज मच टु बी रीग्रेटेड) ऐसी छोटी अवस्थामें उसके मरजाने का बड़ा अफसोस है।

After a storm the weather is generally calm. (आफटर ए स्टार्म दी वेदर इज जेनरली कामँ) तूफान के पश्चात् मौसम बहुधा स्वच्छ होजाता है।

without leave from the master we should not go out. (विदाउट लीव फ्रॉम दी मास्टर वी शुड नॉट गो आउट) गुरू की विना आज्ञा हमको बाहर नहीं जाना चाहिये।

With or without his leave, I shall leave the room. (विद और विदाउट हिज लीव, आई शैल लीव दी रूम) वह आज्ञा दे चाहै न दे, मैं तो कमरे को छोड़ दूंगा।

In the event of his refusal to sign the b0nd. what will happen.

(इन दी ईवेन्ट ऑफ हिज रीफ्युजल टु साइन दी बॉन्ड व्हाट विल हैपन) अगर वह दस्तावेज पर दस्तखत करने से इनकार करदे तो क्या होगा।

On condition of your signinig the recipt, I will pay you the money. [ऑन कनडीशन ऑफ योर साइनिंग दी रिसीट आई विल पे यु दी मनी) अगर तुम रसीद लिख देने का वायदा करो तो मैं तुमको रुपया दूंगा।

He was very sorry on finding out his mistake. [ही वॉज वैरी सारी ऑन फाइनडिंग आउट हिज मिस्टेक] वह अपनी गलती मालूम होने पर बड़ा दुखी हुआ।

My treatment of you shall be similar to your treatment ofme. [माइ ट्रीटमेन्ट ऑफ यू शैल बी सिमिलर टु योर ट्रीटमेन्ट ऑफ मी) जैसा तुम मेरे संग बर्त्ताव करोगे वैसेही मैं तुम्हारे संग बर्त्ताव करूंगा।

Having finished their dinner, they started off again. (हैविंग फिनिश्ड देअर डीनर दे स्टारटेड ऑफ अगेन) भोजन कर चुकने पर वे फिर रवाना हुए।

He labours day and night with a view of becoming rich (ही लेबर्स डे एण्डनाइट विथ ऐ व्यु ऑफ बीकमिंग रिच) वह दिन रात धनवान होने की गरज से महनत करता है।

By reason of his cleverness he could not be defeated in argument (बाइ रीजन ऑफ हिज क्लेवरनेस ही कुड नॉट बी डीफीटेड इन आरगूमेन्ट) अपनी अकलमन्दी के कारण वह बहस में हार नहीं सक्ता है।

He resigned his post on the ground of unfair treatment.(ही रिजाइन्ड हिज पोस्ट ऑन दी ग्राउन्ड आफ अनफेअर ट्रीटमेन्ट) उसने बुरे बर्ताव के बहाने से अपनी नौकरी छोड़दी

In the performance of duty no one snouldlfeel afraid (इन दी परफारमैंस ऑफ डयूटी नो वन शुड

फाल अफरेड] अपने फर्ज के पूरा करने में किसी मनुष्य को भयभीत न होना चाहिये ।

He worked hard for the purpose Of gainig a prize (ही वर्कड हार्ड फार दी परपस आफ गेनिंग ए प्राइज) उसने इनाम पाने के लिये कठिन परिश्रम किया ।

Previously to his appointment to the post, every thing was bad ly managed, । प्रीवीअसली टू हिज ऐपाइन्टमेंट टू दी पोस्ट एवरी थिंग वाज बैडली मेनेज्ड) इस स्थान पर उस के नियत होने से पहिले प्रत्येक वस्तु का प्रबन्ध बुरा था ।

Before the commencement Of his illness, he was always at work (बिफोर दी कमेन्समेंट आफ हिज इलनेस ही वाज आलवेज एट वर्क) उस की बीमारीके प्रारम्भ से पहिले वह सदा मिहनत किया करता था।

She made every thing ready in expectation of his arrival, (शी मेड एवरी थिंग रेडी इन एक्सपैक्टेशन आफ हिज एराइवल) उसके आने की आशा से उसने हरएक वस्तु तैयार कर ली थी ।

Since the receipt of this news every one hasbeen happv, (सिंस दी रीसीट आफ दिस न्यूज एवरी वन हैज बीन हैपी) इस खबर के आने के पीछे से हरएक आदमी खुश है ।

From the time of its falling under the English rule, India has always enjoyed peace. (फ्राम दी टाइम आफ इटस फालिंग अंडर दी इंगलिश रूल, इनडिया हैज आलवेज एनजोयड पीस.) अंग्रेजी अमलदारी में आने के समय से हिंदुस्तान में सदा अमन चैन रहा ।

From the close of Aurangzeb's reign, the Mogal empire began to fall into decay. (फ्राम दी क्लोज आफ औरंगजेबस रेन, दी मुगल एमपायर बीगेन टू फाल इनटु डिके) औरंगजेब के राज के खतम होने से पीछे मुगलों की सल्तनत नष्ट होने लगी ।

By constant work he was utter ly exhausted. (बाइ कान्स्टैंट वर्क ही वाज अटरली एक्जहास्टैड) लगातार परिश्रम करने से वह बिलकुल थक गया ।

Before the signing of the recei pt the money will not be paid (बिफोर दी साइनिंग आफ दी रीसीट दी मनी विल नौट बी पेड) रसीद पर जबतक दस्तखत न होंगे रुपया न मिलेगा

It is not known precisely when Budh was born, (इट इज नॉट नोन प्रीसाइजली व्हेन बुद्ध वाज बॉर्न) ठीक निश्चय नहीं है कि बुद्ध कब पैदा हुआ था

What he spoke on that occasi- on was unworthy of a man of his age and experience, (व्हाट ही स्पोक औन दैट आकेजन वाज अनवरदी आफ ए मैन आफ हिज ऐज एण्ड एक्सपीरियन्स) जो कुछ उसने उस समय कहा वह उसकी उमर और तजुरबे के आदमी के अयोग्य था ।

That the rose is the sweetest and the most beautiful of flowers is admitted by almost every one (देट दी रोज़ इजदी स्वीटेस्ट एण्ड दी मोस्ट ब्युटीफुल फ्लावर्स इज़ एडमिटेड बाइ आल मोस्ट एवरी वन) इस बातको प्रायः हर एक मनुष्य स्वीकार करता है कि गुलाब का फूल अत्यन्त ही सुगन्धित और सुन्दर है।

Even his friends admitted that what his enemies complained of was just and reasonable. (ईविन हिज फ्रेन्डस एडमीटेड देट व्हाट हिज एनीमीज कमप्लेण्ड ऑफ वॉज़ जस्ट ऐण्ड रीजनेबल) यह बात उसके मित्रों ने भी स्वीकार को कि जो कुछ उसके शत्रुओं ने शिकायत की थी वह ठीक और विचार युक्त थी।

We could not make out what those lines of poetry meant (वी कुड नाट मेक आउट व्हाट दोज लाइन्स ऑफ पोएटरी मीन्ट) इन पद्यों का तात्पर्य हमारी समझ में न आसका।

I am anxious to know where your father lives and what his occupation is (आई एम एनकशस टु नो व्हेअर योर फादर लिवज ऐण्ड व्हाट हिज ऑकुपेशन इज) मैं इस बात के जानने की बडी चिन्ता में हूं कि तुम्हारा बाप कहां रहता है और क्या करता है।

You are requested to state on oath when and where you were born and what are the names of your parents, (यु आर रीक्वेस्टेड टु स्टेट ऑन ऑथ व्हेन एन्ड वेअर यू वर बॉर्न ऐन्ड व्हाट ऑर दी नेम्स ऑफ यार पैरेन्टस) तुम शपथ पूर्वक बताओ कि तुम कब और कहां पैदा हुये थे और तुम्हारे माता पिता का क्या नाम है।

We know what we are but we do not know what we shall be: (वी नो वॉट वी ऑर बट वी डु नॉट नो वॉट वी शेल वी) जो कुछ अब हम हैं हम जानते हैं लेकिन हम यह नहीं जानते कि हम आगे क्या होजांयगे।

The explanation he gave was not to the point. (दी एक्स प्लेनेशन ही गेव वॉज टु नॉट दी पाइंट) उसका बयान मतलब पर नहीं था।

Let us take a walk into the grove that adjoins my father's house [लेट अस टेक ए वॉक इन टु दी ग्रोव देट एडजॉइंस माइ फादर्स हाउस) चलो उस कुंज में सैर करें जो मेरे बापके मकान के निकट है।

There was no rope wherby the boat might be tied to the river bank (देअर वाज नो रोप व्हेअर बाइ दी बोट माइट बी टाइड टु दी रिवर बैंक कोई रस्सी नहीं थी जिससे नाव नदी के किनारे पर बांध दी जाती ।

The evil that men do lives after them (दी इवील देट मेन डु लिव्ज आफ्टर देम) मनुष्य जो बुराई करते हैं वही उनके पीछे रहजाती है।

As the sun has set we may better start for home (एज दी सन हैज सैट वी मे बेटर स्टार्ट फार होम) क्यों कि सूर्य्य अस्त होगया है इस लिये अच्छा है कि हम घर चले जांय।

He spoke so rapidly that we could not clearly understand him. (ही स्पोक सो रेपिडली दट वी कुड नॉट क्लीअरली अनडरस्टैंड हिम) वह ऐसी शीघ्रता से बोला कि हम उस की बात

कुछ भी न समझ सके।

Love not sleep, lest thou come to poverty. (लव नॉट स्लीप; लेस्ट दाउ कम टु पावर्टी) निद्रा पर प्रेम मत करो कहीं ऐसा न हो कि दरिद्री होजाओ।

Hand over the prisoner to me and I will examine him. (हैंड ओवर दी प्रीजनर टू मी ऐण्ड आई विल एकजामिन हिम) कैदी को मेरे हवाले करो और मैं उसकी परीक्षा करूँगा।

Go away at once, otherwise I will send for a police man गो अवे ऐट वनस, अदर वाइज आइ विल सेन्ड फॉर ए पोलिस मेन) अभी चले जाओ नहीं तो मैं पुलिसमेन को बुलाऊंगा

Speak, or I fire स्पीक और आई फायर) बोलो नहीं तो फैर करता हूं।

I will conquer this fellow, or perish in the attempt आइ विल कानेंकर दिस फैलो और पेरीश इन दी एटम्पट) मैं या तो इसको जीत लूंगा नहीं तो इस उद्योग में मर जाऊंगा।

Hold your tongue, or you will repent of it. (होल्ड योर टंग ऑर यु वील रीपेन्ट ऑफ इट) जबान को रोको। नहीं तो पछताना पड़ेगा।

I was up late last night(आइ वॉज अप लेट लास्ट नाइट) कल रात में बहुत देर तक जागता रहा।

This is a false pretext of yours दिस इज ए फॅल्स प्रीटैक्सट ऑफ योर्स यह तुम्हारा मिथ्या बहाना है।

He took to his heels (ही टुक टु हिज हील्स) वह भाग गया।

He is not on good terms with his father (ही इज नॉट ऑन गुड टर्म्स विथ हिज फादर । उसका अपने बाप के साथ मेल नहीं है।

Do you think me a fool (डु यु थिंक मी ए फूल । क्या तुम मुझे मूर्ख समझते हो।

He looked me hard in the face ही लुकड मी हार्ड इन दी फेस। वह मेरे मुखकी ओर क्रूर दृष्टि से ताका।

Have you no sense of right or wrong, । हैव यू नो सेनस ऑफ राइट ऑर रॉंग । क्या तुमको सत्यासत्य का ज्ञान नहीं है।

I have been standing hear for an hour. । आइ हैव वीन स्टेंडिंग हियर फॉर एन आवर । मैं यहां एक घंटेसे खड़ा हूं

Will you go home in this week । विल यू गो होम इन दिस वीक । क्या तुम इसी सप्ताह में घर जाओगे।

He has come just now. ही हैज कम जस्ट नाउ। वह अभी आया है।

He has committed an error. । ही हैज कमीटेड एन ऐरर उसने एक भूल की है।

Don t pick a quarrel । डॉन्ट पिक ए क्वारल । झगडा मत ठानो ।

I am going there directly.(आई एम गोइंग देयर डायरेकटली) में सीधा वहीं जाता हूं।

I shall try my best, (आइ शैल ट्राइ माइ बेस्ट) मैं यथा साध्य यत्न करूंगा।

I am proof against the sun. (आइ एम प्रूफ अगेनस्ट दी सन। धूप मेरा कुछ नहीं कर सकती।

What is the noise abont.(व्हाट इज दी नोयज एबाउट । यह क्या गड़बड़ है

Why do you speak nonsense ? (व्हाइ डु यु स्पीक नॉनसेंस) तुम व्यर्थ क्यों बोलते हो ।

It would have been better for me had I not gone with you (इट उड हैव बीन वेटर फॉर मी हैड आइ नॉट गॉन विथ यु) अगर मैं तुम्हारे साथ न जाता तो अच्छा होता ।

He did it in spite Of myunwillingness. (ही डिड इट इन स्पाइट ऑफ माइ अनविलिंगनेस) मेरी इच्छा न होने पर भी उसने यह किया ।

This is not worth a pice (दिस इज नोट वर्थ ए पाइस) वह पैसे की कीमत का भी नहीं है ।

I shall not give it up as long as I shall live, (आइ शैल नॉट गिव इट अप'ऐज लौं,, ऐज आई शैल लिव) प्राण रहते इसे मैं न दूंगा ।

It is my misfortune that I have married you. (इट इज माइ मिसफॉरट्युन दैट आई हैव मेरीड यू) अपने कुभाग्य से मैंने तुम्हारा विवाह कर दिया

When does the wedding of your son take place, (व्हेन डज दी वैडिंग ऑफ येार सन टेक प्लेस) तुम्हारे बेटेका विवाह कब होगा ।

When did your father breathe his last. (व्हेन डिड येार फादर ब्रोद हिज लास्ट) तुम्हारा पिता कब मरा

For myself I don t want anything from you (फॉर माइसेल्फ आइ डान्ट वांट एनी थिंग फ्रॉम यू) मैं अपने लिये आपसे कुछ नहीं मांगता ।

He has pocketed this insult (ही हैज पॉकेटेड दिस इनसल्ट) उसने यह अपमान सह लिया है ।

I have bought it on credit, (आइ हैव बॉट इट ऑन क्रेडिट) मैंने यह उधार खरीदा है ।

It is perfectly useless. (इट इज परफेक्टली यूजलेस) यह किसी प्रयेाजन की नहीं है ।

Oppose him tooth aud nail (ऑपॉज हिम टुथ ऐंड नेल) जहां तक संभव हो सके उनके विरुद्ध करो ।

It is better to reign in Hell than to serve in Heaven (इट इज वेटर टु रेन इन हेल दैन टु सर्व इन हेवन) पराधीन होकर स्वर्ग में रहने की अपेक्षा नरक में राजा होना अच्छा है ।

The more a man gets the more he wants, (दी मोर ए मैन गेटस दी मोर'ही वांटस) लाभात् लोभः प्रवर्त्तते

He is badly off now ही इज वैडली आफ नाउ). उसकी दशा अब बहुत बिगडी हुई है ।

I took him to be an Englishman (आइ टुक हिम टू वी एन इगलिशमेन मैंने उसे अंग्रेज जाना ।

Ill news runs apace: (इल न्यूज रन्स एपेस) बुरी खबर के पर होजाते हैं ।

My heart breaks to see you thus. (माइ हार्ट ब्रेक्स टु सी यू दस । तुम्हारी यह दशा देखकर मेरा दिल फटा जाता है ।

There is no vacancy in this office, देअर इज नो वेकेनसी इन दिस ऑफिस) इस दफ्तर में कोई जगह खाली नहीं है ।

He must return my book (ही मस्ट रिटर्न माइ बुक) उसे मेरी पुस्तक लौटा देनी चाहिये ।

We arrived here at a qnarter to three (वी अराइव्ड हीयर एट ए क्यारटर टु थ्री) हम यहां पौने तीन बजे पहुंचे ।

They have gone to their quarters (दे हेव गौन टू देअर क्वार्टर्स) वे अपने अपने निवास स्थान को चले गये हैं।

I cannot waste a moment here (आई केननोट वेस्ट ए मोमेंट हीअर) मैं यहां एक क्षणभी नहीं खो सक्ता हूं।

They set my advice at naught (दे सेट माइ ऐडवाइस ऐट नोट) उन्हों ने मेरी सलाह को तुच्छ कर दिया।

Every ship has got a captain (ऐव्री शिप हैज गौट ए केप्टेन) प्रत्येक जहाज में एक कप्तान होता है।

Whom are you speaking of (हूम आर यु स्पीकिंग ऑफ) तुम किसके विषय में बात कर रहे हो।

I do not fear to face danger (आई डु नोट फीअर टु फेस डेनजर) विपत्ति का सामना करनेसे मैं नहीं डरता।

He is determinad not to do this (ही इज डीटरमिन्ड नोट टू डू दिस) उसने इस कामके न करने का संकल्प कर लिया है।

He has committed patricide ही हैज कमीटेड पेट्रीसाइड) उसने पितृ हत्या की है।

The magistrate will try this case on Monday, (दी मेजिस्ट्रेट विल ट्राई दिस केस ओन मनडे) मैजिस्ट्रेट साहब इस मुकद्दमें को सोमवार के दिन करेंगे।

He has filed a suit against his older brother at the court of small causes (ही हैज फाइल्ड ए सूट अगेन्स्ट हिज एलडर ब्रदर ऐट दी कोर्ट आफ स्माल काजेज) उसने अपने बड़े भाई के नाम अदालत खफीफा में नालिश की है।

The sun is set long. (दी सन इज सेट लोंग) सूर्य को छिपे बहुत देर हुई

He has saved me from impending danger. (ही हैज सेव्ड मी फ्रौम इमपेंडिंग डेनजर) उसने निकट वर्ती विपत्ति से मुझे बचा दिया है।

I have no objection to it (आइ हैव नो आवजेकशन टु इट) इसमें मुझे कुछ उज्र नहीं है।

All the beams in the roof of this house are made of teak. (ओल दी बीम्स इन दी रूफ आफ दिस हाउस आर मेड आफ टीक) इस छत की सब कड़ियां सागौन की बनी हुई है।

You have never before heard of the Himalaya mountains, (यू हैव नेवर बिफोर हर्ड आफ दी हिमालय माउनटेन्स) तुमने हिमालय पर्वत के विषय में पहिले कभी कुछ सुना है।

The robber was notorious for his evil deeds. (दी राबर वाज नोटोरिअस फार हिज ईविल डीड्ज) चोर अपने दुष्ट कर्मों से प्रसिद्ध था

Almost all the combatants were said to have been slain on the battle field. (आलमोस्ट आल दी कामबेटटन्स वर सेड टु हैव बीन स्लेन आन दी बैटल फील्ड) प्रायः सभी योद्धा रणभूमि में मारे गये।

A large number of them escaped alive. (ए लार्ज नंबर आफ देम एसकेप्ड एलाइव) उनमें से बहुत से जीते हुए भाग गये।

His property consisted of gold and silver ornaments. (हिज प्रापर्टी कनसिसटेड आफ गोल्ड ऐंड सिलवर आरनमेंटस) सोने और चांदी के जेवर उसकी मालियत थी।

According to the rumour, he was killed by a flash of lightening striking his house (एकार्डिङ्ग टु दी रुमर ही वाज किल्ड बाई ए फलैश ऑफ लाइट्निग स्ट्राइकिंग हिज हाउस) खबर उड रही है कि वह उसके मकान पर बिजली गिरने से मरगया।

The trees, fanned by the morning breey waved the ends of their huge branches in the blue sky. (दी ट्रीज, फन्ड बाइ दी मारनिंग ब्रीज, वेव्ड दी एन्डस ऑफ देअर ह्युज ब्रांनचेज इन दी ब्ल्यु स्काई) प्रातः काल की हवा के झकोरों से वृक्ष अपनी बड़ी बड़ी शाखाओं के अग्रभागों को नीले आकाश में हिलारहे थे।

The birds hopped about chirping their cheerful notes. (दी बर्ड्स हापड एबाउट चिरपिंग देयर चीअरफुल नोट्स) पक्षी अपनी आल्हादोत्पादक सुरीली तानों को गाते हुए इधर उधर उछल रहे थे।

He filled his leahern bottle from the spring. ही फिल्ड हिज लेदर्न बॉटल फ्रम दी स्प्रिंग) उसने अपनी कुप्पी धारसे भरली।

The messenger told us something about that matter. दी मेसन्जर टोल्ड अस समथिंग एबाउट दट मैटर) कासिद ने उस मुआमिले के विषय में हमसे कुछ कहा।

You repuire a certain amount of time for preparing your plans (यू रीकायर ए सरटेन एमाउन्ट ऑफ टाइम फॉर प्रीपेरिंग योर प्लान्स) तुमको अपनी तदबीरों के तय्यार करने में कुछ समय की आवश्यकता है।

Every one spoke well of that man thirty years ago. एवरी वन स्पोक वेल ऑफ दैट मैन थार्टी इयर्स एगो) तीस वर्ष पहिले प्रत्येक आदमी उस की प्रशंसा करता था।

Muttra is visited by many pilgrims from all parts of India. (मथुरा इज विजीटेड बाइ मेनी पिलग्रिम्स फ्रोम आल पार्ट्स ऑफ इन्डिया) हिन्दुस्थान के सब भागों से बहुत से यात्री मथुरा में आया करते हैं।

In our ramble through the forest we came upon a thatched cottage. इन आवर रेम्बल थ्रू दी फॉरेस्ट वी केम अपॉन ए थेच्ड कॉटेज) जंगल में फिरते फिरते हम एक छप्पर के झोंपड़े में पहुंचे।

The Indian Empire was acvuird by the British in various different ways. दी इण्डिअन एम्पायर वाज एकवायर्ड बाइ दी ब्रीटिश इन वेरीअस डिफरेन्ट वेज। अंग्रेजों ने हिन्दुस्थानकी सल्तनतभिन्न २ प्रकार से प्राप्त की।

I have seen that man,s face before somewhere. आइ हैव सीन दैट मैन्स फेस बीफॉर समव्हेअर) मैंने इस आदमी का चहरा पहिले कहीं देखा है।

What a cruel man are you. वाट ए क्रुअल मैन आर यू तुम कैसे निर्दयी हो।

He has died of poison ही हैज डाइड ऑफ पॉइजन) वह विष खाकर मरगया है।

He has set up a very fine building. ही हेज सेट अप ए वैरी फाइन बिल्डिंग) उसने एक बहुत सुन्दर मकान बनवाया है।

He has made me dumb ही हैज मेड मी डम), उसने मुझको चुपकर दिया।

The ship is bound for England (दी शिप इज बाउण्ड फॉर इङ्गलेण्ड) यह जहाज विलायत जायगा।

He has been put to jail for seven years. ही हेज बीन पुट टु जेल फॉर सेवन इअर्स उसे सात बरस का कारागार हुआ है।

I have dismissed him from service. आई हेव डिसमीस्ड हिम फ्रॉम सरवीस मैंने उसे नौकरी से उतारदिया है

I do not exactly remember it आई टु नॉट एकजेक्टली रीमेम्बर इट मुझे यह ठीक याद नहीं है।

He is plucked in the middle-class examination ही इज प्लक्ड इन दी मिडल क्लास एकजामिनेशन वह मिडिल क्लास के इम्तहान में फेल होगया

What are you crying for वॉट आर यू क्राइङ्ग फॉरतुम किस बातके लिये रोरहे हो।

He was named after his grand father. ही वॉज नेम्ड आफटर हिज ग्रान्डफादर उसके बाबाके नाम पर उसका नाम रक्खागया है।

He haukers after title ही हेन कर्स आफटर टाइटल वह उपाधि पाने के लिये लालसा युक्त है।

The mother kept every thing ready against his son's arrival

दी मदर केप्ट एवरी थिंग रेडी अगेन स्ट हिज सनस एराइवल मा ने अनेक वस्तु अपने पुत्र की आमद में तयार कर रक्खी।

The train will start at three o'clock दी ट्रेन विल स्टार्ट ऐट थ्री ओ क्लॉक गाड़ी तीन बजे छूटेगी।

How did you come by this rose हाउ डीड यू कम बाई दिस रोज यह गुलाब तुमने कैसे पाया।

He is taking hir meal ही इज टेकिंग हिज मील वह भोजन कररहा है।

He was beside himself with grief ही वाज बीसाइड हिमसेलफ विथ ग्रीफ वह दुख के मारे अपने आपे में न रहा।

We shall have to cross the river by boat. वी शैल हैव टु क्रॉस दी रिवर बाइ बोट हमको नौका द्वारा नदी पार करनी होगी।

You shall have to pay interest at the rate of five per cent per-annum. यू शैल हैव टु पे इन्टरेस्ट एट दी रेट आफ फाइव पर सेन्ट पर एनम तुमको पांच रुपया फी सदी सालाना ब्याज देना होगा।

I hear that he draws sixty rupees per month as his salary. आइ हीअर देट ही ड्रॉज सीक्सटी रुपीज पर मन्थ ऐज हिज सेलेरी मैंने सुना है कि वह साठ रुपया माहवारी पाता है।

I have not a moment to breathe आइ हैव नॉट ए मॉमेन्ट टु ब्रीथ मुझे श्वास लेने की भी फुरसत नहीं है।

That man is wicked to the back bone. देट मेंन इज वीकेड टु दी बेंकबॉन यह आदमी नस नसमें बदमाश है।

Do not play with the wicked boy डु नॉट प्ले विथ दी वीकेड बॉय बदमाश लड़कों के साथ मतखेलो।

He has invited me. ही हैज इनवाइटेड मी, उसने मेरा निमन्त्रण किया है।

As far as I know, he is not a thief (एज फार ऐज आई नो ही इज नॉट ए थीफ) जहां तक मैं जानता हूं वह चोर नहीं है।

He has been handed over to the Police. (ही हैज बीन हैनडेड ओवर टु दी पोलिस) वह पुलिस के सुपुर्द कर दिया गया है।

Will your son accompany me. (विल योर सन एकमपेनी मी (क्या तुम्हारा बेटा मेरे साथ चलेगा।

*H*ewill come in a day on two. (ही विल कम इन ए डे ओर टू) वह दो एक दिन में आजायगा।

*W*hat does the child know of death. (वाट डज दी चाइल्ड नो आफ डैथ) बालक मृत्यु के विषय में क्या जानता है।

I meet him from time to time (आई मीट हिम फ्रोम टू टाइम) मैं बीच बीच में उससे मिलता रहता हूं।

I shall soon clear off his money (आई शैल सून किलोअर आफ हिज मनी) मैं शीघ्र ही उसका रुपया चुका दूंगा।

We should lay bysaome thing for the future. (वी शुड ल बाइ सम थिंग फौर दी फ्युचर) हमको भविष्यत काल के लिये कुछ जमा करना चाहिये।

I have looked over the accounts (आई हैव लुकड ओवर दी एकाउन्टस मैंने हिसाब जांच लिया है।

I have made a man of him, (आई हैव मेड ए मैन आफ हिम) मैं ने उसे मनुष्य बना दिया है।

*H*e has three suits of colthes. (ही हैज थ्री सुटस आफ क्लाथ्स) उस के पास तीन जोड़े कपड़े हैं।

*H*e has read six pages of this book. (ही हेज रेड सिक्स पेजेंज आफ दिस बुक) उसने पुस्तक के छः सफे पढ लिये हैं।

*H*e is under the treatment of a European doctor (ही इज अंडर दी ट्रीटमेंट आफ ए युरोपियन डाक्टर) वह एक विलायती डाक्टर की दवा करता है

Ha called at my house in the evening. (ही कॉलड ऐट माइ हाउस इन दी ईवनिंग) वह सायंकाल के समय मेरे घर पर आया।

What is the matter with you (व्हाट इज दी मेटर विथ यू) तुम्हारा क्या हाल है।

Mohan is dangerously ill (मोहन इज डेंनजरस्ली इल) मोहन सख़ बीमार है।

He has not yet paid the money (ही हैज नाट यट पेड दी मनी) उसने अभी रुपया नहीं दिया है।

He has been absent for weeks. (ही हैज वीन एवसेंट फार वीक्स) वह हफ्तों से बीमार है।

Alexander, the Great invaded India in 327 B. C. (एलेकज़ेंडर दी ग्रेट इनवेडेड इनडिया इन ३२७ बी. सी. बादशाह सिकंदर ने सन् ईस्वी से ३२७ वर्ष पहिले हिंदुस्तान पर चढ़ाई की।

Akbar was the greatest of all the Mohammadan kings (अकबर वाज दी ग्रेटेस्ट आफ आल दी मोहामेडन कींगस) अकबर हिंदुस्तान के मुसलमान बादशाहों में सबसे बड़ा था।

He was a good painter; (हीवॉज ऐ गुड पेनटर) वह अच्छा चित्रकार था

I accept your offer; (आइ एकसेप्ट योर आफर (मैं तुम्हारा नजराना स्वीकार करता हूं।

I was at one with him in this affair (आइ वॉज़ ऐट वन विथ हीम इन दिस ऑफेर) इस मामले में मेरी उस की राय मिलती थी।

The thief was sentenced to five month's rigorous imprisonment. (दी थीफ वॉज सेन्टेनस्ड टू फाइव मन्थस रीगरस इमप्रीज़नमेंट) चोरको पांच महीने की कैद बा मशक्कत हुई।

He carried on his business on a small scale. (ही कैरीड ऑन हिज बिजनेस ऑन ए स्मॉल स्केल) उसने सामान्य रीति से अपना काम चलाया।

I will not accompany you so far (आइ विल नॉट एकम्पेनी यू सो फार) मैं तुम्हारे साथ इतनी दूर नहीं चलूंगा।

He has inherited his fathers property. (ही हैज इनहेरीटेड हिज फादर्स प्रौपर्टी) वह अपने बापके माल का मालिक होगया है।

He has contributed Rs 50 in eid of female education, (ही हैज़ कान ट्रीब्युटेड रुपीज 50 इन एड आफ फीमेल ऐड्यू केशन (उसने स्त्री शिक्षा की सहायता में पचास रुपये दिये।

Separate arrangements should be made for Wicked boys. सपरेट ऐरेनजमेन्टस शुड बी मेड फार विकेड बाइज) बदमाश लड़कों के लिये पृथक् बन्दोबस्त करना चाहिये।

I am entirely at your mercy sir ! you can do with me whatever you like. (आइ ऐम एनटायरली एट योर मरसी, सर ! यू केन डू विथ मी व्हाट एवर यू लाइक) हे महाशय मैं आपके शरणागत हूं मारो चाहै छोड़ो।

He was going to that very place (ही वाज गोइंग टू दैट वेरी प्लेस) वह उसी जगह को जारहा था।

I shall open a trade (आई शैल ओपिन ऐ ट्रेड) मैं कोई व्यापार करूंगा।

Try to go by the terms of the agreement (ट्राई टु गो बाइ दी टर्मस आफ दी ऐग्रीमेंट) इकरार नामे के अनुसार कार्य करने का प्रयत्न करो।

I have seen much in this life (आइ हैव सीन मच इन दिस लाइफ मैंने अपनी उम्र में बहुत बात देखी है।

The cow is of great use to us (दी काउ इज आफ ग्रेट युस टू अस) गौ हमारे बहुत उपयोगी हैं।

He is perfectly well, thank you ही इज परफॅक्टली वेल थैंक यु) आप की कृपा से वह बहुत अच्छा है।

No I have bought it on credit (नो आई हैव बौट इट ऑन क्रेडीट) नहीं मैं इसे उधार लाया हूं।

Let the men fall to work at once. (लेट दी मेन फौल टू वर्क एट वन्स) इन आदमियों को अभी काम में लगाना चाहिये।

It was a foot off from the tree इट वाज ए फूट आफ फ्राम दी ट्री) वह वृक्ष से एक फुट ऊंचा था।

He is a friend of mine (ही इज ऐ फ्रेन्ड आफ माइन) वह हमारा एक मित्र है।

Please sing me a song. (प्लीज सिंग मी ए सौंग) हमको एक गीत सुनाओ।

He came with a torch in hand. ही केम विथ ए टौर्च इन हैंड) वह हाथ में मशाल लेकर आया।

Do you take me for a coward? (डु यु टेक मी फार ए कावर्ड ?) क्या तुम मुझे डरपोक समझते हो ?

I am not to blame at all (आइ

एम नॉट टु ब्लेम एट ऑल) मेरा इसमें कुछ दोष नहीं है।

To do by one's self is better than see it done. (टु डु बाइ वनस सेल्फ इज बेटर देन सी इट डन) दूसरे को करते हुए देखने से स्वयं करना भला है।

He wishes to travel by sea. (ही वीशेज टू ट्रैविल बाइ सी) वह समुद्र द्वारा यात्रा करना चाहता है।

He is offciating for me. (ही इज आफीशिएटिंग फॉर मी) वह मेरी एवजी कर रहा है।

It is serviceable to me. (इट इज सरविसेबल टू मी) वह मेरे कामका है।

I was almost dying of thirst, (आई वॉज आलमोस्ट डाइङ्ग ऑफ थर्स्ट) मैं तृषाके मारे अधमरा होगया था।

You should kindly treat your subordinates (यु शुड काइन्डली ट्रीट योर सुबौरडीनेट्स) तुमको अपने मातहतों पर मिहर्बानी करनी चाहिये।

It is time to get back (इट इज टाइम टू गेट बक) अब फिर जाने का समय है।

He is an authority on the subject. (ही इज ऐन ऑथॉरीटी आन दी सबजेक्ट) उसका मत इस विषय में सर्वमान्य है।

He dashed it to pieces. (ही डैशड इट टु पीसेज़) उसने उसके टुकड़े २ कर डाले।

The child sleeps on the carpet, (दी चाइल्ड स्लीप्स आन दी कारपेट) बच्चा दरी पर सोता है।

The Banyan tree is one of the marvels of India, (दी बैनयन ट्री इज वन आफ दी मारवेल्स आफ इन्डिया) बरगद का वृक्ष हिंदुस्तान के अद्भुत पदार्थों में है।

He is a native of Russia. (ही इज ए नेटिव आफ रशिआ) वह रूसका बाशिन्दा है।

He was a man of high rank, (ही वॉज ए मैन आफ हाइ रैंक) वह ऊंचे दरजे का आदमी था।

Have you ever seen an owl, (हैव यू ऐवर सीन एन आउल) क्या तुमने कभी उल्लू देखा है।

He is in the habit of drinking wine, (ही इज इन दी हैबिट ऑफ ड्रिन्किङ्ग वाइन) उसे शराब पीने की आदत है।

He is my solicitor, (ही इज माई सोलीसिटर) वह मेरा वकील है।

The earth moves round the sun once in a year, (दी अर्थ मुवज राउन्ड दी सन वन्स इन ए ईअर) पृथ्वी साल भर में एकबार सूर्य के चारों ओर घूमती है।

His soldiers were well desciplined (हिज सोलजर्स वेअर वेल डिसीप्लिन्ड) उसके सिपाही खूब शिक्षा प्राप्त थे

His summer-house is situated on the river bank, (हिज समरहाउस इज सिटुएटेड आन दी रिवर बैंक) उस का ग्रीष्म भवन नदी के किनारे पर है।

The horse kicked him, (दी हार्स किकड हिम) घोड़े ने उसको लात मारी

Let us go hence (लेट अस गो हैन्स) हमको यहां से चल देना चाहिये।

Rice grows in Bengal abundantly, (राइस ग्रोज इन बेंगाल अबन्डन्ट ली) चांवल बंगाल में बहुतायत से होता है।

The cup cannot hold another

drop. (दी कप केननॉट होल्ड ऐन अदर ड्रौप) प्याले में एक बूंद भी नहीं समा सकती है।

He lost what he ammassed (ही लॉस्ट व्हॉट ही एमास्ड) जो कुछ उसने जोड़ा था खर्च कर दिया।

The structure of human frame almost resembles with quabrupeds (दी स्ट्रक्चर ऑफ ह्युमन फ्रेम ऑलमोस्ट रिजेमबल्स विथ क्वाडरुपेड्स) मनुष्य के शरीर का ढांचा प्रायः पशुओंसे मिलता है

The wind is blowing hard. (दी विन्ड इज ब्लोइंग हार्ड)पवन प्रचंड चल रही है।

He tore his hair in grief.(ही टॅार हिज हेअर इन ग्रीफ) उसने रंज के मारे अपने बाल उखाड़ डाले।

This coat does not fit you. (दिस कोट डज नॉट फिट यु) यह कोट तुम्हारे ठीक नहीं है।

He writes a good hand. (ही राइटस ए गुड हैन्ड) उस का लिखना अच्छा है।

Fetch me a piece of chalk, (फ़ेच मी ए पीस ऑफ चॉक) एक खड़िया का टुकड़ा लाओ।

This man is excessively fat. (दिस मेन इज एक्सेसिवली फैट) यह आदमी बहुत मोटा है।

He used to go there every Thursday (ही युजड टु गो देअर एवरी थर्स डे) वह प्रत्येक बृहस्पति को वहां आया करता था।

He is quite at home in Euclid. (ही इज क्वाइट एट होम इन युकलीड) वह रेखागणित को अच्छी तरह जानता है

He shouted at the top of his voice. (ही शाउटेड ऐट दी टॉप ऑफ हिज वॉइस) वह जितना ज़ोरसे चिल्ला सका चिल्लाया।

The Jews were at enmity with the Samaritans. (दी जुज वर एट एनमीटी विथ दी सेमेरीटैन्स) यहूदी समरियों से शत्रुता रखते थे।

Your words are at variance with the facts (येार वर्ड्ज आर एट वेरिअन्स विथ दी फैक्ट्स) तुम्हारी बातें असली बातों से भिन्न हैं।

He could not leave the house because of a storm. (ही कुड नॉट लीव दी हाउस बिकॉज ऑफ ए स्टोर्म) वह तूफ़ान के कारण घरसे न निकलसका

Most things can be mad eeasy by force of habit. (मोस्ट थिंगस कैन बी मेड ईजी बाइ फॉर्स ऑफ हैबिट) बहुतसी बातें स्वभाव की प्रबलता से सहज होसकती हैं।

The dog was sleeping by the side of its master. (दी डोग वॉज़ स्लीपिंग बाइ दी साइड ऑफ इटस मास्टर) कुत्ता अपने मालिक के पास सो रहा था।

He took an umbrella for fear of being caught in rain. (ही टुक ऐन अमब्रेला फॉर फिअर ऑफ बिइंग कॉट इन रेन) मेह आजाने के डरसे वह छत्री लेगया।

He bought the land for the purpose of building a house on it (ही बॉट दी लैन्ड फॉर दी पर्पज़ ऑफ बिलडिंग ए हाउस ऑन इट) उसने ज़मीन एक मकान बनवाने के लिये खरीदी

The crops failed for want of seasonable rain. (दी क्रोपस फेल्ड फॉर वॉन्ट ऑफ सीजनेबल रैन) फसली मेह बिना फसल अच्छी न हुई।

I have kept it reserve fund in

case of accident. (आइ हेवकेप्ट ऐ रीजर्व फंड इन केस ऑफ एक्सडिंट)मैंने दैवी घटनाओं के लिये कुछ रुपया जमा कर रक्खा है।

Tell me all you know in connection with that matter. (टेल मी आल युनो इन कनेक्शन विथ दैट मैटर) इस मुआमिले के विषय में जो कुछ जानते हो सो मुझ से कहो।

The house stood in front of the bridge(दी हाउस स्टुड इन फ्रन्ट आफ दी ब्रिज) मकान पुल के सामने था।

What you have done was in opposition to my wishes [व्हाट यु हैव डन वॉज इन ऑपोज़ीशन टु माइ विशेज) जो कुछ तुमने किया है वह मेरी मर्जी के विरुद्ध है।

He is senior to me in point of age, but not of service (ही इज सिनिअर टु मी इन पांइट ऑफ एज बट नॉट ऑफ सरवीस) वह अवस्था के कारण न कि नौकरी के कारण मुझ से बड़ा है।

Men plough and sow in prospect of the coming harvest. (मैन प्लाउ ऐन्ड सो इन प्रॉसपेक्ट ऑफ दी कमिंग हारवेस्ट) आने वाली फसल की आशासे आदमी जोतते बोते हैं।

They went out to Australia in quest of gold. [दे वेन्ट आउट टु औस्टेलिया इन क्वैस्ट ऑफ गोल्ड)वे स्वर्ण की खोज में औस्ट्रेलिया को गये।

In spite of all the advice that I gave him, he took to the practice of smoking (इन स्पाइट आफ आल दी एडवाइस दैट आइ गेव हिम ही टुक टु दी प्रेकटीस ऑफ स्मोकिंग) मेरी बहुत सी शिक्षाओं पर भी उसने तम्बाखू पीने का अभ्यास कर लिया।

You had much better work instead of idling your time. (यु हैड मचबैटर वर्क इनस्टेड ऑफ आइडलिंग योर टाइम) अपना समय सुस्ती में खोने की अपेक्षा यह बात उत्तम होती कि तुम मिहनत करते

We had now come in sight of land (वी हैड नाउ कम इन साइट आफ लॅन्ड) अब हम को पृथ्वी दिखाई देने लगी थी।

He was always brave in the face of danger. (ही वाज ऑलवेज ब्रेव इन दी फेस ऑफ डेनजर) वह विपत्ति के सामने सदा वीर रहा।

He travelled to Bokhara in the guise of a darwesh. (ही ट्रैविल्ड टु बोखारा इन दी गाइज़ ऑफ ऐ दरवेश) वह दुर्वेश का भेष बदल कर बुखारे को गया।

He tried again in the hope of succeeding next time. (ही ट्राइड अगेन इन दी होप आफ सकसीडिंग नेक्स्ट टाईम) उसने दुबारा सफलता प्राप्त करने की अभिलाषा से यत्न किया।

Nothing should be left untried in order to accomplish this.(नथींग शुड बी लेफ्ट अनट्राइड इन ऑरडर टु एकॉमपलीश दिस) इस काम के पूरा करने में कोई यत्न न छोड़ना चाहिये।

What have you to say in regard to that subject. (व्हॉट हेव यु टु से इन रीगार्ड टु दैट सबजेक्ट) इसके विषय में तुम्हें क्या कहना है।

Tha famine took place on account of the failure of the rains. (दी फेमीन टुक प्लेस ऑन एकाउंट आफ दी फेलीओर आफ दी रेन्स) मेह न बरसने से अकाल पड़ गया।

He died on the eye of victory (ही डाइड ऑन दी ईव ऑफविक्टरी) वह विजय की सन्ध्या को मर गया।

He is working hard now with an eye to the future.(ही इज वर्किंगहार्ड नाउ विथ एन आई टु दी फियुचर) वह आगे की दृष्टि से कठिन काम कररहा है।

Their is no slate in the rocks of these hills. (देअर इज नो स्लेट इनदी रॉक्स ऑफ दीज हिल्स)इन पहाड़ियोंकी चट्टानों में कोई स्लेट पत्थर नहीं है।

Arjun was the bravest of all the Pandavas.(अर्जुन वाज दी ब्रेवेस्टऑफ आल दी पानडवॉज) अर्जुन पाण्डवों में सब से बहादुर था।

The love of money is the root of all evil. (दी लव ऑफ मनी इज दी रुट ऑफ ऑल ईविल) रुपये की मुहब्बत सब बुराइयों की जड़ है।

He did not get much help from others (ही डिड नॉट गेट मच हेल्प फ्रॉम अदर्स) उसने औरों से अधिक सहायता नहीं पाई।

A man's success depends chiefly on him. (ए मैनस सक्सेस डीपेन्डस चीफलीऑन हिमसेल्फ) आदमी कीसफलता विशेषकर अपनेही ऊपर निर्भर है।

The rumour that you you were coming was generallly believed. (दी रुमर देट यु वर कमिंग वाज जेनरली बिलीवड) इस बात की खबर पर सब लोगों ने विश्वास करलिया कि तुम आरहे हो।

I hope you will work better in future. (आइ होप यू विल वर्क बैटर इन फ्युचर) मैं आशा करता हूं कि तुम आगे अच्छा काम करोगे।

We do not know what he wants. (वी डु नॉट नो वॉट ही वान्टस) हम नहीं जानते हैं कि वह क्या चाहता है।

*W*hoever was caught was sent to Jail. (हु एवर वॉज कॉट वॉज सेन्ट टु जेल) जो २ पकडागया जेल में भेज दियागया।

He put the school in good order. (ही पुट दी स्कूल इन गुड ऑरडर) उसने मदर्से का अच्छा बंदोवस्त करदिया।

The young king took the paper and reading it said ' Old man sit down. To day I am a king, but if were a beggar I would fulfil my word and acknowledge my signature ' (दी यङ्ग किंग टुक दी पेपर ऐण्ड रीडिंग इट सेड " ओल्डमैन टसिडाउन टुडे आइ एम ए किङ्ग बट इफ वर ए बैगर आइ वुड फुलफिल माइ वर्ड एण्ड एकनॉ लेज माइ सिगनेचर)

नौ जवान बादशाह ने उस कागज को ले लिया और पढकर कहा ए वृद्ध मनुष्य बेठ जा आज में बादशाह हूं परन्तु यदि मैं भिक्षुक भी होता तो भीअपनी प्रतिज्ञा को पूरी करता और अपने हस्ताक्षरों को सही करता।

The kind fathar said to him Stop here, my son, with the dog. while I go up yonder hill, [दी काइन्ड फादर सेड टु हिम "स्टाप हीअर माइ सन विथ दी डाग, व्हाइल आइ गो अप यान्डर हिल] मिहरवान बापने कहा मेरे पुत्र! कुत्ते के साथ ठहरो जब मैं उस पहाडी पर जाऊं।

He asked the soldiers. why are you driving these poor people to prison ; The soldiers answered.

They have not paid the king's taxes, that is why we take them to prison, (ही आस्कड दी सोलजर्स 'वाय यु आर ड्राइविंग दीज़ पुअर पीपिल टु प्रीजन,, दी सोलजर्स एनसर्ड, "दे हैव नॉट पेड दी किंगस टैक्सेस दैट इज ह्वाय वी टेक दैम टु प्रीजन) उसने सिपाहियों से पूछा कितुम इन दीन मनुष्योंको कैदखानेको क्यों खींचे लिये जाते हो ? सिपाहियों ने उत्तर दिया कि इनने बादशाह का कर नहीं चुकाया है इसीलिये इनको कैद खाने को लिये जाते हैं।

The gardener drove him away saying that the king and his family were soon coming that way. (दी गार्डनर ड्रोव हिम अवे, सेइंग दैट दी किंग एण्ड हिज फैमिली वेर सून कमिंग दैट वे) माली ने उसको यह कह कर निकाल दिया कि बादशाह और उस के कुटुम्बी अभी इस मार्ग से आते हैं।

She told the king, her father, that, she had recognized her husband's ring on the hand of the beggar who had sat by the side of the garden so she asked him to send for him that they might find out how the ring had come into his hands. (शी टोल्ड दी किंग, हर फादर, दैट शी हैड रिकगनाइजड हर हसबैन्डस रिंग ऑन दी हैंड ऑफ दी बेगर हू हैड सैट बाइ दी साइड ऑफ दी गार्डन, सो शी आस्कड हिम टु सेंड फॉर हिम दैट दे माइट फाइन्ड आउट हाउ दी रिंग हैड कम इन टु हिज हैन्डस) उसने अपने बादशाह पिता से कहा कि एक भिखारी जो बाग के किनारे पर बैठा था मैंने उस के हाथ में अपने पति की अंगूठी को पहिचान लिया है इस लिये उसने उससे कहा कि उस भिखारी को बुलाना चाहिये और उस से पूछना चाहिये कि उस को यह अंगूठी किसतरह मिली।

You were punished for your laziness. (यु वेअर पनिशड फॉर योर लेजीनेस) तुमको तुम्हारी सुस्तीके कारण यह सजा मिली है।

The weather being favourable the ship would reach the harbour to day. दी वेदर बीइंग फेवरेबल दी शिप वुड रीच दी हारबर टु डे) हवा अनकूल होने के कारण जहाज आज ही बन्दर पर पहुंच जायगा।

You should not trust him because he is a rogue, (यु शुड नॉट ट्रस्ट हिम बिकॉज ही इज ए रोग) तुमको उसपर भरोसा नहीं करना चाहिये क्योंकि वह बदकार है।

Doyou know the year in which you were born ! (डु यु नो दी इअर इन विच यु वेअर बॉर्न) क्या तुम जानते होकि तुम किस संवत् में पैदा हुए थे।

The old man gave half to the king, telling him to take it for he was not a man but an angel from God to save him for the sake of his good deeds. (दी ओल्ड मैन गेव हिज हाफ टु दी किंग टैलिंग हिमटू टेक इट फॉर ही वाज नॉट ए मैन वट एन एनजल फ्राम गॉड टु सेव हिम फॉर दी सेक ऑफ हिज गुड डीड्स) वृद्धमनुष्यने अपना आधा भाग बादशाह को दे दिया और कहा कि मैं आदमी नहीं हूं किन्तु परमेश्वर का दूत हूं जो कि तुह्मारे नेक कामों के

कारण तुमको बचाने के लिये भेजा गया था।

Proverbs (प्रोवर्ब्ष) लोकोक्ति-

Every man to his taste (एवरी मैन टु हिज टेस्ट) भिन्न रुचिर्हि लोकः

A bird in the hand is worth two in the bush. (ए वर्ड इन दी हैन्ड इज वर्थ टु इन दी बुश) नौ नकद न तेरह उधार।

अथवा—यो ध्रुवाणि परित्यज्य अध्रुवाणि निषेवते। ध्रुवमपि तस्यनश्यति अध्रुवस्य का कथा।

A burnt child dreads the fire (ए वर्नट चाइल्ड ड्रेडस दी फायर) दूध का जला छाछ को फूंक फूंक कर पीता है।

A friend in need is a friend in deed. (ए फ्रेन्ड इन नीड इज ए फ्रेन्ड इन डीड] स्मशान में संग रहै सो बन्धु है

A bad workman guarrels with his toois (ए वैड वर्कमैन क्वारलस विथ हिज टूलस) नाच न जाने आंगन टेढ़ा।

Money is the root of all evils (मनी इज दी रूट ऑफ ऑल ईविल्स] अर्थ ही अनर्थ का मूल है।

Might is right (माइट इज राइट) जबर्दस्त का ठेंगा सिर पर अथवा-सामर्थ्य को नहीं दोष गुसांई।

All is not gold that glitters. (आल इज नोट गोल्ड दैट ग्लीटर्स) सब चमकीली चीज सुवर्ण नहीं होती है।

Face is the mirror. (फेस इज दी मिरर) मुख देखने ही से दिल का सब हाल मालूम होजाता है।

Barking dogs seldom bite (वार्किंग डॉगस सेलडम वॉइट) गरजता है सो बरसता नहीं।

Let by-gones be by-gones (लेट वाइगोनस बी वाइ गोनस) गतस्य शोचना नास्ति।

Empty vessels make much noise (ऐमपटी वैसलस मेक मच नॉयज) थोथा चना बाजे घना अथवा—अधजल गगरी छलकत जाय।

Example is better than precepts (एकजामपल इज बेटर देन प्रीसेपटस) उपदेश से दृष्टान्त उत्तम है।

A tree is known by its fruit, ए ट्री इज नोन बाइ इटस फ्रुट) फलेन परचीयते।

Spare the rod, spoil the child, (स्पेअर दी रोड स्पॉइल दी चाइल्ड) ढीला छोडने से बालक बिगडता है।

Out of sight out of mind (आउट ऑफ साइट आउट ऑफ माइन्ड) आंख ओझल सो पहाड़ ओझल।

He is beating about the bush ही इज बीटिंग एबाउट दी बुश) वह अक्ल के पीछे लट्ठ बांधे फिरता है।

Of two sorts of evils choose the less (ऑफ टू सॉर्ट्स आफ ईविल्स चूज दी लैस) जो धन दीखे जात, तो आधा दीजे बांट।

The child is the father of the man (दी चाइल्ड इज दी फादर ऑफ दी मैन) होनहार बिरवान के होत चीकने पात।

Life is short (लाइफ इज शार्ट) जीवन अल्प है।

*H*appiness is transient in this lite. (हेपीनेस इज ट्रान्जीयेंट इन दिस लाइफ) इस जीवन की खुशी थोड़ी है।

An Angel's face with a Devil's purpose (एन एन्जलस फेस विथ ए डेविल्स परपज़) विषकुम्भं पयोमुखं

Truth is evergreen (ट्रूथ इज़ एवरग्रीन) सांच को आंच नहीं है।

Continual dropping wears away tsone कन्टिन्युअल ड्रोपिंग वेअर्स अवे स्टोन) रसरी आवत जात में सिल पर परत निशान।

Adverstiy often leads to prosperity (ऐडवरसीटि ऑफ़न लीडस टु प्रौसपेरिटी) दुख के अन्तमें सुख होता है।

Used key is always bright (यूज्ड की इज ऑल्वेज ब्राइट) काममें आती हुई चाबी ही चमकीली रहती है।

All's not well, that looks well. आल्ज़ नॉट वेल दैट लुक्स वॅल) जो बाहर है सो भीतर नहीं।

He that goes a borrowing goes a sorrowiug, (ही दैट गोज ए बॉरोईंग जोज ए सॉराइंग) जो कर्ज लेता है सो रञ्ज भरता है।

One lie makes many (वनलाइ मेक्स मेनि) एक मिथ्या भाषण से अनेक मिथ्या बातें होती है।

He has an old head on young shoulders (ही हैज एन ओल्ड हैड ओन यंग शोल्डर्स) वह अवस्था में छोटा पर बुद्धि में बडा है।

Many hands make a work light. (मेनी हैन्डस मेक ए वर्क लाइट) बहुत आदमी लगाने से काम शीघ्र होता है।

A word is enough to the wise (ए वर्ड इज इनफ टु दी वाइज) आ-किलरा इशारा काफ़ीस्त बुद्धिमान को एक बात बहुत है।

A scolded dog fears cold water ए स्कोल्डेड डोग फिअर्स कोल्ड वाटर दूध का जला छाछ को फूंक फूंक कर पीता है।

A drowning man will catch at astraw (ए ड्रउनिंग मैन विल कैच ऐट ए स्ट्रो)डूबते आदमीको तिनकेका सहारा बहुत है।

After clouds comes clear weather, (आफटर क्लाउड्स कम्स क्लीअर वेदर) दुःख के पीछे सुख होता है।

A full purse never lacks friends (ए फुल पर्स नेवर लेक्स फ्रेन्डस) धन होने पर दोस्तों की कमी नही।

*A*lie has no legs (ए लाइ हैज़ नो लेग्स) झूंठ के पांव नहीं होते।

A amall spark makes a great fire. (ए स्पॉल स्पार्क मेक्स ए ग्रेट फायर) तृण समूह को छिनक में, जारत तनक अङ्गार।

A little leak will sink a great ship (ए लिटल लीक बिल सिंक ए ग्रेट शिप) छोटा भी छिद्र बडे जहाज को डुबो देता है।

A moment, once lost is lost for ever(ए मोमेन्ट वन्स लोस्ट इज लोस्ट फोर एवर) गया समय हाथ आता नहीं

An open door will tempt a saint, (एन ओपन डोर विल टेम्पट ए सेंट) खुले मालपर महात्माओं के मन भी डिग जाते हैं।

A rolling stoneg athers no moss (ए रोलिंग स्टोन गेदर्स नो मॉस) चलते पत्थर पर काई नहीं जमती।

*A*rotten sheep infects the whole flock. (ए रोटन शीप इनफैक्टस दी होल फ्लॉक) एक ही मछली तालाब को गदला कर देती है।

A stitch in time saves nine (ए स्टिच इन टाइम सेव्ज नाइन) समय का एक टांका नौको बचा देता है।

A straw best shows which way the wind blows ए स्ट्रौ बेस्ट शोज व्हिच वे धि विन्ड ब्लोज़) तिनुकेसे हवा का रुख मालूम हो जाता है।

As you sow, you shall reap (ऐज यु सो, यु शैल रीप) जैसा बोओगे वैसा चुनोगे।

(1) Beggars have no right to be choosers. (2) A gift horse should not be looked in the mouth (१) बेगर्स हैव नो राइट टु बी चुजर्स (२) ए गीफ्ट हॉर्स शुड नॉट बी लुक्ट इन दी माउथ) दान के क्या दांत देखे जाते हैं।

Be slow to promise but be quick to perform (बि स्लो टू प्रोमिस बटबीक्विक टु परफाम)कमप्रण करो और करो अधिक।

Better late than never. (बेटर लेट दैन नेवर) न करने से करना अच्छा है।

Between two stools we fall to the ground (बिटिवन टु स्टूल्स वी फोल टु दी ग्राउन्ड) एक स्थानमें दोतल वार नहीं रह सकती।

No one can serve two masters (नो वन कैन सर्व टू मास्टर्स) एक हि साधे सब सधे सब साधे सब जांय।

Birds of the same feather flock together (बर्डस ऑफ दी सेम फेदर फ्लोक टु गेदर) जैसेमें जैसा मिले सुनिये राजा भोज।

Borrowed garments never fit well बोरोड गार्मेंटस नेवर फिट वेल) दगा किसी का सगा नहीं।

Coming events cast their shadows before(कमिंग ईवेंटस कास्ट देअर शेडोज़ बिफोर) होनहार बात पहिले से सूझ आता है।

Count not your chickens before they are hatched (काउण्ट नॉट येार चिकन्स बिफोर दे आर हैचड)कल्ल अज़ मुर्ग बावेउ अर्थात् लाभ के पहिले लाभ की गणना ठीक नहीं है।

Cut your coat according to your cloth (कट येार कोट एकार्डिंग टु येार क्लॉथ) तेते पांव पसारिये जेती लांबी सौर।

Do as you woued be de done by (डु एज यु उड बी डन बाइ)जैसा करा मा चाहते हो वेसा ही करो।

Do not rip up old sores (डु नॉट रिप अप ओल्ड सोर्स पुराने खुरंडों का मत उचालो।

Do what you ought come what ma (डु व्हाट यू ऑट कम व्हॉट मे) शरीरं वा पातयेयं कार्यं वा साधयेयं।

Early to bed and early to rise, makes a man healthy wealthy and wise अर्ली ट वैड एण्ड अर्ली टु राईज मेक्स ए मैन हैल्दी, वेल्दी एण्ड वाइज) जल्दी सोवे जल्दी जागे ज्ञान ध्यान सुख सम्पत लहे।

One hour's sleep before midnight is worth two after(वन आवर्स स्लीप बिफोर मीडनाइट इज वर्थ टु आफ्टर) आधी रात से पहिले एक घंटे की नींद पिछली रात के दो घंटे के समान है।

He that would thrive must rise at five ही दैट उड थ्राइव मस्ट राइज़ एट फाइव) जो उत्कर्ष चाहता है उसे पांच बजे उठना चाहिये।

He that has thriven may lie till seven ही दैट हैज़ थ्रविन मे लाई टिल सेवन) जो उत्कर्ष पा चुका है वह भले ही सात बजे तक सोवे।

Every body is wise after the event. (एव्री बोडी इज वाइज आफ्टर दी इवेन्ट) सांप निकले पीछे लकीर पीटने से क्या होता है।

Ever one thinks his own geese swans. (एव्री वन थिंक्स हिस ओन गीज स्वॉन्स) हर आदमी अपने पैसे को सवा पैसे का समझता है।

Every chuckler praises his own leather. (एव्री चकलर प्रजेज हिज ओन लेदर) मालन अपने बेरको खट्टे नहीं बताती है।

(1) Good wine needs no bush

(2) Fair faces need no paint. (१) गुड वाइन नीडस नो बुश (२)फैअर फेसज नीड नो पेन्ट) चाहिये नहीं अंगूर को मिश्री मधुर मिलाव।

Grapes are sour. (ग्रेपस आर सावर ये अंगूर खट्टे हैं।

Haste makes waste and waste makes want. (हेस्ट मेक्स वेस्ट एण्ड वेस्ट मेक्स वाण्ट) जल्दी हानि करती है और हानि से जरूरत पडती है अर्थात् जल्दी काम शैतानका होता है।

He that lendeth loseth duble (ही दैट लेनडेथ लुजेथ डबल) उधार दिया और दो गये।

If you would make an enemy lend a man money and ask it of him again. (इफ यु वुड मैक एन एनीमी लेन्ड ए मैन मनी एण्ड आस्क इट ऑफ हिम अगेन) जो दुशमन बनाना चाहो तो उधार देकर मांगो

Honesty is the best policy (ऑनेस्टी इज दी बेस्ट पालिसी) ईमानदारी अच्छी हिकमत है।

Live not to eat but eat to live (लिव नॉट टु ईट बट ईट टू लिव) खाने के लिये जीना व्यर्थ है किन्तु जीवन निर्वाह के लिये खाओ।

Look before you leap. (लुक बिफॉर यू लीप) करने से पहिले खूब विचार लो।

Make hay while the sun shines (मेक हे व्हाइल दी सन शाइन्स) समय पर काम करना उत्तम है।

Many e litte makes a mickle (मैनी ए लिटल मेक्स ए मिकल) कन कन जोड़े धन जुडता हैं।

Misfortunes never come single (मिसफोरच्यूनस नेवर कम् सिंगल) बिपत्ति एक करके नहीं आती।

never make a mountain of a molehill. (नेवर मेक ए माउटेन ऑफ ए मोलहिल) तिनका पहाड मत बनाओ

New brooms sweep clean. (न्यु बिरूम्स स्वीप किलीन) नया नौकर परंदों के पर कतरता है।

No pains no gains. (नो पेन्स नो गेन्स) विना मिहनत के लाभ कहां !

No rose without a thorn. (नो रोज विदाउट ए थॉर्न) गुलाब के फूल में कांटे होते हैं।

One man's meat is another man's poison. (वन मैन्स मीट इज एन अदर मैनस पाइजन) भटा एकको पित करें करें एक को बाइ।

Opportunity makes the thief. (ऑपरच्युनीटी मेकस दी थिफ) खुले खजाने सबका मनचलता है।

Out of the frying-pan into the fire. (आउट आफ दी फ्राइंग पेन इनटू दी फायर) चूलहे से निकल भाडमें पड़।

Practice makes perfect, (प्रैकटिस

मेकस परफैक्ट) गाते २ कलावत होताहै

Preventien is better than cure, (प्रवेनशन इज बैटर दैन क्योर) पानी पहिले पाड बांधना उत्तम है।

Rome was not built in a day. (रोम वॉज नोट बिल्ट इन ए डे) कारज धीरे होत है काहि होत अधीर । पर्वत पर खोदे कुआ कैसे निकसे नीर ॥

Saying and doing are too things (सेइंग एण्ड डुइंग आर टू थिंगस) कहने और करने में बडा अन्तर है।

(1) The wearer best knows where the shoe pinches him. (दी वेअरर बेस्ट नोज व्हेअर दी शू पिनचेज हिम)
(2) None knows the weight of another's burdon. (नन नोज दी वेट ऑफ़ ऐन अदर्स वर्डन) जाके पांव फटी न बिवाई सो क्या जाने पीर पराई।

Too many cooks spoil the broth (टू मैनी कुक्स स्पाइल दी ब्रॉथ) जने २ का मन राखते बेश्या रहगई बांझ।

Where there is a will there is a way. (व्हेअर देअर इज ए विल देअर इज ए वे) करने से कर्तार हारा है।

God helps those that help themselves. (गौड हैलपस दोज दैट हैल्प दैमसैल्वस) हिम्मत मर्दां मदद खुदा।

Sleeping fox catches no poultry (स्लीपिंग फॉक्स कैचैज नो पौलट्री) सोवे सो खोवे जागे सो पावे।

Sloth makes all things difficult but industry all easy. (स्लाथ मेक्स आल थिंगस डिफीकल्ट बट इनडसट्री आल ईजी) सुस्ती काम कोई कठिन और परिश्रम सहज कर देता है।

He that rises late must trot all day. (ही दैट राईसेज लेट मस्ट ट्रोट आल डे) देर से उठने वाला दिन भर खो देता है।

At the working man's house hunger looks in but dare not enter, (एट दी वार्किङ्ग मैन्स हाउस हंगर लूकस इन बट डेअर नाट ऐण्टर) मिहनती आदमी के घरपर भूक झांकती है पर घुस नहीं सकती।

Diligence is the mother of good luck and God gives all things to industry. (डिलीजेंस इज दी मदर आफ गुड लक एण्ड गोड गिव्स आल थिंगज टु इनडस्ट्री) मिहनत खुश नसीबीकी माहै और ईश्वर मिहनती को सब कुछ देता है

Industry pays debts, while despair increases them. (इनडस्ट्री पेज डेट्स व्हाइल डिसपेअर इनक्रीजीज देम) मिहनत से ऋण चुकता है निराशा से बढ़ता है।

What maintains one vice would bring up two children (व्हाट मेनटेनस वन वाइस वुड ब्रिंग अप टु चिलड्रन) जिससे एक बुराई का काम होता है उससे दो बालक पलते हैं।

Who dainties love shall beggers prove. (हू डेनटीज लव शैल बैगर्स प्रूव) चटोरी जुबान दौलत का नाश करती है।

Fools make feasts, and wise men eat them (फूलस मेक फीस्ट एंड वाइज मेन ईट देम) मूर्ख करें सामान बुद्धिमान बनें मिहमान।

Buy not whatthou hast no need of and erelong thou shalt sell thy necessaries (बाई नॉट व्हाट दाउ हैस्ट नो नीडऑफ, एण्ड इअर लॉंग दाउ शैल्ट सेल दाइ नेससरीज) यदि तुम बिना आवश्यकता की वस्तु खरीदोगे तो तुम्हें अपनी भी बेचनी पड़ेगी।

The second vice is lying the first is running into debt. (दी

सेकंड वाइस इज लाइंग दी फर्स्ट इज रनिंग इन टु डेट) पहिली बड़ी कर्ज है और दूसरा झूठ बोलना।

Lying rides upon debt's back. (लाइंग राइडज अपाउन डैट्स बॅक)कर्ज के घोड़े पर झूठ की सवारी है।

It is hard for an empty sack to stand upright. (इट इज हार्ड फॉर ऐन ऐम्पटीसेक टु स्टैन्ड अपराइट) खाली चिट्टरी सीधी खड़ा नहीं होसकती।

Dread and affection cannot exist together, (ड्रेड ऐन्ड ऐफेक्शन केनॉट एक्जिस्ट टु गैदर) भय और प्रीति संग नहीं रह सकते हैं।

Slow and steady wins the race (स्लो ऐन्ड स्टैडी वीनस दी रेस) सुस्त और साबित कदम दौड जीत लेते हैं

It is useless to dam the tank after the water has escaped, इट इज युजलैस टु डेम दी टैंक आफ्टर दी वाटर हेज इस्केप्ड) बड़े कहते हैं बांधिये पानी अहिले बाड।

Four things can not be broguht back:-A word spoken, an arrow discharged, a divine decree, and a past opportunity, (फोरथिंगज केन नॉट बी ब्रॉट बैक, ऐ वर्ड स्पोकन, ऐन ऐरो डिसचार्जड ए डिवाइन डिक्री, एन्ड ए पास्ट ऑपरच्युनिटी) चार बातें वापिस नहीं आसकती यथा कही बात, छोड़ा हुआ तीर, ईश्वरीय आज्ञा और गया समय।

The stream that has passed down does not come back to its former channel.(दी स्ट्रीम दैट हैज पास्ट डाउन डज नॉट कम बॅक टु इटज फॉरमर चेनल) अब पछताये होत कहा चिड़िय चुगगई खेत।

Call no man happy till you have seen his end. (कौल नो मेन हैपी टिल यु हैव सीन हिज एन्ड) बिना परिणाम देखे किसीको सुखी मत कहो।

Every man has his price ऐवरी मेन हैज हिज प्राइस) हर मनुष्य लालच में आकर बुरा काम कर सकता है।

Charity begins at home. (चैरीटी बिगिन्स एट होम) (१) अव्वल खेश बाद हू दरवेश (२) अंधा बांटे रेवडी फिर फिर घरको को ही देय।

Exchange is sobbery, (एक्सचेन्ज इज नो रॉबरी) एवज मावज गिला नदारद।

A sin concealed is half forgiven (ए सिन कनसीलड इज हाफ फॉरगिवन) छिपा पाप आधा पाप है।

Draw the snake from its hole by another man's hand. (ड्रा दी स्नेक फ्रॉम इटस होल बाई ऐनअदर मैनस (हैण्ड) मंत्र तो मैं पढ़ूं बिले में हाथतू दे।

One must howl with the welves (वन मस्ट हाउल विथ दी वुल्व्ज) जबर्दस्त की हांमें हां मिलाना चाहिये।

The evil bow before the good and the wicked at the gates of the righteous.(दी इविल बाउविफोरदी गुड ऐण्ड दी विकेड ऐट दी गेटस ओफ दी रायचॉअस) वह नेकीके सामने झुकते हैं और बदमाश धार्मिकों के सामने।

He that despiseth his neighbour sinneth but he that hath pity on the poor, happy is he (हो दैट डिसपाइजेथ हिज नेबर सीनेथ बट ही दैट हैथ पिटी ओन दी पुअर हैपी इज ही) वह जो पड़ौसी से घृणा करता है वह सुखी है।

Good mind, good find. (गुड माइन्ड गुड फाइन्ड) आप भला तो जग भला

In all labour, there is profit

but the talk of the lips tendeth only to penury. (इन ऑल लेबर देअर इज प्रॉफिट वट दी टॉक आफ दी लीपस टेनडेथ ओनली टु पेनरी] सब प्रकार की मिहनत में लाभ है परन्तु केवल बात बनाने से दरिद्रता आती है।

A true witness delivereth souls from evil but a false witness is an abomination to the Lord. (ए ट्रु वीटनेस डिलीवरेथ सोलस फ्रॉम ईविल बटए फॉल्स विटनेस इज एन एबॉमीनेशन टु दी लॉर्ड, सच्चा साक्षी मनुष्यों को बुराई से बचा देता है परन्तु झूठे साक्षी से ईश्वर घृणा करता है।

In the multitude of people is the king's glory but in the poverty of people is the destruction of prince [इन दी मलटीटयुड ऑफ पीपल इज दी किंगस ग्लोरी बट इन दी पावर्टी आफ पीपल इज दी डसट्रक्शन ऑफ प्रिन्स) प्रजा के समुदाय में बादशाह की नामवरी है लेकिन प्रजा की दरिद्रता से बादशाह का नाश है।

He that is slow to anger is of great understanding but he that is hasty of spirit exposeth his folly (ही दैट इज स्लो टु एनगर इज आफ ग्रेट अनडरस्टेंडिंग वट ही दैट इज हेस्टी ऑफ स्प्रिटएक्सपोजेथ हिज फॉली वह जो क्रोध करने में धीरज रखता है। बड़ा समझदार है परन्तु जिसकी प्रकृति उतावली है वह अपनी मूर्खता को प्रकट करता है।

He that oppresseth the poor, reproacheth his Maker, tut he that hath mercy on the needy honoureth *Him*. (ही दैट ओप्रसेथ दी पुअर, रीप्रोचेथ हिज मेकर, वट ही दैट हैथ मरसी आन दी नीडी ओनरेथ हिम) वह जो गरीब को सताता है अपने सृजनहार की मलामत करता है लेकिन जो उन पर दया करता है ईश्वर का सन्मान करता है।

A soft answer turneth away wrath but grievous words stir up anger. (ए सॉफट एनसर टरनेथ अवे राथ वट ग्रीवीअस वर्डस स्टर अप ऐनगर) मुलायम जवाब क्रोध को शान्तकर देता है। लेकिन दुष्ट शब्द क्रोध को भडकाता हैं।

The eyes of the Lord are in every piace, keeping watch upon the evil and the good (दी आईज आफ दी लार्ड आर इन एवरी प्लेस कीपिंग वॉच अपॉन दी ईविल ऐण्ड दी गुड ईश्वर की दृष्टि सब स्थल पर है वह बुरे और भले सब को देखती है।

A fool despiseth his father's correction but he, that regardeth reproof, getteth prudence. (ए फूल डिसपाईजेथ हिज फादर्स करेकशन, वट ही दैट रिगारडेथ रिप्रूफ गेटेथ प्रूडेन्स मूर्ख अपने पिता की शिक्षा को घृणा करता है लेकिन जो शिक्षा को मानता है वह बुद्धिमानी प्राप्त करता है।

A good name is rather to be chosen than great riches, ano loving favour than silver and gold. (ए गुड नेम इज राद्र टु बी चोजन दैन ग्रेट रीचेज एन्ड लविंग फेवर दैन सिलवर ऐन्ड गोल्ड) सुख्याति असीम धन से भी अधिक ग्रहण करने के योग्य है और स्नेह चांदी और सुवर्ण से भी अधिक है।

Let another man praise thee, and not thine own mouth (लेट ऐन अदर मैंन प्रेज दी, ऐन्ड नॉट दाइन ओन माउथ) दूसरे तेरी प्रसंशा करें परन्तु तू अपने मुख अपनी प्रशंसा मत कर।

Use men as you use wood, if one inch is rotten you do not throw away the piece. (यूज मेन एज यु यूज उड, इफ वन इञ्च इज रॉटन यु डु नॉट थ्रो अवे दी होल पीस) तुम काष्ट के समान मनुष्यों से संबन्ध रक्खो जैसे यदि दो अंगुल काष्ठ सड़ जाता है तो सब को नहीं फक देते।

Do not do unto others what you would not have them do to you. डु नॉट डु अनटु अदर्स व्हाट युवुड नॉट हैव देम डु टु यू) उस काम को औरों के साथ मत करो जिसे तुम औरों से अपने लिये नहीं कराना चाहते हो.

Never put off till tomorrow what can be done to day but there are many things that can be done to day which ought to be put off for ever (नवर पुट आफ टिल टुमारो व्हाट कैन वी डन टु डे बट देअर आर मेनी थिंग्स दैट कैन वी डन टु डे व्हिच ऑट टु वी पुट ऑफ फॉर ऐवर) जो काम आज हो सकता है उसे कल के लिये मत छोड़ो लेकिन बहुत सी बातें जो आज हो हो सकती है परन्तु सदा को छोड़देनी चाहिये।

Four d's are to be avoided, drink, debt. dirt, and the devil फ़ार डिज आर टु वी एवॉइडेड ड्रिंक डेट डर्ट एन्ड दी डेविल) चार डकारादि शब्दों को सदैवके लिये परित्याग करदेना चाहिये यथा मद्यपान, ऋण, मैलापन और शैतान

Learn to spare an inferior to a superor and to bear with an eoual.(लर्न टु स्पेअर ऐन इनफीरीयर टु ए सुपीरीयर एन्ड टु वियर विथ ऐन ईकैल) निर्बल पर क्षमा करना बड़े की आज्ञा मानना और समान पर सहनशीलता सीखो।

If a man has not done anything wrong, a knock may come at the dead of night, and he will not be startled. (इफ ए मैन हैज नॉट डन ऐना थिंग रोंग ए नॉक मे कम ऐट दी डेड आफ नाइट, ऐन्ड ही विल नॉट वी स्टार्टल्ड) यदि किसी आदमी ने कोई बेजा काम नहीं किया है तो भले ही पिछली रात में कोई उसके द्वार को खड खडावे परन्तु वह न चौंकेगा।

नौशेरवां बादशाह और उसके मन्त्रीका प्रश्नोत्तर

प्रश्न–What should be asked of God. (व्हाट शुड वी आस्कड ऑफ गॉड) ईश्वर से क्या मांगना चाहिये।

उत्तर–Safety in the both worlds. (सेफटी इन दी वोथ वर्लडस) दोनों दुनियां में अमन चैन।

प्रश्न–What is that which you call the present world. (वाट इज दैट व्हिच यू काल दी प्रेजेन्ट वर्लड) जिसे तुम मौजूद दुनियां कहते हो वह क्या है।

उत्तर–That which is of no use in the end.(दैट व्हिच इज आफनो यूज इन दी एन्ड) जो परिणाम में किसी काम नहीं आती।

प्रश्न–*How* should we live in this world, (हाऊ शुड वी लिव इन दिस वर्लड) हमको संसार में कैसे रहना चाहिये।

उत्तर–Like a traveller, who sojourns for the night at an inn and departs with an easy mind in the morning. (लाइक ए ट्रावलेर हू सजर्नस फॉरदी नाइट ऐट एन इन ऐन्ड डीपार्टस विथ ऐन इंजी माइन्ड इन दी

मॉरनिंग) इस संसार में मुसाफिर की तरह रहना चाहिये जो रात भर सरायमें ठहरताहै और सवेरा निकलतेही प्रसन्नता पूर्वक चला जाता है।

प्रश्न-What is better than living, and what is worse than death ? (वॉट इज बैटर दैन लिविंग, एन्ड व्हाट इज वर्स दैन डेथ) जीने से उत्तम क्या है और मरने से बुरा क्या है।

उत्तर-A good name is better than living, and disgrace is worse than death. (ए गुड नेम इज बेटर दैन लीविंग, एन्ड डिसग्रेस इस वर्स दैन डेथ सुख्याती जीने से बहतर है और बद-नामी मौत से बुरी है।

प्रश्न-What must I do so that I never require a physician, (वॉट मस्ट आइ डू सो दैट आइ नेवर रीक्वायर ए फिज़ीशियन) मैं क्या करूं जिससे मुझे कभी हकीम की जरूरत न पड़े।

उत्तर-Take much exercise and little food, (टेक मच एक्सर सारेज एन्ड लिटिल फुड) अधिक कसरत, कम भोजन।

प्रश्न-What is most valued by men (वॉट इज मोस्ट वैल्यूड बाइमैन) मनुष्य किस वस्तु की अधिक कीमत करते हैं।

उत्तर-*H*onesty by the honest and money by the dishonest. (ऑनेस्टी वाइ दी ऑनेस्ट एन्ड मनी बाइ दी डिस ऑनेस्ट) ईमानदार ईमानदारी की और बेईमान रुपये की कदर करते हैं।

प्रश्न-How should we discover the right path (हाउ शुड वी डिसकवर दी राइट पाथ) हमको सत्य मार्ग किस तरह खोजना चाहिये।

उत्तर—By the light of knowledge (बाइ दी लाइट ऑफ नॉलेज (विद्या रूपी दीपक से।

प्रश्न-Who should be called learned. (हू शुड वी कॉल्ड लर्नेड) विद्यावान किसे कहना चाहिये।

उत्तर-He who considers himself to be tha worse and humbleslf all (ही हु कनसीडर्स हिमसेल्फ टू वी दी वर्स्ट एन्ड हमबलेस्ट ऑफ ऑल) वह जो अपनेको सबसे निकम्मा और विनीत समझता है।

प्रश्न-*W*hat kind of inferiority is that which rises above the highest height.(वॉट काइन्ड ऑफ इनफीरीऑरटी इज दैट व्हिच राइजेज एबव दी हाइएस्ट हाइट) वह किस प्रकार का नीचपन है जो बहुत ऊँचे पदार्थों से भी ऊँचा है।

उत्तर-*H*umilty (ह्यूमीलिटी) नम्रता

प्रश्न-To what could you compare an undutiful son ? (टु वॉट कुड यू कमपेअर ऐन अनडयूटी फुलसमात आज्ञा न मानने वाले पुत्र को तुम किस के सदृश समझते हो।

उत्तर---To a sixth finger, which would pain you if you euf if off and is a trouble to you if you leave it on. (टु ए सिक्थ फिंगर व्हिच वुड पेन यु इफ यु कट इट आफ, एन्ड इज ए ट्रबल टु यू इफ यु लीव इट ऑन) वह पुत्र छटी उंगली के समान होता है जिसके काटने से पीड़ा होती है और न काटने से नाम बिगड़ता है।

सिकन्दर और डाकू

सिकन्दर—*W*hat are thou the Thraci in robber ! Of whose exploits I have heard so much ! (वॉट आर दाऊ दी थ्रेशियन रॉबर !

ऑफ हूज एक्सप्लॉइटस आइ हैव हर्ड सो मच] है क्या तूही थू सका लुटेरा है ? जिसके बड़े बड़े कामों के विषय में मैंने इतनी बात सुन रक्खी हैं।

डाकू–I am a Thracian, and a soldier(आइ एम ए थ्रे सियन एण्ड ए सोल्जर)मैंथ्रू सनिवासी और सिपाही हूं

सि०–A soldier ! no a thief a plunderer,an assassin the pest of the country, I could honor thy courage but I must detest and punish thy crimes. (ए सोलजर ? नोएथीफ, ए प्लनडरर, एन एसेसीन दी पेष्ट ऑफ दी कन्ट्री आइ कुड ऑनर दाइ करेज, बट आइ मस्ट डीटस्ट एन्ड पनिश दाइ क्राइम्स) तू सिपाही है ? नहीं नहीं तू चोर, लुटेरा, जल्लाद, देशमें विघ्न बकारी है मैं तेरी हिम्मत की प्रशंसा कर सकता था परन्तु तेरे पापोंके कारण तुझे अवश्य दंड दूंगा ।

डाकू–What have I done? Of which you can compiain. ? (व्हाट हैव आइ डन ! ऑफ विच यु केन कमप्लेन) मैंने क्या किया है ? जिसकी तुम शिकायत कर सकते हो ।

सि०–*H*ast thou not set at defiance my authority, violated the public piece. and passed thy life in injuring the persons and properties of thy fellew subjects? (हैस्ट दाउ नॉट सेट पेट डीफाइनस माइ ऑथौरिटी वायोलेटेड दी पबलिक पीस एन्ड पास्ट दाइ लाइफ इन इनजुरिंग दी परसन्स एन्ड प्रौपरटीज ऑफ दाई फेलो सबजैकटस.) क्या तूने मेरी हुकूमत्त को तुच्छ नहीं समझा है क्या तूने सर्व साधारणके आनन्दमें विघ्ननहींडाला है और क्यातैने मनुष्यों को कष्ट देने और अपने साथियों के माल असबाब लूटने में अपना जीवन व्यतीत नहीं किया है ।

डाकू–Alexander ! I am tny captive, I must hear what thou art pleased to say, and endure what thon art pleased to inflict but my soul is unconpuered! and If I reply at all to thy reproaches I will reply to thee like a free man. (एलेकजांडर ? आइ ऐम दाई कैपटिवआइ मस्ट हिअर व्हाट दाउआर्ट प्लीजड टु से एन्ड एनड्योर व्हाट दाउ आर्ट प्लीजड टु इनफलीक्ट बट माइ सोल इज अनकांकर्ड । एण्ड इफ आइ रिपलाइ ऐट ऑल टु दाइ रीप्रोचीज आइ विल रिप्राइ टु दी लाइक ए फ्री मेन) अरे लिकन्दर मैं तेरा बन्दी हूं अतएव जो कुछ तू कहता है मुझे सुनना पड़ेगा और जो तू दंड देगा वही सहन करना पड़ेगा परन्तु मेरी आत्मा अजित है और जोतेरे कुवाक्योंका उत्तर दूंगातह स्वतंत्र मनुष्य की तरह दूंगा ।

सि०—*S*peak freely Far it be from me te take advantage of my power to silence those with whom I design to converse. (स्पीक फ्रीली फार इट बी फ्राम मी टु टेक एडवांटेज ऑफ माइ पावर टुसाइ लेनस दोज विथ हूम आइ डिजायन टु कानवर्स) जो कुछ कहना है स्वतन्त्रता से कहो ईश्वर न करे कि जिन आदमियों से मैं वार्तालाप करना चाहता हूं उनका मुख बंद करने के लिये मैं अपनी शक्ति को काम में लऊं ।

डाकू–I must then answer your

King Porus (पोरस) and his Elephant (एलीफेंट)
राजा पोरस और उस के हाथी के विषय में ।

1. King Porus, in a battle with Alexander the great, was badly wounded (वुंडेड) and fell from the back of his elephant. सिकंदर आजम के संग जब राजा पोरसकी लडाई होरही थी तब उसके बहुत बुरे घाव हो गये थे और वह अपने हाथीकी पीठ से नीचे गिर पडा ।

2. The enemy, thinking that he was dead pressed forward in order to strip(स्ट्रीप)him of his arms and his rich clothing, but the faithful elephant stood over the body fo his master, and boldly drove back every one who bared to approach. शत्रु उसे मरा हुआ समझ उस के बहुमूल्य वस्त्र और शस्त्र छीन लेने के लिये आगे बढे परन्तु स्वामिभक्त हाथी अपने स्वामी की देहकी रक्षा के लिये खडा रहा और वीरता से जो हिम्मत बांधकर उसके पास आये सबको हटाता रहा ।

3. while the enemy stood in fear, the elephant took the Bleeding (ब्लीडींग) Porus up with its trunk (ट्रंक) and placed him again on its back. जब कि शत्रु लोग डरके मारे खड़े हुए थे हाथी ने रुधिरप्लावित पोरसको अपनी सूंड से उठालिया और फिर अपनी पीठपर रखलिया ।

4. The Troops (ट्रूपस) of Porus by this time came to his help and the king was saved, but the clephant died of the wound which it had received in the brave befence of its master. इस समय पोरसकी सैना उसकी सहायताके लिये आपहुंची और राजा की जान बचगई । परन्तु हाथी उन घावोंके कारण मरगया जो अपने स्वामी के बचाने की वीरता में होगये थे ।

Tho two goats.

(१) Two goats which had long fed together in a Meadow (मेडो) set out to make a long journey upon the mountains. दो बकरे जो बहुत कालतक साथ साथ एक चरागाह में चरते रहे थे पहाडों पर एक बडी लंबी यात्राको चले ।
One goat went one way, and the othere went another way. एक बकरा एक मार्गको चला और दूसरा दूसरे मार्ग को चला ।

(२) After some time, they met againg, but a Stream स्ट्रीम of water ran between them and over the stream was laid a plank (प्लैंक) of wood—so narrow that there was room for only one goat to cross it at a time कुछ समय पीछे वे फिर मिले परन्तु उन के बीच में एक पानी की धार थी इस धार पर एक लकड़ीका तख्ता पडा हुआ था यह तख्ता ऐसा तंगथा कि उसपर एकबारमें उतरनेके लिये केवलएक ही बकरेको जगह थी ।

(३) Now these goats were proud, and neither of them was willing to be let the other cross first." I have as good a right to the bridge (ब्रीज) as you have, said the one. ये बकरे बड़े घमण्डी थे और कोई भी दूसरे को प्रथम उतर जाने के लिये राजी न हुआ एक ने कहा मेरा पुल पर इतना ही हक्क है जितना तुम्हारा। " The bridge was much made for me as for you", said the other. दूसरे ने कहा पुल जैसा तुम्हारे लिये बना है वैसा ही मेरे लिये भी है।

(४) Thus they quarrelled for some time at last one goat set his foot on the plank; and the other did the same. इस तरह थोड़ी देर तक दोनों झगड़ते रहे अन्त में एक ने अपना पांव तख्ते पर रक्खा सोई दूसरेने भी अपना पांव रखदिया। They looked very fiercely (फीअरसली) at each other, as much as to say; I will go on inspite of you वे एक दूसरे की ओर भयङ्कर रूप से देखने लगे गोया कहते हैं कि मैं तेरे होने पर भी निकल जाऊँगा।

But neither of them would give way, and they met at last on the middle of the narrow bridge. परन्तु उनमें से कोई भी दूसरे को मार्ग देना नहीं चाहता था और अन्तमें उस तङ्ग पुल के बीच में उन दोनों को मुठभेड हुई।

(५) They then began to push and fight with their horns. (हार्न्स) till at last their feet slipped (स्लीपड) and both fell into the swift flowing stream, and ware lost in the waters, तब वे अपने सींगों से लड़ने और धक्का मुक्की करने लगे यहां तक कि उनके पांव फिसल गये और दोनों जने बहती हुई धारा में गिरपड़े और पानी में डूब गये।

Both might have been saved, if either of them had known to give way to the other instead of fightiny दोनों बचगये होते अगर उनमें से कोई भी लड़ने के बदले दूसरे को मार्ग देना जानता।

THE WISE GOATS.

(१) Two goats met each other to face on a narrow path on the side of a very steep (स्टीप) mountain. दो बकरे एक बहुत ढलवां पहाड़ की बगल में एक बहुत तङ्ग पगदण्डी पर आमने साम्हने आये।

The path was so narrow that there was no room for them either to pass each other or to turn round and go back. पगदण्डी ऐसी तङ्ग थी कि न तो वे एकदूसरे को पारकर निकल सकते थे, न घूम सक्ते थे, न पीछे लौट सक्ते थे।

(२) A steep rock rose straight above them a deep dark gulf lay below उनके ऊपर एक सीधीढलवान चट्टान खड़ा हुआ था नीचे गहरी अन्धेरी खाई थी।

What do you think the two goats did। तुम्हारी समझ में बकरों ने तब क्या किया। Did they push anp fight as the foolish goats had done क्या उन्होंने भी ऐसी धक्का मुक्की और लड़ाई की जैसी उन मूर्ख बकरों ने की थी।

No. They stood still for a moment to see whether they could go back safely. नहीं, वे थोडी देर तक चुपचाप खड़े रहे कि देखें पीछे को कुशल पूर्वक जा सकते हैं या नहीं।

(३) *When they found they could not turn, one of them with great care laid himself down on the narrow path, pressing as close to the rock as he could.* जब उन्हेंने देखा कि हम नहीं घूम सक्ते उनमें से एक बडी सावधानीसे तङ्ग पगदण्डी पर लेटगया और यथाशक्ति चट्टन से चिपट गया।

(४) Then the other goat stopped gently and softly (स्टॉपट्ली) over his friend, till he had safely passed and could lightly bound away. तब दूसरा बकरा धीरे २ पांव रखकर अपने मित्रके ऊपर होकर निकल गया यहां तक कि वह कुशल से चला गया और धीरे२ छलांग भरसका।

(५) The goat that had lain down then stood up safe and sound free to spring again from rock to rock and crop (क्राप) the sweet grass on the hills, तब वह बकरा जो लेटगया था कुशल पूर्वक उठ खड़ा हुआ और स्वतन्त्रता से इस चट्टान से उस चट्टान पर उछलने लगा और पहाडियों पर मीठी घास कुतरने लगा।

WORK AND PLAY.

(1) दुर्गा Come, let us talk and play, Let me hear a good story. What a strange (स्ट्रेंज) boy you are, you do hot like to talk and play. आओ बातचीत करें और खेलें। मुझे अच्छी कहानी सुनने दो। तुम कैसे अद्भुत लड़के हो। तुमबात करना व खेलना पसन्द नहीं करते।

राम–I ought not. We come to school to learn, not to talk andplay मुझे बात न करना चाहिये। हम पाठशालामें सीखनेके लिये आते हैं बात करने या खेलने के लिये नहीं आते।

दुर्गा–But we may play for some time, I dont like to pore over my books all the day. हमथोडी देर खेल भी सकते हैं। मैंदिन भर किताबोंमें आंख गडाना पसन्द नहीं करता।

राम --I know you don't, but do you know what a dunce (डन्स you are, मैं जानता हूंकि तुम नहीं पढते। लेकिन क्या तुम यह नहीं जानते हो) कि तुम कैसे मूढ हो.

Sital (सीतल)who has been here only three months, knows more than you. सीतल जो यहां तीन ही महिने से आताहै तुमसे अधिकसीखगया है।

(२) दुर्गा— Idon't care. I shall talk and play. I do not wish to learn. मैं कुछ पर्वाह नहीं करता। मैं तो बात करूंगा और खेलूंगा। मैं पढना नहीं चाहता हूं।

If I don't learn, still I shall be a man in a few years. यदि मैं नहीं भी पढता हूं तो भी थोडे बरस बाद बडा आदमी हो जाऊंगा।

राम…*What kind of man!* A great dunce that cann't read *How* all men will lauyh at you किस प्रकार के आदमी बनोगे। बड़े मूढ जो नहीं

पढ़ सकते हैं। आदमी तुम्हारी कैसी हंसी करेंगे।

दुर्गा—I don't care for that, I shall talk and play. मैं इस बातकी कुछ पर्वाह नहीं करता। मैं तो बात करूंगा और खेलूंगा।

राम-Well, go on, and be a dunce. I will mind my books and please all my friends. ऐसेही करते रहो और मूढ़ बनजाओ मैं तो अपनी किताबों पर मन लगाऊंगा और अपने मित्रों को खुश करूंगा।

Your parents (पेरेंटस) and friends will not love you. तुम्हारे मा बाप और मित्र तुमपर प्यार न करेंगे। You will not know many good things. तुम बहुतसी अच्छी अच्छी बातों को न जानोगे।

You will not be good and happy. तुम नेक और सुखी न होओगे।

You will be of no use to any one. तुम किसीके काममें न आओगे।

Youwill not be able to help yourself. तुम स्वयं अपनी सहायता करने के योग्य न होओगे। No one will like you, or help you when in need or pain. तुम्हें कोई पसन्द न करेगा न कोई तुम्हारी सहायता करेगा जब कि तुमको आवश्यकता या कष्ट होगा।

(3) दुर्गा—Well, then, I will read. But first let me play for some time. तो भला, मैं पढ़ूंगा परन्तु पहिले मुझे थोड़ी देर तक खेल लेनेदो।

राम—No, you must first learn your lessons, and then you may play. नहीं पहिले तुमको अपने पाठ याद कर लेने चाहिये फिर भलेही खेलना।

दुर्गा—But shall I have leave to play. ? लेकिन क्या खेलने के लिये मुझे अवकाश मिलेगा।

राम—Oh yes, When you have done your tasks, your teacher and your parents Will be glad to giva you leave to play. हां हां जब तुम अपने काम पूरे करलोगे तुम्हारे पाठक तुम्हारे मा बाप तुम्हें खेलने को प्रसन्नता पूर्वक छुट्टी दिया करेंगे।

दुर्गा-Let us then read first, I hope you will help me. and tell me what I don't kuow. तो हमको पहिले पढ़ना चाहिये. मुझे आशा है कि तुम मेरी सहायता करोगे और जो बातमें नहीं जानता हूं उन्हें बतलाओगे।

(4) Work while you work. play while you play.
To be useful and happy, thatis the way.
All that you do, do with your might.
Things done by halves (हाव्ज) are never done right.

काम करते समय काम ही करो और खेलते समय खेलो लाभकारक और प्रसन्न होने का यही मार्ग है, जो कुछ तुम करते हो अपनी सामर्थ भर करो अधूरा काम करना कभी ठीक नहीं होता है।

One thing at a time, and that done well.
Is a very good rule, as many can tell.
Momentts are useless, if trifled (ट्राइफल्ड) away.

So work while you work, pley while you play—

एक समय एक काम उत्तम प्रकार से करना बहुत अच्छा नियम है यही बात बहुत आदमी कहते हैं । व्यर्थ खो देने पर क्षण व्यर्थ हो जाते हैं, इस से काम करने के समय काम करो और खेलने के समय खेलो।

Composition वाक्य रचना।

अङ्गरेज़ी के वाक्य बनाने का विशेष आधार अभ्यास पर है, तथापि मुख्य मुख्य दो चार नियम नीचे दिये जातेहैं उनसे बहुत कुछ सहायता मिलना संभव है।

वाक्य बनाने में मुख्य तीन बातों पर ध्यान देना चाहिये-कर्त्ता-कर्म और क्रिया। इनमें सब से पहिले कर्त्ता का स्थान है फिर उसकी क्रिया और अंत में कर्म आना चाहिये जैसे-Ram eats mangoes. राम आम खाता है। कर्त्ता का विशेषण कर्त्ता के पहिले और कर्म का कर्म के पहिले रखना चाहिये इसी तरह क्रिया का विशेषण क्रिया के पहिले आता है जैसे—A good man never beats a poor oreature. अर्थात् भला मनुष्य किसी दीन जीव को कभी नहीं मारता इस वाक्यमें Man का विशेषण good, beats का विशेषण never और creature का विशेषण poor अपने २ विशेष्य से पहिले आये हैं । यह नियम मुख्य है परन्तु कई अवसरों पर इस में बदल हो जाता है कर्ता सदैव अपनी क्रिया से पूर्व होता है परन्तु जब वाक्य में There; here का प्रयोग होता है तब कर्ता से पहिले क्रिया रक्खी जाती है There is a man in the room. कमरे में एक मनुष्य है। यहां पर कर्ता Man अपनी क्रिया is के पहिले आना चाहिये था परन्तु इस वाक्य में There शब्द होनेसे उसके पीछे आया। जब प्रश्न पूछा जाता है तब भी कर्ता क्रिया के पीछे आता है जैसे Is he here ? क्या वह यहां है? इस वाक्य में कर्ता *He* अपनी क्रिया is के पीछे आया है इसी तरह जब वाक्य पर ज़ोर दिया जाता है तबभी कर्ता क्रियाके पीछे आताहै जैसे Gold and silver have I nothing. मेरे पास सोना है न चांदी। यहां पर कर्ता I है और उसकी क्रिया have है। परन्तु स्मरण रखना चाहिये कि ऐसे वाक्यों में कर्म सदा पहिले आना चाहिये जैसे कि Gold और silver इस वाक्य में पहिले आयेहैं। यों तो कर्ता का विशेषण सदा अपने विशेषण से पहिले आता है परन्तु जब उसमें एक शब्द से अधिक होते हैं तब वे कर्तासे पीछे लिखे जाते हैं जैसे A man brave just and kind,is always favourite to all शूर, न्यायी और दयावान मनुष्य सदा सब का प्यारा होता है। यहां पर Brave just और kind तीनों विशेषण Man के हैं परन्तु एक से अधिक होने के कारण अपने विशेष्यसे पीछे लिखे गये हैं । यद्यपि नियमानुसार ये विशेषण पहिले रक्खे जांय तबभी अशुद्ध नहीं हैं परन्तु विशेष्यसे पीछे रखना उत्तम है। यही नियम कर्मके लियेभी हैं विशेषण सदैव अपने विशेष्य से पहिले आता है परन्तु जब विशेषण में एक शब्द से अधिक होते हैं तो उनको कर्म के पीछे ही लिखना चाहिये जैसे No one likes a man false and coward झूंठे और कायर मनुष्य को कोई पसंद नहीं करता । यहां Man के विशेषण false और coward हैं और वे अपने विशेष्य से पीछे आये हैं।

एक वस्तु का दूसरी के साथ सम्बन्ध बतलाने के लिये "of" और 's दोनों काम में आते हैं जैसे Ram's book और Book of Ram अर्थात् "रामकी पुस्तक" परन्तु इसमें इतना अन्तर है कि Of तो जीवधारी और निर्जीव दोनोंके साथ आता है और केवल 's जीवधारी के ही साथ प्रयोग किया जाता है जैसे उपरोक्त उदाहरण में 'राम' जीवधारी है इस लिये उसके साथ of और's दोनों लिखे गये हैं परन्तु यदि हमको कहना हो कि 'पुस्तक के पृष्ठ, तोPages of the book कहना चाहिये Book's pages नहीं क्योंकि Book शब्द निर्जीव है of और 's दोनों को एक साथ मिला सकते हैं परन्तु उस समय उस वाक्य के अर्थमें अन्तर पड़ जायगा जैसे It is one of Ram's books यह राम की पुस्तकों में से एक है अर्थात् राम के पास बहुत सी पुस्तकें हैं उनमें से यह भी एक है और It is Ram 's book यह रामकी पुस्तक है अर्थात् यह नहीं मालूम कि राम के पास यही एक पुस्तक है या और भी है।

Proper और Abstract nounके सिवाय प्रत्येकNoun के साथArticle a याan अवश्य लाना चाहिये जैसे यदि कहना हो कि कुत्ता भोंकता है। तो Adog barks लिखना चाहिये केवल dog barks कहना अशुद्ध है परन्तु जिस समय Noun के साथ Numeral Adjective आया हो उस समय a, या an, की आवश्यक्ता नहीं होती जैसे Four men चार मनुष्य।

जिस Number और Person का Nominative कर्ता हो उसी की क्रिया Verb भी होना चाहिये जैसे He goes 'वह जाता है, यहां पर कर्ता एक वचन और प्रथम पुरुष है तो goes भी एक ही वचन है Thou goest, तू जाता है; इसमें thou, मध्यम पुरुष और एक बचन है तो 'goest, भी एकही वचन है और मध्यम पुरुष है।

सकर्मक—Transifive धातु के साथ Object कर्म अवश्य आता है जैसे He eats mango वह आम खाता है परन्तु जब Intransitive (अकर्मक] Verb के साथ कर्म की आवश्यकता हो तो वहां पर Preposition रख देना चाहिये जैसेHe walks, on the sea-shore 'वह समुद्र के किनारे टहलता है, यहां पर Walk अकर्मक है इसलिये Preposition 'on' लाकर तब उसका कर्म sea:shore लाया गया है कितने ही Verb ऐसे हैं कि उनके साथ दो कर्म आते हैं जैसे *He* gave me a book 'उसने मुझको एक पुस्तक दी, यहां पर मुझको, और पुस्तक, दोनों कर्म हैं। उनमें से निर्जीव पदार्थ को *Direct* object मुख्य कर्म और सजीव को Iudirect object गौण कर्म कहते हैं इसीसेउस वाक्यका दूसरा स्वरूप यहभी हो सकता है *He* gave a book to me उसने मुझको एक पुस्तक दी।

यह पहले लिखा जा चुका है कि Verb (क्रिया) अपने कर्ता के पास आता है जैसे He runs वह दौड़ताहै, परन्तु Auxiliary Verb(सहायक क्रिया)कर्ता और क्रियाके बीचमें रखने चाहिये जैसे *He* will come वह आवेगा; You may go तुम जा सकते हो *He* ean read वह पढ़ सकता है इन वाक्यों मेंwill may और can सहायक हैं जब क्रिया के साथ Negative (निषेध वाचक लगाना हो तो वह शब्द Auxiliary और Principal Verb के बीच में रखना चा-

हिये जैसे You should not go तुमको नहीं जाना चाहिये. जब कोई प्रश्न करतां हो या निषेधवाचक वाक्य बनाना हो और कोई दूसरा Auxiliary Verb भी नहो तो उस समय Verb और Not से पहले Present tense वर्तमान काल Singular एक वचन में does और Plural बहुवचन में do तथा Pasttense भूतकाल Singular एकवचन और Plural बहुतवचन में did लगा देना चाहिये जैसे Does he go ? क्या वह जाता है ! Thou dost not come तू नहीं आता है Did he write क्या उसने लिखा । We did not speak हम नहीं बोले ।

उसने कहा कि मैं जाऊंगा" इस वाक्य को दो तरह से बना सकते हैं, प्रथम He said " I will go ' और दूसरे He said that he would go इन में से पहले को Direct form समक्ष रूप और दूसरे को Indirect form परोक्ष रूप कहते हैं Direct form लिखने में तो कुछ कठिनाई नहीं है क्योंकि शब्द वैसे ही लिख दिये जाते हैं जैसे बोले जाते हैं. परंतु Indirect लिखने के लिये यह याद रखना चाहिये कि यदि उस वाक्य के में प्रथम भाग present tense वर्त्तमान हो तबतो वाक्य के अगले भागमें जैसा काल लिखनाहो लिख सकतेहैं जैसे He says I will go " वह कहता है कि मैं जाऊंगा और He says' I would go वह कहता है कि मैं जाऊंगा Indircet form He says that he will go, और He says that he would go हो सक्ता है परंतु यदि वाक्यका Principal Verb मुख्य क्रिया पद Past tense भूतकाल का होतो उसके आगे का Verd भी भूतकाल में बदल देना चाहिये जैसे He said' I will go और He said I would go; को He said that he would go लिखना चाहिये केवल एकही स्थलमें यह नहीं बदला जाता जैसे He said 'Two and two make four, और He says Two and two make four, दोनों का रूप He said that two and two make four और He saysthat two and two make fourरहैगा क्योंकि यह सदा सत्य Constant truth है कि दो और दो मिलके चार होते हैं इसमें कभी फरक नहीं पड़ैगा चाहे यह वर्त्तमानमें कहा जाय चाहे भूतकाल में Adverb क्रिया विशेषण जिस Adjective, विशेषण या Adverb दूसरे क्रिया विशेषण के साथ लगाना हो उसके पहले रखना चाहिये जैसे A very beautiful boy एक अति सुरूप लड़का He runs very fast वह बहुत जल्द दौड़ता है परंतु जब वह Verb (क्रिया) के साथ लाना हो तो उस को क्रिया के पीछे रखना चाहिये जैसे He writes quickly वह शीघ्रता से लिखता है जब क्रिया सकर्मक हो तो Adverb कर्म के पीछे रक्खा जाता है, जैसे I read my book attentively मैं अपनी पुस्तक ध्यान पूर्वक पढता हूं ।

वाक्यमें जब Preposition लाना हो तो उसके आगे जो Noun या Pronoun हो सदा Objectiove case में लाना चाहिये . जैसे He gave a book to me उसने मुझकोएक पुस्तक दी यहां Preposition to के आगे me शब्द Objective case में है ।

यहां तक तो नियम दियेगये अब अभ्यासके लिये कुछवाक्य नीचेलिखेजाते हैं

उदाहरण ।

१ राम आता है=Ram comes.

२ मैं गया=I went.

३ लडके खेलते हैं=The boys play.

४ अन्दर आओ=Come in.

५ मत हंसो=Do not laugh.

अभ्यासार्थ ।

तुम आते हो. २ गोपाल दौडा. ३ कुत्ते भौंकते हैं. ४ मत दौडो. ५ यहां आओ. ६ शीघ्र लिखो.

उदाहरण ।

१ मैंने पानी पिया=I drank water.

२ वह मुझे सिखाता है=He teaches me.

३ मेरी कलम लो=Take my pen.

४ वह कल जावेगा=He will go tomorrow.

५ उसे मत मारो=Do not beat him.

अभ्यासार्थ ।

१ हम आज खेलेंगे। २ तुमने रोटी खाई। ३ उसे पैसा दो। ४ अपनी पुस्तक मत फाडो। ५ वे पत्र लिखते हैं। ६ मोहन दूध खरीदता है। तू क्यों जाता है।

उदाहरण ।

१ मेरी पुस्तक कहां है ?=Where is my book ?

तुम कब जाओगे ?=When will you go ?

तुमारा क्या नाम है ?=What is your name ?

४ वह क्यों रोता है ?=Why does he weep ?

५ वहां अभी कौन है ?=Who is there now ?

अभ्यासार्थ ।

१ तुमकहां रहते हो। २तुम्हारे पिताका नाम क्या है। ३ वह क्यों नहीं आता ४ तू क्या खाता है।

उदाहरण ।

१ उसने मुझको अच्छी शिक्षा दी=He gave me a good advice.

२ मैं उसको कोई चीज नहीं भेजूंगा=I will not send him any thing.

३ मोहन ने अपनी पुस्तक खोदी है=Mohan has lost his book.

४ मैं कल बंबई पहुंचूंगा=I will reach Bombay tomorrow.

५ राम ने अपना काम करलिया है=Ram has done his work.

अभ्यासार्थ ।

वह आज हैदराबाद आयगा। २ हमने उसको सब माल दे दिया। ३ गोपाल ने अपनी पुस्तक खो दी। ४ राम वहां पहुंच गया है। ५ तुम्हारी माता का नाम क्या है।

उदाहरण ।

१ उसके पास एक बहुत अच्छा घोडा है—*He* has a very good horse.

२ मैं बहुत जल्दी लिख सकता हूं—I can write very fast,

३ मोहन कल यहां आया था परन्तु गया + Mohan came yesterday but he went.

४ मेरा पिता सिरके दर्द से अति पीडित है—My father is suffering from a severe headache.

५ कल प्रातःकाल तुमको यहां अवश्य आना चाहिये...You must come here tomorrow morning.

अभ्यासार्थ

मेरे पास एक कीमती हीरा है। २ मैं यहां आज शाम को आऊंगा ३ वह अपने पिताको पत्र लिख रहीथी। ४ मैंने उसका रूमाल मेजपर रख दिया। ५ तुम ने उसको कब देखा।

उदाहरण।

प्रातःकाल उठकर अपना मुंह धोया करो-Getting up in the morning wash your face,

२ रुपये की थैली पाकर मैंने उसे बांट दिया- Having got a purse of money I distributed it.

३ मैं पांच दिन तक बीमार रहा—I was ill for five days.

४ वह दस दिनसे बीमार है— He has been suffering for ten days.

५ गोपाल सोमवार से मदरसे जाता है- Goal has been going to school since Monday,

अभ्यासार्थ।

१ मैं यहां दस दिनसे नहीं था। २ मैं प्रातःकाल से पढ़ रहा हूं ३ वहां जाकर मैंने उसे देखा। ४ प्रातःकाल उठकर मैं अपना पाठ याद करता हूं। ५ नेकी छोड़कर बेईमानी मतकरो। ६ रामचन्द्रजी ने रावण को मारकर उसके भाई को राज्य दिया। ७ स्नान करके भोजन किया करो। ८ मैं अपने भाई को पढ़ाकर आऊंगा।

उदाहरण।

१ मैं अपना काम कर चुका हूं-I have done my work. २ क्या तुम पत्र लिखचुके? Have you written your letter! या Have you finished writing your letter ? ३जब तुमगये क्यावह वहांनहींथा ! Was he not there when you went! तुम अपना काम कब कर चुकोगे! When will you have done your work. ४ मोहन के आने से पहिले ही मैं स्नान कर चुका हूं I shall have bathed before Mohan comes. यह काम उससे करवालो-Get this work done by him. ६ मैंने यह पुस्तक उससे लिखवाया है—I have got this book written by him. ७ तुम्हारे आदमी ने मुझ से एक कागज पर दस्तखत करा लिये परन्तु मैंउसकाका मतलब नही समझा-Your man made me sign a paper, but the purport of it I did not know. ८ मुझको एक पुस्तकको जिल्द बंधवाना है...I have a book to be bound या I wish to have a book bound. उससे गवाया गया या उसको गाना पड़ा-He was made to

ming. १० मैं उसको बेंच पर खड़ा करूंगा—I will make him stand upon the bench.

अभ्यासार्थ ।

१ जब आप पीछे आयंगे मैं अपना काम पूरा कर चुकने पर होऊंगा. २ ग्यारह बजने तक वह अपना पाठ याद करता होगा. ३ आपके आनेसे पहिलेही मैं उसको विदा कर चुकूंगा. ४ ता. १५ जून को हमें यहां पढते पूरे ४ वर्ष हो जांयगे ५ उससे मदरसे के समय बाद सबक लिखाया करो ६ वह इस कोनेसे उस कोने तक दौड़ाया गयाथा. ७ मोहन इस नगर के मध्य में एक नया मदरसा खुलवाने वाला है. ८ मजिस्ट्रेट ने चोरके सरेबाज़ार कोड़े लगवाये. ९ उसको ८ बजे तक सोते रहने को आदत है १० मैं सदा सूर्य निकलने से पहिले उठता हूं ।

उदाहरण ।

१ सूर्योदयके समय टहलना होता है—Walking at sunrise is good. २ पाठ ज़ोर से पढना शीघ्र याद कर लेने का सुगम मार्ग है—To read the lesson loudly is an easy way of committing it to memory. ३ अपना सिर उसकीगोदमें रखकर वह सोगया-Putting his head on his lap he slept,४ कपतान के मारे जातेही सबभाग गये The Captain being slain all the soldiers fled.

अभ्यासार्थ ।

१ सूर्यके अस्त होने पर मजदूरों ने अपना काम छोड़ दिया ।

२ जल्दी उठना और देर से सोना आरोग्य दायक हैं ।

३ वह अपना कपड़ा लेकर भाग गया ।

४ मैं तुम्हारे बुलाने से आया हूं ।

नीचे लिखे वाक्योंको हिन्दी में अनुवाद करो ।

The feet of camels are very soft. How many marches is Ghazipur from Mirzapur

How much snuff does he want He is very thirsty. give him some glasses of water.

How does a man support so many wives.

I hear two or three Indian chiefs sit in the Legislative Council I think the repairs of the leaky roofs repuird much money every yer.the bell is ringing and the studends wish to be In their places.

He forgot how to solve the question. We are to have a long holiday very soon. Your brother has been speaking to me abont you.

What have you been doing here I have been long wating for you What yon say appears strange to me–What he admired most was the character of educated English gentlemen.

I had written the letter before you came.

Your boys had all been playing when I came.

Sohan will be breakfasting when you intend to call upon him. They will have met before sunset tomorrow.

We shall have been reading in this school for two years on the 15th of January next.

He must have taken my book for no one else was in to the room.

You must have been laughing and talking away with your class fellows.

I could have been writing my translation, if these boys had not repeatedly interrupted me.

You ought to have studied hard every subject you read,

Mohan used to feed two Brahmins daily before he ate anything himself. If it be fair tomorrow, I will visit you atthat place

I intended to have finished this work before ten o,clock yesterday. This man seemed to have been sleeping when I came.

Make him write his exercise after school.

The magistrate caused the thief to be publicly flogged.

I am up always very, early yesterday Iawoke at 3, and then having awaked my servant, I went to bathe in the Ganges with him.

Mohan bade him stand on uhe bench without any fault.

I have been forsaken by all who at one time lived at my expense

If you had not written exercises in translation regularly, you too could not have written an intelligible letter to you father.

If you cause a bridge to be built over the, Jumna, you will do the poor villagers much good.

I will have him admitted get this done by him,

I could havebeen easily finished long before this if moremen had been employed on it,

The Captain being slain all the soldiers fled.

The darkness of the night has been removed the sun having risen.

Follw the boy that is reading.

Your younger sister had been running about in the street when your mother scolded her.

He dreams of an absent friend. Some are writing their specimens of handwriting and others are working sums with thier teacher of Mathematics.

To have been present in the Vceroy Durbar at Bombay would have been a great pleasure to us do you not thienk itso!

This hoy has been five years in the 2nd class, if hehad been in a higher clahs, his father would have been very glad.

Sir, I have contracted this habit for a long time that unlesal read it audibly, I do not catch the sense of what I read.

We have already read three lessons in sanskrit during this week and we expect to go through one more.

The son made a sensible speecn; in whicn he expressed his thoughts about England and Englishmen and thanked his old father for the good education he had given him. Munhsi, I suspect you did not copy all the letters yesterday.

नीचे लिखे वाक्यों को अंग्रेजीमें लिखो:—

मैंने एक हाथी देखा। तुमने मेरी पुस्तक लेली। राम कहां जाते हो । अपना पाठ याद करो। मोहन उसको मारता है। वह अपना काम नहीं करता है। तुम कहां जारहे हो। गोपाल तुमने अपना जूता कहां खोया? जब बाजार में जाओ गाडी घोडोंसे होशियार रहो। तितलियां खूबसूरत होती हैं उनको मत पकडो। मैले स्थानोंमें मच्छर अधिक रहते हैं। मेरे पास दस गायें और दो भैंस हैं। मैंने उनको दोसौ रुपये को खरीदा था। जब तुम आए मैं अपना पाठ याद कर रहा था। गाय और भैंस के सुम फटे होते हैं। परन्तु घोड़े के जुड़े हुए होते हैं। मैं जानता हूं कि तुम्हारे पास पांचसौ रुपये हैं। मेरी बहन की शादी होने वाली है कृपा करके आप भी आइये यदि आप न आवेंगे तो मैं आपसे नाराज होऊंगा उसके लिये कलकत्ते से थान मलमल के मंगाये गये हैं। मैं तुमको दिन भर खेलते देखता हूं तुम अपना पाठ कब याद करते हो। वह बीमार है और दो तीन मुट्ठी चांवल के सिवाय कुछ नहीं खाता है। तुम्हारा बडा चाचा मेरे छोटे भाईसे बडा है। आपका बाग बहुत बडा है परन्तु उसमें पेड इतने नहीं हैं जितने हमारे बागमें हैं। जो तुम कहते हो ठीक है परन्तु इससे आपकी हानि होगी। जो अपने पिताकी प्रतिष्ठा करता है वह स्वयं अपने को प्रतिष्ठा का भागी बनाता है। वह अपने सालेके साथ कल लाहौर जानेवाला है वहां से एक सप्ताह में आ जावेगा। बहुत दिनों तक बीमार रहने से वह बहुत कमजोर है। भले मनुष्य अपने शत्रुको भी धोका नहीं देते जो गीत सोहन गा रहा है मोहन उसे कान लगाकर सुनता है। मुझको विश्वास है कि यह लडका लडता रहा है क्यों कि उसका चहरा लाल हो रहा है। जब तुम मेरे पास रुपयों के लिये आये हो मैंने तुमको मदद दी है। ये लडके आपस में गाली दे रहे हैं। मैं यहां बैठा हुआ उन चिड़ियोंको देख रहाहूं जो एक पेडसे उडकर दूसरे पर जा रहीं हैं। तुम्हारा चेहरा बहुत मैला है मैं अनुमान करता हूं कि तुम नित्य स्नान नहीं करते। उस लडके ने एक अच्छा आईना तोड डाला इस लिये उसके पिता ने उसे मारा, जब तुमने किवाड खट खटाया वह मुझको सबक सुना रहा था। वह कहता है कि मैं बहुत दिनोंसे बीमार हूं अब मैं अच्छा न होऊंगा। क्या तुम बतला सकते हो कि यह फल मीठा है या खट्टा। यह मनुष्य बडा ईमानदार और नेक है यदि तुम उससे मेल रक्खोगे तो तुम उसको ऐसा मित्र

साधारण चिट्ठियों में Your sincerely, (सीनसीअरली) या Yours very sincerely वा Yours very truly अथवा Sincerely yours, very sincerely yours वा Truly yours आदि लिखा करते हैं।

अफसरों की चिट्ठी में पूरा Subscription यह है जैसे—

I have the honor to he

Sir

Your most obedient-ओबीडीं अंट servant

Mohan Krishna

अथवा कभी कभी शीघ्रता वा मामूली चिट्ठिया में Yours obodiently वा respectfully—रेसपेक्टफुली भी लिख दिया करते हैं।

जब कोई विद्यार्थी किसी स्कूल वा कालेज के प्रिन्सीपि को लिखना चाहे तब उसको ऊपर लिखे हुए Subscription में से servant को दूर करके Pupil प्युपिल लिख देना चाहिये। जब उस विद्यार्थी ने Address में dear sir लिखा है तो उसे नीचे लिखी रीति से Subscription लिखना चाहिये जैसेः—

I am (या I remain)

Dear sir

Your most obedient pupil

(अथवा Yours obediently)

Mohan Krishna

मामूली पत्र व्यवहार में Yours faithfully फ़ेइथफुली या Yours truly लिखा करते हैं इसका संक्षिप्त रूप Yrs ffly भी लिखा जाता है।

Yours sincerely मामूली दोस्ती और मुलाक़ातियों के लिये आता है।

Yours very sincerely गहरे मित्रों के लिये आता है।

जब address में Dear Sir वा Dear Madam लिखे जाते हैं तब Yours faithfully वा Yours truly वा obediently भी लिखा जा सकता है।

My dear sir और My dear madam के साथ Youro very trnly वा yoqrs very sincerely व्यवहार कर सकते हैं। परंतु सरकारी चिट्ठियों में I am वा I remain वा I have the hononr to be ये तीन रूप ही प्रधान हैं।

यदि केशवचन्द्र सेन लिखना है तो हम चार तरह से लिख सके हैं तथाः—

(१) K. C. Sen (२) Kesheo C. Sen (३) K. Chandra Sen (४) Kesheo Chander Sen

जैसे Address लिखते हैं उसी सावधानी से लिफाफे परभी सरनामा करना चाहिये। सब से ऊपर दाहिनी ओर को झुका हुआ अगर महसूल का पत्र हो तो Bearing (बेअरिंग लिखना चाहिये जो टिकट लगा दिया हो तो stamped लिखे रजिस्टरी करनी हो तो Registered (रजिस्टर्ड लिखे। इस के नीचे एक लकीर की जगह छोड़ पाने वाले का नाम लिखे और नाम के साथ ही B. A, M. A. वा और कोई उपाधि के शब्द लिखे। जो उसके नाम के पीछे Esq लिखा गया हो तो इस के पीछे B. A. वा M. A. लिखे।। दूसरी लायन में उसका पद लिखे। यदि वह किसी अन्य स्थान पर ठहरा हो तो c | o (care of) लिखकर

उस स्थान वालेका नाम लिखे जिसके ठिकाने से पत्र भेजा जायगा। तीसरी लाईन में दाहिनी ओर हट कर मुहल्ले का नाम लिखे चौथी लाइन में उस शहर का नाम लिखे जहां को पत्र भेजा जायगा। यदि गांव छोटा होतो उस गांव से दाहिनी ओर हटकर तहसील डाक खाना व जिलेका नाम लिखे जैसेः—

No. 1— Babu Asutosh Banerje M. A.
Pleader प्लीडर,
Chauk Bazar चौकबाज़ार
Allahabad

No. 2— The Rigistrar (रजीस्ट्रार)
University of Calcutta (यूनीबरसीटी)
Calcutta

No. 3— Mr. Kalipado Ghosh M, A, L, L, B,
c/o B. Satya charan
64 Harrison Road (हेरीसन रोड)
Calcutta

No. 4— Dr. S. C. Sanyal (सनयल) Esp B. A. B. L.
Benares
N, W, P, & Oudh

चिट्ठी लिखने में पांच बातें हुआ करती है उनको हम एक चिट्ठीमे समझाते हैं।

(1) Daraganj, Allahabad
4th July 1901

(2) To

The Headmaster,
District (डीसट्रस्ट) School
Auahabad,

(3) Sir,

(4) My father is ill and there is no one at home other than myself to attend to him, will you therefore be kind enough to grant me leave of absencc till my father is sufficiently cured to dispense (डीसपेन्स) with my attendance! My father says he will be much obliged to you if you will grant me this favour,

(5) I remain,
Sir
Yours obediently
Devendra Nath Basu
Entrance Class

दारागंज इलाहाबाद
४ जुलाई १९०१

(बनाम) हैडमास्टर
जिला स्कूल
इलाहाबाद

महाशय

मेरे पिता बीमार हैं और घरपर उनको खबरगीरी रखनेके लिये सिवाय मेरे कोई नहीं है इससे कृपा पूर्वक उस समय तक मेरी गैरहाजिरी मुआफ की जाय जब तक वह बिलकुल अच्छे न होलें जिससे मेरी मौजूदगी की जरूरत न रहे। पिता कहते हैं कि इस कृपाके लिये हम भी आपके लिये कृतज्ञ होंगे।

आपका
आज्ञाकारी
देवेन्द्रनाथबसु

परीक्षाके लिये तैयार होनेके वास्ते छुट्टीकी प्रार्थना

21st September 1898.

To

The Headmaster,
A. V. High school.
Meerut Cantonment. (कैंटॉनमेंट)

Sir

You have been pleased to announce to day that Mr. Dutt secretary to this school; will examine us on lst October in English and mathematics, and that he has declared his intention of awarding a prize to the one who tops the list of successful candi dates We had no previous intimation (इनटीमेशन) given the our examisnation would be held; and are but ill-prepared to stand the test Therefore we venture to request that you will kindly grant us leave of absence from school for a week from tomorrow so thav wa may be able to thoroughly (थोरली) revise at home the two subjects in which we are to be examined.

Sincerely hoping that you will grant us this boon,
We beg to remain
Your obedient pup ils
The Students of the 5th class

जनाब आली आपने कृपा पूर्वक हम को यह इत्तिला दी कि दत्त साहब इस स्कूलके सेक्रेटरी पहिली अक्टूबर को अंग्रेजी और गणित शास्त्रमें हम लोगों की परीक्षा लेंगे और उक्त महाशय ने कहा है कि जो विद्यार्थी सबसे अव्वल पास होगा उसको इनाम दिया जायगा, हमको पहिले इस बात की खबर नहीं

था कि परीक्षा होगी और हम इस इम्तिहान के लिये अच्छी तरह तयार नहीं है अतएव हम सब लोग प्रार्थना करते हैं कि एक सप्ताह के लिये मदरसे से हमारी गैरहाजरी मुआफ फरमाई जावे जिससे हम लोग घर पर गणित और अंग्रेजी में उन पुस्तकों को देखलें। आशा है कि आप इस प्रार्थना को स्वीकार करेंगे।

आपके आज्ञाकारी
विद्यार्थी,

To

The District Magistrete,
Wardah.

Sir,

It is with sincere regret I have to state that continued ill-health compels me to resign the post of Head clerk whicv I hold in your office. I hope you will be kind enogh to accept my resignation and grant a testimonial (टेस्टीमोनीअळ) showing how I have performed my duties and conducted myself.

I have the honor to be.
Sir
You most obedient servant
Gopal Mohan

मैं बड़े पश्चात्तापके साथ निवेदन करता हूं कि मैं बहुत दिनसे लगातार बीमार हूं इस कारण से मैं अपने ओहदे हैड क्लर्की को छोडने पर बाध्य हूं। आशा करता हूं कि आप मेरे इस्तैफाको स्वीकार करेंगे और मेरी कारगुजारी और चाल चलन के विषय में एक सार्टीफिकट देंगे।

Dear Sir

In inviting your attention to my letter of 27th ultimo (अल्टीमो) I would beg the favour of remittance (रेमीटेनस) if your account amounting to. Rs. 15—8—0

डीअरसर- मैं आपनी गत माह की २७ तारीख की चिट्ठी पर आपका ध्यान आकर्षित करके निवेदन करता हूं कि आप पन्द्रह रुपये आठ आने भेजकर अपना हिसाब बेबाक कर दीजिये।

Dear Sir-Your favour of the 2nd instant has receivd our im m ediate attention and we are happy to say that we hnve been able to execute your esteemed ornder iu such a manner as we th ank will give you perfect satisfaecion.

In order that there should be as little delay as possible we have forwarded the parcel per mail train, and you wil receive it early to—morrow,

Holding ourselves at your further disposal and assuring you of our desire to attend to your interest

जनाब आली-आपका कृपापत्र इस माहकी दूसरी तारीख को मिला। हमने बहुतही जल्दी आपकी इच्छा अनुसार आपकी आज्ञा पूरी करदी है। मालके पहुंचनेमें देर न हो इसलिये माल पारसल गाडी से भेजा है वह कल प्रातःकाल आपको मिल जायगा। जो मांग आपकी आगे आवेगी उसकी तामील की जायगी और सदा आपके लाभका ध्यान रक्खेंगे।

My Dear Mohan Lall;

I believe you will be ready to acknowledge that ever since you first know me no person was evermora backward in asking favours then myself. But an unexpected affliction (एफ्लीक्शन) in my family obliges me to solicit your assistance to the extent of Rs 80–for about six months time at the expiry (एक्सपायरी) of which I pledge myself to faithfully discharge the obligation If however I an asking you to inconvenience yourself let on necessities of mine influence you, for it would pain me greatly to think that you were a sufferer through obliging me.

Before I could prevail upon myself to write this I endeavoured to obtain the money from people I myself had on several occasion obliged, but I regret to say without success some of the parties were themselves hinched for cash; while others, who were better off excused themselves on different grounds I am then forced to make my position to known you, and solicit the favour I ha ve already mentioned.

Regretting that this step should be at all necessary.

मुझे निश्चय है कि तुम इस बात पर विश्वास करोगे कि जबसे आप की मेरी जान पहिचान हुई है कोई भी मनुष्य अहसान कराने में मेरी तरह पीछे न हटता होगा लेकिन एक दैवी विपत्ति मेरे घर पर पड़ी है इससे मुझे अस्सी रुपये की आप से सहायता लेने के लिये आवश्यकता पडगई है यह रुपया मुझे छः महिने के लिये दीजिये। छः महिने पीछे में रुपये को अदा कर दूंगा यदि आपको किसी प्रकार का कष्ट हो तो मेरी आवश्यकता की ओर ध्यान मत दीजिये क्यों कि मेरे कारण से आपको यदि कष्ट उठाना पड़ा तो मुझको बहुत ही क्लेश होगा-रुपये के लिये आपको लिखनेसे पहिले और उन सब लोगों से कह चुका था कि जिनपर मैंने हर तरह से अहसान किया था-परन्तु मेरा सब उद्योग निष्फल हुआ उनमें से कोई तो स्वयं कष्ट में हैं और कोई २ जो मालदार है उनने और और बहाने किये इस लिये लाचार होकर आपके सामने अपनी दशा प्रकट करनी पडी आशा है कि आप मेरी सहायता करोगे में शोक करता हूं कि आपसे मुझको यह दरख्वास्त करनी पड़ी॥

My *Dear*...

I waited quietly to see when either your leisuere, or your inclinations would allow you to honor me with a letter. and at last

I receivd one this morning, very near a fortnight after you went from here. You will say that you had no news, to write me, and that probably may be true, but, without news, one has always somethi-ng to sa to those with whom one desires to have anything to do.

Your affectionately
Mohanlal.

माईडीयर—मैं बहुत दिन से चुपचाप बैठा हुआ यह देख रहा था कि आपको कब अवकाश मिले अथवा आपको कब ऐसी इच्छा हो कि आप पत्र लिखकर मुझे इज्जत दें परिणाम में आपके यहां से चले जाने के पीछे प्रायः दो सप्ताह पीछे आज प्रातःकाल आपका पत्र मिला। आप यह कहेंगे कि लिखनेके योग्य कोई बात नहीं थी शायद यह बात सच है तो भी जहां दो आदमियों में प्रेम होता है वहां कुछ न कुछ लिखने को मिल ही जाता है आपका प्यारा मोहनलाल।

*D*ear Sir,

Would you kindly send me a copy of your catalouge (कटलॉग) of printing and binding machinery, and let meknow the discount which you allow on orders. Please state your terms as to payment and whether you will bear the risk of transit (ट्रानसीट) damage.

डीअर सर—आप कृपा पूर्वक छापने और जिल्द बन्दी के औजारों का एक सूची पत्र भेज दीजिये और आपके यहां कमीशन का क्या दस्तूर है। कृपा करके यह भी लिखिये कि रुपयेकी अदाई का आपके यहां क्या दस्तूर है और रस्ते में टूट फूटको नुकसान आप देंगे या नहीं।

Dear Sir—I beg to express my sincere and heartfelt thanks for the increase in my salary, which you have been good enough to notify to me this day.

Apart from the mere pecuniary (पीक्युनीअरी) benefit which this advice of emolument (एमॉल्युमेंट) ensures there remains to me the gratifying assurance, that my services have given you satisfaction, sufficient to induce an expression of yonr good opinionand it sdall be my constant endeavour to continue to merit your approbation (एप्रोबेशन) and to give you every satisfaction in my power,

I remain,
*D*ear Sir,
Your obliged and obedient servant
Chandan singh

डीअर सर—में अत्यन्त सच्चे दिल से मेरा मासिक वेतन बढ़ा देने के लिये आपको धन्यवाद देता हूं जिस की इत्तिला आज कृपा पूर्वक आपने दी है। इस

विचार को छोड़ कर कि मेरी आमदनी बढ गई है मुझे अत्यन्त प्रसन्नता इस बात की है कि आपको मेरी सेवा पसन्द आई। मेरी यही इच्छा सदा बनी रहेगी कि मैं अपने तईं आपकी प्रसन्नता के योग्य बनाऊं । और जहां तक हो सकेगा आप प्रसन्न रखने का यत्न करूगा। मैं आपका अहसान मंद और तावेदार चन्दनसिंह।

Requesting a Doctor to attend.

Dear sir,—my child hasbeen ailing for the last three days and such alarming symptoms of fever have come on that I should much wish you to call and see him as soon as you can, Requesting your early attendance.

डीअर सर—मेरा बच्चा पिछले तीन दिनसे बीमार है और ज्वर ऐसे वेगसे हुआ है कि मुझे आपके बुलानेकी बड़ी आवश्यकता है । जहांतक हो सके शीघ्र आकर देखिये प्रार्थना है कि आप शीघ्र पधारेंगे।

My dear—Accept my best thanks for your kind present, The book is valuabla in itself, but I shall doubly esteem it as a gift from you.

माई डीअर—आपने जो भेट भेजी है उसका मैं धन्यवाद देताहूं उसे कृपाकरके स्वीकार कीजिये पुस्तक स्वयं बहुमूल्य है परन्तु आपकी तरफसे भेट होने के कारण मुझे दुगनी प्रिय है।

Dear sir—Agreeably to your letterof the 15th instant we have this day sent you Rs 106-4-0 by Money Order; for which please send 400 copies of your Physical Geography by rail We are greatly obliged by the concession you have made in our favour regarding your undertaking to bear the Railway charges and allowing us 25 per cent discount and we shall try our utmost to promote the sale of your geography,

We have received the specimen copies of your other works and shall be glad to recommend them to our constituents (कान्सटीट्यूअंटस) and school masters.

डीअर सर—आपकी इसी महीनेकी १५ तारीखकी चिट्ठीके अनुसार हमने १०६ का मनीआर्डर भेजा है आप कृपा करके ४०० पुस्तक प्राकृत भूगोलकी रेल द्वारा भेज दीजिये हम आपकी इस रियायतके बड़े कृतज्ञहैं कि आपने रेलका किराया अपने जिम्मे लिया और हमको २५ रु० सैकड़ा कमीशन भी दिया हम आपकी इस किताब की बिक्री बढ़ानेके लिये सामर्थ भर यत्न करेंगे आपकी और किताबों के नमूने भी मिले हम अपने व्यापारी तथा स्कूलमास्टरोंसे इनकी चर्चा करेंगे।

Dear sir—we have this day completed and sent off per rail your order of the 2nd instant—

We are greatly concerned at your complaint of some of our goods last received, The mistake must have been committed by our packer, but on your returning the goods we will exchange them for such as you desire, or credit you for their value.

*H*oping to be favoured with your future orders.

डीअर सर—आपकी इसी महिने की दूसरी तारीखकी चिट्ठी के अनुसार माल तयार करके भेज दियाहै हमारे पिछले माल के विषयमें जो आपने शिकायत लिखी है उससे हमको बड़ा शोक हुआ शायद यह गलती बन्डल बांधने वालेकी है परन्तु अब आप उस मालको वापिस भेज दीजिये और हम उसके बदलेमें आपकी इच्छानुसार दूसरा माल भेज देंगे अथवा इसकी कीमत हिसाब से मुजरा देंगे।

आशा है कि आगे को भी आप माल की आर्डर भेजकर कृपा करते रहेंगे।

*D*ear sir—I have tried, but without avail to persuade my second son, Kundan Lall, to continue his studies, and am, therefore compelled very reluctantly, to withdraw him from school; I am sorry that both the good example his brother is setting him, and the excellent instruction he gets in your school, are lost upon him I hope however his career in life will not be as disappointing as his school career has been.

With many thanks for all your kindness to him.

डीअर सर—मैंने अपने दूसरे लड़के कुन्दनलाल का पढ़ना जारी रखने के लिये उसे बहुत समझाया परन्तु मेरा समझाना निष्फल हुआ और इसलिये बहुत दुखी होकर उसे मदरसे से हटाना पड़ा शोक इस बात का है कि उसके भाई का दृष्टांत और आपके मदरसे की उम्दा तालीम इन दोनों बातों ने उसपर कुछ असर नहीं किया तथापि आशा करता हूं कि उसकी जीवन यात्रा स्कूलकी अपेक्षा अच्छी तरह निर्वाह होगी जो कृपा आप उसपर करते रहे हैं उसका मैं धन्यवाद देता हूं।

My dear—They are going to play a match today, the Toss (टॉस) Boarding house club against *Day* scholars,

If Boarding House wins the toss they are almost sure to come off best the ground is in splendid condition but it is likely to break up after a day, s play and then *Day*—scholar's will and it difficult to score.

Mr. M. is a very fast Baller but the worst of him for the plyyer, that when he Balls slow there is no difference in his delivery It is always the same. He meets his match though in Mr, D, who is a steady player, always in the defensive when the Balling is difficult, and never plays out until the Baller is demoraused.

The match is sure to be interesting and I wish you will come

Yours very sincerely.

माई डियर्-बोर्डिंग हाउसके क्लब और शहरके लडको में आज मैच होने वाला है अगर बोडिंग हाउस क्लबकी बारी प्रथम खेलनेकी हुई तो निश्चय है कि वे अच्छे रहेंगे। खेलकी जमीन बहुत अच्छी दशामें है परन्तु एक ही दिन के पीछे वह टूटकर खराब होजायेगी और फिर शहर वालों को रन करने में कठिनता पडेगी।

मोहन बडा उत्तम गेंद फेंकने वाला है लेकिन इसमें यह खराबी है और यह ... खिलाडी का ऐब है कि जब वह धीरे से गेंद देता है तो फिर उसके फेंकने में कुछ अंतर नहीं मालूम होता एकसाही मालुम होता है परन्तु तोभी उसके जोडे का एक लडका है जो बडा जमकर खेलने वाला है और अपने आपको अच्छी तरह बचाता है यद्यपि गेंद वेग से फेंकी जाती है तोभी वह कभी आउट नहीं होता यहां तक कि बाउलर परेशान हो जाता है इस मैच में बडा मजा रहेगा मैं चाहता हूं कि तुम अवश्य आओ।

My dear—Your letter comes just at the right time One of our assistants has applied for leave and as your son has some knowledge of English and Mathematics,he wil l be very useful and we shall be very glad to take him in.

After the return of my assistant, I am sure, we shall be able to keep on your son, if we find him answer our expectations,

In four or five year's time 'your son, If he is persevering, energetic,(एनर्जेटिक) and industrious, will be able to acquire some knowledge of how to conduct our business,

Kindly send him on as soon as convenient; as we should like him to join at once, I am glad that I am able to do something for one who has always so good and kind to me,

Yours sincerely.

माईडीयर— आपकी चिट्ठी अच्छे समय पर पहुंची हमारे यहा के नायबो में से एकने छुट्टी ली है और चूंकि आपका लडका अंग्रेजी और गणित जानता है वह बहुत अच्छा होगा और हम प्रसन्नता पूर्वक उसे लेलेंगे उस नायब के लौट आने पर भी मुझे निश्चय है कि हम आपके बेटे को रहने देंगे अगर वह हमारे काम के योग्य निकलेगा जोतुम्हारा बेटा स्थिरचित्त फुर्तिला और मिहन्ती रहा तो चार पांच वर्ष ही में वह प्रत्येक कामके करने में कुशल होजायगा महर्बानी करके उसे जल्दी भेज दीजिये क्योंकि हम चाहते है कि वह झट पट आकर काम का प्रारम्भ करदे मुझे बडी प्रसन्नता है कि मैं आपके इस विषय में कुछ सहायता कर सका क्यों कि आपतो मुझपर सदा महर्बानी करते रहे हैं।

Sir-Please give one insertion in Ploneer to the adverizement over-leaf.

महाशय—कृपा करके दूसरे पत्र पर लिखे हुए विज्ञापन को पायनीयरमें एकबार छाप दीजिये।

Dear Sir—I have much pleasure in assuring you that I have been perfectly satisfied with the supplies I have receivedfrom yon

andwith the mode in which your business is conducted I may add that my orders have always received the greatest attention at your hands, and my wishes have been complied with in the most obliging and courteous manner,

जनाब आली—मुझे इस बातके लिखनेमें बडी प्रसन्नता है कि आपके भेजेहुए माल से मुझे पूरा पूरा भरोसा होगया और आपके व्यापारका ढग भी उत्तम है, और आपने हमारी याद्दी की मात्र बड़े ध्यानसे भेजा है। और जिस तरह आपने हमारी इच्छाओं को पूर्ण किया है उसके हम बड़े अहसान मन्द हैं।

Dear Nawal Kishor—The great regard that I have for your parents, and the sincere love and affection that I cherish for you have Persuaded me rather to tell you by a letter than by word of mouth, what I have heard of your unguarded conduct. Is it true that you are quite on terms of Intimacy with one Sheo Mangal of your school. Are you not aware that he is a most dangerous character, a fellow void of all principles, and a habitual scoffer (स्कॉफर) at religion and morality, Your familiarity with him has given me no small concern; and it is on purpose to save you from ruin that I send you this timely warning my dear boy avoid his company as you would that of a mad man, and, if he presume to demand an explanation tell him in plain words that a regard for your own reputation has obliged you to give him the cut direct I sincerely hope you will heed my warning, and not live to curse the hour in which you formed the acquaintance of the fellow. An unaffected zeal for your interest and welfare is my only apolgy for sending this letter, I hope it will produce the desired effect.

प्यारे नवल किशोर—क्योंकि तुम्हारे माता पिताका मैं बहुत आदर करता हूं और तुमसे भी हार्दिक प्रेम रखता हूं इस लिये तुम्हारे चाल चलन के विषय में जो कुछ मैंने बुराई सुनी है उसके लिये मुंहसे कहनेके अपेक्षा लिख कर सूचना करना अच्छा समझता हूं। क्या यह बात सच है कि तुम्हारे मदरसे के सहपाठी शिव मंगलसे तुम्हारा अत्यन्त प्रेम है, क्या तुम्हें यह विदित नहीं है कि वह बड़ा ही दुराचारी है वह ऐसा मनुष्य है कि किसी नियम के अनुकूल नहीं चलता और धर्म सम्बन्धी तथा चरित्र संबंधी बातों पर सदा कुतर्क किया करता है। उसके साथ तुम्हारा गहरा सम्बन्ध सुन कर मुझे बड़ा खटका हो गया है। और उसके साथ में रहकर तुम बिगड़ न जाओ इस लिये चिट्ठी भेज कर मैं तुम्हें पहिले ही सूचना दिये देता हूं। तुमको उसकी संगति से ऐसे बचना चाहिये जैसे कोई पागल की संगति से बचता है। यदि तुम से वह इसका कारण पूछे तो स्पष्ट कह दो कि मैं अपनी इज्जत के कारण तुमसे सम्बन्ध छोड़ता हूं। मुझे निश्चय है कि तुम मेरी शिक्षाको स्वीकार करोगे और ऐसा अवसर न आने दोगे कि ऐसे मनुष्य को

सङ्कृतिसे अपनो घृणा न कराओगे। इस चिट्ठी के लिखने से तुम्हारी ही उत्कण्ठता और उसानिका पूरा ध्यान है कि इसका प्रभाव तुम्हारे चित्तपर मेरी इच्छाके अनुकूल ही होगा।

तुम्हारा सच्चा मित्र.

Sir—Hearing that the second teachership of your school ha ust fallen vacant and is in your gift; I offer myself as a candid ate for it

As regards my qualifications I beg to submit that I took my B,A, degree in 1895: have had three years experience as second master, and for about 10 months been serving as Head master.

The reason why I wish to give up my present post *is simply* this that pay I receive is inadequate.

I enclose copies of testimonials from the Principal of tha Canning College, where I was educated and from the Chairman of the National school Committee.

मैंने सुना है कि आपके स्कूल में सेकिण्ड मास्टरी अभी खुली हुई है और आपके इख्तियारमे है इस लिये मैं बतौर उम्मेदवार के सेवा मे प्रस्तुत होता हूं मेरी योग्यता के विषय में यह है कि मैंने सन् १८९५ में बी० ए० पास किया तीन बरस तक मैंने सैकिण्ड मास्टरी की और अब दस महीने से मैं हैडमास्टरी कर रहा हूं। वर्तमान नौकरी छोडनेका कारण यह है जो मासिक मुझे मिलता है वह बहुत थोडा है।

जो सनद मुझको कैनिंग कौलेज के प्रिंसिपल साहब से मिली है जहांमें पढ़ा था और नेशनल स्कूल कमिटीके मीर मजालिस से मिली है वह इम्तिहानके लिये इसके साथ भेजता हूं।

To

The Magistrate of *Dacca*,

18*th* April 1874

Sir

I understand that there is a vacancy in your office of a clerkship with a salary of 150 a month. I beg respectfully to offer myself a candidate for the situation favourably. I trust you will not consider it out of place for me to state that I am just now in great distress, My father died after, I had been but a short time at school and I am now quite unable to pay my school fees and in fact have hardly enough to live on from day to day, I therefore make this application to you, as my only hope of supporting myself decently seems to depend on getting this situation, I have been looking out for some employment for some

months past but without success, In conclusion I beg most respectfully once more to submit my case to your kind consideration and trust that I may be thought eligible for the appointment.

I have the honour to be.
Sir
Yours most obediently
*H*uri chander *D*as

जनाब आली— मुझको मालूम हुआ है कि आपके दफ्तरमें मुशाहिरा (९०) रु. महावारीकी खाली है इस लिये इस स्थानकी उम्मेदवारीके लिये मैं अपने लिये पेश करता हूं और आशा करता हूं कि आप अपनी स्वाभाविक कृपा से मेरी अर्जी पर ध्यान करेंगे मुझे निश्चय है कि आप इस मानका लिखना अयोग्य न समझेंगे कि मैं इस समय बड़े कष्ट में हूं थोडे ही दिन पढने पाया कि मेरा बाप मर गया और अबमैं स्कूलकी फीस आदि देनेमें असमर्थ हूं और प्रति दिन खाने पीनेका भी निर्वाह नहीं होता है इस लिये मैं यह निवेदन करता हूं कि इसी आसामीके मिलने से मेरा निर्वाह हो सकेगा। मैं कई महीना से नौकरी की खोजमें इधर उधर फिर रहाहूं परन्तु सब यत्न व्यर्थ हुआ परिणाममें प्रार्थना करता हूं किमेरी दशा पर ध्यान देंगे और मुझे योग्य समझ कर इस स्थान पर नियत करेंगे।

Dear Sarat chadra-I have been unable to attend the school for two days on account of the serious illness of my mother. will you be good enough to let me know the lessons for tomorrows I wish to keep up with the class.

Yours sincerely
Chaturbhuj Chowbey.

प्यारे सरतचन्द्र—मैं अपनी माता की कठिन बीमारी के कारण दो दिन से स्कूल नहीं जासकताथा इस लिये आपमेहरबानी करके कलका पाठ बतलादीजिये मैं क्लासके संग रहना चाहता हूं।

Muttra 29th April 1041

Dear Devaki Nandan...I am exceedingly glad to receive yours of the 15th current our departure has cast a gloom over our soeiety Every one feels your absenee keenly and longs for the day when your business being over you, will be able to come back to us so long as you are absent please do not fail to sond me lettres lesst once a week eWare all right hoping you are the same.

I remain
yours very truly
Shiva Charan..

प्यारे देवकी नन्दन—मुझे आपका पन्द्रह तारीखका पत्र मिला पढकर अत्यन्त आनन्द हुआ तुम्हारे चले जाने से हमारे जलसे के लोगों पर अंधेरा सा छागया है, प्रत्येक मनुष्य आपके न होने से शोकातुर है और सब उस दिन की इच्छा कर रहे हैं कि आप अपना कार्य समाप्त करके फिर हम से मिलें जब, तक

आप वहां हैं सप्ताहमें एक बार तो अवश्यही कृपा पत्र देतेरहे, हम सब कुशल पूर्वक हैं आपकी भी कुशल चाहते हैं। आपका-शिवचरण

My Dear D. Nath-I was very sorry to *hear* that you were so ill, but I hope that you are now better, and that *in* a short time you will be quite well. *We* all miss you very much, and often talk about you, so you must make haste and come among us again

Your loving friend.

माई डीअर दयानाथ-मुझे आपके इतने दिनतक बीमार रहनेका बड़ाअफसोसहै आशा है कि अब आपको आराम होगा और थोड़ेही दिनमें आप बिल्कुल अच्छे होजायगे हम सबके सब आपको बहुत याद करतेहैं। अतःआप शीघ्रआकर मिलिये

Having applied to you repeatedly but ineffectually for aset, tlement of my bill, I have now to intimate that unless it is paid before 12 o'clock tomorrow, I shall place it *in* my solicitor's hands for recovery in a court of law.

जनाब मन मैं कईबार आपको अपने बिलकी बेबाकीके लिये लिख चुकाहूं परन्तु आपने कुछ ध्यान नहीं दिया अब मैं आपको इत्तिला देताहूं कि अगर आपने कल बारह बजे से पहिले रुपया न दिया तो मैं आपके ऊपर नालिश करनेके लिये अपने वकील को इजाजत दूंगा।

Dear Sirs,

I expect to be in town next week, kindly let me know at once if you can Place a Suite (सूट) of rooms at my disposal for a fortnight. I want them on the first floor the rooms to be large sized and commanding a good view of tha Company garden.

If nothing detain me here I shall start on Wednesday

Yours faithfully
Shiva Nath

डीअर सर—अगले सप्ताहमें नगरमें आनेका बिचार कर रहा हूं कृपा करके शीघ्र लिखिये कि दो सप्ताह के लिये आप मुझे दो कमरे दे सकते हैं वा नहीं मैं चाहता हूं कि ये कमरे नीचेकी मंजिल पर हों बड़ेभी हों और कम्पनी बागके सामने हो। अगर किसी कारण से देर न हुई तो मैं अगले बुधको अवश्य चल दूंगा।

In consequence of my having a heavy sum to make up by the 10th Instant, I must call your immediate attention to my account, *which has* alrady run beyond my usval exte*nt* of credit You *have not* remitted me a*nything* for four *mon ths* and I *must* realey vrge greater pro*mpt*ness (प्रोम्पटनेस) o*n* your part as *the nature* of *my* busi*ne*ss does *not* allow *me* to re*main out* of *my* capital so long

जनाब मन-चूंकि दसवीं तारीख तक मुझे एक बड़ी रकम इकट्ठी करनी हैं अपने हिसाबकी ओर आपका ध्यान खींचता हूं उधारकी मियाद से भी बहुत दिन अधिक होगये हैं आपने चार महीनेसे कुछ नहीं भेजा है इस लिये मैं आपको रुपये

के लिये मजबूर करता हूं कि मेरे व्यापार का ढंग ऐसा है कि मैं अधिक दिन तक अपना रुपया उधार नहीं रख सकता हूं।

To.   The Inspector of post Offices.

Sir--When you last came to our village, you were pleased to report favourably on the progress the Post Office had made during the short space of a few months, and you also kindly promised to write to the Post Master Generl ecommending the sanction for the establishment of a Savings Bank. If one is opened here, as we hope, it will be it would prove a boon to the poor who now seek in vain for safe investments of there small earnings. Illiterate as they are in most cases they deposit them out of their savings and far from paying anything in the shape of interest, very seldom returns them their capital. We can assure you that Savings Bank in connection with the Post Office will be a success; and hoping that you will report favourably on the application we are forwarding.

जब आप पिछली बार हमारे गांवमें पधारे थे तब आपने यहांके डाकखानेने जो कुछ ही महीनेमें बड़ी काय वृद्धि कीहै इसकी रिपोर्ट अच्छी की थी और कृपा करके आपने यह भी प्रतिज्ञा की थी कि हम पोस्टमास्टर जनरल साहबबहादुर को बैंक स्थिर कराने के लिये लिखेंगे। अगर यहां सेविंग बेंक खुलजावें तो हमआशा करते हैं कि इस से गरीबों के लिये बडा लाभ होगा। जो कि अपनी थोड़ी थोड़ी आमदनी को जगह जगह जमा करते हैं। चूंकि ये लोग पढ़े लिखे नहीं होते इस लिये अपनी आमदनीको किसी महाजन के पास जमा कर देतेहै जोकि बहुधा उसे पचा जाता है और ब्याजका तो कहना क्या है मूल भी कठिनता से मिलता है। हम लोग आपको निश्चय कराते हैं कि अगर डाकखाने के संग ही सेविंग बैंक खोल दिया जाय तो उस में सफलता होगी। हम आशा करते हैं कि इस अर्जी को भेजते समय अनुकूल रिपोर्ट करेंगे।

My Dear,—Babu Hiralal andfew other friends are going to dine with us on Monday at lo o'clock. May I request the favour of your joining us on that occasion I know thay will be much pleased to meet you;

माइ डीअर—बाबू हीरालाल और कई महाशय सोमवार के दिन १० बजे हमारे यहां भोजन करेंगे मैं आप से भी उस समय पधारनेकी प्रार्थना करता हूं आशा है कि वे लोग आपसे मिलकर अत्यन्त प्रसन्न होंगे।

My Dear,—I am very sorry I am unable to accept your kind invitation on account of previous engagement. You know Hari Das has already asked me to dine with his peopleSo, yor must excuse me Thanks all the same.

माई डीअर-मुझे अफसोस है कि मैं पहिले दूसरेके साथ प्रतिज्ञा कर चुकाहूं इस लिये आपकी दावत स्वीकार नहीं करता हूं। आप हरीदासको जानते हैं उन्होंने मित्रों के साथ भोजन करनेका निमंत्रण दिया है इस लिये मुझे क्षमा कीजिये मैं आपका तहत् धन्यवाद देता हूं।

My Dear—Many thanks for your klnd invitation which I have much pleasure in accepting. I was so sorry to miss you on Saturday evening. I had gone for a long drive to tho Park, and did not return till after seven. I hope to be more fortunate the next time you c·ll.

मा॰ डीअर—मैं आपके निमन्त्रण को प्रसन्नता पूर्वक स्वीकार करता हूं और धन्यवाद देता हूं। मुझे इस बात का शोक है कि शनिश्चरके दिन सांयकाल के समयमें आप से न मिल सका मैं हवा खाने के लिये गाडी में सवार होकर बाग का चला था और सातबजेके पीछे तक लौटकर नहीं आसका था। अब जब आप फिर पधारेंगे निश्चय ही आप मुझको घर पर पायेंगे।

My Dear Sir—As I intend setting out immediately for Lucknow; I shall esteem it a favour if you can oblige me with a letter of introduction to B. Satya Charan.

माई डीअरसर—क्यों कि मैं शीघ्र ही लखनऊ जाने का इरादा करता हूं यह आपकी बडी कृपा होगी अगर बाबू सत्याचरन के नाम एक चिट्ठी लिखकर उनसे मेरा परिचय करा दें।

My Dear—I very much regret that I am unable to accept your klnd invitation to dinner as I have to leave town this afternoon and will not be back until after the 18th when I hope to come and see you.

माइ डीअर—मुझको इस बात का बडा पश्चाताप है कि मैं आप के निमंत्रण को स्वीकार करने में असमर्थ हूं क्योंकि आज ही तीसरे पहर में बाहर जाने वाला हूं और १९ तारीख तक लौटकर न आ सकूंगा। लौटने के समय आशा है कि आप से मिलूंगा।

CERTIFICATES

Canning College Lucknow
21st July 1888.

Mr. K. S. Dev has been an Assistant Master in this Institution for adout two years He taught mathematics in the Entrance clas; and Euglish in the 2nd his work to my entire satisfaction He was most laborious and painstakingin his work and was greatly respected by the pupils The state of his health caused I fear by his hard work, renders it necessary for him to resign, I regret to have to lose his services. I trust he may soon be restored to health and that he will obtain a situation and position such as his high attaidments and thoroughly good character and disPosition merit.

A. Thompson
principal.

मिस्टर पेस. के. ग्रेव इस कालिज में दो साल तक पेसिस्टैन्ट मास्टर रहे हैं उन्होंने अव्वल दरजेकी गणित और दूसरे दरजेकी अंग्रेजी पढाई है। उनके विद्यार्थी इनका बडा आदर करते हैं मुझे सन्देह है कि उनके अत्यन्त परिश्रम से उनका स्वास्थ्य बिगड गया है इसी से इन्हें इस्तैफा देना पडा है मुझको उनकी सहायता के दूर हो जाने का शोक है मुझे निश्चय है कि उनका स्वास्थ्य फिर शीघ्र ही ठीक हो जायगा और कोई उत्तम स्थान उनकी योग्यता चाल चलन और स्वभाव के अनुसार मिल जायगा।

Allahabad Muir Central College
24th July 1822

Mr· K, P. Roy grad uated from this College in 1880he iswell known to me As a student his conduct was uniformly satisfacto-ry and such as to give me a high opinion of his' character Since leav ing College he has been employed in teaching and I have seen him and heard of him from time to time I am glad to certif y that all my knowledge of him leads me to regard him as a yuung man of good principles whowill be found intelligent active and trust worthy in discharging any duties entrusted to him.

Principal,

मिस्टर के. पी. रायने सन् १८८० में इस कालेज से डिग्री का पास किया मैं इन्हें अच्छी तरह जानता हूं विद्यार्थीपन की दशा में उनका चाल चलन अच्छा रहा इसी से अब भी मैं उनके चाल चलन को उत्तम समझता हूं कालेज छोडने से पीछे अब तक वह पढाने का काम करते रहे हैं कभीर मैं इनको देखता और इनके विषय में सुनता भी रहा हूं मैं प्रसन्नता से इसबातकी साक्षी देता हूं कि जहां तक मैं जानता हूं वह उत्तम नियम का युवा पुरुष है आशा करता हूं वह अपने काम करने मे समझदार फुरतीर और विश्वास योग्य निकलेंगे।

Mortgage form

This indnture made betweeu Hiralal pandit son of Harbans jai Bradman, of village Ram nagar Thana Rampur, District Hardoi on the one part, and Ganeshilal Mahajan son of Mukandlall of Cawnpore on the other part, witnesseth that the, said Hiralall pa-ndit in consideration of the sum of Rs. 2000 paid to him by the said Ganeshlal Mahajan which he confesses and acknowledges, ag rees that the landed and building propeity which the said Hiralall possesses by virtue of inheritance in village—Pargana—and Th ana- -comprising of 500 Bighas of land rent free.(or on a rant of Rs 800)as detailed in the annexed schedule, should henceforth be had and held by the said Ganeshlal Mahajan, his cxecutors, admi-nistrators or assigns for a pariod of ten years from the date; proiv

ded that if the said Hiralal Pandit his heirs administrators &c pay the said amount of Rs. 2000 with the interest that might be accrued on the capital from the date upto the date of payment the said property shall be restored to the said Hiralal, and that if the said *H*iralal or his heirs do not pay or cause to be paid the said amount and interest within the said ten years, the said Ganesh lal Mahajan and *h*is heirs &c, shall and may at all times after the dafault have the right to peaceably and quietly enter into have, hold, occupy, possess or enjoy all above mentioned property without being hindered opposed or interrupted by the said *H*iralal pandit or his heirs, &c But in default of these conditions the said *H*iralal Pandit or his heirs, &c. shall be punished according to law, in witness whereof I have hereinto set my hand and seal this 9th day of November in the year of the Lord 1901.

गिरवीं नामा

इसलिखावटके द्वारा, जो हीरालाल पंडित हरवल्लसराय ब्राह्मण साकिनमौजा रामनगर थाना रामपुर जिला हरदोई और गनेशलाल महाजन वल्द मुकुन्दलाल साकिन कानपुरके बीचमें हुई है. प्रकट किया जाता है कि उन रु० २०००) दो हजार के बदले में जो कि उक्त गनेशलाल महाजनने उसको दिये हैं और जिन को वह स्वीकार करता है सारी ज़मीनी व इमारती मिलकियत जो उक्त हीरालाल के पास पुश्तैनी विरासत मौ.——परगना——और थाना——में ५०० पांच सौ बीघे जमीन मुआफी (या ८००) आठ सौ रु० सालाना महसूल की) जिनका खुलासा ब्योरा इसके साथ वाले नक्शोंमें है. अबसे उक्त गनेशीलाल महाजन उसके कारपरदार, मुन्तजिम या मुख्तार के कब्जे में आजकी तारीख से दस साल तकके लिये गई अगर हीरालाल पण्डित उसके मुन्तज़िम आदि उक्त रकम२०००) दो हजार रु. मय तारीख अदाय तक के सूद अदा कर देंगे तो जायदाद मज़कूरा हीरालाल को वापिस फेरदी जायगी मगर जो हीरालाल मजकूर या उसके वारिस अंदर मयाद मजकूर दस सालके रुपये असल मयसूद न दे, न दिलावे तो मजकूर गनेशीलाल महाजन या उसके वारिस वगैरह को बादमियादके इख्तियार है कि वे जायदाद मजकूर पर बिला किसी तरह के दावे रोक या दस्तन्दाजी मिन जानिब हीरालाल पंडित या उसके वारिसानके हमेशाके लिये अपना दखल व कबजा करले अगर हीरालाल मजकूर या उसके वारिस इन शर्तों के खिलाफ कोई कार्रवाई करें तो कानून के मुताबिक सजा पायेंगे इसको गवाहीमें मैं अपने दस्तखत व मोहर करता हूं। ता: ९ नवम्बर सन् १९०१.

Will form.

This is the last *W*ill and Testamant of me-Rajendranath Ghosh of No 15, Rajas Lane, Calcutta. I hereby revoke all form of wills by me at any time heretofore made. I appoint Bamacharan Mukerji to be my Executor and direct that all my just debts shall

be baid as soon may be convenient after my decease I give, devise and bequeath all my estate and effects, real and personal;of which I may die possessed or may be entitled to, under the date of demise, absolutely to——

In witness whereof; I, the said Rajendrnath Ghose. have to this my last Will and Testament set my hand this 15th day of November in the year of the, Lord one thousand and ninety-four.

(sd.)——

Witnesses——

वसियतनामा:

मुझ राजेन्द्रनाथ घोष नं० १९ राजागली कलकत्तेवाले का यह अंतिम वसियतनामा है. इस से पहिले मैं जो वसियतनामे लिखदिये हैं उन सब को मैं रद्द करता हूं. मैं वामाचरन मुकरजी को अपना उत्तराधिकारी नियत करता हूं और लिख देता हूं कि मेरा सब ऋण मेरे मरने पर जितना जल्दी हो सके चुका दिया जाय। मैं अपने सब स्थावर और जंगम मालका जो आज तक मेरा पुश्तैनी और जात खास है अथवा जो मुझको मिलने वाला है उस सबका ———को मालिक बनाता हूं।

इसकी साक्षीमें मैं राजेंद्रनाथ घोष अपने इस अंतिम वसियतनामे पर दस्तखत करता हूं. तारीख पंदरह नवम्बर सन् अठारहसो चौरानवे।

द:——————

गवाह.

१————

२————

General Power.

Know all men by these present B that I-Hormusji Shapurji, Khetwadi 6th Lane, Bombay, Merchant, have made,ordained constituted and appointed.and by there presents to mark,ordain constitute and appoint my agent B. Chakrapani of Bombay, 28 Kika Street, my true and lawful attorney formeand in my name and in my use to ask, demand, recover and receive my dues and pay all my just debts and by these presents, I do confer on him my sole and full power and authority to take, pursue and follow such legal courses as would be considered proper for recovering my dues and in my name to sign, seal and deliver and document that is considered necessary and which would be done by me personally- Any execution by him should be considered as good and valid as if I personally have done it witness whe-

Bill form

Babu Hari Shanker———Dr.

No.	Subject	Rs.	As.	Ps.
1	For the rent of premises No.85 Sindhi Gali Falkland Road, for the month of november 1901, at Rr 20 per month	20	0	0

Bombay, 1-12-1901. } Total Rs. twenty
(SP) Ramgopal Bania.

बिल

बाबू हरीशंकर शर्मा——के नाम

नंबर	विषय	रु०	आ०	पा०
१	बाबत किराया मकान नं० ८५ सिंदी गली फाकलैंड रोड, माह नवम्बर सन् १९०१ २० मासिक	२०	०	०

बम्बई १-१२-१९०१ } कुल रुपये बीस
द० रामगोपाल बनिया

Receipt form.

Received from B. Harishanker Sharma the sum of Rs20 (twenty on account of rent of premises No85 Sindhi Gali Falkland Roab inclusive of all taxes; for the month of November 1901'

Bombay. 2—12—1901 } (Sd) Ramgopal Bania

रसीद

(१)

बाबू हरीशंकर शर्मा से रुपये २०) बीस बाबत किराये मकान नं० ८५ सिंदी गली फाकलैंड रोड मय सब टेक्स ( ) के बाबत माह नवम्बर सन् १९०१ वसूल पाये

बम्बई, १-१२-१९०१ द: रामगोपाल बनिया

II.

Received from—Rs 200 (two hundred) only, in part pay.

ment of his account of one thousand Rupees due to me, (or in full payment of all demands)

Date——— (Sd.)

बाबू—मैं जो मेरे रुपये एक हज़ार लेना है, उनके पेटे (अथवा चुकते) रु० २०० पाये.

म. ————— }
ता ————— } द: —————

Certificate form.

It gives us great pleesure to certify that B ———has worked in our office as an Invoice Clerk for three years during which time he has always maintained the character of a conscientious, upright and faithful clerk He is a puick qen-man correct in calculation and of steady moral habits.

It will afford us pleasure at any time to reply to any application with regard to B.——He leaves us with our best wishes for his future welfare.

सार्टीफिकेट।

हमको यह लिखते बड़ा हर्ष होता है कि बाबू—हमारे यहाँ तीन वर्ष तक इनवाइस क्लार्क रह चुके हैं। वह सदा एक समझदार, सीधे, और ईमानदार क्लार्क रहे हैं वह जल्दी लिखनेवाले, हिसाब में पक्के और सदाचार निपुण हैं।

इन बाबू.........के विषय में यदि कोई बात हम से पूछी जायगी तो हम उसका उत्तर देनेमें बड़े खुश, होंगे। वह हम से बिदा होते हैं हम ईश्वर से उनके लिये भलाई चाहते हैं।

To

His Excellency

The Governor General of India

May it please your Exeellency,

The humble petition of Hardayal Marwari, most respectfully sheweth

That he has been dismissed from office by the Magistrata of Thana without any reasonable grounds.

Taet your petitioner has all along given entire satisfaction to his superiors certificates of which he begs to forward herewith.

That your humble petitioner is a very poor man having a large famil to maintain, and that, in case of his being dismissed the whole family will actually-starve.

of——on the other hand do hereby agree to be lessee and lessor respectively in respect of premises No——street in the town of ——with effect from the——

That I. the saip lessee to pay the monthly rent of Rs—— and he to receive the amount.

That no tax on account of Municipal water works: drainage or other charges that are or that shall heretofore be levied or any portion of it. will be borne by me, that the house should be thoroughly washed and repaired every year and that I shall be called upon to pay compensation that may be considered reasonable if the house is damaged to any extent beyond the usual wear and tear allowable.

That I shall not be requested to vacate the house at an earlier period than engaged and that I shall have the option to continue if I am so bent on it And that he the lessor will not be able to increase the rent on any account during the period of my tenancy.

कबूलियत.

इस लिखावट से सब लोगों का विदित हो कि मैं——वल्द——मौजा ——जिला का रहने वाला, और——वल्द——साकिन——जिला——आपस में ता——से मकान नं.——स्ट्रीट——के बाबत इकरार करते हैं कि हम सिलसिले से किरायेदार और मालिक मकान है.

मुझ उक्त——को रु.——मासिक किराया देना स्वीकार है और वह लेना स्वीकार करता है।

म्यूनीसिपल वाटर वर्क्स अर्थात् पानी के नल,मोरी पायखाना या किसी और विषय के करका जो अबतक लगा है या आगे लगाया जाय मैं देनेदार नहीं हूँ मकान की कलई (पोताई) और मरम्मत हर साल होती रहे और मामूली के सिवाय यदि मकान को कुछ अधिक हानि हो तो जितना मुनासिब हो उसका देने वाला मैंहूं.

अवधि पूरी होने से पहले मैं मकान खाली नहीं करूंगा और अधिक रखाये जाने पर मुझ को स्वत्व है कि मैं उसे और भी रक्खूं मकान वाला जबतक मकान मेरे पास किराये पर रहैगा किराया नहीं बढ़ा सकेगा

Release form.

Know all men by these presents that I...of having remissed released and forever quit claim to...of—his heirs and assigns of all and all manner of action Bills, bonds, writing, debts, dues &c, which I by virtue of law or equite ever had against...or which I or my heirs may claim from him upto the time of these presents, In witness whereof I have set my hand and seal this day the——

Signed sealed and deliuered in our presence——

फारखती

इस लिखावट द्वारा सर्व साधारणको विदित हो कि मैं——साकिन——सज्जाके लिये———या उनके वारिसों से सब तरहके बिल, दस्तावेज, तहरीर, लेने देने आदि संबंधी दावा जो मेरा न्याय से कभी——के साथ था या मैं और मेरे वारिस इस फारखतीके लिखने तक करैं उन सब दावोंको छोड़ता हूं। इसके प्रमाण में मैं अपने दस्तखत और मोहर करता हूं.

ता०———

हमारे सामने दस्तखत, मोहर या सिपुर्द किया गया.

१———

२———

House to let.

To-let the upper four rooms kitchen and bath-rooms complete at a monthly rent of Rs 25 None but a family man need apply. For particulars please apply to——with a half-anna stamp.

भाडे पर मकान

ऊपरके चार कमरे रसोई और बाथरूम [स्नान घर] सहित २५) रु० मासिक पर किराये देनेको हैं, केवल कुटुम्बवाले मनुष्य ही को मिल सकैगा। विशेष हाल पूछना हो तो)॥ आनेक टिकट भेजकर लिखो।

Notice to vacate a house.

One of the conditions of tenancy was that you would keep the house in thorough repairs and that in default of the same you would be liable to ejectment. Calling yesterday at the premises No 158 Khetwadi Main Road. nowoccupied by you, I sew that the cond itions of agreement have been fragrantly violeted by your allowlng the house to remain without any repairs at places where thay are urgently needed. The tenancy therefore ceases to exist' aand I raquest you to be good enough to vacate it at once to enable me to get it thoroughly repaired and to get a new tenant.

नोटिस मकान खाली करानेका

मकानको किराये लेते समय जो शरतें हुई थीं उनमें एक शर्त यह भी थी कि आप मकानकी मरम्मत पूरी पूरी कराते रहेंगे यदि इसमें कुछ फर्क पड़ा तो आपको मकान से बाहर कर दिया जाय कल आकर मैंने अपने खेतवाड़ी मेनरोड वाले मकान नं० १५८ को जिसमें कि आप रहते हैं, देखा तो मालूम हुआ कि आपने जहां जहां पर आवश्यकता थी मकानकी मरम्मत न कराकर अपने ठहरावोंको तोड दिया इसलिये अब आपके और हमारे ठहराव आगेके लिये नहीं चल सकते और आप से निवेदन है कि कृपा करके आप अब इस मकानको शीघ्र खाली करदें ताकि मैं उसको पूरी पूरी मरम्मत करके किसी अन्य किरायेदारको रक्खूं ।

roof I have set my hand and seal, this 1st day of November in the year 1901.

Sd ——

Signed, sealed & delivered
in the presence of us:——

(A) ——
(B) ——

मुख्तारनामा आम

"सब लोगोंको विदित हो कि मैं रामलाल भाटूरबी ठाकुर खेतवाडी ६ ठी गली बम्बई का रहने वाला अपने एजेंट बाबू चन्द्र राणा नं० २८ की कालबादेवी बम्बई वाले को अपना मुख्तार बनाता हूं और इश्तिहार देता हूं कि वह मेरे लेनेको वसूल करे तथा जो कुछ मुझको देना है वह दे। इस तहरीर से मैं उसको पूरा इख्तियार देता हूं कि वह मेरी तर्फ से रुपया वसूल करने के लिये और वह मुताबिक समझे कार्यवाही कर सकता है वह मेरे नाम से दस्तखत तथा मोहर कर सकता है और जो काम मैं खुद करूं वह कर सकता है। उसका किया हुआ कोई काम वैसा ही ठीक और जायज माना जायगा जैसे खुद मेरा किया हुआ, इसकी साक्षीमें मैं अपने हस्ताक्षर तथा मोहर करता हूं. तारीख १ नवंबर सन् १९०१.

द: ——

हमारे समक्ष दस्तखत, मोहर तथा सिपुर्द किया गया।

(ए.) ——
(बी.) ——

Partnership.

Know all men by these presents, that, I—of the preprietor of the firm—in the town of—do hereby agree to take—of as a partner to our firm and to promise that of the net earning of the firm one-fourth share shell be paid to him monthly in consideration of his services in the firm. Be it known in this connection that he will not be able to leave my concern for three years on any condition and that he will not be able either to open within an area of five spuare miles from the present site ofmy firm any firm himself or cause a firm to be opened within that area by any one in whom he takes interest. In witness whtreof I attach my signature and seal to the document,

शरकतनामा

इसके द्वारा सब लोगोंको विदित हो कि मैं—का रहनेवाला स्थित—कारखानेका अधिपति (मालिक) —को अपना साथी बनाना स्वीकार करता हूं। कारखाने में काम करने के बदले में कारखाने का मासिक बचतका चौथा हिस्सा उनको दिया जायगा इस संबंधमें यह भी विदित रहे कि तीन वर्षके भीतर वह मुझ से सम्बन्ध किसी

तरह नहीं छोड़ सकेंगे और न मेरे वर्तमान कार्यालय से पांच वर्ष मील के भीतरकी भूमि में वह कोई कार्यालय स्वयं खोल सकेंगे और न अपने किसी मनुष्य के जिस से उनका कुछ संबंध हो काम खुला सकेंगे। इसकी साक्षी में अपने हस्ताक्षर तथा मुहर इस लिखावट पर करता हूं।

Deed of gift.

Know all men by these presents that I—*Ramgopal*. son of Sheogopal Bania of village Haripur. District Cawnpore in consideration of love and affection for my daughter do hereby make over right and title of premises No. 14. Ramnohan' lane in the town of Cawnpore which I have inherited from my father and I up to this date hold and occupy in my name to B. Ramkrishna Seharma, my son in-law. the husband of my daugahter Ramdulari in token of affection for my child with the condition superadded that during the life time of my said daughter Ramdulari the said B. Ramkrishna Sharma, my son-in-law, will not be able to allenate the property without the consent and cognizance of my daughter and that the rent which will accrue from the house will be Paid to her monthly. In violation of any of these condition the Gift shall cease and I shall have the option of taking back the house. In witness whereof I sign.seal and deliver these to my daughter in the preseuce of———and———

Signed, scal and delivered in our presence.

दानपत्र।

इस लेख द्वारा सब लोगोंको विदित हो कि मैं राम गोपाल वल्द शिवगोपाल बनिया मौजा हरिपुर की—अपनी लड़कीको प्यार करके मेरा घर जो कानपुर में नं. १४ राममोहनकी गली में है और जो कि मैंने अपने पिता से पाया है और जिसमें मेरा अब तक दखल है अपनी लड़की रामदुलारी के पति मेरे दामाद बाबू रामकृष्ण शर्माको देताहूं परंतु जब तक मेरी लड़की रामदुलारीके पति मेरे दामाद बाबूरामकृष्णशर्मा मेरे दामाद मेरी लड़कीसे बिन पूछे और उसके बिना सूचित किये मकान अलग न कर सकेंगे और जो किराया मकान का आवे महीने के महीने मेरी लड़कीको दिया जावे। इसके अनुसार न चलने पर मुझ को अख्त्यार है कि मैं अपना मकान पीछा लेलूं। इसकी साक्षी में मैं दस्तखत तथा मुहर करता हूं और——और——के, समक्ष इसको अपनी लड़की के सिपुर्द करता हूं,

हमारे समक्ष दस्तखत, मुहर कर और सिपुर्द किया गया।

Agreement form

Know all men by these presents that I—the son of——village ——in the district of——on one hand and——son of- in the district

श्रीमान् लाट साहब की सेवामें ।

श्रीमानके दीन सेवक हरदयाल मारवाड़ी की प्रार्थना है कि थाना के मजिस्ट्रेट ने इस दीन सेवक को बिना किसी कारण के दफ्तर से बरखास्त कर दिया सेवक ने अपने सब हाकिमों को काम से सन्तुष्ट कर दिया जिनके सार्टिफिकटों की नकल सेवामें अर्पण हैं.

श्रीमान्का यह लघु सेवक अति ही दीन है उसके पालन करने के लिये एक बड़ा कुटुम्ब है यदि इस सेवक को बरखास्त कर दिया जायगा तो वे सब लोग भूखे मर जांयगे ।

स्थान——
ता० ६ नवम्बर सन्
१९०१

श्रीमानका दीनातिदीन
लघु सेवक.

Bombay, 3rd November 1904.

To

The Collector of Customs Bombay.

Sir

I have been given to understand theut some apprentices will be taken in your office with effect from the Ist proximo. I therefore humbly and respectfully beg the favour of your kindly taking me in as one of them,

As regards my qualifications I beg to state I studied up to the Entrance Class at the Victoria School and passed the above examination of Bombay University, I have worked as a temporary clerk in the office of John Brothers & Co.

Copies of my testimonials are enclosed for your kind perusal.

I have the houor to be sir
Your most obedient and humble servant,

बम्बई
ता० ३ नवंबर १९०४

श्रीयुत कलक्टर आफ कस्टम्स बम्बईकी सेवामें

महाशय !

मुझको विदित हुआ है कि ता० १ दिसम्बर को आपके दफ्तरमें कई मनुष्य भरती किये जांयगे इसलिये सेवामें निवेदन है कि उनमें से एक मैं भी स्वीकार किया जाऊं ।

मैं विक्टोरिया स्कूलमें पढ़ा हूं और बम्बई विश्वविद्यालयका एंट्रेन्स परीक्षामें मैं उत्तीर्ण हूं । जान ब्रादर्स कंम्पनीमें मैं थोड़े दिन क्लार्क रह चुका हूं ।

अपने सार्टीफिकटों (सनदों) की नकल आपकी सेवामें अवलोकनार्थ भेजता हूं।

मैं हूं आपका
अति आज्ञाकारी और दीन सेवक

To
Sir

The Director General of P. Offices Gwalior

We the inhabitants of Pandola a village in the District of Sheopur venture to approach you in the hope that you will give our application your kind consideration.

There is no post office in this village the nearest one is about 7 miles distant. consequently we get our letters only once a week. The letters sent from this village number a hundred every week and we confidently say the number will considerably increase if a post office is established here. The transimssion of money in the shape of state revenue and shop-keeper's Bills, &c, aggregates on the average Rs, 500 a week which we believe will increase by the establishment of a post office

We are ready to erect a suitable building where the post office may be located and for which we will charge nothing on account of rent.

Hoping the matter will receive your best attention.

Village——
District——
Date in full——

We have the honor to be
Sir
Your obedient servants

डाईरेक्टर जनरल डाकखाने जात ग्वालियर की सेवा में—

महाशय—

मौजा पांडोला जिला शोपुरके हम रहने वाले आपकी सेवामें उपस्थित होते हैं आशा है कि हमारे इस निवेदन पत्रपर ध्यान देंगे।

इस ग्राम में डाकखाना नहीं है। यहां से जो डाकखाना सबसे पास है वह सात मील दूर है इस लिये हमको सप्ताह में एक बार पत्र मिलते हैं। यहांसे जो चिट्ठीयां भेजी जाती हैं उनकी संख्या एक मासमे १०० से अधिक होतीहै और हम विश्वास पूर्वक कहते हैं कि इस जगह डाकखाना स्थापित होने से उनकी संख्या बढ़ेगी सरकारी लगान, साहूकारी हुंडी आदिका अनुमान ५०० मासिक भेजा जाता है और आशा है कि डाकखाना स्थापित होने से और भी बढ़ेगी।

डाकखाने के लिये हम लोग मकान बना दंगे और उसका किराया कुछ न लिया जायगा—

मौजा———
जिला———
तारीख———

आपके आज्ञाकारी सेवक

To

Messrs Kemp & Co. Ld.

Sirs,

Understanding that you require an apprentice for thi Import Da epartment in your o'fice on a subsistence allowance of Rs. 15 per month I beg most respectfully to ofrer myself as a candidate for it.

I was educated in the Dacca college I passed tqe Entrance examination of the Calcutta Univeisity in 1806 in the fiist Division I belong to vely respectable family being the grandson of late Babu Girdhailal, Head clerk B, B, & C, I Railway Co Goods Depaftment but soine stra tened circumstances compel me to approach your kindness with this humble application for the maintenance of my family.

If you would kindly entertain my services I would spare no pains to satisfy you in every respect.

मेसर्स कैंप ऐण्ड कम्पनी लिमिटेड की सेवा में—

महाशय— मैंने सुना है कि आपके लिये १५) मासिक पर एक मनुष्य की आवश्यकता है मैं सन्मान पूर्वक निवेदन करता हूं कि मैं उसका आशावान हूं ।

मैंने ढाका कालेज में शिक्षा पाई है मैंने कलकत्ता विश्वविद्यालय की एंट्रेंस परीक्षा सन् १८२६ में प्रथम वर्ग में और एफ ए परीक्षा सन १-९८ में द्वितीय वर्ग में पास की है मैं एक प्रतिष्ठित घराने का हूं और बी. बी. सी. रेलवे के माल महकमे के हैडक्लार्क बाबू गिरधारी लाल का पुत्र हूं परन्तु दीनावस्था के कारण अपने कुटुम्ब का पालन करने के निमित्त मुझ को आपकी सेवा में उपस्थित होना पड़ा है ।

यदि आप मुझको कोई स्थान कृपा करके देंगे तो हर तरह से अपने काम से आपको सन्तुष्ट करने में कमी न रखूंगा ।

Sirs.

Seeing your advertisement in the pioneer of to days date that you require a respectable and trustworthy person to fill the situation of a Shipping clerk I beg leave to offer my services in the belief that I am competent to fulfil the duties of the responsidee post.

At present I am in the employ of Messrs—and haye a thorough practical knowledge in Export and Banking business which I efficiently performed occassionally I am also well acquainted with the work of the differant Department of a mercantile concern Owing to the unsuitable climate of that country and no further prospects of increment I am compelled to resign my present appointment.

I may add that during the period of my services I was always punctual in my attendance and regular in the discharge of my duties,

Should my application meet with your approval, bllieve me sirs, it will be my constant endeavour to fulfil faithfully and punctually the duties entrusted to me,

महाशय—

आजका पायोनियर देखने से विदित हुआ कि जहाज में माल चढाने के लिये आपको एक प्रतिष्ठित और विश्वा पात्र क्लार्क की आवश्यकताहै इस लिये सादर प्रार्थना करता हूं कि मैं उनके लिये उम्मेदवार हूं और मुझको पूरा विश्वास है कि मैं उस पद का काम अच्छी तरह कर सकूंगा।

इस समय मैं मिसर्स—के यहां नौकर हूं और माल चालान करने तथा कोठी के कार का पूरा २ मुझको अनुभव है और मैंने यह काम किया भी है व्यापार सम्बन्धी भिन्न २ कामों में भी मैं अच्छी तरह परिचित हूं यहां की आब हवा मुझ को अनुकूल नहीं है और आगे के लिये मासिक बढाने की आशा भी नहीं है इस कारण से मैं अपनी वर्त्तमान नौकरी को विवश होकर छोडता हूं।

इतना और भी कहना हूं कि मैं जब से यहां हूं बडा ठीक समय पर आने वाला यदि मेरा निवेदन पत्र स्वीकार होगा तो मैं आप को विश्वास दिलाता हूं कि जो काम मुझको दिया जायगा मैं उसको ठीक ईमानदारी से करने का सदा प्रयत्न करता रहूंगा।

To

The Post Master—

Sir——I request you to be so good as to redirect all letters, &c; addressed to me at 82 Ranga Naidu's Lane park town to Ghanshiamdes shop Ufzulganj with theeffect from the 15th Instant; as Iam going to Hyderabad.

Be also kind enough to transfer my savings Bank Account No, 18930 to the savings Bank of the post office named above The pass-book is sent herewith,

पोस्टमास्टर साहब——की सेवा में

महाशय——

मैं हैदराबाद जाता हूं इसलिये वर्तमान मास की १५ ता० से मेरे काम के सब पत्र आदि जो नं० ८२ रङ्गा नायडू की गली पार्कटौन के पते से आवें कृपा कर के घनश्याम दास की दूकान अफजल गञ्ज को भेज दीजिये।

मेरा सेविङ्गसबैंक का हिसाब नं० १८९५० भी अब से वहां पर बदल दीजिये कृपा होगी। पास बुक भेजी है।

To

The Post Master Generel

Sir:

Babu—the present Post Master of Post office has been very careless to his duty of Some time past.

I beg to requet the post marks on the cover enclosed would show that the letter which was posted at Benares on the 27 th was due here on the 29 th. But owing to the carelessness of him it was wrongly directed to Kalbadevi post office which necessitated a delay of one day in its delivery, which has occassioned me a great deal of trouble. It is often the case, that the Money orders are not duly paid. Such irregularity on his part has led many of us to draw our Savings Bank deposits, Will you please take steps to order his removal and to remove such irregularity in future.

पोस्ट मास्टर जनरल——

महाशय——डाकखाने——का पोस्टमास्टर बाबू——कुछ कालसे अपने कामकी बहुत असावधानी करता है। लिफाफा आपकी सेवा में भेजता हूं जिसकी डाकखाने की मुहर देखने से आपको विदित होजायगा कि वह पत्र बनारस से ता॰ २७ को रवाना होकर यहां पर ता॰ २९ को आगया था परन्तु पोस्टमास्टर की असावधानी से वह पत्र कालवादेवी डाकखाने को भेजदिया गया जिससे वह मुझ को एक दिन की देरी से मिला और मुझको बडा परिश्रम उठाना पडा। बहुधा (अक्सर) ऐसा होता है कि मनीआर्डर भी समय पर नहीं मिलते। इसी गड़ बड़के कारण हममें से बहुत से लोगोंने अपने अपने सेविंग बैंक से हिसाब उठालिये कृपा करके आप उस पोस्ट मास्टर को बदल कर आगे के लिये यह गड़बड़ मिटा दीजिये।

Sir–An urgent private business at home requires my constant attendance for a couple of days. I therefore request the favour of your kindly granting me a couple of days casual leave.

महाशय–किसी आवश्यकीय घरू कामके लिये मुझे घरपर बराबर दो दिन तक रहने की आवश्यकता है इस लिये कृपा करके दो दिनकी छुट्टी दीजिये।

My health has been completely shattered and I require rest I have three months privilege leave at my credit. I shall feel obliged by your kindly granting me two months privilege leav with effect from the date that I may avail myself of it.

मेरा स्वास्थ्य बिलकुल बिगड गयाहै और मुझको विश्राम करने की आवश्यकता है तीन मासकी रियायती छुट्टी मेरे बाकीहै कृपाकरके दो मासकी रियाती छुट्टी दीजिये जोकि उस दिनसे गिनी जाय जबसे मैं जाऊं। इस कृपा के लिये मैं आपका बड़ा कृतज्ञ होऊंगा।

I have been serving in your office for teh last five yeers. but, unfortunately yot have not granted me. an jncreasement of salary If you decline to sanction the inerment. I shall be uuder the painful necessity of tendering my resignation.

An early order is selicited by.

your obedient servant

गत पांच वर्षों से मैं आपकी सेवा करता हूं परन्तु दुर्भाग्यवश आपने मेरी तनख्वाह न बढ़ाई यदि आप अब मेरी वृद्धि करने की आज्ञा न देंगे तो मुझ को लाचारी से इस्तिफा देना पड़ेगा।

उत्तर शीघ्र मिलने के लिये निवेदन है।

आपका आज्ञाकारी सेवक,

Bill form

At three days sight Please pay to seth Ganeshram, or order the sum of Rs. 960 (Nine hundred aud sixty) only. and debt the same to my acctunt.

तीन दिनकी मुद्दत में रु०९६०) नौ सौ साठ सेठ गनेशराम को या जिसको चाहे उसको दो और मेरे नाम लिखो।

Note of hand नमस्सुक

I promise to pay to seth Harmukhrai or order the sum of Rs one thousand only within a period of a month bearing intere st the rate of Rs nine percent perannum for value raceived mein casr-

मैं स्वीकार करता हूं कि मैंने सेठ हरमुखराय से रु० एक हजार नकद लिये उन को मैं एक मास के अन्दर उनको या जिसको वह दिलावेंगे दे दूंगा और सूद इनका दर नौ रु० सैकड़ा सालाना दूंगा।

Telegraphic News (टैलिग्राफीक न्युज) तार समाचार

तारका लिखना पढ़ना अभ्यास पर निर्भर है कुछ अधिक लिखे पढ़े मनुष्य ही इस काम के लिये नियुक्त नहीं होते हैं तार लिखने में ऐसे बहुत से शब्द छोड़ दिये जाते हैं जिन्हें तार वाला मतलबसे समझ लेता है व्याकरण सम्बन्धी अशुद्धियों पर ध्यान नहीं दिया जाता है तार लिखनेके थोड़ेसे उदाहरण नीचे दिये जाते हैं

तार दो प्रकार के होते हैं (१) Ordinary (२) Express आर्डीनरी में बारह आने में के १२ और शब्द एक्सप्रेस में १॥ रुपये के १२ शब्द लिये जाते हैं।

1. 500 mauuds (मॉड्स) wheat market rate. ५०० मन गेहूं बाजार भाव
2. Sent 100 bags rice remit (रेमीट) १०७ बोरे चावल भेजे हैं रुपया भेजो
3. Sell cotton market dull रुई को बेच दो भाव मन्दा है।
4. wire cotton market rate रुई के भाव का तार द्वारा जवाब दो।

5. Send 200 bags grain, reply, २०० बोरा नाज भेजो और जवाब दो।

6. Ship 500 wheat bags London गेहूं के ५०० बोरे लन्दन के लिये जहाज पर लदाओ।

7. Buy 50 tons y[illegible] ([illegible]) rape market rate बाजार भाव से ५० टन पीली सरसों खरीदो।

8. Buy January cotton if 150 अगर जनवरी की रुई का १५० रुपया भाव हो तो खरीद करो।

9. Send soon 1000 bags wheat Europeans buying १००० बोरे गेहूं जल्दी भेजो यूरप की मांग है।

10. Sell April delivery [illegible] अप्रैल की डिलेवरी [illegible] बेचदो।

11. Telegraph stocks and rates [illegible]

12. Rape 60 rupees ton reply if buy सरसों का भाव ६०, रुपया है। अगर खरीदो तो लिखो।

13. Buy grain no more rates lower [illegible] भाव सस्ता है।

Cotton market firm रुई का बाजार मजबूत है।

15. Ship 50 bales China reply ५० गांठ चीन को भेजो और जवाब दो

16. Send quotation (कोटेशन) and sample of muslin मलमल का भाव और नमूना भेजो।

17. Send money urgently required रुपया भेजो बहुत जरूरत है।

18. Buy 20 tons small Linseed २० टन छोटी अलसी खरीदो

19. Buy not cotton without order बिना हुक्म के रुई मत खरीदो।

20. Send promised bales sharply [illegible] गांठों को बहुत जल्द भेजो

21. Wheat market higher, send if you have गेहूं का बाजार तेज है अगर तुम्हारे पास हो तो भेजो।

22. Ship grain Madras if profit नफा हो तो गल्ला मदरास भेजो

23. Good demand send quickly [illegible] अच्छी है जल्द भेजो।

24. Sent notes send receipt रसीद भेजो नोट भेजे हैं।

25. Take over goods fo Ram Lal [illegible]

26. Send 70 inches Jaconet (जैकोनेट) ७० इंची का जैकोनेट भेजो।

27. Send 5 bales grey shirting (ग्रे शीटिंग) ५ गांठ [illegible] भेजो।

28. No 519 bales found damaged ५१९ नम्बर की गांठ खराब निकली।

29. Don't sell Manchester cloth market high मैनचेस्टर का कपड़ा मत बेचो भाव तेज है।

30. Buy 84 pounds Markin ८४ पौंड का मारकीन खरीदो।

31. Piece goods market firm कपड़े का बाजार मजबूत है

32. Starting this night reach you Monday morning Receive आज रात की गाड़ी से रवाना होकर सोमवार को सुबह तुम्हारे पास पहुंचूंगा स्टेशन पर मुझ से मिलो।

33. Mohan ran with fifty search him at station मोहन ५०) लेकर भाग गया है उसे स्टेशन पर ढूंढो ।

34 Marriage confirmed Tuesday come with family wire starting विवाह मंगलवार का पक्का हो गया है कुल घर के लोगों को लेकर आओ चलते वक्त तार दो ।

35 Maharaja of Narsinghgurh coming receive him duly attentively नरसिंह गढ़ के महाराज आ रहे हैं उनकी खूब खातिर करो ।

36 Start Mohurat Jeth sudi panchmi keep all ready sending man चलने का मुहुर्त जेठ सुदी पंचमी का है सब तैयार रक्खो मैं आदमियों को भेजता हूं ।

39 Your mother dangerously sick come at once तुम्हारी मा सख्त बीमार है बहुत शीघ्र आओ ।

38 Case postponed will be reexamined on 15 June तुम्हारा मुकद्दमा मुलतवी होगया है १५ जून को फिर सुना जायगा ।

39 Police investigation (इनव्हेस्टीगेशन)finished case submitted to sessions पुलिस की तहकीकात खतम होगई मुकदमा सेशन सुपर्द होगया ।

40 Four days leave granted I coming have patience चार दिन की छुट्टी मिलगई है आता हूं धीरज रक्खो ।

41 Order of transfer (ट्रान्सफर) cancelled promoted to fifty grade मेरे तबादिलेका हुक्म मनसूख होगया है । और मुझको ५०) रुपये की जगह की तरक्की मिल गई है ।

42 Mohan is all right no complaint now मोहन अब बहुत अच्छी तरह है । अब किसी प्रकार की बीमारी नहीं है ।

1 We give you offer for reply tomorrow हम आप कल तक जवाब देने की मुहलत देते हैं ।

2 We accept your offer हम आप का आफर (सौदा)स्वीकार करते हैं ।

3 Offer us the best prices जहां तक बढ़ा भावका आफर हमको कर सकते हो करो ।

4 Offer us the possible prices जहां तक भाव मिल सक्ता हो हमको आफर करो ।

5 Cancel all previous orders पहिली इजाजतोंको रद्द समझो ।

6 Do you recommend to cancel orders क्या आप सौदा रद्द करने की राय देते हैं ।

9 Dont cancel but settle the damage रद्द मत करो परंतु आगामी हानि के लिये लिखा पढ़ी करो ।

8 We will accept Rs——as damage हम हरजे के——रु० लैंगे,

9 Better to settle between ourselves घरहीं में फैसला कर लेना ठीक है ।

10 We recommend for acceptance हम स्वीकार करनेकी राय देते हैं।

11, Your offer is not acceptable आपका आफर काम का नहीं है।

12, Replace on best possible terms जहां तक हो सके अच्छे भावसे फिर खरीद लो।

13 Raesell with profit फायदे से बेचो।

14, Purchase in your account तुम अपनी चद में खरीदो।

15; Buy at market बजार भाव खरीदो।

16, Buy jointly शराकत में खरीदो।

17, Buy for shipment जहाज के चलने के लिये खरीदो।

18, Buy on Bazar terms बाजार के नियम (धारा) से खरीदो।

19, No sellers, don't buy बेचवाल (बेचने वाले) नहीं है मत खरीदो।

20, The market is high बाजार तेज है।

21, Tried for buying more but no sellers हम कोशिश खरीदने की कर चुके परंतु बेचवाल नहीं है।

Market firm, prices tending upwards with cotton बाजार तेज है रुई के साथ २ भाव बढ़ता जाता है।

Speculators don't let rates fall सट्टे वाले बाजार नहीं गिरने देते।

Rates are rising England being high भाव बढ़ता जाता है विलायती तेज है।

Balance being small prices high but favourable बेलांस कम होने से भाव खुर्शी पर है परन्तु फायदे मन्द है।

Rates high demands excessive भाव तेजहै मांग बहुत है।

Arrivals small market strong आमद माल की कम होने से बाजार खुर्शी पर है।

Imports large market dull माल की आमद अधिक है बाजार सस्ता है

No demnd from outside, market falling बाहर की मांग नहीं है बाजार गिरता है।

No change in price market steady भाव में कुछ घटा बढी नहीं है बाजार स्थिर है।

Crops suffering owing to numerous locusts टीड़ियों की अधिकता के कारण फसल को हानि हो रही है।

Clouds gathering thickly, market of corn dull बादल खूब घिरे हुए हैं नाज का बाजार ढीला है।

Storm prevailing lightning fell but no harm आंधी का जोर है बिजली गिरा परंतु कुछ हानि न हुई।

Days sunny cultivation suffering owing to want of rain धूप बहुत पड़ती है। पानी न होने से खेतों को हानि है।

Money market high demands dull सिक्के की तेजी है मांग बिलकुल सुस्त है।

Sellars d)nt let the market rise बेचने वाले बाज़ार नहीं बढ़ने देते

Offer somethig more कुछ और बढ़ाओ ।

Offer something less कुछ और घटाओ ।

Settlement of this trasnaetion seems to be difficult सौदा पटना कठिन है ।

A deposit of 5 per cent is reguired डिपाजिट पांच रु० सैंकड़ा रखना होगा ।

Execute agreement sending deposit तुम ऐग्रिमेंट (कबूलियत] लिखाओ मैं डिपाज़िट भेजता हूं ।

What rate of single exchange of rise तेजी का क्या भाव है ।

Rate of single exchange of fall is 50 मंदी का भाव ५० है ।

But no one to take परन्तु खानेवाला कोई नहीं है ।

Market fluctuating, don't give double exchange of rise and fall घटावढ़ी बहुत है तेजी मंदी मत लगाओ ।

Accounts are cleared particulars nfollow हिसाब सब साफ होगया है ब्यौरा पीछे से भेजताहूं ।

What rate of exchange for shipment चालान की हुंडी का क्या भाव है ।

Buy profitable exchange draft L. 5 पांच पौंड की हुंडी फायदे से खरीदो ।

Take deliuery of goods माल छुटालो ।

Market will fall don't take double exchange of rise and fall बाजार गिरेगा तेजी मंदी मत खाओ ।

Keep Harsukhdas in my agency हरसुखदासजी मेरी आढ़त करवादो ।

Difficult to transact business here यहां पर काम होना कठिन है ॥

Pay draft, don't stop it हुंडी सिकारदो खड़ी मत रक्खो ।

The draft being unaccepted by drawee pay it yourself यदि जिसपर हुंडीकी गई है वह उसे न सिकारै तो आप सिकार दीजिये ।

Drawn on you 500 payble 31 days after sight तुम पर ५००) की हुंडी ३१ दिनकी मुद्दती की गई है ।

1000 drawn by you still standing आपकी १०००) की हुंडी अभी खड़ी है ।

Drawer fled make arrangements हुंडी करनेवाला भागगया कुछ प्रबंध करो ।

The drawee not here, wire payee जिस पर हुंडीकी गई है वह यहां नहीं है रक्खे वाली आसामी (जिसको रु० देनाहै) को तार दो ।

The payee lost the draft send duplicate रक्खे वालेने हुन्डी खोदी पैठ भेजो ।

Strike the balance हिसाबचुकता करदो ।